CAHIER WEEK-END TOUS LES VENDREDIS

LeDroit

NUAGEUX
Maximum 23
Minimum 14
Demain:
ciel variable

77e ANNÉE — NUMÉRO 57 OTTAWA-HULL, JEUDI 1er JUIN 1989 50 CENTS

$64 millions

pour le parc Lansdowne et le pavillon Aberdeen

PAGE 3

FRANÇOIS ROY, LeDroit



MICHEL LAFLEUR

L'ancien servi à la moderne

PAGE 12

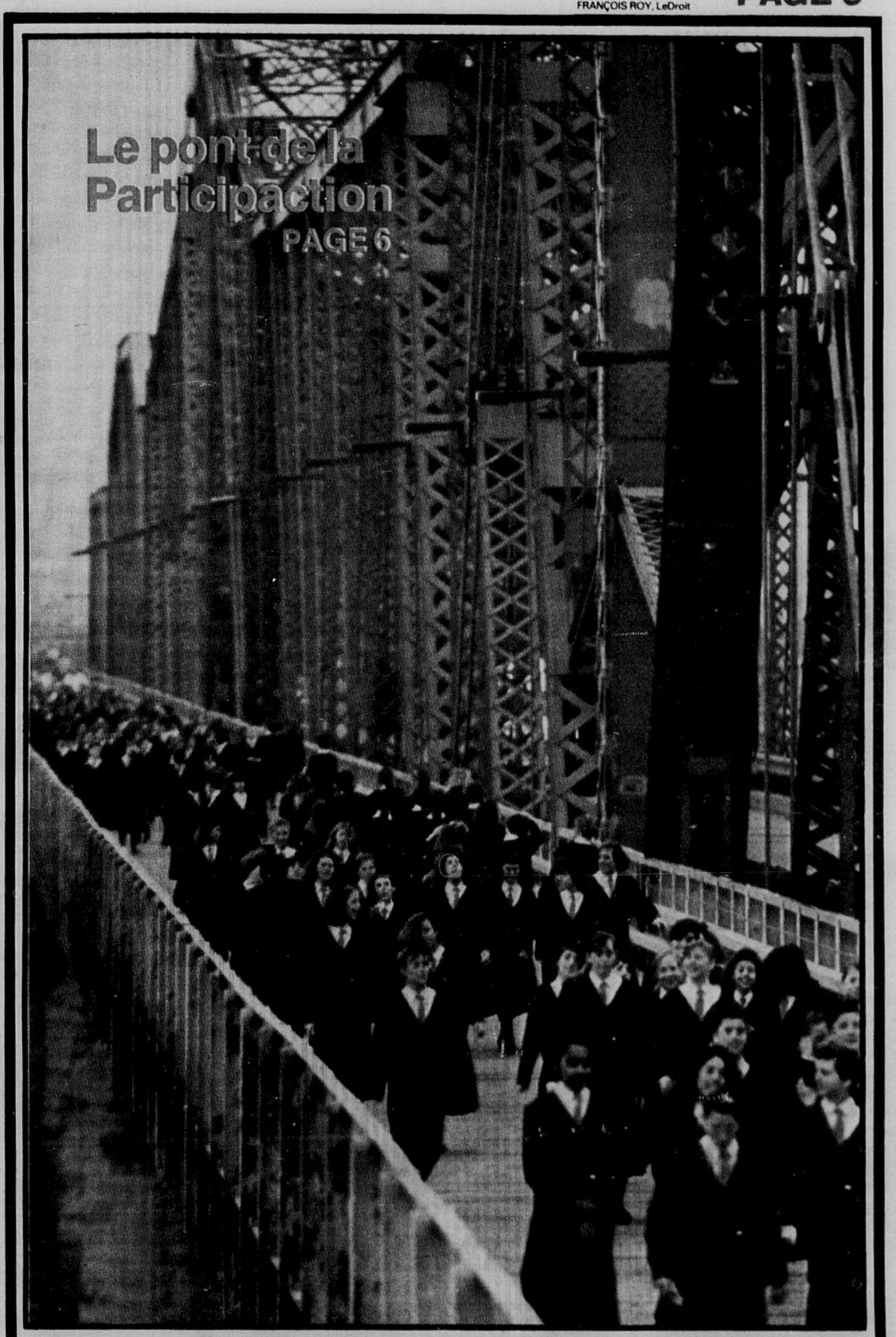
États-Unis

Le speaker Jim Wright démissionne

PAGE 23

Finie la politique provinciale pour Clifford Lincoln

PAGE 16



Le pont de la Participaction

PAGE 6

PENSEZ-Y

Il n'y a qu'une maxime absolue, c'est qu'il n'y a rien d'absolu.

Auguste Comte

Le sentiment que l'homme supporte le plus difficilement est la pitié, surtout quand il la mérite.

Honoré de Balzac

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 13.50 %
DOW JONES 2478.13 ♦
DOLLAR 82.84 $US ♦
OR 436 $CAN ♦
ARGENT 6.312 $CAN ♦

DODGERS 9	ASTROS 4
EXPOS 4	CARDINALS 3
REDS 4	INDIANS 7
PIRATES 3	BLUE JAYS 4
BRAVES 3	YANKEES 9
CUBS 2	MARINERS 5
	BREWERS 4
	ANGELS 1

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $119 pour 48 semaines; $91 pour 36 semaines; $62 pour 24 semaines; $33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 0144.

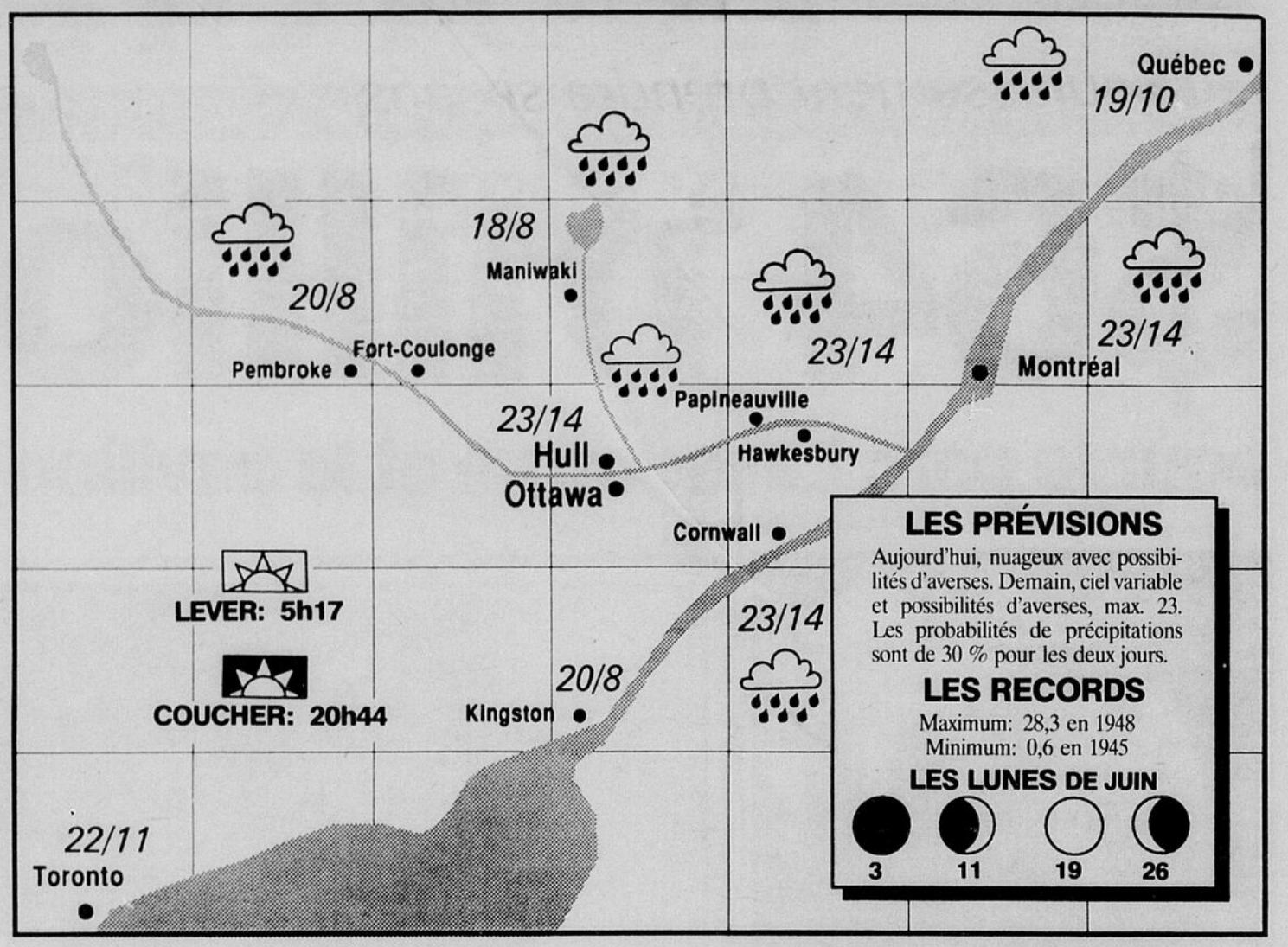
TELEPHONES

— Renseignements	(613) **560-2500**
— Abonnements	**560-2525**
Samedi **8h 00-12h 30**	
Lundi-vendredi **8h 00-16h 30**	
— Annonces classées	**560-2750**
Lundi-vendredi **8h 30-18h 00**	
— Annonces nationales et locales	**560-2747**
Lundi-vendredi **8h 00-16h 30**	
— Salle des nouvelles	**560-2711**

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 42 à 49
Au pays ..... 16 à 22
Bandes dessinées 60
Bourses ..... 30 et 31
Carrières et professions 28
Cinémas-spectacles ..... 25 et 26
Devises 28
Économie ..... 27 à 33
Éditorial ..... 14 et 15
Fonds mutuels 31
Horoscope 44
Jardinage 34
La région ..... 3 à 13
Le babillard 13
Le monde ..... 23 et 24
Les carnets de Marcel ..... 52 et 53
Mots croisés 45
Mot mystère 43
Nécrologie ..... 49 et 50
Rythme des affaires 28
Sports ..... 51 à 63
Statistiques ..... 58 et 59
VivrePlus ..... 37 à 41

Météo



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	03	21	London	18	28	Saskatoon	03	22
Charlottetown	11	19	Moncton	09	21	St. John's, T.-N.	09	16
Churchill	-03	13	Montréal	14	20	Toronto	16	25
Edmonton	04	24	Ottawa	13	19	Vancouver	13	19
Fredericton	10	22	Québec	12	19	Victoria	09	20
Halifax	10	20	Regina	04	21	Whitehorse	06	18
			Saint John, N.-B.	09	21	Winnipeg	09	23

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	28	34	La Havane	24	30	New York	21	28
Barbade	27	30	Las Vegas	15	27	Orlando	24	32
Bermudes	25	26	Londres	07	16	Paris	06	23
Bruxelles	04	18	Madrid	12	22	Rome	--	--
Daytona Beach	27	30	Mexico	13	28	San Juan	06	29
Honolulu	24	31	Miami Beach	25	32	Tampa	25	36
			Nassau	25	30	Washington	21	31

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi-Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin:
Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Max.: 18. Min.: 8. Risque de précipitations: 40 %. Demain: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.

Pontiac, Gatineau, Lièvre, Cornwall, Montréal:
Généralement nuageux avec averses dispersées. Brumeux en matinée. Risque de précipitations: 40 %. Demain: des nuages et possibilité d'averses.

Québec, Trois-Rivières, Estrie, Beauce:
Nuageux et brumeux avec averses dispersées. Risque de précipitations: 40 %. Demain: généralement nuageux avec averses dispersées.

Lac St-Jean, Saguenay:
Nuageux et brumeux avec quelques averses. Max.: 19. Min.: 9. Risque de précipitations: 60 %.

LOTTO 649

Mercredi le 31 mars 1989

1-12-34-42-44-45 (49)

RÉSULTATS NON OFFICIELS



POUR LES MEILLEURS PRIX DANS L'OUTAOUAIS

HYUNDAI
Nous vendons des voitures bien pensées

CANAKOR INC.
AUTOMOBILE

561-7331 346, boul Greber, Gatineau



PRESSE CANADIENNE

Des espadrilles roses pour le chef

La ministre Monique Vézina a souligné à sa façon le journée du Défi Participaction, hier. Elle a offert une paire d'espadrilles roses au premier ministre Brian Mulroney et les lui à mises autour du cou.

LA RÉGION

Le rajeunissement prendra six ans

Lansdowne: plan de $55 millions

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA

La ville d'Ottawa va finalement permettre au parc Lansdowne de se refaire une beauté.

Une chirurgie qui va coûter entre $48 millions et $55 millions et dont le financement sera assumé en grande partie par le gouvernement municipal. Les gouvernements provincial et fédéral seront invités à faire leur part tout comme l'entreprise privée. La ville d'Ottawa compte d'ailleurs aller chercher $4 millions au sein de sa communauté des gens d'affaires.

Échelonné sur une période de six ans, le plan d'action discuté hier, lors d'une rencontre du comité conjoint des priorités et des services communautaires, recommande l'aménagement d'une superficie de 200,000 pieds carrés en surface d'exposition, contre 77,000 actuellement.

Il prévoit la construction d'un pavillon, au coût de $22 millions, doté d'une surface d'exposition de 120,000 pieds carrés et la restauration-réaménagement du pavillon Aberdeen.

De plus, quelque 1,500 aires de stationnement seront ajoutées. Le centre municipal et les gradins longeant le terrain de football ne sont pas touchés alors que deux autres bâtiments pourraient être démolis.

Les changements proposés permettront finalement au parc Lansdowne d'obtenir sa part du gâteau. La vétusté des installations et le peu d'espaces disponibles sur le site ont fait en sorte qu'Ottawa a laissé filer d'impressionnantes sommes d'argent au fil des ans.

«Sur les 750 expositions commerciales qui se tiennent annuellement au Canada, seulement 14 ont été présentées à Ottawa l'an dernier. C'est inconcevable pour la capitale d'un pays, a laissé tomber la directrice du «Ottawa Association of Exposition Managers», Barbara Gamble.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

La ville d'Ottawa refera une beauté au parc Lansdowne tout en épargnant de la démolition l'historique pavillon Aberdeen.

Réaménagements évalués à $9,6 millions

Le pavillon Aberdeen sera sauvé

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA

Le bijou du canal Rideau est sauvé. Après avoir entendu une vingtaine de défenseurs du patrimoine, les membres de deux comités de la ville d'Ottawa, celui des priorités et celui des services communautaires ont finalement accepté le projet de restauration et de réaménagement du pavillon Aberdeen.

Des changements qui coûteront $9,6 millions, mais qui permettront une utilisation à l'année longue du bâtiment classé historique par le gouvernement canadien. Ils s'inscrivent d'ailleurs dans le plan de réaménagement de l'ensemble du parc Lansdowne.

À elle seule, la ville d'Ottawa s'est dit prête à investir jusqu'à $5,6 millions dans cette aventure alors le gouvernement provincial a déjà consenti $2 millions contre $1 million pour le fédéral. Les fonctionnaires municipaux s'attendent par ailleurs à voir le gouvernement fédéral fournir le manque à gagner de $1 million.

Parmi les travaux effectués à l'édifice qu'on appelle aussi *Pavillon bovin*, il y aura l'aménagement d'un tunnel qui va le relier au centre municipal, une façon, de dire les fonctionnaires du Service des loisirs d'Ottawa, de le maintenir ouvert, douze mois par année.

«Le pavillon Aberdeen va demeurer partie intégrante du patrimoine d'Ottawa, mais il va jouer un rôle important dans la vocation future du parc Lansdowne, a fait remarquer le directeur du Service des loisirs d'Ottawa, Don Gamble, tout en ajoutant qu'il en aurait coûté $3,7 millions pour simplement restaurer l'édifice. Il fallait le réaménager et le rendre plus fonctionnel, car sa restauration seule n'était pas rentable.»

La décision du comité conjoint d'aller de l'avant avec le projet de restauration et de réaménagement du pavillon Aberdeen a soulevé l'euphorie chez les défenseurs du patrimoine de la capitale fédérale.

«C'est une grande victoire... une victoire incroyable, a dit le porte-parole de l'Association du patrimoine d'Ottawa, Richard Cannings. Les générations à venir vont s'en réjouir.»

Cette décision n'a par ailleurs pas fait l'unanimité au sein des échevins, membres de ces deux comités. Cinq d'entre-eux, Michael McSweeney, Jacquelin Holzman, Jim Jones, George Kelly et Darrel Kent se sont opposés au projet du pavillon Aberdeen.

«Ce bâtiment n'a aucune utilité, a déclaré l'échevin George Kelly. Je suis certain que les contribuables préfèrent sa démolition à un investissement de $6 millions.»

Mais certains de ses collègues ne l'entendaient pas ainsi. «Ce n'est pas le temps de reculer et de courir le risque de perdre les subventions du provincial et du fédéral», a lancé Jamie Fisher.

«Je ne veux pas d'une grange, a rétorqué Lynn Smyth. Je veux un édifice qui va durer 100 ans et qui va permettre à la ville de percevoir d'importantes sommes d'argent.»

Ottawa va de l'avant avec son nouvel hôtel de ville

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA

Le projet de construction du nouvel hôtel de ville d'Ottawa ira de l'avant.

Telle est la recommandation que fera le comité des priorités et du budget de la ville d'Ottawa, lors de la prochaine réunion du conseil municipal. Le comité a en effet approuvé, hier soir, les coupures de dépenses que lui a proposé Tim Murray, de la firme Murray, Murray et Safdie.

Ces coupures ramènent le projet à un coût total de $66,6 millions. En excluant le projet de piscine ($340,000) et en effectuant une douzaine d'autres modifications aux plans, l'architecte a réussi à économiser $1,7 million et il a convaincu les membres du comité, sauf un.

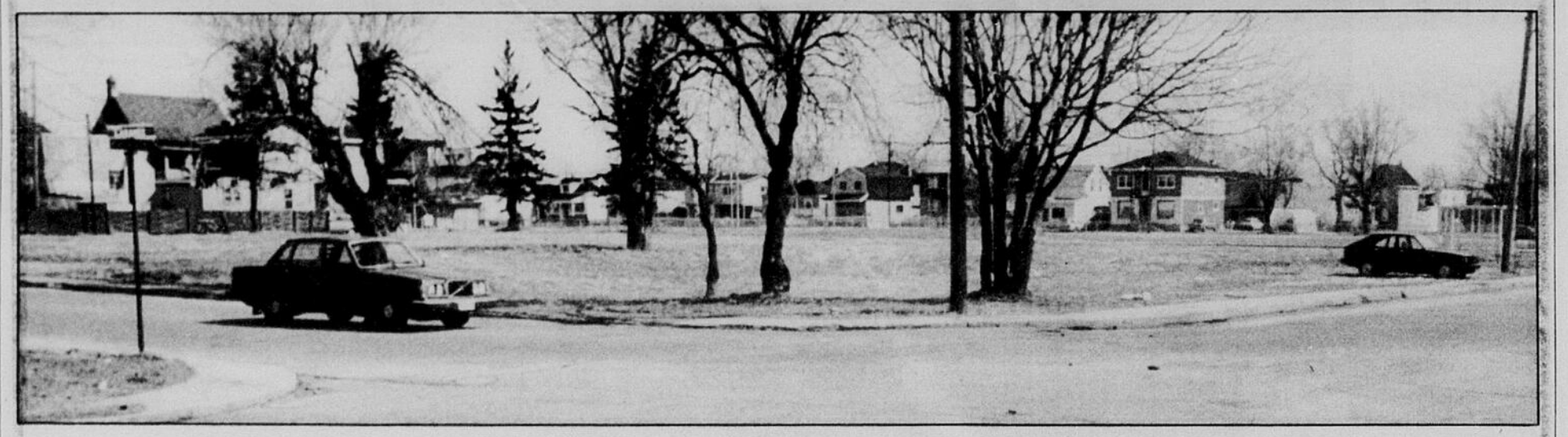
Le conseiller Darrell Kent était prêt à annuler tout le projet et il n'est pas d'accord avec la recommandation du comité à cet effet. Il considère que les architectes n'auront pas la marge de manoeuvre nécessaire pour parer aux imprévus.

D'autres échevins étaient prêts, eux aussi, à renoncer à la construction du nouvel hôtel de ville, en raison des nombreux changements apportés par les architectes depuis que Murray, Murray et Safdie ont remporté le concours d'architecture, en septembre dernier. Les explications de M. Murray les ont convaincus et, selon M. Mark Maloney, la confiance est revenue au sein du comité.

«Nous avons maintenant la certitude que l'architecte a le plein contrôle de son projet. Nous allons de toute façon engager un gérant qui sera responsable du budget de construction. Nous voulons nous assurer que l'hôtel de ville ne coûte pas un sou de plus que prévu», déclarait le conseiller, à la sortie de la rencontre qui a nécessité près de deux heures de huis clos.

Les travaux devraient débuter au printemps de 1990 et la construction de la nouvelle aile prendra deux ans. Il faudra ensuite apporter des modifications à l'édifice actuel qui seront terminées en 1993.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur



Selon le conseiller Yvon Grégoire

«L'axe Laramée devrait être recouvert»

Michel Beauparlant
LeDroit
HULL

Le tronçon Laramée, de l'axe McConnell-Laramée, devrait être construit en contrebas, mais recouvert... d'édifices.

C'est l'avis qu'exprime le conseiller hullois de Jeanne-Mance, Yvon Grégoire, qui ajoute qu'on devrait immédiatement prévoir l'aménagement d'infrastructures pouvant desservir d'éventuels immeubles commerciaux qui s'y élèveraient dans les 15 prochaines années.

Le conseiller du quartier que traverse l'axe est-ouest dit que l'idée lui est venue à cause de l'insistance du maire Michel Légère à défendre l'idée d'un boulevard urbain à l'encontre d'une résolution du conseil. M. Grégoire se dit pourtant d'accord avec le maire sur les principes fondamentaux à l'effet que ce projet routier doit notamment conserver une échelle humaine.

Circulation abondante

Mais, justement à cet effet, le conseiller prétend que l'abondante circulation fera que le tronçon n'aura rien de l'échelle humaine recherchée et qu'il faudra vite aménager des mûrs anti-bruit de part et d'autre de la route. Sans compter que la sécurité sera compromise.

M. Grégoire prétend que son idée permettrait à la ville de récupérer des taxes qu'elle a perdues depuis près de 20 ans et la compenserait pour des frais d'entretien encourrus.

Citant des chiffres que lui a fournis la direction municipale des finances, M. Grégoire affirme que, depuis 1972, année des expropriations de 83 propriétés le long de Laramée, la ville a perdu des revenus de $1,213,500 en seules taxes foncières. Sans compter la taxe d'affaires de commerces qui y opéraient.

En plus, la ville de Hull a dû entretenir les terrains expropriés, travaux pour lesquels on n'a pas comptabilisé les coûts.

1ère rencontre sur le sommet des deux rives

Charles Thériault
LeDroit
OTTAWA

Le projet de sommet économique réunissant les intervenants des deux rives de l'Outaouais franchira une autre étape le 13 juillet.

C'est en effet à cette date qu'est prévue la première rencontre du comité préliminaire du sommet. Cette rencontre Ottawa-Carleton-Outaouais québécois, a pour but de trouver des points de convergence entre les intérêts des deux rives de l'Outaouais. Les trois initiateurs de ce rapprochement entre les politiciens québécois et ontariens sont l'échevin d'Ottawa, Mark Maloney, le maire de Gatineau, Robert Labine, et le député d'Ottawa-Ouest à Queen's Park, Bob Chiarelli.

Les participants examineront les irritants commerciaux qui divisent les deux rives de l'Outaouais. Le développement touristique, l'expansion économique et la question des transports (notamment les ponts) seront également étudiés.

En ce qui a trait aux ponts, M. Maloney est d'ailleurs favorable à ce qu'on en construise deux, quitte à installer des postes de péage s'il le faut. «Je crois que les gens d'Aylmer par exemple, seraient prêts à payer pour emprunter un nouveau pont vers l'ouest d'Ottawa plutôt qu'attendre que les gouvernements aient assez d'argent pour le construire», de dire l'échevin.

«La rivière des Outaouais est souvent perçue comme le mur de Berlin. Il faut beaucoup plus de coopération entre les deux rives. Ensemble, nous sommes presqu'un million et nous représentons le quatrième plus important marché au Canada. Il ne faut pas l'oublier», d'ajouter Mark Maloney.

Selon Mark Maloney, une douzaine de politiciens et intervenants économiques de la région ont manifesté leur intention de participer à la réunion du 13 juillet qui aura lieu au siège social de la Commission de la capitale nationale, à Ottawa. La rive ontarienne serait représentée par le député fédéral d'Ottawa-Sud, John Manley, le ministre Paul Dick, la conseillère d'Ottawa Joan O'Neil, ainsi que par MM. Chiarelli et Maloney. La présence du maire d'Ottawa, Jim Durrell n'est pas encore confirmée.

Du côté québécois, outre M. Labine, les députés Michel Gratton et John Kehoe auraient déjà confirmé leur participation, tout comme le député fédéral Mark Assad et le président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Jean-Marie Séguin. Le député libéral de Hull-Aylmer aux Communes, Gilles Rocheleau, pourrait aussi y assister.

«En fait, nous ne voulons exclure personne pour le moment. Si d'autres politiciens locaux sont intéressés, ils sont les bienvenus», d'affirmer M. Maloney.

Annexion de territoire de Hull-Ouest

Beaudry se défend d'être en conflit

Dianne Paquette-Legault
LeDroit
HULL

Quoiqu'il soit un des actionnaires d'une compagnie de développement qui possède une parcelle de terrain sur le territoire convoité par Hull dans l'affaire de l'annexion de Hull-Ouest, le conseiller juridique de la ville de Hull, Marcel Beaudry, a écarté toute possibilité de conflit d'intérêts.

«Je suis actionnaire d'une compagnie qui fait l'objet de l'annexion de 43 acres du terrain de quelque 500 acres dont il est question», soit 8 % de l'ensemble du territoire, affirme M. Beaudry.

Ce terrain est situé au nord du parc de haute technologie de Hull et entre le chemin Freeman et l'autoroute 5.

«Je ne suis aucunement en conflit d'intérêts, prétend M. Beaudry. J'ai fait une demande à la ville de Hull pour cette annexion. J'ai le droit de faire cette demande en tant que citoyen de Hull. Je suis un développeur dans la ville de Hull. Depuis 19 ans, je suis conseiller juridique pour la ville, développeur et entrepreneur et je n'ai jamais été en conflit d'intérêts», a-t-il renchéri.

Services

Outre les développeurs, les quatre autres propriétaires des terrains seraient favorables à l'annexion de leurs propriétés à la ville de Hull. M. Beaudry a ajouté que les développeurs désirent s'annexer à Hull puisque cette ville offrirait plus de services que la municipalité de Hull-Ouest. «Hull-Ouest n'offre pas d'eau, ni d'égouts, ni d'égouts pluviaux. Il y a très peu de services, tels les loisirs. Les gens pourtant recherchent ces services», indiquent Marcel Beaudry.

«De telles situations se sont produites dans d'autres secteurs, dont le Lac des Fées. Si Hull-Ouest est prête à fournir les services, qu'elle nous les donne», a-t-il ajouté.

M. Beaudry a tenu à préciser qu'il ne représente aucun des autres promoteurs qui possèdent des parcelles sur le terrain visé. «Je ne représente ni Brisson, ni Greenberg, ni Timberlay. C'est tout simplement que tout développeur voit la possibilité de développer à cet endroit vu les services disponibles.»

L'avocat comprend mal les raisons pour lesquelles les résidants de Chelsea, à quelque deux milles du territoire visé, s'opposent à l'annexion. «Ils ne seront aucunement dérangés dans leur quiétude campagnarde», prétend M. Beaudry. «Ils peuvent être sans crainte, on ne construira pas de demeures sur l'autoroute 5.»



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Marcel Beaudry

Légère

Le maire de la ville de Hull, Michel Légère, ne voit lui non plus aucun conflit d'intérêts de la part de M. Beaudry. «Ça fait longtemps que le processus est enclenché. On retient les services de notre conseiller juridique indépendamment de qui sont les propriétaires.

«Nous avons entamé le processus avant que M. Beaudry ne se porte acquéreur du terrain, mais la situation n'est aucunement changée. Nous avons suivi le cours normal de la loi», d'affirmer M. Légère, lors d'un entretien téléphonique.

Le projet d'annexion fait l'objet d'une controverse depuis déjà quelques années. Il est actuellement devant la Cour supérieure qui devra se prononcer sur la requête de Hull-Ouest en injonction interlocutoire demandant d'interdire à la ville de Hull d'appliquer son règlement portant sur cette annexion.

Selon Hull-Ouest, le règlement serait illégal, a mentionné M. Beaudry. Ainsi, Hull-Ouest demande aux tribunaux d'annuler le projet d'annexion. Le cas échéant, Hull pourrait toutefois procéder à l'élaboration d'un nouveau règlement, selon l'avocat hullois.



POURQUOI PLUS DE CANADIENS DEVRAIENT PLACER LEURS ÉCONOMIES À LA BANQUE DE MONTRÉAL.

QUEL QUE SOIT LE MONTANT DE VOS ÉPARGNES, VOUS VOUS DEVEZ DE LES PLACER LÀ OÙ C'EST PLUS AVANTAGEUX.

VOYEZ NOTRE COMPTE MAXI ÉPARGNE*

COMPTE MAXI ÉPARGNE MD

- Les comptes d'épargne à taux élevé des autres banques importantes ne paient aucun intérêt sur un solde inférieur à $5,000**. À la Banque de Montréal, vous faites de l'intérêt sur chacun de vos dollars. Cela peut faire une différence de plusieurs centaines de dollars chaque année.
- Et, au fur et à mesure que votre solde augmente, le compte Maxi Épargne vous rapporte plus rapidement des taux d'intérêt plus élevés. Par exemple, sur un solde entre $15,000 et $25,000, vous faites plus d'intérêt qu'avec n'importe quel compte d'épargne à taux élevé de toute autre banque importante**.
- Avec un solde s'élevant à aussi peu que $50,000, vous bénéficiez de notre plus haut taux d'intérêt. **11.70%†** par année
- De plus, avec le compte Maxi Épargne:
  - Vous ne payez aucuns frais de tenue de compte ou de transaction, si vous maintenez votre solde mensuel à un minimum de $600.
  - L'intérêt est calculé sur le solde quotidien de fermeture et versé mensuellement, de sorte que vous bénéficiez de l'intérêt composé.
  - Vous avez le choix entre la commodité d'un livret ou d'un relevé mensuel.
  - La Banque de Montréal offre également un compte Maxi Épargne en dollars américains. Renseignez-vous à votre succursale de la Banque de Montréal.

VOYEZ NOS AUTRES OPTIONS:

- Si vous voulez profiter de la vague actuelle de hausse des taux d'intérêt, la Banque de Montréal vous offre une gamme complète d'options de placement, comme les certificats de placement garanti, dont le terme varie de 90 jours à 7 ans.

  Quel que soit votre solde, la Banque de Montréal a l'option épargne qui vous convient.

*Les caractéristiques des comptes décrits et les taux cités s'appliquent uniquement au compte Maxi Épargne en dollars canadiens.

**D'après une comparaison faite le 30 mai 1989.

†Taux au 30 mai 1989 cité sous réserve de changement sans préavis. Ce taux s'applique à la portion du solde au-dessus de $50,000.

MD Marque déposée de la Banque de Montréal

Banque de Montreal

Moyens de pression à préciser

Cégep: hausse des frais dénoncée

Michel Beaupartant
LeDroit

HULL

Le Syndicat des professeurs du Collège de l'Outaouais et l'Association générale des étudiants dénoncent l'augmentation des frais d'inscription que l'administration projette d'imposer à la clientèle régulière à compter de septembre 1990, pour combler un manque à gagner d'un demi-million attribuable aux coupures de subventions gouvernementales.

Nicole Gaboury, vice-présidente du Syndicat CSN, et Pierre Touchette, permanent de l'Association, ont toutefois refusé de dire, pendant leur conférence de nouvelles, hier, si la rentrée de septembre prochain ou la suivante sera perturbée par des moyens de pression pour forcer l'administration de la boîte à se raviser.

Moyens de pression

On vous informera en temps opportun, a essentiellement dit la syndicaliste avant de souligner que le sujet bondira à diverses instances du collège, dont la commission pédagogique, et que le conseil d'administration aura le temps de «penser à son affaire».

S'adressant à la presse régionale la semaine dernière, les membres socio-économiques du conseil d'administration déclaraient qu'à défaut d'une enveloppe révisée à la hausse d'un demi-million dès l'an prochain, le collège se verra dans l'obligation de s'aménager de nouveaux revenus. Ils disaient que la coupure de cette année a asséché le surplus accumulé.



LeDroit

Nicole Gaboury

Parmi les moyens envisagés, ces administrateurs, nommés par le ministre Claude Ryan, soulignaient l'imposition de frais de stationnement et une augmentation des frais de scolarité à l'éducation aux adultes dès septembre 1989, ainsi qu'une augmentation des frais d'inscription aux étudiants réguliers à compter de septembre 1990.

Le conseil d'administration pourrait fixer, à son assemblée du 13 juin, le quantum de cette dernière augmentation qui pourrait se situer entre l'actuel coût de $72 et $200.

Cavalier seul

Le cas échéant, de dire Mme Gaboury, le Collège de l'Outaouais serait le seul de la province à vouloir faire absorber par ses étudiants ou leurs parents la coupure des subventions. Elle a dit que les autres maisons ont dénoncé l'attitude du gouvernement et lui ont demandé de revenir à l'ancienne formule de financement.

Ventilation

Selon la syndicaliste, le gouvernement semble vouloir récupérer, par ses restrictions budgétaires, l'augmentation de $55 millions qu'il a consentie au régime des prêts et bourses.

Les cégépiens, on s'en souviendra, ont ponctué de journées de grève les rentrées de septembre 1986 et 1988, alors qu'ils réclamaient une amélioration de ce régime.

Le permanent de l'Association des étudiants fait la ventilation des actuels frais d'inscription de la sorte: $18 vont à l'Association générale des étudiants, $12 sont appliqués aux polycopies et $42 sont versés pour les services aux étudiants.

Selon M. Touchette, les frais ne doivent pas servir à financer le collège, ce à quoi Mme Gaboury ajoute que l'augmentation annoncée constituerait des «frais de scolarité déguisés» dans un régime de «gratuité scolaire» choisi par le gouvernement.

Travail

Augmenter les frais d'inscription, poursuit la vice-présidente, aurait pour effet d'inciter davantage d'étudiants à travailler, ce qui serait «aller à l'encontre du succès scolaire».

Une étude du syndicat, rendue publique au début du mois, démontrait que «pour vivre comme s'ils travaillaient», 62 % des cégépiens de Hull détenaient un emploi les accaparant en moyenne 16 heures par semaine. S'ensuivrait un surmenage responsable, dans une certaine mesure, des échecs scolaires.

Journée participaction

On a marché, nagé, couru, sauté, dansé...

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL

Participaction était le mot d'ordre, hier, partout à travers le Canada alors qu'on a marché, nagé, courru, sauté et dansé dans le cadre de la Semaine Canada en forme.

Vêtues de leur uniforme d'école traditionnel, les étudiantes de l'école St-Joseph, à Hull, ont entrepris un trajet qui les a conduites du côté ontarien. Deux groupes de 350 jeunes filles ont traversé le pont Interprovincial à l'heure du dîner afin de marquer la journée nationale. Certaines se sont arrêtées sur leur parcours pour apprécier la rive de l'Outaouais avant de compléter le marchethon.

À la ville de Hull, quelque 50 employés ont participé à une pause-exercice de 20 minutes. La session de danse aérobique s'est déroulée à l'agora de la Maison du citoyen, sous la responsabilité de Michèle Sylvestre, de Kinexsport. Les participants se sont inscrits au «Kino-bingo» de Kinexsport dans le cadre de la journée Jambes allertes.

Quoique la partie de balle-molle prévue par les employés du CLSC de Hull ait été annulée en raison de la température inclémente, une soixante d'employés du centre ont réussi la course à obstacles. La course avait pour but de mousser le degré de compétition entre les employés des différents secteurs du CLSC. En plus, les employés ont pratiqué une activité à leur guise pendant une période de 20 minutes.

D'autre part, la municipalité de Hull-Ouest et la ville de Vanier ont chacune relever un défi de participation. Il s'agissait pour la ville de Vanier, en Ontario, de faire participer un plus grand nombre de citoyens que la ville de Vanier au Québec. La municipalité de Hull-Ouest a pour sa part été jumelée à la ville d'Edson, en Alberta.

Les participants devaient compléter une période d'exercices d'au moins 15 minutes et en avertir les responsables du défi pour des fins de compilation. À Vanier, on a participé au marchethon de sept kilomètres organisé par la Commission de tourisme de Vanier.

Les villes gagnantes sont celles qui auront obtenu le meilleur pourcentage de participation. Les villes perdantes devront faire flotter le drapeau de la ville rivale à leur hôtel de ville.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Quelque 700 étudiantes de l'école St-Joseph, à Hull, ont entrepris un trajet qui les a conduites du côté ontarien.

Drogue

Le ton mis sur la prévention

Robert Bousquet
LeDroit

HAWKESBURY

Le Bureau de santé de l'Est ontarien met le ton sur la prévention en matière de toxicomanie. Il a embauché depuis bientôt trois mois deux animatrices qui visiteront les 17 écoles secondaires du territoire afin de sensibiliser les jeunes avant qu'ils ne deviennent clients de son service d'évaluation.

«Il y a une philosophie nouvelle qu'on n'avait pas», prétend Marie-Noëlle Burnie, du programme de prévention en toximanie. «De la drogue et de l'alcool, il y en a toujours eu. Sauf que les jeunes commencent de plus en plus tôt à en prendre, dès 10 ou 11 ans, et les familles ont changé. Il y a moins de stabilité.»

Au cours des deux premiers mois, les animatrices ont visité cinq écoles secondaires et elles souhaitent pouvoir poursuivre leurs démarches dans les écoles élémentaires et auprès des parents via les clubs sociaux ou les regroupements.

Plus d'action

«Ça va demander plus d'action des communautés. Il ne faut pas se fier qu'aux systèmes policier et judiciaire pour tout régler.» Mme Burnie estime que la société a une attitude souvent désinvolte face à l'alcool. «L'alcool cause autant de dommages que les drogues même si c'est différent et que c'est plus lent.»

Si les premières expériences des jeunes avec la drogue sont souvent de la simple curiosité, elle fait noter que les drogues d'aujourd'hui sont plus puissantes et qu'elles peuvent créer une accoutumance plus rapidement. «Les jeunes sont plus mobiles aujourd'hui et ils peuvent se procurer les drogues plus facilement.»



Les hémophiles peuvent avoir besoin de 50 dons de sang par mois...
AIDONS-LES À SURVIVRE

VISAGE



Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls

Jeudi, vendredi, samedi
20 h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 h

MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

AUCUN DÉPÔT
AUCUN INTÉRÊT
AUCUN VERSEMENT
PAYEZ RIEN AVANT
LA SAINT-VALENTIN
1990

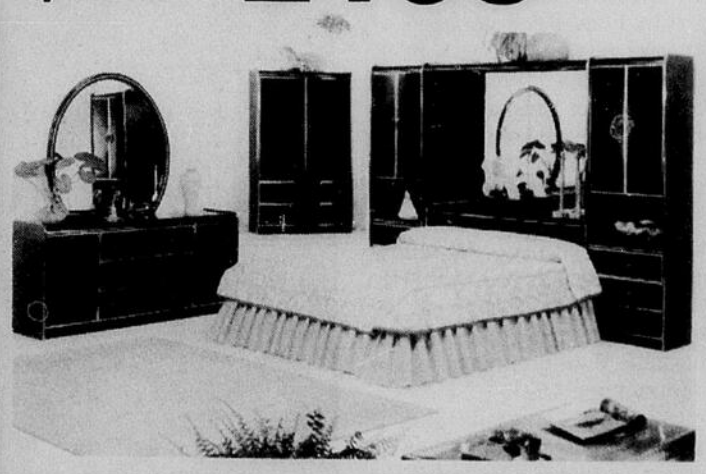
SUJET À L'APPROBATION DE NOTRE SERVICE DE CRÉDIT

ACHAT MINIMUM
$750.00

MOBILIER DE CHAMBRE

Raffiné aux lignes somptueuses et élégantes. Inspiré des grands maîtres italiens. Fini blanc ou noir.

Spécial **$2198.00**



SUPERBE JUSQUE DANS LES MOINDRES DÉTAILS

Ce mobilier de salle à manger moderne en chêne comprend une grande table et quatre chaises. Buffet et huche disponibles en option.

Spécial **$1638.00**



Meubles **Achbar** INC

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service.

LIVRAISON GRATUITE
MISE EN PLACE GRATUITE

85, Promenade du Portage
Hull
778-1231
361, boul. Maloney
Centre le Boulevard
Gat. P.Q.
643-2341

7 jours par semaine

Centre de crise mentale ouvert 24 heures

Joël-Denis Bellavance
LeDroit
HULL

Un centre de crise en santé mentale, offrant des services d'urgence et de support psychosocials 24 heures par jour et sept jours par semaine, à tout adulte vivant une situation de crise ou de détresse, a officiellement ouvert ses portes, hier, à Hull.

Le Centre d'aide 24/7, un organisme sans but lucratif, sis au 19, de la rue Caron, est le premier de ce genre à ouvrir ses portes au Québec, selon Christine Gourgue, une consulante en santé mentale auprès de l'organisme, puisqu'il est «autonome et qu'il a été crée prioritairement en fonction des besoins de la population et non en fonction de répondre à des besoins institutionnels».

Le centre offre notamment des services d'intervention téléphonique, d'accompagnement, d'hébergement préventif (quatre chambres disponibles), d'intervention dans le milieu où se vit la crise, et de suivi intensif à court terme de la personne. Les responsables travaillent en outre en étroite collaboration avec les autres services d'aide communautaire et les centres hospitaliers de la région afin d'y désengorger les urgences.

«Nous voulons informer la population de la région qu'il n'est pas nécessaire de se présenter à l'urgence des centres hospitaliers de la région, mais qu'elle peut maintenant faire appel à nos services 24 heures par jour, sept jours par semaine», a renchéri Mme Gourgue.

D'ailleurs, selon des statistiques colligées par le centre, 20 % des demandes de service sont des références provenant des centres hospitaliers, des services d'aide communautaire, ou des sûretés municipales de Hull, Gatineau et Aylmer.

Depuis janvier 89

Le centre offrait déjà ses services depuis janvier 1988, mais à raison de 108 par semaines seulement, soit de 21 h à 9 h, durant la semaine, et 24 heures par jour, la fin de semaine. Entre janvier 1988 et avril 1989, le centre a répondu à plus de 3,000 contacts représentant 600 personnes, dont 56 % était des femmes et 44 % des hommes, a indiqué le directeur général du centre, Brian Leclerc. L'âge moyen des personnes est de 35 ans et environ 28 % des appels proviennent de Gatineau, 25 % de Hull, et 17 % d'Aylmer.

Neuf intervenants rémunérés travaillent au centre, en plus de 12 bénévoles, d'une secrétaire et d'un directeur général. Il possède un budget d'opération de $460,000, les trois quarts de cette somme provenant du Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, et le reste d'Emploi et Immigration Canada.

Le centre distribuera, la semaine prochaine, un brochure explicative des services qu'il offre dans les cliniques médicales et les CLSC des villes de Hull, d'Aylmer et de Gatineau.

Pour ceux qu'ils veulent obtenir plus d'information sur les services offerts par le centre, veuillez composer le 595-9999.

Le centre désengorgera les salles d'urgence

Joël-Denis Bellavance
LeDroit
HULL

L'ouverture du *Centre d'aide 24/7* aidera à désengorger les salles d'urgence des différents centres hospitaliers de la région de l'Outaouais, selon Suzanne Rollin, directrice générale adjointe au Centre hopitalier régional de l'Outaouais.

«Si les gens aux prises avec un malaise mental prennent l'habitude d'aller d'abord au centre, les salles d'urgence seront définitivement désengorgées», a affirmé Mme Rollin. «Mais si le centre croit ensuite que la personne aura besoin de plus d'aide, il peut communiquer avec nous», a-t-elle ajouté.

Mme Rollin a indiqué au Droit que plusieurs personnes avec un malaise mental se rendre quotidiennement à la salle d'urgence du CHRO, puisqu'il n'y a pas de centre d'urgence psychiatrique dans la région.

Ce qui a pour effet d'engorger davantage les salles car «nous n'avons pas de fenêtres adéquates, ni de lits pour recevoir ces personnes, et nous n'avons pas de personnel habilité à faire ce travail.»

Mme Rollin a de plus précisé que ces personnes peuvent représenter un danger pour les autres gens dans la salle d'urgence. «Certains hurlent, ce qui insécurise les autres patients dans la salle d'urgence, et nous devons mobiliser du personnel pour les surveiller.»

Près de 10 % des gens qui se rendre au *Centre 24/7* sont d'ailleurs référées par le CHRO, le Centre hospitalier de Gatineau, ou encore le Centre hospitalier Pierre Janet, selon des statistiques colligées par le *Centre 24/7*.

L'oeuvre fête son 25e anniversaire

L'Arche accueille son fondateur, Jean Vanier

Dianne Paquette-Legault
LeDroit
HULL

«Il faut beaucoup de sagesse puis il faut découvrir que la personne handicapée est une source de vie», voilà le secret d'une oeuvre telle L'Arche qui fête cette année ses 25 ans de fondation. C'est ce qu'a précisé le fondateur de l'organisme, Jean Vanier, lors d'une conférence de presse, hier, à Hull.

L'Arche, la première maison pour les personnes handicapées mentalement, a été fondée en 1964, à Trosly-Breuil, en France. Depuis, pas moins de 90 communautés de l'Arche ont vu le jour à travers le monde et ont su donner un regain de vie aux personnes mentalement démunies.

Les quatre communautés de L'Arche dans la région, l'Arche-Agape à Hull, la maison Alléluia à Ottawa, La caravane à Green Valley ainsi que l'Arche-Arnprior, ont accueilli le fondateur qui a su rappeler l'importance de l'engagement d'un tel organisme au sein de la société actuelle.

«Ces personnes ont un coeur comme nous tous. Elles ont besoin d'une famille. L'Arche est un lieu d'amitié et de fraternité. C'est un réseau de lieux familiaux», croit-il.

Selon lui, les «assistants», soit ceux et celles qui travaillent auprès de ces personnes, ainsi que les communautés, ont tout un défi à relever au cours des prochains 25 ans. «Nous devons approfondir les communautés et réfléchir sur l'extension des services. Il nous faut faire connaître les valeurs de l'Évangile, l'amour, la tendresse, la vérité. Il m'est évident que le monde manque d'amour et de cette capacité de partage», déclare Jean Vanier.

L'avenir

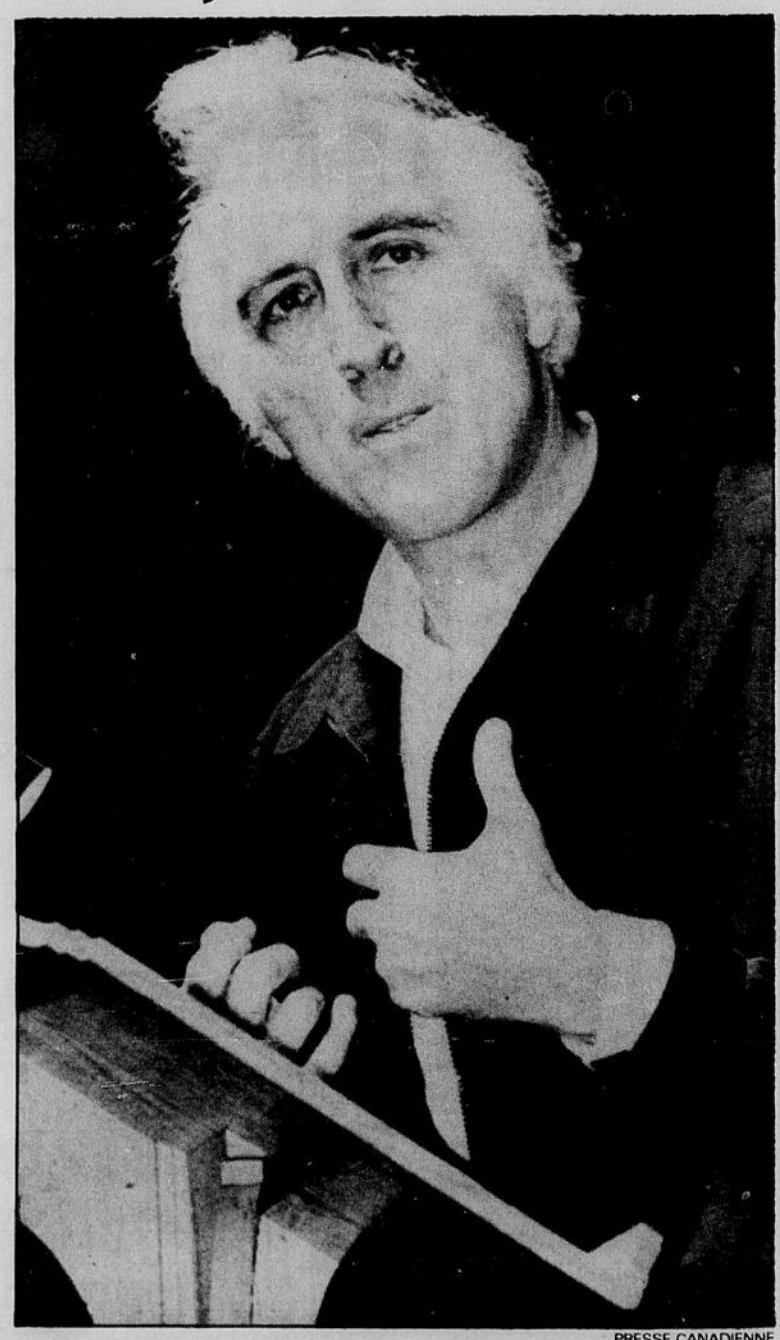
«On ne peut pas programmer les 25 prochaines années, mais je crois que L'Arche peut grandir dans la mesure où des hommes et des femmes prendront la relève et deviendront des bienfaiteurs. Il faut que dans leur coeur, des gens entendent cet appel. Les gens doivent comprendre que cela vaut la peine de vivre avec une personne handicapée», a lancé M. Vanier.

Le fondateur se demande toutefois si les nouvelles générations seront aussi généreuses que l'ont été les plus récentes. Il prétend que de 1960 à 1970, les gens savaient qu'ils pouvaient changer les conditions de vie et les améliorer.

Pourtant, avec l'expansion économique, il craint que ce sentiment change. «Aujourd'hui, on semble avoir cette certitude de ne plus rien pouvoir changer. Nous passons maintenant à une nouvelle vision de l'humanité. Il faut retrouver le sens de la communauté.»

«Est-ce que l'humanité aura la force de surpasser tout ce qui se produit? J'ai bien confiance puisque la nature est bien faite et l'être humain est bon...»

Selon lui, la vie des handicapés mentaux doit en être une de célébration, où il fait bon vivre. «À L'Arche, il y a du plaisir, des rires et des chants. La communication n'est jamais sérieuse avec ces personnes, c'est plutôt de la rigolade. La croissance est fondamentale par contre. On y apprend à aimer et à pardonner. Voilà une force!» a-t-il assuré.



PRESSE CANADIENNE

Le fondateur de l'Arche, Jean Vanier

Assemblée annuelle de l'ACFO de Prescott-Russell

Robert Bousquet
LeDroit
HAWKESBURY

L'Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott-Russell tiendra son assemblée annuelle le mercredi 7 juin prochain au sous-sol de l'ancienne école Christ-Roi à Hawkesbury à 20 h.

Le conseil d'administration sortant, présidé par l'enseignant Richard Lanthier, de Hawkesbury, soumettra son rapport d'activités pour l'année écoulée et la programmation et les priorités de l'association pour 1989-1990.

Le conseil présentera également quelques modifications aux statuts et règlements de l'association avant l'élection du nouveau conseil d'administration.

Sylvie Landry, adjointe au chef de projet à la stratégie de dotation en personnel bilingue au Secrétariat des ressources humaines du gouvernement de l'Ontario, donnera une conférence sur la mise en vigueur de la Loi 8 sur les services en français et sa conséquence sur l'implantation du personnel bilingue qualifié dans les 22 régions désignées par le gouvernement provincial.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur

SUPER Solde ANNUEL

3 JOURS SEULEMENT!

BRAEMAR

SHORTS ET T-SHIRTS **5.97** ET PLUS

JUPES **9.97** ET PLUS

PANTALONS **12.97** ET PLUS

CHANDAILS ET BLOUSES **14.97** ET PLUS

VESTES D'EXTÉRIEUR POUR LE PRINTEMPS **24.97** ET PLUS

ROBES **39.97** ET PLUS

JUSQU'À 70% DE RABAIS SUR DES VÊTEMENTS POUR LA MARIÉE

TIP TOP

17 000 COMPLETS

de marques Wm. H. Leishman, Club International, Bellissimo et Henley

À PARTIR DE 59.99 PRIX COURANT JUSQU'À 295.00

10 000 VESTONS SPORT
À PARTIR DE **39.99** PRIX COURANT JUSQU'À 165,00$
en lin, d'aspect suède et en tweed pour l'été et l'automne

16 000 PANTALONS
À PARTIR DE **9.99** PRIX COURANT JUSQU'À 55,00$
en coton et en mélanges pour l'été, en natté et en flanelle

25 000 CHEMISES HABILLÉES
À MANCHES LONGUES ET À MANCHES COURTES
À PARTIR DE **7.99** PRIX COURANT JUSQU'À 32,00$
unies, ton sur ton et à rayures

CHEMISES SPORT À MANCHES COURTES
À PARTIR DE **5.99**
en tricot, tissées, unies et de fantaisie

IL Y A ÉGALEMENT DES OFFRES SPÉCIALES ADDITIONNELLES TOUS LES JOURS SUR DES VÊTEMENTS POUR HOMMES

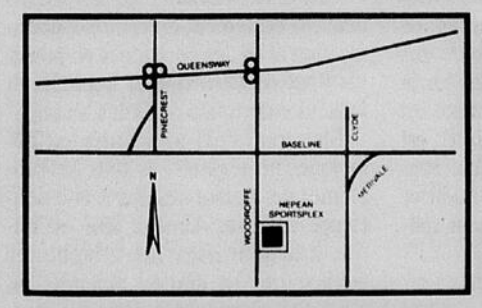
GAGNEZ 200$
Remplissez un bulletin de participation; si votre nom est choisi, vous remporterez un certificat-cadeau d'une valeur de 200$ valable dans n'importe quel magasin Tip Top. Un gagnant sera choisi tous les jours.

SOLDES À TOUT CASSER
JEUDI LE 1ER JUIN

VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR EN TISSU **5.99**

T-SHIRTS **1.99**

Grandeurs et quantités limitées. D'autres offres spéciales au cours de la journée. Pas de négociants, s'il-vous-plaît.



LE SOLDE BAT SON PLEIN
UN ENDROIT SEULEMENT
NEPEAN SPORTSPLEX

DÈS MAINTENANT ET JUSQU'AU SAMEDI 3 JUIN
HEURES: LUNDI AU VENDREDI DE 12H00 À 22H00
SAMEDI DE 10H00 À 18H00

CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES: TIP TOP, BRAEMAR, VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS.
SALLES D'ESSAYAGE DISPONIBLES.
STATIONNEMENT GRATUIT. TOUTES LES VENTES SONT FINALES. AUCUNE RETOUCHE. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

Nécessité confirmée d'un centre de jeunes

Robert Bousquet
LeDroit
HAWKESBURY

«Il devrait exister un lieu de rencontre pour les jeunes dans chaque municipalité», conclut Lise Denis, ex-directrice de la Maison des jeunes de Hawkesbury, à la lecture des résultats d'un sondage réalisé auprès de 229 adolescents de la région et qu'elle a coordonné.

«Chaque municipalité doit prendre la responsabilité d'occuper ses jeunes avec un club social ou un groupe de bénévoles. Les jeunes veulent quelque chose près de chez eux.»

Pourtant Mme Denis est sceptique quand 81 % des jeunes répondants indiquent que le transport n'est pas un problème pour eux. Il n'existe pas de transport en commun à Hawkesbury ni entre les localités environnantes comme Vankleek Hill, L'Orignal, Chûte-à-Blondeau et St-Eugène.

Le sondage révèle que les jeunes passent le temps (dans l'ordre) en sortant avec des amis, en écoutant de la musique, en regardant la télévision et en faisant du sport. À ce dernier chapître, on constate que la plupart des jeunes pratiquent jusqu'à quatre sports chacun.

Quatre-vingt-cinq pourcent des jeunes interrogés disent qu'ils ont besoin d'un endroit pour se rencontrer entre eux. Ils préfèrent une grande salle ouverte, décorée et peinturée par les jeunes, où une personne-ressource serait disponible. Les jeunes veulent toutefois se garder le pouvoir de décision.

Les filles ont une prépondérance pour les regroupements de jeunes ou les soirées de discussion organisées.

Le questionnaire a porté ensuite sur le Centre des jeunes de Hawkesbury qui a fermé ses portes en décembre dernier après deux ans d'opération, à cause d'une perte d'engouement des jeunes.

Parmi les 60 % de jeunes qui affirment ne pas y aller, les principales raisons évoquées sont qu'ils ne le connaissaient pas, qu'ils n'avaient pas le temps ou qu'il y avait trop de fauteurs de troubles.

La raison principale de ceux qui y allaient était d'être avec des jeunes de leur âge. Seuls 10 % des jeunes connaissaient le centre et ne l'aimait pas.

Si Jeunesse en mouvement, qui a créé le centre, s'est fait connaître par des danses le samedi soir, la moitié des répondants préféreraient qu'elles se tiennent dans une école à raison d'une fois par semaine.

86 % des jeunes n'y désirent pas de drogue ni d'alcool et 76 % jugent qu'on devrait pouvoir expulser les fauteurs de troubles.

30 % plus de pluie en mai

Dianne Paquette-Legault
LeDroit
OTTAWA

Alors que le mois d'avril a été ensoleillé, froid et sec, le mois de mai se révèle nuageux, chaud et pluvieux. C'est ce qu'a confirmé le spécialiste du Service météorologique d'Environnement Canada, Émile André.

Le mois de mai a connu des précipitations d'environ 30 % plus élevé que la normale alors que 100 millimètres de pluie ont été enregistrés jusqu'au 30 mai. Pas moins de 23,4 millimètres de pluie se sont déversés à l'aéroport d'Ottawa le 7 mai. En avril, les précipitations étaient moins considérables avec une moyenne de 35,5 %.

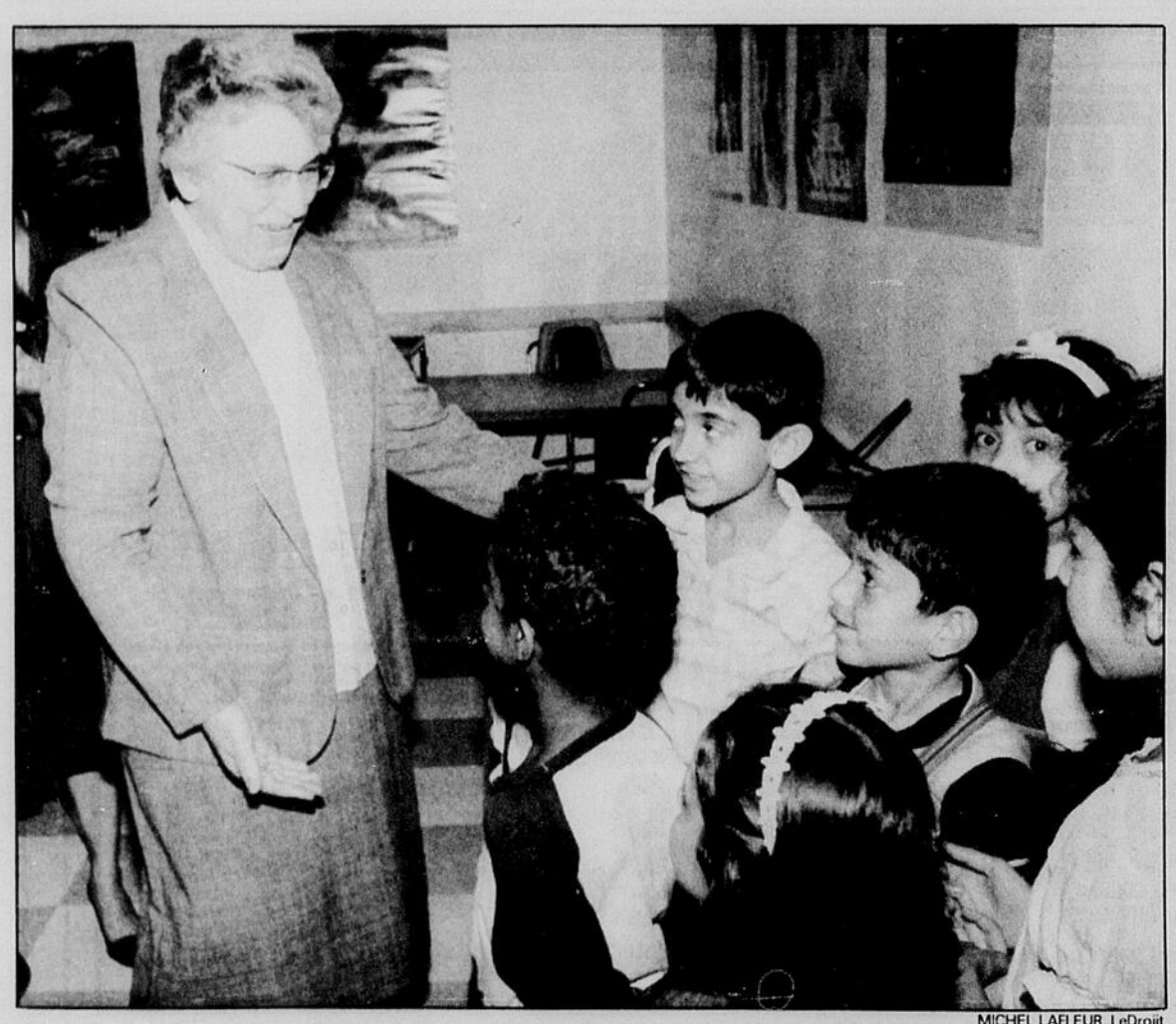
Avec les journées pluvieuses en mai, nous avons atteint une humidité relative moyenne de 68 %, soit 3 % de plus que la moyenne. Le mois d'avril a été moins humide avec son 62 % d'humidité relative, de préciser le spécialiste en météo.

Un record de température a été égalé le 19 mai alors qu'on a enregistré une température maximale de 31,1 degrés celsius. La moyenne du mois de mai se chiffre à un maximum de 19,5 degrés celsius et à un minimum de 8,6 degrés, soit 1,3 de plus que la normale, d'après Environnement Canada.

Nous avons eu 190 heures d'ensoleillement au cours du mois de mai, soit près de 50 heures de moins que la normale de 238 heures, selon M. André.

Quoique mai ait été pluvieux, il a été accompagné de peu de vents. On a enregistré des vents de trois kilomètres à l'heure en dessous de la moyenne. La normale est pour des vents de 15 kilomètres à heure alors qu'ils ont atteint 11 kilomètres à l'heure.

Selon M. André, il est possible de faire une comparaison directe entre les mois d'avril et mai alors qu'un est l'opposé de l'autre, en termes de précipitations, ensoleillement et températures.



MICHEL LAFLEUR, LeDroiit

C'est en s'entretenant avec les petits que Mère Ines Maria a pris connaisance des bienfaits de l'oeuvre.

Les Soeurs de la sagesse reçoivent leur Mère générale

Dianne Paquette-Legault
LeDroit
OTTAWA

Partout à travers le monde, la congrégation des Soeurs de la sagesse a su s'impliquer activement au sein des communautés les plus démunies afin d'améliorer le sort de ces personnes. Hier, la Mère générale des Soeurs de la sagesse, Ines Maria Lanzanova, a poursuivi cette tradition en se rendant à la maison Thérèse-Dallaire, un centre d'accueil pour réfugiés.

Mère Ines Maria s'est rendue à la maison Thérèse Dallaire qui doit son nom à une membre de cette congrégation.

Le conseil d'administration et les résidants l'ont accueilli de façon informelle. Une expérience fort intéressante, selon Mère Ines Maria.

«Une des caractéristiques des Soeurs de la sagesse, c'est d'être attentives aux plus démunis. J'avais l'intention, en me rendant ici, de prendre contact avec ces gens qui requièrent une attention particulière.»

Mère Ines Maria est fière de voir qu'un grand service est rendu aux réfugiés qui résident dans l'édifice appartenant aux Soeurs de la sagesse d'Ottawa. C'est en s'entrenant surtout avec les petits qu'elle a pris connaisance des bienfaits de l'oeuvre visant à donner un appui aux réfugiés dès leur arrivée au Canada.

Par des sessions éducatives et des soins attentifs, les réfugiés s'intègrent plus rapidement au sein de la communauté et vivent une période d'adaptation plus plaisante et moins ardue.

La technique au secours des malentendants

Martin Roy
LeDroit
HULL

Même si un bon ami, vu il y a longtemps, cogne à sa porte, elle ne répondra pas. Une autre de ses connaissances laisse sonner le téléphone depuis quelques secondes mais elle ne décrochera pas le récepteur.

Ce n'est pas par mauvaise volonté, c'est parce qu'elle ne peut pas. Elle n'entend pas.

Une personne sur dix au Canada souffre d'une déficience auditive et plusieurs d'entre elles, n'eut été de l'avénement des innovations technologiques, continueraient à subir, quotidiennement, ces inconvénients et frustrations.

«On ne peut pas fonctionner si on n'a pas ces appareils. Sans eux, ce serait très insécurisant et c'est très dévalorisant de toujours avoir à se fier sur quelqu'un d'autre», raconte la présidente du Centre québécois de la déficience auditive dans l'Outaouais, Françoise Moreau, interviewée dans le cadre de la célébration du mois de l'ouïe, qui vient de se terminer.

Bon nombre d'appareils spécialisés destinés aux personnes sourdes de naissance, devenues sourdes et aux malentendants sont disponibles sur le marché depuis quelques années et s'imposent de plus en plus. Il est maintenant difficile pour une personne ayant une déficience auditive de se priver de tout équipement spécialisé.

Le bébé pleure

Comment une personne sourde sait-elle quand quelqu'un tente de l'appeler ou qu'une autre personne frappe à sa porte? Et le détecteur de fumée? Et le bébé qui pleure?

Afin de pallier à ces désagréments, la plupart des personnes sourdes ou malentendantes possèdent un dispositif qui leur indique, à l'aide de différents signaux lumineux, ce qui se passe dans la maison. «Les lumières qui s'allument et s'éteignent une fois c'est pour la porte, à deux reprises c'est le téléphone...», explique Mme Moreau, elle-même malentendante.

Pour se lever le matin, une personne avec une déficience auditive ne peut évidemment pas compter sur un réveille-matin conventionnel. C'est pourquoi elle fait appel à un vibrateur qui, placé sous l'oreiller ou le matelas, réussit à tirer à peu près n'importe qui du sommeil.

Afin de communiquer par voie téléphonique, les personnes à déficience auditive utilisent un téléscripteur. La communication est transmise par écrit à l'aide d'un clavier et lue sur un écran par la personne appelée, cette dernière retournant son message de la même façon.

Du privé au public

Les malentendants et les sourds peuvent également entrer en communication avec des personnes ne possédant pas de téléscripteur, en utilisant le service de relais de Bell Canada.

Mais toutes ces nouveautés technologiques ne règlent pas tous les problèmes des personnes ayant une déficience auditive. Ainsi, il leur est impossible d'utiliser les téléphones publics qui, en grande majorité, ne sont pas compatibles avec les prothèses auditives.

Naufrage du lac Deschênes

Des accusations seraient déposées

François Gagnon
LeDroit
NEPEAN

La Police de Nepean devrait déposer sous peu des accusations criminelles relativement à la triple noyade, survenue le 21 mai dernier, alors qu'un voilier sur lequel 14 personnes avaient pris place a sombré dans les eaux glacées de la rivière des Outaouais.

«Notre enquête est pratiquement complétée et les détectives au dossier rencontreront un substitut du procureur général afin de déterminer quelles seront les accusations à porter. Les indications qui m'ont été transmises jusqu'ici permettent de croire que ces accusations pourraient être déposées d'ici la fin de semaine», a expliqué hier Wayne Phillips, directeur de la Sûreté municipale de Nepean.

Les identités du ou des suspects dans cette affaire n'ont pas été dévoilées hier. Quant aux accusations, elles pourraient, semble-t-il, être reliées à certaines formes de négligence criminelle et de négligence criminelle causant la mort.

L'enquête suivant cette tragédie a permis d'établir qu'aucun des 14 passagers n'avait revêtu une veste de sauvetage et des témoins ont aussi signalé la présence d'alcool à bord de l'embarcation.

Rivière très agitée

Sarah Mal, 19 ans, son frère Tim, 27 ans, et Delarosa Bouzane, 35 ans, se sont noyés lorsque le bateau, un voilier de 23 pieds, a coulé quelques minutes après avoir quitté la marina de Nepean. Malgré des conditions climatiques extrêmement difficiles et les mises en garde répétées des autres plaisanciers, les 14 personnes ont tout de même pris le large à bord de cette embarcation surchargée.

Le poids excessif des passagers, des vents violents et des vagues qui balayaient la rivière seraient autant d'éléments qui expliqueraient le naufrage qui a fait trois victimes. Le propriétaire de l'embarcation n'était pas présent la journée de la tragédie et il semble que la ou les personnes qui ont décidé de prendre le large auront à répondre des accusations qui seront déposées.

Patrouilles préventives

La police de Nepean a également annoncé hier qu'elle entreprendra des patrouilles préventives sur les eaux de la rivière des Outaouais.

«Nous avons déjà un bateau et le personnel requis. Nous effectuerons des patrouilles sur des bases périodiques et cette période d'essais nous permettra de déterminer les besoins et l'importance d'effectuer ce genre de patrouilles sur une base régulière. Nous compterons également, je l'espère, sur la collaboration des la GRC et de la Police provinciale de l'Ontario», d'ajouter hier Wayne Phillips.

À Aylmer, le sergent Robert Saumure a indiqué récemment au Droit que la Sécurité publique avait elle aussi l'intention de patrouiller les eaux de la rivière des Outaouais et du lac Deschênes.

«Nous venons d'obtenir le budget pour faire l'acquisition d'un bateau. Aussitôt que nous en aurons pris possession, il sera mis à l'eau afin d'exercer un certain contrôle sur la rivière. Ces patrouilles seront surtout effectuées les fins de semaine, lors de congés fériés, mais aussi tout au long de Festivoile», d'expliquer le sergent Robert Saumure.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les policiers de Nepean poursuivaient toujours leurs recherches, hier, pour retracer les voleurs.

Coups de feu dans le plafond

François Gagnon
LeDroit
NEPEAN

Les policiers de Nepean n'avaient toujours pas, en fin de soirée hier, retracé les responsables d'un vol à main armée perpétré à la succursale de la Banque Royale du 1460, Merivale.

Le suspect, armé d'un révolver, a fait irruption, vers 14 h 50, à l'intérieur de la banque en tirant trois coups de feu au plafond. Après avoir ordonné à la vingtaine de clients et employés qui étaient sur place de ne pas bouger, le suspect s'est dirigé vers un commis qui lui a remis un montant indéterminé d'argent. Le voleur, menaçant de son arme la vingtaine de personnes stupéfaites, s'est précipité vers l'extérieur de l'établissement.

Une fois sur le trottoir, le suspect a pris place dans une voiture à l'intérieur de laquelle l'attendait un complice. Les deux hommes ont pris la fuite, dans une direction indéterminée, à bord d'une voiture sport de couleur argentée.

Des policiers des sûretés municipales de Nepean et d'Ottawa ont aussitôt déclenché des opérations de surveillance et de contrôle de véhicules.

Plusieurs voitures dont les descriptions correspondaient au véhicule suspect ont été vérifiées par les policiers mais aucune arrestation n'était rapportée par la Police de Nepean tard hier soir.

Aucun des trois coups de feu n'a fait de blessé. Les clients, employés et témoins de la fuite des deux voleurs ont donné leurs dépositions aux policiers de Nepean qui poursuivent toujours leurs recherches.

Une main criminelle aurait allumé le feu

François Gagnon
LeDroit
AYLMER

L'incendie qui a fait pour environ $20,000 de dégats, tôt hier matin, à Aylmer, serait d'origine criminelle.

«Les constatations effectuées par les premiers policiers arrivés sur place démontrent qu'un suspect est entré par effraction en se faufilant par une fenêtre du sous-sol», a expliqué Léo Routh, directeur-adjoint du service des incendies d'Aylmer.

«Le feu a débuté au rez-de-chaussée entre la cuisine et le salon et toutes les constatations effectuées permettent de croire qu'il a été allumé intentionnellement», a-t-il ajouté.

Intervention rapide

Les pompiers d'Aylmer ont été alertés, vers 4 h 40, hier matin, par des policiers qui ont aperçu des flammes qui se propageaient à l'intérieur de cette maison en construction située au 248, des Hautes rives.

«C'est une chance que les policiers aient détecté le feu si vite. La rapidité de notre intervention a permis de limiter les dégâts et de sauver la maison qui aurait pu être complètement détruite par le feu», de dire le directeur Routh.

Les pompiers d'Aylmer ont mis une vingtaine de minutes à circonscrire les flammes qui ont été confinées au rez-de-chaussée de la résidence, toujours propriété du groupe Pendebco. La fumée et l'eau ont cependant provoqué des dégâts supplémentaires aux autres pièces de la maison dont la construction était presque complétée.

Une enquête conjointe de la police et du service des incendies d'Aylmer est présentement en cours.

L'ascenseur du Lord Elgin

Les enquêteurs poursuivent leurs recherches

François Gagnon
LeDroit
OTTAWA

Les spécialistes du ministère ontarien de la Consommation et du Commerce et les enquêteurs de la Police d'Ottawa devront poursuivre, aujourd'hui, leurs recherches afin de déterminer la ou les causes de la tragédie survenue à l'hôtel Lord Elgin d'Ottawa, lundi dernier.

Robert Shale, un touriste britannique âgé de 71 ans, a eu le crâne et une partie du corps broyés lorsque l'ascenseur de l'hôtel s'est mis en marche alors qu'il s'apprêtait à y entrer.

Enquêteurs policiers et spécialistes gouvernementaux n'ont pu déterminer, après une journée de recherches, la cause de cette tragédie, la deuxième du genre à survenir à Ottawa au cours des huit dernières semaines. Le 2 avril dernier, Sagal Samanter, 13 ans, perdait la vie dans des circonstances similaire au 170 Lees, à Ottawa.

Au ministère de la Consommation et du Commerce, qui régit le transport par ascenseur en Ontario, on maintenait hier comme hypothèse principale la déffectuosité d'un système électrique de sécurité.

«Nous croyons toujours que cette hypothèse sera vérifiée par les spécialistes. La seule chose qui reste à établir est de savoir si les propriétaires de l'hôtel ont effectué des réparations ou des modifications de l'ascenseur qui n'auraient pas, par la suite, été contrôlées par nos inspecteurs», a expliqué hier, au Droit, Danielle Walker du ministère ontarien de la Consommation.

À la Police d'Ottawa, en fin de soirée hier, on soulignait qu'aucun développement n'était rapporté relativement à cette enquête. «Les différents enquêteurs reprendront leurs travaux demain matin (ce matin) et pour l'instant nous n'avons rien de plus», de mentionner l'inspecteur Ed Gosselin.

Rappelons que l'hôtel Elgin a rouvert ses portes, le 16 mai dernier, au terme de travaux de rénovation débutés le premier novembre dernier. Des guides touristiques de la région d'Ottawa ont souligné à la suite de la tragédie de lundi que plusieurs défectuosités d'ascenseurs ont été signalées depuis la réouverture de l'hôtel.

Passionné par le bricolage et l'électricité

Georges Simard allie l'ancien au moderne

Charles Thériault
LeDroit

HULL

Georges Simard a su allier l'ancien et le moderne. Il a construit un camion GMC 1923...à moteur électrique.

Passionné de bricolage et d'électricité, M. Simard consacre tout son temps à travailler dans son atelier, à fabriquer des voitures pour enfants, des jouets et plusieurs autres objets. Depuis que des problèmes d'artéro-sclérose l'ont forcé à prendre sa retraite, cet électricien de 64 ans cherche toujours de nouveaux projets.

Son dernier projet, il l'a trouvé dans un magazine de voitures anciennes. Il s'agit d'un petit camion GMC 1923, à une place, dont il a entamé la construction il y a plus d'un an. «Je me suis inspiré des plans que l'on trouvait dans le magazine, mais j'ai fait de nombreuses modifications», a expliqué M. Simard.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

M. Simard a fabriqué de ses mains une camionette de 1923 munie d'un moteur électrique.

Le camion de Georges Simard n'est pas muni d'un moteur à combustion, mais bien d'un tout petit moteur électrique. Malgré sa petite taille, le moteur électrique de 45 chevaux-vapeur, peut propulser la voiture à une vitessse maximale de 40 kilomètres à l'heure et la pile lui donne une autonomie de 5 heures.

M. Simard n'entend pas prendre la route avec son nouveau bolide parce que le véhicule est trop lent pour avoir droit de circuler sur les chemins publics. Il a toutefois l'intention de s'en servir à l'occasion, dans les rues de son quartier.

Parions qu'à chacune de ses sorties, il aura une rimbambelle d'enfants à ses trousses qui voudront eux aussi monter à bord de cette auto de *l'ancien temps*...

Bientôt le Prix leadership Afrique

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA

Les membres du *Projet Faim*, y compris son directeur-général, Phil Hawkins, veulent accorder toute l'importance qu'il se doit à l'annonce du nom du récipiendaire du Prix leadership Afrique 89 en août prochain.

Pour les représentants, qui planifient présentement une cérémonie qui se tiendra à Ottawa, il s'agit de faire connaître le prix, qui a pour objet de reconnaître les efforts des leaders qui contribuent à l'élimination du problème persistant de la faim dans le monde.

Lors d'une rencontre, hier, à l'Université d'Ottawa, les partisans du *Projet Faim*, ont décidé de tenir une cérémonie le 3 août prochain, au moment où le lauréat sera annoncé simultanément du siège social des Nations Unies à New York et d'Abidjan en Côte d'Ivoire.

On compte inviter, entre autres, les députés fédéraux, les ambassadeurs de tous les pays africains ainsi que leur personnel et les membres de leur famille. Le *Projet Faim* et le Conseil Africain-Canadien agiront en tant que co-hôtes de l'événement.

L'an dernier, le Prix leadership Afrique a été décerné au président du Zimbabwe et du Mouvement des pays non alignés, M. Robert Mugabe. M. Mugabe a encouragé les gouvernements des pays africains à revitaliser l'agriculture.

Selon le *Projet Faim*, «le président Mugabe a été un des premiers dirigeants à lancer une politique tendant à mobiliser l'énergie populaire dans la lutte contre la faim et la pauvreté, et qui montre la voie à suivre pour favoriser l'avènement de la paix et d'un développement social et économique véritable dans l'ensemble du continent africain».

Le troisième récipiendaire du prix sera connu en août après que le jury international aura arrêté son choix sur un des quelques milliers de candidats mis en nomination à travers les pays d'Afrique.

Le butin en montre

GLOUCESTER

Les policiers de Gloucester dévoileront cet après-midi le butin récupéré par leurs policiers lors des deux opérations effectuées dimanche et lundi dernier. Les agents ont d'abord mis la main sur une cargaison de café évaluée à près de $250,000 et le lendemain sur environ $300,000 de matériaux présumément volés. Les deux cargaisons ont été retrouvées à l'intérieur d'entrepôts situés sur la route 31 à Gloucester.

Jusqu'à maintenant, les policiers ont déposé des accusations de possession de biens volés contre deux individus. D'autres suspects ont cependant été arrêtés lors de ces deux opérations et de nouvelles accusations pourraient être dépsoées.

Par ailleurs, l'agent Mark Benson, 27 ans, atteint d'un coup de feu à une jambe par un de ses collgues, était toujours en convalescance hier. Il devrait obtenir son congé d'ici la fin de semaine.

Roger LAROUCHE
Pharmacien
184, rue Eddy, Hull — 777-8878
• Stationnement gratuit • Livraison gratuite
• Anciennement pharmacie Picard

Faut-il dire:
"Prendre Rapidair en classe Affaires"
ou
"Prendre la classe Affaires sur Rapidair"?

Quel que soit votre point de vue là-dessus, une chose demeure:
avec ses comptoirs d'enregistrement et portes d'embarquement bien situés où vous sont offerts chaque matin brioches, café et journaux, notre service Rapidair pour Toronto a été conçu pour simplifier vos déplacements. Et pour les rendre plus confortables, puisque la classe Affaires est maintenant disponible sur la plupart des vols Rapidair.

Et avec Aéroplan, chacun de vos voyages compte davantage.

Air Canada

LE MONDE

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Babillard,
375 rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Naissance-renaissance Outaouais invite la population de l'Outaouais à venir rencontrer Isabelle Brabant, sage-femme, ce soir, à 19 h, à la Cabane en bois rond, 331, Cité des jeunes, à Hull. Elle parlera de la douleur de l'accouchement et des moyens pour mieux y faire face. Le coût d'entrée est de $10 et un café-dessert sera servi. Information: 778-8749

■ La paroisse de La Nativité organise un marché aux puces au sous-sol de l'église, située au 355, Action, Alta Vista, le samedi 3 juin, de 9 h à 17 h. Information: 733-1677.

■ Le Choeur du moulin de Rockland vous invite à son spectacle annuel, le samedi 8 juin, à 20 h, en l'église St-Eugène et le 4 juin, à 20 h également, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Entrée libre. Information: 679-2317.

■ La Bibliothèque publique du canton de Cumberland tiendra une vente de livres, demain, de 17 h à 20 h, et samedi, de 10 h à 16 h, dans le terrain de stationnement du bureau administratif, édifice Shaw, 1246, chemin Colonial, à Navan. Information: André Hébert, 835-2777, 835-2665.

■ Le Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton organise un bazar, demain, de 9 h à 15 h 30, au premier étage du 75, Bruyère, à Ottawa.

■ Vente de bric-à-brac au comptoir familial St-René Goupil, le samedi 3 juin, de 9 h à 17 h, dans le stationnement de l'église St-René Goupil, boulevard St-René, à Gatineau.

Toutes personnes ou organisations paroissiales intéressées à louer un espace moyennant la somme de $10 payable à l'avance, sont priées de s'adresser au comptoir familial durant les heures d'ouverture: jeudi de 13 h à 21 h, vendredi de 13 h à 17 h ou en composant le 643-9590.

■ Vente de bric-à-brac au profit de l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, samedi et dimanche, au sous-sol de l'église, rue St-Amour, à Masson.

■ Vente à un cent organisée par les Filles d'Isabelle de Buckingham-Masson, les 2, 3 et 4 juin, à la salle des Chevaliers de Colomb, 480, rue des Pins, à Buckingham.

■ Vente de bric-à-brac organisée par l'association Partage Outaouais-Haïti, le samedi 3 juin, dans le stationnement de l'église St-Paul d'Aylmer. Si vous avez des articles à donner, vous pouvez les déposer au 57, rue St-Laurent, ou les apporter le jour même. Information: 685-0904.

La Factorerie de Tapis

SPECTACULAIRE SOLDE CANADIEN DE TAPIS

DERNIERS JOURS
LE SOLDE PREND FIN LE 7 JUIN

VENEZ VOIR NOTRE SÉLECTION MONSTRE DE TAPIS PRÉSENTEMENT OFFERTS À PRIX SUPER-BAS!

OFFRE SANS PRÉCÉDENT
TAPIS RÉSISTACHE CERTIFIÉ PAR DUPONT
MAINTENANT SEULEMENT
14,99$ la v²

ÉCONOMISEZ 12,00$ la v²
"MERCEDES ROYALE"
• Un tapis Saxony RÉSISTACHE* certifié par Du Pont
PRIX SPÉCIAL:
21,99$ la v² RÉSISTACHE
Prix vedette: 33,99$ la v²

ÉCONOMISEZ 8,00$ la v²
"DUNHILL"
• Un tapis Saxony fait de fibres de polyester TREVIRA^MD résistant naturellement aux taches
PRIX SPÉCIAL:
16,99$ la v²
Prix vedette: 24,99$ la v²

ÉCONOMISEZ 5,00$ la v²
"SULTAN"
• Un tapis de style berbère en laine mixte d'entretien facile
PRIX SPÉCIAL:
16,99$ la v²
Prix vedette: 21,99$ la v²

SANS INTÉRÊTS NI PAIEMENTS AVANT NOVEMBRE!**

Les prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au 7 juin 1989
*Marque de certification de E.I. du Pont de Nemours and Company. MDTrevira est une marque déposée de Hoechst AG pour les fibres de polyester
**Pas de versements mensuels, pas d'intérêts; le solde n'est dû que le 1er novembre 1989; versement initial minimum de 10%; achat minimum de 500 $; sur approbation de crédit.

Factorerie de tapis MD Revêtements Mode
MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE PAR LA CORPORATION CARPITA

Vous satisfaire c'est c'qu'on sait faire le mieux

1560 CHEMIN MERIVALE (Nepean)
226-3961

1715 BOUL. ST-LAURENT*
521-7710

MAGASINEZ À DOMICILE SANS OBLIGATION. TÉLÉPHONEZ ET DEMANDEZ UNE ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE.

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi de 9 h 00 à 21 h 00, samedi de 9 h 00 à 18 h 00 *Du lundi au mercredi de 9 h 00 à 18 h 00, jeudi et vendredi de 9 h 00 à 21 h 00, samedi de 9 h 00 à 18 h 00

ÉDITORIAL

Postes Canada dans une voie de garage

Ça va plutôt mal à la Société canadienne des Postes.

L'affirmation paraît banale. Mais les audiences organisées par les députés libéraux de la région sur cette Société fédérale font qu'on s'interroge sur sa gestion: des employés ont lancé hier de graves accusations contre la direction. Leur aspect sordide surprend beaucoup.

Il faut tout de suite préciser que ces employés sont syndiqués ou dirigeants syndicaux. En avril dernier, le syndicat des employés de Postes Canada a vainement réclamé une enquête publique sur les pratiques de la direction. La demande au gouvernement Mulroney étant demeurée lettre morte, les libéraux ont profité de l'occasion pour organiser leurs propres audiences mardi, présidées par le député Don Boudria.

Un employé a causé beaucoup d'émoi: il a soutenu que les porte-monnaie perdus déposés dans les boîtes aux lettres connaissaient un étrange sort. Plutôt que de les retourner à leurs légitimes propriétaires, Postes Canada empocherait l'argent. D'autres travailleurs se sont plaints de faire l'objet de harcèlement, afin de remettre leur démission.

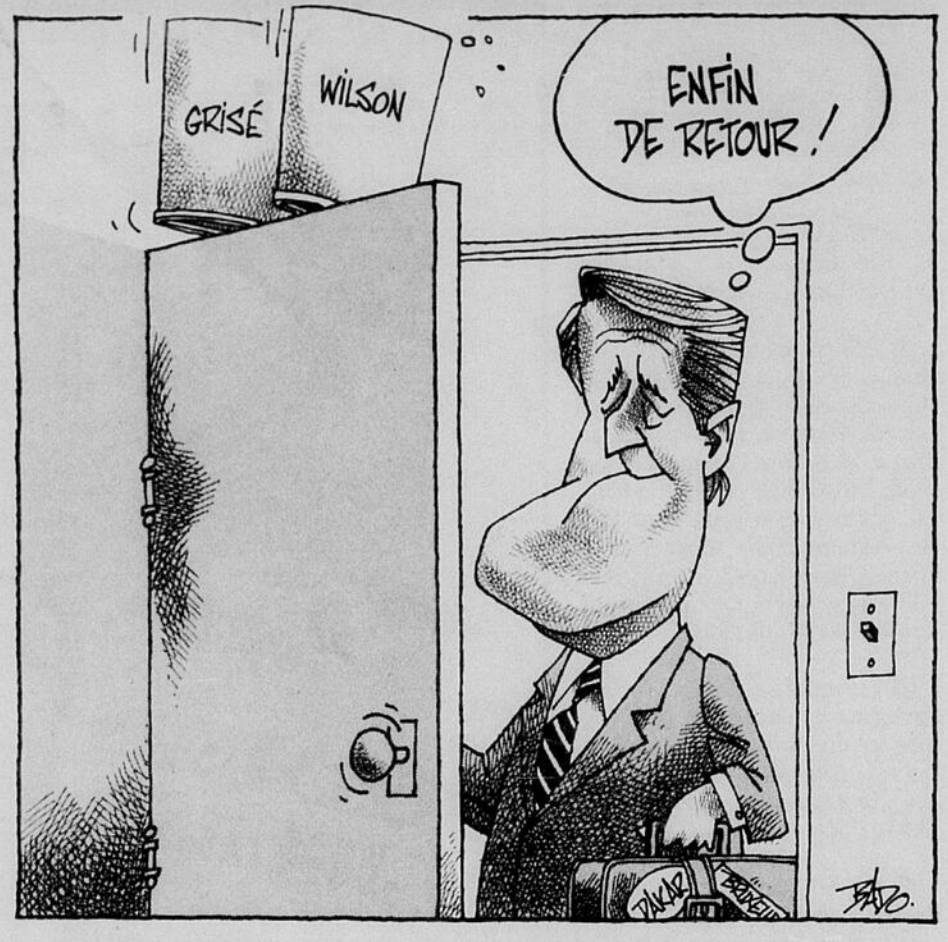
Postes Canada a rejeté ces accusations, les qualifiant de gratuites et d'incroyables, critiquant le cadre où elles ont été formulées.

Il importe de faire preuve de prudence entre un discours syndical et les démentis de la direction, les deux parties étant à couteaux tirés depuis nombre d'années. La partie syndicale, il faut en convenir, va très loin dans ses accusations. Ainsi, dans sa publication intitulée *Perspective* (volume 18, numéro 2), elle rend en première page l'employeur responsable de trois suicides d'employés. Le journal allègue que la direction les aurait soumis à une trop forte tension nerveuse. C'est d'ailleurs suite à l'un de ces suicides que le syndicat a demandé au ministre responsable des Postes, Harvie Andre, de tenir l'enquête publique qu'on lui a refusée.

Il s'agit là d'accusations très graves. La partie syndicale a-t-elle sauté trop vite aux conclusions? Mais voilà qu'on apprend que des cadres de Postes Canada auraient vendu des emplois à Mississauga près de Toronto. Ils seront accusés devant les tribunaux, suite à une enquête policière.

Pendant ce temps, la qualité du service postal est devenue inversement proportionnelle à ce qu'il coûte aux usagers, qui demeure la raison d'être des postes. Mais devant une direction dont la qualité de gestion semble douteuse et un syndicat qui fait flèche de tout bois, on peut prévoir que le gouvernement cherchera à se débarrasser d'une patate chaude. Postes Canada semble donc irrémédiablement engagée dans une voie de garage. Toutefois, une enquête impartiale s'impose, étant donné la gravité des allégations syndicales.

Murray Maltais



Hors du Parti libéral, point de salut

Le Congrès d'Alliance Québec tenu en fin de semaine aura été une occasion de plus pour les anglophones de manifester leur mécontentement à l'endroit du gouvernement libéral.

M. Claude Ryan, responsable de l'application de la Charte de la langue française, après s'être adressé aux membres de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, a commenté le comportement d'Alliance Québec au plan politique.

Le ministre leur a rappelé les options disponibles à l'approche des élections générales. Les trois possibilités qui s'offrent aux anglophones, explique M. Ryan, sont les suivantes: voter pour le Parti québécois, voter pour le Parti libéral, voter pour un troisième parti ou s'abstenir.

Cette dernière option va conduire les anglophones du Québec à l'isolement, affirme le ministre.

Le ministre Ryan oublie que l'émergence du NPD comme catalyseur du mécontentement général au Québec pourrait offrir une troisième voie intéressante pour les anglophones, qui de façon conjoncturelle pourraient utiliser ce tiers parti à des fins de contestation.

La scène politique québécoise donne lieu à des regroupements bien particuliers depuis le beau risque de René Lévesque.

Il ne serait pas étonnant de voir à l'automne des coalitions politiques inédites et originales.

Le Parti libéral va-t-il laisser la communauté anglophone lui échapper à la veille d'un scrutin général?

Ce n'est pas l'analyse étroite de Ryan qui empêchera les anglophones du Québec d'alimenter le Parti égalité ou d'autres formations politiques plus près de leurs valeurs et de leurs attentes.

L'isolement politique auquel fait allusion le ministre est brandi pour faire peur à la communauté anglophone. En termes clairs, si l'on pousse la logique de M. Ryan, hors du Parti libéral, point de salut.

Et si l'avenir de la communauté anglophone se trouvait précisément dans la définition politique de ce qu'elle est et ce qu'elle veut, les formations politiques du Québec qui aspirent au pouvoir seraient alors bien obligées d'en tenir compte.

L'évolution tumultueuse des rapports entre le Parti libéral et la communauté anglophone, loin de provoquer l'isolement, bien au contraire, confère à la communauté anglophone, un statut de groupe de pression à l'intérieur du Québec et lui donne une renommée pan-canadienne.

Qui se trouve isolé à la fin dans cette querelle? Tout dépend du point de vue où l'on se place. Et le ministre se situe dans un cadre politique restreint qui exclut bien d'autres possibilités.

Marcel Painchaud
(collaboration spéciale)

À VOUS LA PAROLE

Où sont les foyers pour autistiques franco-ontariens

L'attitude paternelle de M. Peterson envers la population franco-ontarienne durant l'interview accordée au Droit démontre l'arrogance que Queen's Park a toujours eue envers sa population francophone.

Etant parents d'une jeune autistique franco-ontarienne éduquée sous le système français du Conseil scolaire d'Ottawa, nous trouvons inconcevable que bien que le ministère des Affaires sociales et communautaires ait les fonds nécessaires pour ouvrir des foyers de groupe pour autistiques anglo-ontariens, il ne peut ouvrir de foyers pour autistiques franco-ontariens.

Pour assurer que leur enfant handicapé reçoive les soins appropriés à leur condition, beaucoup de familles francophones ont dû devenir anglophones. Les autistiques ont de profonds troubles de communication. Il leur est presque impossible de maîtriser plus qu'une fraction d'un langage. En assimilant ces jeunes dans des services pour anglophones, le gouvernement de l'Ontario annule les années d'efforts par les parents, le travail difficile des éducateurs et les fonds publics déjà dépensés à leur éducation.

Référer les parents à la loi 8 est inacceptable puisque cette loi ne fait que brouiller les choses en essayant de transférer les services aux Franco-Ontariens, de «services à un groupe ethnique» (pouvant être contesté légalement), à un problème de langage (ne pouvant être contesté). Cette loi est donc une façon de se soustraire aux obligations contractées à la signature de la Charte canadienne des Droits. La loi 8 devient donc une sorte de «notwithstanding». Elle a d'ailleurs donné trois autres années d'inaction au gouvernement de l'Ontario en plus des trois autres années déjà accordées sous le chapitre de la Charte canadienne.

Se servir de la peur du «backlash» pour ne pas donner les mêmes droits aux francophones qu'aux anglophones est une piètre excuse puisque c'est déjà survenu au Québec où le gouvernement s'est servi du manque de services aux populations francophones hors province pour justifier les limites imposées à certains droits des anglophones. Toronto n'a donc rien à envier à ses homologues de Québec.

Il est malheureux que le manque de leadership ne soit pas seulement un problème fédéral.

D. Villeneuve
Gloucester

NDLR: Pour le bénéfice de nos lecteurs, rappelons que l'actuel comté de Papineau, dont il a été question mardi et mercredi en page éditoriale, correspondait avant 1980 à peu près à l'actuelle ville de Gatineau. La création du comté de Chapleau devait modifier du tout au tout Papineau, qui à part l'agglomération Masson-Buckingham se présente aujourd'hui comme une circonscription rurale.

NDLR: *LeDroit* accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire son nom, son adresse complète et son numéro de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication. Nous pouvons abréger les lettres et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Notre adresse: ***À vous la parole,*** *LeDroit,* 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

DOCUMENT

À cinq mois des élections de New York

Le triple défi du maire Edward Koch

ANNICK BENOIST
Agence France-Presse
NEW YORK

Le maire de New York, Edward Koch, a mis une sourdine à son éternel optimisme en décidant de s'inquiéter, à cinq mois des élections municipales, du triple fléau de New York: le crack, le Sida et les sans-abri.

Le sursaut du maire démocrate, qui espère décrocher son 4ème mandat de quatre ans à l'automne, survient au milieu de critiques virulentes sur sa «non-politique» sociale et alors que 58 pour cent des New Yorkais estiment qu'il doit s'en aller.

Mais son facteur déclenchant est sans nul doute l'annonce de la candidature du républicain Rudolph Giuliani, ancien procureur fédéral pour le sud de New York et dont la prestation dans la lutte contre le crime a frappé les esprits.

Trois jours après avoir déclaré qu'il comptait réduire les effectifs de police, Edward Koch promettait au contraire de les augmenter de plus de 4,000 hommes pour maîtriser une criminalité croissante sous l'influence du crack.

L'incidence du puissant dérivé de la cocaïne sur les meurtres à New York est passée de 20 à 40 pour cent en 1988, tandis que le nombre d'homicides augmentait de 10.4 pour cent et que celui des cocaïnomanes triplait pour s'établir à 600,000.

En juin 1990, 2,200 policiers supplémentaires quadrilleront la ville et plus de 2,000 autres seront affectés aux prisons qui auront recueilli les fruits de leurs arrestations et dont la surpopulation (17,000 détenus) frise l'explosion.



ARCHIVES

Edward Koch, le maire de New York.

Nouvelles prisons

Pour absorber ce trop-plein, le maire a promis l'ouverture de deux établissements pénitentiaires, l'un à Rikers Island près de l'aéroport de La Guardia et l'autre dans le sud de Manhattan, d'une capacité de 2,250 lits.

Le plan antidrogue de M. Koch prévoit une rallonge de $1.2 milliard sur cinq ans, prélevés en bonne partie sur le budget de l'État de New York (qui ne s'est pas encore engagé) pour des programmes à l'efficacité incertaine.

Le maire a admis qu'on connaissait «bien peu» de choses sur le traitement de la dépendance à la cocaïne et que les 21,000 nouvelles places ajoutées aux 40,000 des centres de traitement de drogués serviraient surtout de laboratoire.

Côté Sida, l'effort promis par le maire se chiffre à $40 millions supplémentaires pour aider une communauté où le nombre de personnes infectées par le virus s'élève à 235,000 et où 20,000 autres en sont au stade terminal.

Les nouvelles mesures prévoient l'ouverture des premiers abris pour les sans-logis frappés du Sida et l'accession de tous les porteurs du virus — non plus seulement les malades déclarés — aux services de santé spécialisés.

Dans le détail, le progamme de M. Koch permettra presque de doubler le nombre de centres de traitement (4 à 7), celui des patients traités (de 2,500 à 5,000) et le nombre de ceux qui recevront des aides au logement (1,000 à 2,000).

Etoile pâlotte

Restait au maire, dont l'étoile a pâli dès le début de son troisième mandat, en raison notamment d'affaires de corruption concernant des membres de son entourage, à s'attaquer au troisième fléau des années 80: les sans-logis.

Estimés entre 20,000 et 30,000 à New York, ils sont à un quart victimes de la désinstitutionnalisation de la psychiatrie, cette mode des années 70 qui voulait qu'un malade mental soit plus heureux à l'air libre qu'entre quatre murs.

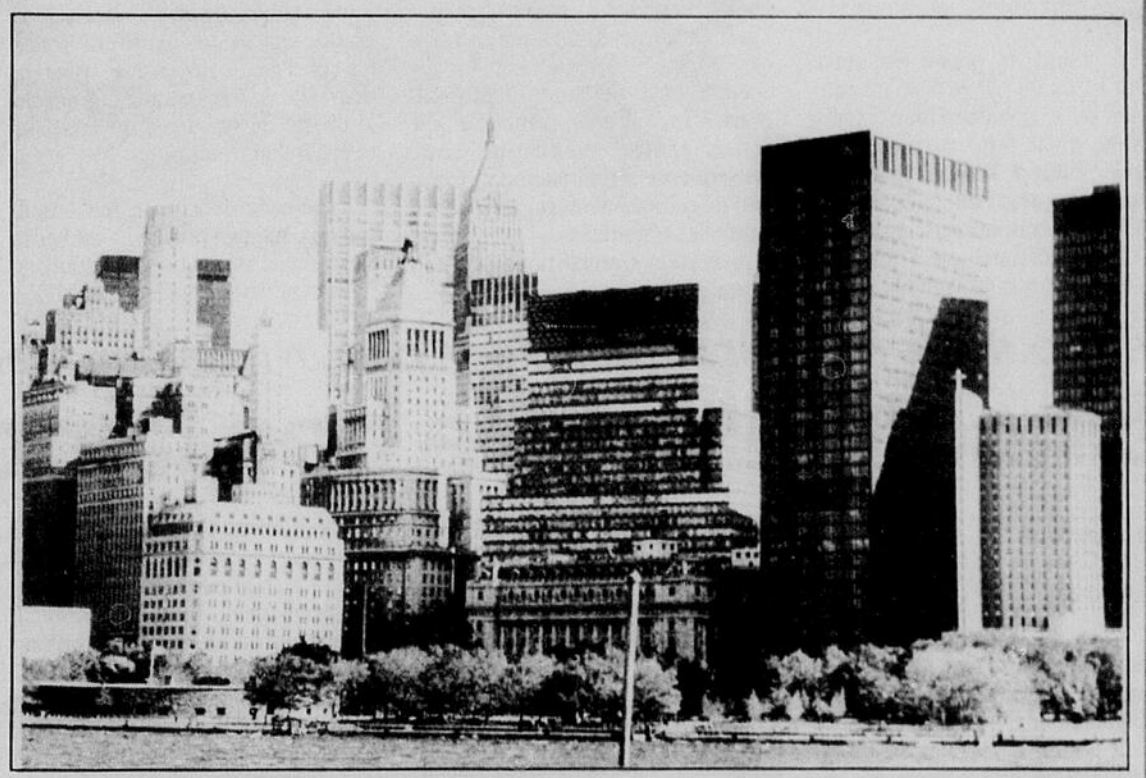
Ils sont surtout victimes d'augmentations vertigineuses des prix des loyers que de pauvres salaires n'ont pu et ne pourront plus affronter, même dans les quartiers les moins recherchés comme East Harlem, Jamaïca, ou le Bronx.

M. Koch, dans son retournement social, a annoncé la suppression des onze anciennes armureries, transformées en abris, mais fuies par les sans-logis, à cause de la violence, du crack et de la promiscuité qui y avaient élu domicile.

Dans trois ans, a-t-il promis, 6,000 adultes auront quitté les rues de New York, où ils mendient et vivent dans la crainte d'attaques de bandes spontanées, un des dangers les plus menaçants d'une mégalopole sous l'emprise du crack.

Le nouveau programme de $500 millions verra l'émergence d'unités de logement plus petites, plus humaines et d'une aide sociale aux personnes âgées, aux malades mentaux et aux sans-abri toxicomanes.

Reste que ces mesures, généralement bien accueillies, arrivent bien tard dans le calendrier de M. Koch et que son principal adversaire, Rudoph Giuliani, ne manquera pas de le souligner au long d'une campagne qui s'annonce hargneuse.



ARCHIVES

New York, la ville aux nombreux gratte-ciel.

L'uniformisation des noms

À l'ONU, c'est un travail de longue haleine

ASSOCIATED PRESS
GENEVE

Malgré les directives très claires de l'ONU et de la Chine, tout le monde ou presque continue d'appeler Pékin «Pékin» et non «Beijing». Un entêtement qui contrarie beaucoup les experts des Nations unies qui, depuis 30 ans, se sont attelés à la tâche titanesque d'uniformiser les noms de villes et de pays dans le monde.

«Ce n'est pas facile car chaque pays est habitué à un système différent et ils publient des cartes et des Atlas dans leur propre langue, et cela coûte très cher de créer un nouveau système», reconnaît le Canadien Henri Dorion, chef du groupe d'experts de l'ONU sur les noms géographiques.

Depuis 30 ans, lui et ses collègues travaillent sur un programme d'uniformisation extrêmement long et complexe en raison des 250 langues officielles parlées dans le monde et des quelque 2,750 autres idiomes, explique M. Dorion.

La majeure partie de leur travail vise à établir un lexique roman des noms non-romans dans les langues telles que le chinois, le russe et le grec.

Limiter les traductions

«Nous admettons, par exemple, que les Français continuent à appeler Londres «Londres» et non «London» et nous n'essayons pas de changer cela, mais nous voudrions limiter le nombre des traductions», explique Henri Dorion.

L'évolution la plus marquante date de 1977, lors de l'adoption par les Nations unies du «pin-yin», la nouvelle traduction du chinois.

«Le système chinois est en passe d'être accepté par tout le monde. Même si nous voyons encore quelques variantes, telles que «Pékin», nous voyons de plus en plus «Beijing» dans le langage courant mais c'est encore insuffisant», explique M. Dorion.

Avant que l'orthographe d'un nom soit adoptée au niveau international, il faut un consensus national. Cela pose un problème pour les pays comme l'Union soviétique où sont parlées près de 100 langues.

Ainsi, le nom du président de l'Union soviétique sera orthographié «Gorbatchev» en français et «Gorbatschow» en allemand. Le nouveau système orthographique international adopté pour le russe en 1987 est, semble-t-il, resté lettre morte. En vertu de celui-ci, les différentes orthographes du nom de M. Gorbatchev devraient être remplacées par «Gorbacev» avec un accent sur le «c».

Henri Dorion reconnaît que ce travail de très longue haleine sera achevé par la génération de ses petits-enfants.

LeDroit

AU PAYS

La seconde fuite du budget

Mulroney résiste sans fléchir

Guy Taillefer
Presse Canadienne
OTTAWA

Rentré d'Europe et d'Afrique après une semaine et demie d'absence, le premier ministre Brian Mulroney a résisté sans fléchir, hier aux Communes, aux attaques des partis d'opposition, qui l'accusent d'avoir sciemment caché à la population l'existence de la seconde fuite du budget.

Cette accusation est «une fabrication et une fausseté absolues», s'est défendu le premier ministre, rentré mardi soir à Ottawa en provenance de Bruxelles, où il assistait au Sommet de l'OTAN, et de Dakar, où il participait la semaine dernière au Sommet de la francophonie.

Le gouvernement a posé à son avis le geste le plus logique et le plus responsable en informant la GRC de l'existence de la seconde fuite immédiatement après que le pdg de la compagnie d'assurances Mutuelle-Vie Jack Masterman en eut avisé le sous-ministre aux Finances Fred Gorbet, le 27 avril dernier à 13 h 30.

Et s'il n'en a pas publiquement parlé avant que son ministre des Finances Michael Wilson ne dépose son budget en Chambre, quatre heures plus tard, c'était entre autres choses pour ne pas nuire à l'enquête ouverte la veille par la GRC ni violer le principe de la présomption d'innocence qui s'appliquerait si des accusations étaient éventuellement portées en rapport avec ce deuxième coulage.

M. Mulroney avait pourtant parlé, le 26 avril dernier, de la perpétration d'un «acte criminel» lorsque s'était produite l'autre fuite, celle survenue la veille du dépôt prévu du budget Wilson aux Communes — et pour laquelle le journaliste de Global-TV Doug Small est maintenant accusé par la GRC d'avoir eu en sa possession un document gouvernemental volé.



PRESSE CANADIENNE

Le député conservateur Patrick Nolan donne libre cours à sa frustration de ne pas avoir réussi à poser une question en Chambre sur l'accusation déposée contre un journaliste à la suite de la fuite du budget Wilson.

Le retour de M. Mulroney à Ottawa aura toutefois été obscurci par une sortie du député conservateur d'arrière-ban Pat Nowlan, selon qui la GRC a commis «une erreur de jugement légale et certainement politique», en décidant de poursuivre M. Small, dont la mise en accusation — un geste sans précédent au pays — continuait hier de susciter des questions sur la liberté de presse au Canada.

Prise au milieu d'une «bataille politique», la GRC s'est retrouvée dans une situation «très inconfortable», estime M. Nowlan, qui suggère fortement au Solliciteur général Pierre Blais d'intervenir auprès de la police fédérale pour lui demander de reconsidérer sa décision d'intenter des poursuites contre M. Small en Cour provinciale de l'Ontario.

«Une accusation n'aurait jamais dû être portée contre lui, a-t-il affirmé. Je ne crois pas qu'il y ait un seul avocat au Canada qui pense que cette cause soit fondée.»

M. Nowlan prédit que d'autres députés d'arrière-ban, fatigués de devoir essuyer les attaques lancées contre le cabinet Mulroney, vont sortir de leur traditionnelle torpeur.

La liberté de presse gravement menacée

Presse Canadienne
QUÉBEC

La liberté de presse est gravement menacée par la mise en accusation du journaliste Doug Samll à la suite d'une fuite du contenu du dernier budget Wilson, affirme le Conseil de presse du Québec.

Dans un communiqué émis hier, le Conseil déclare que l'utilisation de documents confidentiels par un journaliste «doit être protégée si la liberté de presse a encore un sens».

«Il existe un danger réel à associer même indirectement la recherche et la détention d'informations à une activité criminelle. De telles pratiques auront pour conséquence le tarissement éventuel de sources d'information confidentielles essentielles à l'exercice de la profession journalistique», écrit le Conseil.

L'organisme «s'engage à suivre toute l'affaire de près avec la plus grande vigilance et en tirera toutes les conclusions nécessaires pour la poursuite de son action en faveur de la liberté de presse et du droit du public à l'information».

La semaine prochaine, le Conseil entend d'ailleurs présenter un Livre blanc sur la protection des sources et du matériel journalistiques à l'occasion de la Conférence des conseils de presse du Canada.

Des accusations ont été portées mardi à Ottawa contre le journaliste Doug Small du réseau ontarien de télévision Global, pour avoir été en possession d'un résumé du Discours du budget avant que le document ne soit rendu public à la Chambre des communes par le ministre des Finances Michael Wilson.

Le député de Nelligan ne sollicitera pas un nouveau mandat provincial

Lincoln n'écarte pas la politique fédérale

Lia Lévesque
Presse Canadienne
PIERREFONDS

Clifford Lincoln a confirmé hier qu'il ne sollicitera pas de nouveau mandat comme député libéral de Nelligan. Pour son avenir, il n'écarte pas la politique fédérale, mais rejette l'idée de diriger le groupe anglophone Alliance Québec.

L'ancien ministre de l'Environnement sous Robert Bourassa donnait une conférence de presse hier à Pierrefonds, dans son comté de Nelligan, pour confirmer son abandon de la politique provinciale après la prochaine élection. M. Lincoln avait déjà démissionné de son poste de ministre, en décembre dernier, pour exprimer son désaccord avec la Loi 178 sur l'affichage bilingue. Or, ce désaccord de principe persiste encore aujourd'hui. Il ira donc se battre ailleurs pour ses idées.

C'est «sans amertume», «sans déclarations provocatrices», «sans claquer la porte», mais «avec sérénité» qu'il annonce son intention de quitter son siège de député de l'ouest de l'île de Montréal. Un poste de «backbencher» dira-t-il, ne l'intéresse guère, le frustre. «Je suis un homme d'action. Comme ministre, au moins, on a du pouvoir, des outils.»



PRESSE CANADIENNE

Clifford Lincoln

Avenir: portes ouvertes

Pour son avenir, toutes les portes sont ouvertes.

Il écarte une seule hypothèse, celle de diriger le groupe de pression anglophone Alliance Québec. «Je n'ai pas envie de devenir un leader impliqué dans la communauté anglophone. Je n'ai pas envie de me confiner à un groupe. J'aurais dit non aussi à la Société St-Jean-Baptiste.»

Leadership du Parti libéral du Canada; candidat libéral fédéral dans le comté de Chambly — où le député Richard Grisé vient de démissionner —, conférencier au Canada et aux États-Unis en matière d'environnement. Tout est possible. Il attend qu'on lui démontre qu'on veut de lui, qu'on tient à lui, que ses chances sont réalistes et qu'il pourra y promouvoir ses idées. Il aimerait agir comme «un modeste pont entre les deux communautés».

La porte de la politique fédérale semble grande ouverte. Des jeunes libéraux fédéraux du Québec, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique l'ont approché, apprécient sa vision globale de la politique. «Je vais regarder. Je ne dis pas non. Un jour viendra où ils vont me prouver que c'est réaliste.»

En français, M. Lincoln a indiqué qu'il n'avait «pas été contacté par Jean Chrétien ou ses gens» pour travailler dans son clan. Un journal anglophone indiquait cette semaine que le clan Chrétien, au contraire, ne tient pas à intégrer M. Lincoln dans ses rangs. En anglais, M. Lincoln a ajouté qu'il avait reçu «des signaux indirects» de quelqu'un de l'extérieur, lui laissant entendre que ça ne lui donnerait rien de se présenter à la direction du PLC puisque Chrétien va l'emporter.

Bourassa: une journée triste pour le Parti libéral du Québec

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
QUÉBEC

La décision de Clifford Lincoln de ne pas se représenter aux prochaines élections ne contribuera pas au rapprochement des «deux solitudes au Québec», a déclaré hier le premier ministre Bourassa.

Le chef libéral voit dans le départ de l'ex-ministre anglophone la triste preuve que les relations entre la communauté anglophone et la communauté francophone ne sont «toujours pas faciles».

«C'est une journée triste pour le Parti libéral du Québec», a ajouté M. Bourassa, en commentant le départ de M. Lincoln. «J'aurais souhaité qu'il demeure au sein du Parti libéral et qu'il puisse réintégrer le gouvernement, advenant une victoire de notre parti aux prochaines élections. On parle beaucoup des deux solitudes, au Québec et au Canada. Cette décision ne contribuera pas à rapprocher les deux solitudes.»

Il est clair pour M. Bourassa que la décision de M. Lincoln est liée à la loi 178 sur l'affichage. Mais une majorité croissante de la population du Québec est d'accord avec cette loi, a-t-il expliqué.

Le départ de M. Lincoln survient au moment où les chiffres officiels du membership anglophone au PLQ sont assez décourageants: depuis l'adoption de la loi 178, en décembre dernier, environ 2,000 libéraux de langue anglaise ont refusé de renouveler leur carte de membre du parti, ce qui correspond à près de 20 pour cent du membership anglophone.

«Avec le temps, la situation se rétablira», croit toutefois M. Bourassa, rappelant que le Parti libéral est la formation politique qui a eu la plus forte représentation anglophone dans toute l'histoire du Québec.

AU PAYS

Le grand défi social des années 1990, selon les libéraux du Québec

Assurer la survie du fait français

Michel VENNE
Presse Canadienne

QUÉBEC

Assurer l'avenir du fait français en Amérique constitue, aux yeux des libéraux de Robert Bourassa, «le grand défi social des années 1990», si l'on en croit le contenu du programme politique qui sera soumis en fin de semaine prochaine au conseil général du parti, à Montréal.

Ce programme, qui a pour but d'actualiser le discours libéral, fait également de la formation de la main-d'oeuvre et de la protection de l'environnement deux enjeux majeurs que défendront les candidats libéraux lors de la prochaine campagne électorale.

Pour assurer la survie du fait français, le parti ne propose pas toutefois d'adopter de nouvelles lois linguistiques, mais bien de prendre des mesures pour contrer le déclin démographique dont souffre le Québec.

Les délégués de la formation politique réunis le week-end prochain seront donc invités à se prononcer sur un projet de résolution qui reconnaît «le redressement démographique comme la condition essentielle pour assurer l'avenir du fait français en Amérique et la pérennité du Québec en tant que société distincte».

«C'est un virage de perspectives», a souligné hier le directeur général du parti, M. Pierre Anctil, en conférence de presse.

«Ce que nous proposons, c'est de cesser de mesurer la situation du fait français en comptant le nombre d'affiches en langue française dans le centre-ville de Montréal, dit-il. Il est plus important de s'assurer qu'il y aura 100,000 Québécois francophones de plus en l'an 2000. Il faut d'abord que le français soit un fait de vie, avant de devenir un fait de loi.»

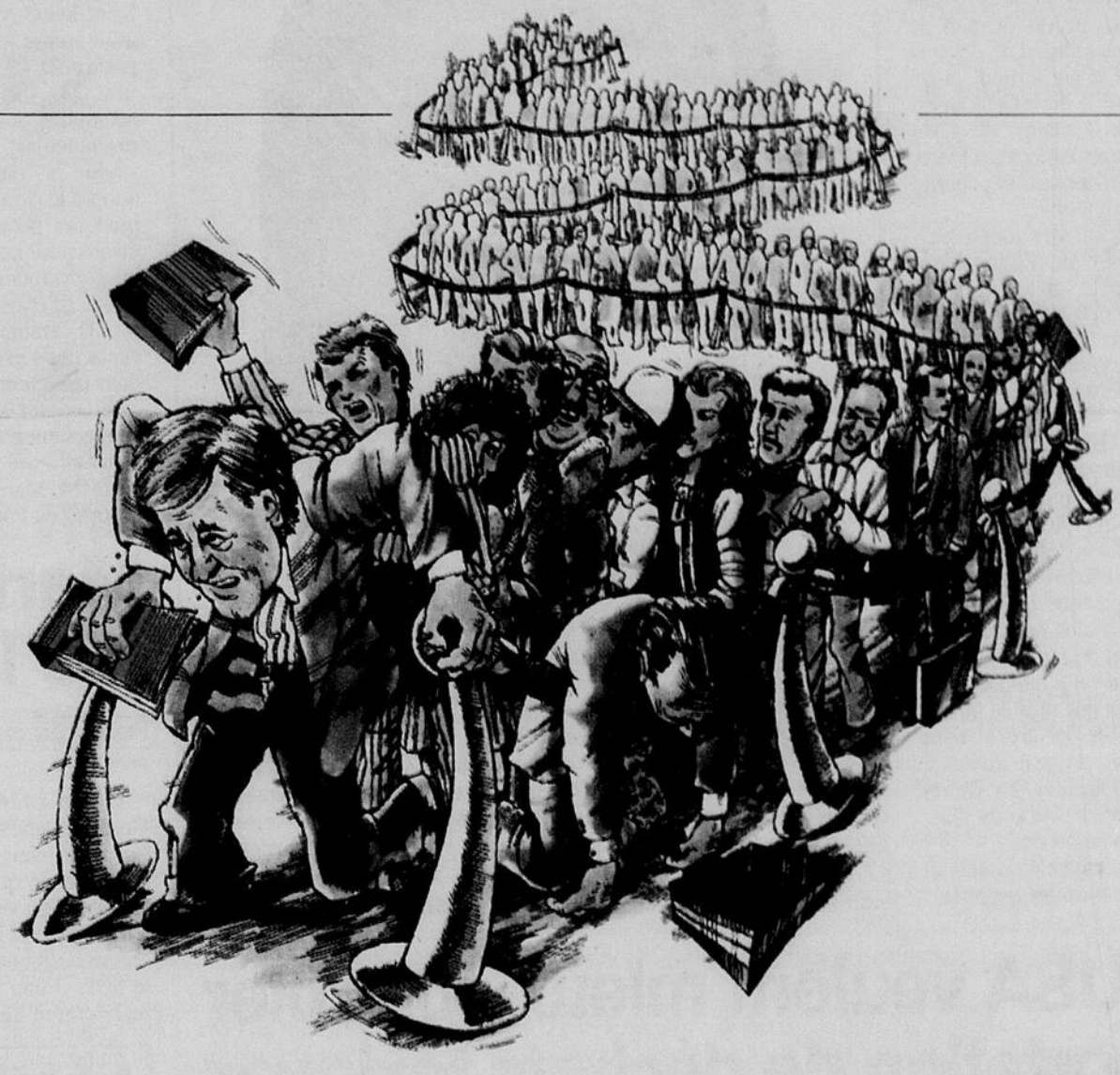
Immigration francophone

C'est pourquoi le Parti libéral adoptera une série de résolutions, inspirées d'ailleurs de résolutions déjà votées lors de congrès précédents, dans le but d'inciter le gouvernement à soutenir concrètement les parents désireux d'avoir des enfants, à multiplier par deux le nombre d'immigrants admis au Québec chaque année et à faciliter l'adoption internationale.

En outre, un projet de résolution suggère au gouvernement de favoriser l'immigration de ressortissants de pays à tradition francophone ou latine.

Une autre proposition incite le gouvernement du Québec à réaliser son plan d'action sur les services de garde et ce malgré l'impact négatif du dernier budget fédéral.

Aucune résolution ne porte sur la question de l'affichage commercial, «une question réglée», selon le président de la commission politique du PLQ, M. Henri-François Gautrin, qui participait lui aussi, avec le président du parti, M. Robert Benoit, à la conférence de presse d'hier.



En avez-vous assez d'attendre en file à la banque?

Nous avons de bonnes nouvelles pour vous! En effet, la Banque Lloyds offre maintenant un service de "gestion informatisée des fonds" qui permet d'éliminer les visites inutiles à la banque.

Voici en quoi cela consiste : chaque jour ouvrable, les fonds en surplus dans votre compte sont systématiquement virés afin d'être plus productifs. Vous pouvez ainsi réduire le solde de votre prêt plus rapidement et obtenir un rendement supérieur de vos dépôts. Ce service a eu tellement de succès auprès des entreprises que nous l'offrons maintenant aux particuliers par l'entremise d'un nouveau programme, le Service "Argent."

Passez nous voir sans tarder afin de profiter le plus tôt possible d'un service supérieur dont vous ne voudrez plus jamais vous passer.

161, rue Bank, Ottawa, 238-3331

Banque Lloyds du Canada

LA BANQUE QUI SE DISTINGUE

AU PAYS

Dézonage de terres agricoles à Laval

L'adoption du décret a été reportée

Michel Venne
Presse Canadienne
QUÉBEC

Trois libéraux notoires pourraient faire des profits de plus de «trois-quarts de milliard de dollars» rapidement si le gouvernement du Québec adopte le décret qui lui est soumis sur le dézonage de 4,444 hectares de terres agricoles à Laval, a accusé, hier, l'opposition péquiste à l'Assemblée nationale.

Ce décret devait être adopté hier. Mais le ministre de l'Agriculture, M. Michel Pagé, a fait savoir que le comité ministériel, qui doit d'abord en faire l'étude, n'avait pas encore terminé son travail. L'adoption au conseil des ministres en a donc été reportée.

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a qualifié pour sa part les accusations de l'opposition de «burlesques, loufoques et ridicules». Il a mis au défi l'opposition de dévoiler, si elle en possède, des informations précises qui permettraient d'accuser des personnes de malversation ou de fraude.

«Si l'opposition a la moindre indication, qu'elle a des tuyaux, qu'elle ait le courage de le dire et nous n'hésiterons pas un seul instant à demander à la section des crimes économiques de la Sûreté du Québec d'enquêter», a-t-il dit.

Le premier ministre a ensuite affirmé, non sans montrer un certain embarras, que le gouvernement ne ménagerait aucun effort «pour rassurer l'opinion publique sur la transparence et la pertinence de ses décisions».



Le premier ministre Robert Bourassa à la conférence de presse d'hier au sujet du dézonage de terres agricoles à Laval. PRESSE CANADIENNE

Auparavant, dans un débat qui a occupé près des deux tiers de la période des questions, hier, à l'Assemblée nationale, le whip de l'opposition, le député péquiste de Lac-Saint-Jean, M. Jacques Brassard, avait accusé le gouvernement, et en particulier le ministre de l'Agriculture, M. Michel Pagé, de se faire «complice des spéculateurs et des promoteurs».

«Si le conseil des ministres adopte le décret, cela permettrait à quelques personnes, dont les liens étroits pour ne pas dire intimes avec le gouvernement ne font aucun doute, de réaliser d'un seul coup des profits faramineux», lors de la revente des terres qu'elles possèdent dans le secteur à dézoner, a-t-il dit.

Se basant sur des informations publiées hier matin dans le quotidien *Le Devoir*, M. Brassard a établi que MM. Mario D'Errico (le fils du trésorier du Parti libéral du Québec, M. Tommy D'Errico), John Alper, qui a contribué pour $1,000 à la caisse du Parti libéral, et Alex Kotler, qui a donné $3,000 au PLQ, pourraient se faire globalement des profits de plus de trois-quarts de milliard.

M. Brassard en est venu à établir ces montants en tenant compte du fait qu'un terrain zoné agricole vaut environ $0.12 le pied carré, une valeur qui grimpe à $7 et plus le pied carré pour un terrain en zone blanche (non agricole).

Compte tenu de ces informations, le député péquiste croit que le ministre doit demander à la Commission de protection du territoire agricole de refaire ses devoirs et de reprendre l'exercice qui consiste à établir quelles sont les terrains lavallois qui doivent demeurer en zone verte et lesquels doivent être dézonés en vertu de la loi.

Mario D'Errico nie les informations

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le vice-président de la société Gestion Bemacon inc, Mario D'Errico, a nié, hier, les informations diffusées par le quotidien montréalais *Le Devoir* au sujet du dézonage de terres agricoles à Laval. Il a en outre accusé le quotidien montréalais de se livrer à une «opération de salissage» contre lui-même et son père, Tommy D'Errico, président de la Commission des finances du Parti libéral du Québec.

Le Devoir rapportait hier qu'une grande partie du territoire agricole que le gouvernement Bourassa s'apprête à dézoner appartient à des amis du Parti libéral, dont Mario D'Errico.

Le projet vise à soustraire au zonage agricole près de 3,000 hectares de l'île Jésus.

Les USA veulent mieux contrôler l'exportation de déchets toxiques

Maurice Girard
Presse Canadienne
WASHINGTON

Les Américains veulent renforcer les contrôles à l'exportation des déchets toxiques, dont une grande partie se retrouve au Canada et au Québec.

À la mi-mai, le Canada a fermé temporairement ses frontières aux camions-citernes américains, à la suite de rapports de presse voulant que des produits dangereux, dont des BPC, soient mêlés aux essences et huiles exportées illégalement et vendues par la suite aux pompes à essence des stations-service du Québec et de l'Ontario. Très dangereux et cancérigènes, les BPC servent entre autres de réfrigérant dans les transformateurs comme ceux utilisés par Hydro-Québec.

L'adoption d'une loi sur l'exportation des déchets toxiques éviterait le «scandale» provoqué au Canada par cette affaire, qui met en cause la mafia américaine, et permettrait à Washington de prêcher par l'exemple et d'éviter les accusations d'État pollueur qui ont fusé de partout dans le monde à la suite des tristement célèbres pérégrinations de barges de déchets, l'été dernier.

Hier, au Capitole, quatre congressistes ont rendu public le contenu de leur projet de loi. Il s'agit des démocrates Mike Synar (Oklahoma), Howard Wolpe (3e district, Michigan), John Conyers (Michigan), et du républicain John Porter (Illinois).

Leur démarche est approuvée par deux groupes aux intérêts apparemment opposés: Waste Management Inc, la plus importante entreprise d'élimination de déchets toxiques, avec 35,000 employés aux États-Unis et dans 12 autres pays du monde, et la société écologique Audubon, qui s'intéresse à l'environnement et aux grands travaux comme ceux de la Baie James.

Audiences publiques cet été?

Pour les congressistes américains, il est temps que les États-Unis donnent l'exemple dans ce secteur de l'environnement. La question est importante pour ses principaux partenaires, dont le Canada.

«Des quelque 250 millions de tonnes de déchets produits l'an dernier aux États-Unis, environ 160,000 tonnes sont expédiés à l'étranger. De ces matières polluantes, 80 à 90 pour cent prennent la route du Canada, notre plus proche voisin», a mentionné M. Wolpe.

Mais ce qui inquiète le représentant du Mid-West, ce n'est pas la triste réalité qui fait du Canada une sorte de dépotoir pour les États-Unis, mais plutôt la qualité des entreprises canadiennes d'élimination des déchets. «Si les déchets expédiés au Canada ne sont pas éliminés correctement, nous risquons d'endommager les Grands Lacs. Et cela créera un problème pour toute la région», poursuit-il.

La démarche des quatre congressistes n'est pas obligatoirement promise à une adoption rapide de leur projet de loi. Aux États-Unis, la pression de l'opinion publique et des médias fait souvent en sorte que les intentions législatives se traduisent en loi. Dans le cas de l'exportation des déchets toxiques, il ne semble se dessiner aucun mouvement en ce sens.

4 nouvelles contraintes

La modification de la loi actuelle sur le contrôle des déchets solides apporterait quatre nouvelles contraintes aux sociétés exportatrices et aux États importateurs:

— entente bilatérale entre les États-Unis et les pays importateurs pour l'échange d'informations précises sur l'élimination des déchets américains en terre étrangère;

— réglementation sévère de l'Agence américaine de protection de l'environnement pour que les déchets soient entreposés, traités ou transformés en conformité aux règles américaines et au respect de la santé du public et de l'environnement;

— levée d'une taxe à l'usager pour les entreprises qui financeraient ainsi l'application des nouveaux contrôles;

— imposition d'amendes aux entreprises fautives pour réparer les dommages dans le cas de désastres écologiques.

L'Alberta n'a pas aimé l'emballage des BPC du Québec

Presse Canadienne
QUÉBEC

La décision de l'Alberta de ne pas accepter les BPC du Québec tels qu'ils sont emballés force la ministre québécoise de l'Environnement, Mme Lise Bacon, à chercher des solutions de remplacement qui seront déterminées d'ici deux semaines, a-t-elle déclaré, hier, devant des journalistes.

Mme Bacon a précisé que des employés de son ministère s'affaireraient à trouver un autre endroit où les BPC (ceux de Saint-Basile-le-Grand, en particulier) pourraient être transportés pour être détruits. Le ministère examine notamment la possibilité de les envoyer en Angleterre ou en Suisse.

La ministre a admis que ces solutions de rechange coûteront plus cher que celle de l'Alberta, sans pouvoir toutefois dire de combien.

«Nous attendons les soumissions», dit-elle.

Mme Bacon affirme qu'elle veut à tout prix agir rapidement. Or, les exigences de l'Alberta, selon la ministre, auraient forcé le Québec à attendre en janvier 1990 avant de lui livrer les déchets solides contaminés aux BPC qui sont encore entreposés à Saint-Basile.



Mme Lise Bacon ARCHIVES

«C'était trop long pour nous», a-t-elle insisté.

La ministre a expliqué que l'Alberta était prête à recevoir les déchets liquides rapidement, mais qu'elle voulait que les déchets solides lui soient livrés à petite dose, pour éviter qu'ils soient entreposés en Alberta en attendant leur destruction.

Le problème, a dit la ministre, tient notamment au fait que certains déchets solides ont été emballés dans les mêmes conteneurs que des déchets liquides à Saint-Basile, et que l'Alberta ne voulait pas de ces conteneurs.

Les Amputés de guerre ont de bonnes relations avec les Postes

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit

OTTAWA

Les porte-clés perdus qui sont munis de la petite plaquette des Amputés de guerre pour identifier leur détenteur sont adéquatement traités par la Société des postes, a fait savoir l'organisme humanitaire par voie de communiqué.

Devant les allégations faites mardi par un employé de Postes Canada les Amputés de guerre ont tenu à rassurer les détenteurs de cette plaque d'identification en indiquant qu'il a avait toujours eu de bonnes relations avec la Société d'État et qu'il n'était pas au courant d'aucun acte répréhensible de la part de Postes Canada.

Dans son témoignage devant les audiences publiques convoquées par le Parti libéral sur la gestion de la Société des Postes, un employé a indiqué que les porte-clés qui étaient déposées dans les boîtes aux lettres étaient vendus à la ferraille pour être fondus.

Maggie Melenhorst, des Amputés de guerre, a fait savoir au DROIT son étonnement devant les allégations de l'employé Ron Perrin. C'est pour éviter la panique chez les âmes charitables, qui en échange d'un don à son association reçoivent cette plaque, que l'Association a fait cette mise au point hier.

«Nous n'avons eu aucun problème et nous le saurions assez vite si la société disposait des clés de cette façon», a-t-elle indiqué.

L'organisme humanitaire reçoit à chaque semaine de la Société des Postes un lot de clés perdues qu'elle retourne aux propriétaires.

L'an dernier, l'organisme a retourné ainsi 30,000 clés perdues qui avaient été déposées dans des boîtes à lettres.

Le Parti libéral du Québec renonce au ticket modérateur

Presse Canadienne

QUÉBEC

Le Parti libéral du Québec renonce à inclure dans son programme politique la notion de «ticket modérateur» dans le secteur de la santé et des services sociaux contrairement à ce qu'avaient annoncé certains médias la semaine dernière sur la foi de documents internes du parti obtenus de source confidentielle.

«C'est vrai qu'un document a circulé, a déclaré hier le président de la commission politique du PLQ, M. Henri-François Gautrin, en conférence de presse. Mais il s'agissait d'un document ayant servi à une consultation au cours de laquelle les militants nous ont fait savoir qu'ils ne voulaient pas voir de telles idées dans le programme du parti.»

Le projet de programme politique rendu public hier et qui sera soumis au conseil général du parti en fin de semaine n'en prévoit pas moins qu'un «gouvernement libéral élaborerait de nouveaux mécanismes pour agir sur la demande de services sociaux et de santé».

Les libéraux soutiennent qu'on ne peut plus réduire les coûts du système en réduisant l'offre (par exemple en fermant des lits).

Mais, «plutôt que d'imposer un ticket modérateur, c'est par une prise de conscience par les citoyens des coûts du régime et de l'importance d'utiliser les ressources appropriées» que les libéraux proposent de procéder.

Propositions de paix pour l'Amérique centrale

Presse Canadienne

MADRID



ARCHIVES

Joe Clark

Le secrétaire d'État canadien aux Affaires extérieures Joe Clark a révélé hier qu'il s'apprête à soumettre au cabinet un ensemble de six ou sept propositions d'aide au processus de paix en Amérique centrale.

Il s'agit de propositions de trois ordres: politique d'abord, c'est-à-dire que le Canada aiderait le Nicaragua à se préparer pour les élections promises pour février 1990. Les autres propositions concernent la participation possible du Canada à une éventuelle force de maintien de la paix des Nations unies dans la région, et enfin, l'aide au développement.

Le ministre a ajouté qu'il jugeait prématuré d'en dire davantage sur le sujet.

Le Nicaragua, El Salvador, le Honduras, le Costa Rica et le Guatemala se sont entendus, à la mi-février, sur les grandes lignes d'un accord visant à mettre un terme à des décennies de conflits.

À bord de l'avion du gouvernement qui le conduisait de Paris vers Madrid, où il devait discuter de la question centro-américaine avec le premier ministre espagnol Felipe Gonzalez et le ministre des Affaires extérieures Fernandez Ordonez, M. Clark a admis qu'il aimerait que les choses bougent «le plus tôt possible».

Formation professionnelle de conducteur(trice)s de camions lourds

FORMATION
4 semaines — 1 sem. théorie
3 sem. pratique

RECYCLAGE
2 semaines — 16 heures théorie
64 heures pratique

Financement disponible sur les lieux

Pour informations, téléphonez
(819) 243-8308
de 8 h 30 à 16 h 30

LA SUPER VENTE DE LIQUIDATION DE VÉHICULES D'OCCASION SE POURSUIT...

1988
8582-2 88 Tercel 4 std. blanche, 42 km **$8295**

1987
8763-1 87 Sable G.S. 6 auto. bleue, 62 km **$10,995**
P-616 87 Celebrity 4 aut. blanche, 76 km **$9295**
P-632 87 Topaz L. 4 aut. air, bleue, 53 km **$8295**
9201-1 87 Aries 4 aut. grise, 61 km **$7995**
9226-1 87 Tempo L. 4 aut. air, gris/deux tons, 53 km **$8995**
9259-1 87 Toyota Tercel 4x4, 4 std. gold, 66 km **$9295**

1986
8605-1 86 Celebrity familiale, 6 aut. équipée, marron, 99 km **$8595**
8291-2 86 Lynx, 2 de 4 std. rouge, 32 km **$7195**

1985
P-573 85 Marquis 4 portes, 6 aut., grise, 74 km **$8395**
9028-1 85 Buick Le Sabre 4 portes, 8 aut., bleue, 51 km **$9595**

1984
9205-1 84 Pontiac Parisienne, 8 aut., bleue, 80 km **$5495**
9004-1 84 Buick Lesabre, 8 aut., vert, 51 km **$8595**
9222-1 84 Topaz G.S., 4 aut., air, grise, 72 km **$5495**
8559-1 84 Pontiac Bonneville, 8 aut. bleue, 72 km **$7595**

1983
9136-1 83 Cougar, 6 aut. blanche, 52 km **$8295**
9361-1 83 Mazda 626, 4 aut. équipée, brune, 74 km **$7595**

CAMIONS

1987
8247-2 87 Aerostar, 6 aut. ton or, 50 km **$16,195**
9113-1 87 Mazda B2000, 4 std, gris, 65 km **$7595**
8735-1 87 F150 Super Cab XLT, 8 aut. équipé, 2 tons de bleu, 35 km **$14,495**

1986
9130-1 86 F150, 6 aut. gris. **$10,395**

1985
P-592-2 85 Chev. S10, 6 aut. blanc, 32 km **$7395**
P-631 85 E250 Club Wagon, 8 aut., air, gris, 109 km **$10,790**

En plus:
Nous avons un excellent choix de véhicules pour bricoleurs, à partir de
$500
et plus...

À l'achat d'une Mercury Topaz, Ford Ranger Pick-Up (manuelle) ou Ford Pick-up Série "F" (manuelle) neufs en inventaire, DuPortage Mercury et Ford Canada vous offrent

UN RABAIS DE $500 À L'ACHAT

Hâtez-vous! Cette offre est pour un temps limité

DuPortage MERCURY LINCOLN
949, boul. St-Joseph
Hull — 778-2751

OUVERT:
Du lundi au vendredi
9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

QUALITÉ Plus

AU PAYS

Tant qu'ils n'auront pas été emballés correctement

L'Alberta refuse les BPC du Québec

Presse Canadienne
EDMONTON

Le dépôt de l'usine de traitement de déchets toxiques de Swan Hills dans le Nord de l'Alberta refuse d'accepter des BPC du Québec tant qu'ils n'auront pas été emballés adéquatement, a annoncé, mardi, un porte-parole du ministère provincial de l'Environnement.

M. Jim Dau a souligné que le Québec n'a pas respecté les dispositions d'expédition en plaçant des barils de déchets solides et liquides dans le même conteneur pour les envoyer par train à l'usine.

«S'ils nous parviennent de cette façon-là, les solides devront attendre», a précisé M. Dau. «L'Alberta a pris cette décision, à savoir qu'elle n'acceptera point d'entreposage de BPC (du Québec).»

L'usine s'attendait à recevoir les liquides en premier. L'entente prévoyait que les déchets seraient acheminés de façon intermittente — six trains sur une période de 11 mois — pour éviter tout encombrement à Swan Hills.

La province avait accepter de recevoir 3,600 tonnes de produits contaminés aux BPC — ce qui restait après l'incendie de l'entrepôt de Saint-Basile-le-Grand — pour des raisons «humanitaires». Les produits chimiques toxiques seront détruits dans les incinérateurs spéciaux de l'usine.

Le premier envoi de BPC devait arriver en Alberta le 13 juin.

Un collaborateur du ministre de l'Environnement Ralph Klein, M. Rod Love, a fait remarquer que le dernier retard ne peut être imputé qu'au Québec. «Ce n'est pas notre faute, c'est leur faute», a-t-il dit.

Période d'attente

Car, a-t-il ajouté, l'usine de Swan Hills peut accepter les liquides sur-le-champ mais il y a une période d'attente en ce qui a trait aux déchets solides.

Le gouvernement albertain a décidé récemment de consacrer $9.4 millions à l'amélioration des installations, ce qui permettra à l'usine d'augmenter sa capacité d'incinération de déchets solides.

«Dès le début, nous avons prévenu le Québec que nous n'inonderions pas notre système avec leurs déchets», a affirmé M. Love. «C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous leur avions demandé d'envoyer d'abord leurs liquides.»

Selon M. Love, le délai dépendra du temps que mettra le Québec à ouvrir les conteneurs et à remballer les déchets.

Les BPC, ou biphényles polychlorés, étaient autrefois utilisés dans les transformateurs électriques mais ont été frappés d'interdiction après avoir été jugés cancérigènes.

Situation jugée «scandaleuse»

Examens d'actuariat en anglais seulement

Norman Delisle
Presse Canadienne
QUÉBEC

Les quelque 500 étudiants québécois en actuariat doivent se soumettre à des examens rédigés uniquement en anglais pour devenir actuaire, a dénoncé hier le député péquiste de Taillon, M. Claude Filion.

M. Filion a rencontré la presse en compagnie d'un étudiant en actuariat de l'Université de Montréal, M. Yves Capuano, pour dénoncer cette situation qu'il juge «scandaleuse» au Québec.

Le député de Taillon a déploré l'attitude du ministre de l'Éducation Claude Ryan qui, à titre de ministre de l'Enseignement supérieur et ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, devrait avoir depuis longtemps mis fin à cette «discrimination» qui frappe les étudiants en actuariat de langue française.

La situation est la suivante: quelque 500 étudiants suivent chaque année des cours dans trois universités du Québec (Montréal, Laval et Concordia) pour devenir actuaires.

Ils doivent subir pendant leur cours une série d'examens sous la supervision de l'Institut canadien des actuaires. Les textes des examens sont toutefois préparés par l'American Society of Actuaries et la Casualty Actuarial Society, deux organismes des États-Unis.

«Ces examens sont rédigés en anglais, ce qui désavantage les étudiants du Québec», a dit M. Capuano qui a fait signer une pétition parmi ses collègues étudiants pour réclamer des examens en français.

Attitude incompréhensible

Quant au député Filion, l'attitude du ministre Ryan dans ce dossier est «incompréhensible».

«On injecte des milliers de dollars dans le réseau de santé pour assurer des services dans sa langue à la minorité anglaise et la majorité francophone ne peut même pas avoir accès à la profession d'actuaire dans sa langue», a dit M. Filion.

«Le gouvernement Bourassa devrait se montrer aussi empressé de répondre aux préoccupations légitimes des francophones qu'il est fébrile devant les souhaits de la minorité anglophone», a affirmé le député de Taillon.



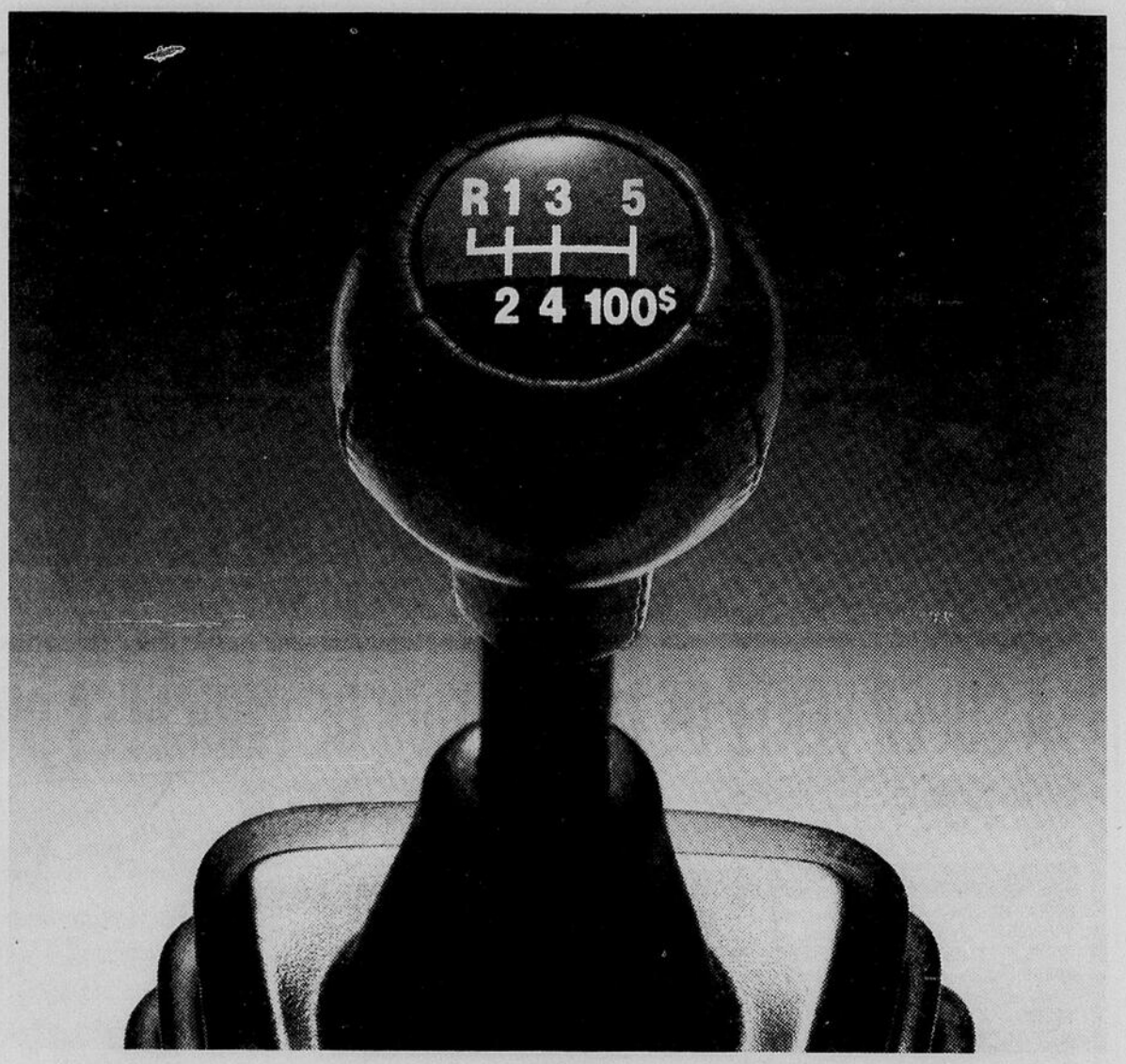
M. Claude Filion

M. Filion a aussi noté qu'Ottawa n'avait aucune difficulté à trouver $500,000 pour financer des services de santé en anglais au Québec ou $1 million pour financer chaque année le groupe de pression anglophone Alliance Québec, mais semblait éprouver des problèmes à trouver de l'argent pour faire traduire des examens d'actuariat.

Le ministre Ryan a été saisi depuis plusieurs mois du dossier mais aucun geste concret n'a été posé jusqu'ici pour régler le problème, a conclu le porte-parole de l'Opposition péquiste.

Pour sa part, le président du Comité des jeunes du Parti québécois, M. André Boisclair, a déclaré que les jeunes péquistes appuyaient la démarche des étudiants francophones en actuariat.

Le Comité des jeunes du PQ a d'ailleurs adopté une motion d'appui aux étudiants en actuariat pour réclamer la traduction des examens rédigés en anglais.



Faites vite l'essai d'une Volkswagen. L'expérience vous enrichira.

Jamais il n'a été aussi avantageux de faire l'essai d'une Volkswagen.

Non seulement vous découvrirez tout le plaisir que peut procurer l'ingénierie allemande, mais vous recevrez aussi 100 $, si vous prenez livraison d'une voiture neuve avant le 1er juillet.

Venez essayer une Volkswagen et nous vous donnerons un certificat d'une valeur de 100 $, à toucher au moment de l'achat.

Même si vous achetez autre chose qu'une Volkswagen.

Il y a peu de chances que cela arrive, car une fois que vous aurez pris en main une Volkswagen, vous ne voudrez plus la lâcher.

Nous sommes prêts à le parier. Cent dollars!

Faites vite! Notre offre se termine le 17 juin.

Détails chez votre concessionnaire Volkswagen.

Faire l'essai d'une Volkswagen, c'est payant.

Bytek Automobiles Inc.
1325 ST. LAURENT BLVD., OTTAWA/745-6886

Citiwest Automobiles Inc.
835 CARLING AVE., OTTAWA/234-8989

Pat Plante Autos Ltée
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL/770-0220

AU PAYS

27% des lacs du Québec en voie de devenir acides

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC

Environ 17 pour cent des lacs du Québec sont acides au point d'y compromettre la vie de la faune et de la flore. Par ailleurs, 27.2 pour cent des lacs sont classés «en transition», c'est-à-dire en voie de devenir acides.

Tel est le bilan des lacs du Québec dévoilé hier en conférence de presse par le ministre délégué à l'Environnement, M. Gaston Blackburn.

Ce Répertoire 1989 de l'acidité des lacs a été dressé à partir de l'analyse de 3,184 plans d'eau répartis à travers toutes les régions du Québec.

C'est en Abitibi-Témiscamingue, sur la Côte-Nord, dans la région de Québec et en Mauricie que la situation est la plus détériorée. Dans chacune de ces régions, au moins 20 pour cent des lacs, soit un sur cinq, sont classés acides.

On constate par contre que c'est en Estrie et dans l'Est du Québec que la situation des lacs est la meilleure.

SEARS
CORRECTION

Au cahier des aubaines des acheteurs Sears distribué cette semaine, comme suit:

Page B6—Pour la scie à table d'établi on aurait dû lire "N° 28002. Rabais $100" et non ce que nous annoncions.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

SEARS
CORRECTION

Au cahier des aubaines des acheteurs Sears distribué cette semaine, comme suit:

Page A7—Les hauts et jupes à 9.99 pour dames ne sont pas offerts en 10 styles comme nous l'annoncions.

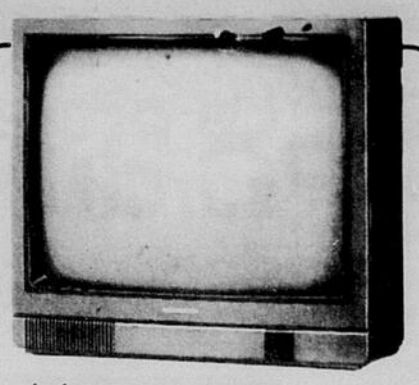
Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

CORRECTIONS
Dans le cahier du 31 mai

Page 12—Article A — Glacière "GEMINI 30" à $34,99 sera disponible à une date ultérieure.

Page 21—Le service à dîner à $24,99 ne va pas au four micro-ondes.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient que ceci aurait pu vous causer.

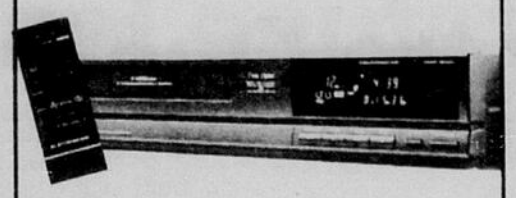


TÉLÉVISEUR COULEUR ÉLECTROHOME 20 POUCES AVEC TÉLÉCOMMANDE
Syntonisateur câblocompatible de 125 canaux—affichage à l'écran. Style Hi Tech.
499,00$** OU **19,19$ PAR MOIS

FAITES VOTRE CHOIX

TÉLÉVISEUR COULEUR RÉCEPTEUR/MONITEUR ÉLECTROHOME 21 POUCES
599,00$** OU **23,04$ PAR MOIS

CAMESCOPE HITACHI VHS
1 599,00$** OU **61,50$ PAR MOIS

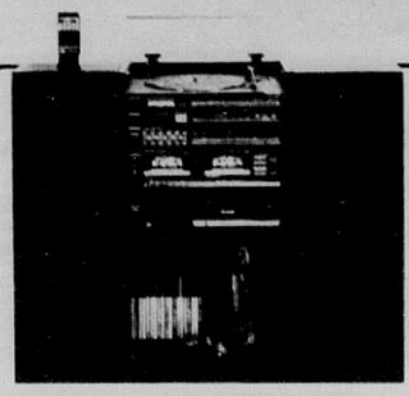


MAGNÉTOSCOPE ÉLECTROHOME À 4 TÊTES LOGIQUES
Effets spéciaux à 4 têtes. Programmation à l'écran. Télécommande à 45 fonctions.
599,00$** OU **23,04$ PAR MOIS

FAITES VOTRE CHOIX

MAGNÉTOSCOPE PANASONIC AVEC TÉLÉCOMMANDE
499,00$** OU **19,19$ PAR MOIS

MAGNÉTOSCOPE VHS HI-FI ÉLECTROHOME À 4 TÊTES
849,00$** OU **32,66$ PAR MOIS



SYSTÈME AUDIO PANASONIC AVEC TÉLÉCOMMANDE
Magnétocassette double avec duplication rapide. Syntonisateur AM-FM numérique. Amplificateur stéréo de 60 watts. Enceintes acoustiques et support assortis.
599,00$** OU **23,04$ PAR MOIS

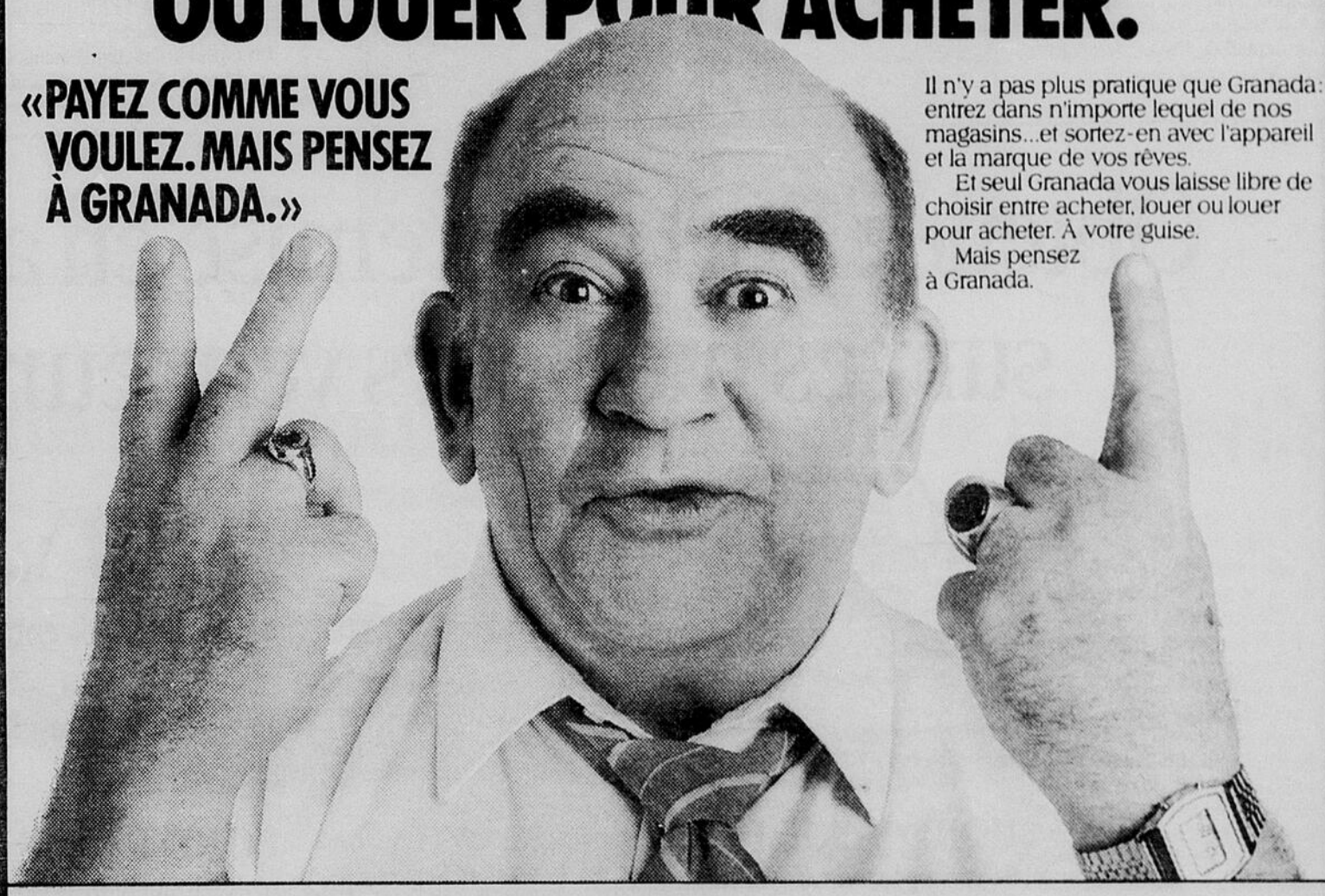
FAITES VOTRE CHOIX

SYSTÈME AUDIO TECHNICS 200 WATTS
999,00$** OU **38,42$ PAR MOIS

LECTEUR DE DISQUES PROGRAMMABLE TECHNICS
299,00$** OU **11,50$ PAR MOIS

SEUL GRANADA VOUS PERMET DE CHOISIR ENTRE ACHETER, LOUER OU LOUER POUR ACHETER.

«PAYEZ COMME VOUS VOULEZ. MAIS PENSEZ À GRANADA.»



Il n'y a pas plus pratique que Granada: entrez dans n'importe lequel de nos magasins...et sortez-en avec l'appareil et la marque de vos rêves.

Et seul Granada vous laisse libre de choisir entre acheter, louer ou louer pour acheter. À votre guise.

Mais pensez à Granada.

- ☐ Garantie «Meilleur prix» exclusive
- ☐ Crédit instantané
- ☐ Protection de service Couverture-Granada
- ☐ Service d'achat à domicile

GRANADA

Télés · Audio · Magnétoscopes · Camescopes

Traiter avec le nº1 a ses avantages

- ☐ Plus grand choix de modes de paiements: acheter, louer ou louer pour acheter.
- ☐ Livraison rapide et installation par des experts
- ☐ Plus de 100 magasins d'un océan à l'autre
- ☐ Satisfaction totale du client

115 rue Bank
Centre d'achats
St-Laurent

738-3300

Galeries de Hull
Hull
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

AU PAYS

Les Franco-Albertains furieux contre Québec

Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) est furieuse contre le gouvernement du Québec. Elle l'accuse de prendre partie contre elle dans ses efforts pour faire confirmer par la Cour suprême du Canada, le 14 juin prochain, le droit constitutionnel des Franco-Albertains de gérer eux-mêmes leurs écoles.

De son côté, Alliance Québec a pris fait et cause pour les Franco-Albertains dans son mémoire à la Cour suprême.

Le président de l'ACFA, M. Georges Arès, a fustigé hier M. Bourassa: «Veut-il la disparition des Francos-Albertains? Il nous a abandonnés en avril 1988 quand l'Alberta a supprimé les droits linguistiques des francophones. Il nous abandonne encore une fois à un autre moment extrêmement important pour nous».

La Cour d'appel de l'Alberta a reconnu en septembre 1987 que l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés accorde aux francophones le droit de gérer leurs écoles, mais elle a précisé qu'ils n'avaient pas établi la preuve qu'ils étaient en nombre suffisant pour l'exercer.

C'est la première fois que la Cour suprême sera appelée à décider si le droit à des «établissements d'enseignement» que reconnaît la Charte «là où le nombre le justifie», comprend celui, pour les minorités, de gérer leurs écoles eux-mêmes.

Les distributeurs indépendants veulent 225 stations d'essence

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les distributeurs indépendants de produits pétroliers affirment avoir les reins assez solides pour acheter les 225 stations d'essence dont Esso devrait se départir au Québec, et nombre d'entre eux disent être prêts à s'associer avec Soquip pour rouvrir la raffinerie Gulf de Montréal-Est.

Le député de Duvernay, Vincent Della Noce, qui a passé la journée d'hier en consultations avec des indépendants, après avoir eu un entretien avec le ministre de l'Energie, John Ciaccia, hier matin, affirme que le projet «Pétrobec» devrait être réactivé, d'autant plus que le ministre québecois semble l'accueillir avec sympathie.

«Je n'ai jamais fermé le dossier de la réouverture d'une autre raffinerie au Québec», avait effectivement dit M.Ciaccia au quotidien *Le Devoir* lundi dernier. Mais, dans une lettre remise hier au journal, il semble s'inquiéter de la capacité financière des distributeurs indépendants: «Il y a loin de la coupe aux lèvres et l'acquisition de 225 essenceries représente au bas mot un investissement de plus de $100 millions», dit le ministre.

Citant d'importants distributeurs indépendants comme la Coopérative fédérée, Oilco, Sergaz, Soderco, Bélisle, Therrien, etc, Vincent Della Noce affirme qu'ils auront facilement les $100 millions nécessaires.

Le projet de loi sur le chômage déposé aujourd'hui

Presse Canadienne
OTTAWA

Le gouvernement doit déposer aujourd'hui aux Communes un projet de loi prévoyant une vaste réforme du système d'assurance-chômage.

Il s'agit en fait du premier geste législatif posé par le gouvernement en vue de réduire, dès l'an prochain, de $1.3 milliard les prestations versées aux chômeurs.

Cette stratégie conservatrice, exposée en avril par Mme Barbara McDougall, ministre de l'Emploi, a soulevé la colère des partis d'opposition ainsi que des syndicats, qui n'ont pas caché leur intention de lutter contre les nouvelles mesures.

Ottawa envisage de redistribuer $800 millions dans des programmes de formation professionnelle et de consacrer $500 millions à la mise en place de mesures propres à corriger la situation après la récente conclusion d'un tribunal ayant jugé que le présent système d'assurance-chômage coûtant $12.7 milliards était discriminatoire.

En exposant les changements à venir, Mme McDougall avait souligné qu'ils contribueraient au retour des chômeurs auprès de la main-d'oeuvre active.

Le gouvernement se propose aussi, à partir de l'an prochain, de mettre fin à sa contribution au fonds de l'assurance-chômage.

Dans son budget, en avril, le ministre des Finances, M. Michael Wilson, a annoncé que le gouvernement économisera l'an prochain $1.9 milliard en confiant l'entière responsabilité du financement du programme aux travailleurs et aux employeurs.

Un tel changement entraînera pour les travailleurs ayant un revenu assurable maximum une hausse d'environ $72 par année des primes à payer sur leurs chèques de paye.

Restrictions

Actuellement, le gouvernement paie plusieurs sortes de prestations, dont celles aux pêcheurs qui sont leurs propres patrons et celles aux prestataires inscrits à des programmes de formation ou de création d'emplois.

Les changements suggérés par Mme McDougall resserrent les conditions d'éligibilité et se montrent sévères à l'endroit des travailleurs quittant sans raison.

Obtenez 500 $* de remise en argent sur ces meilleurs vendeurs.



FORD SÉRIE F
Le pick-up le plus vendu au pays.

Obtenez 500 $ de remise en argent directement de Ford à l'achat d'un pick-up Série F Custom deux roues motrices avec boîte manuelle. De plus, grâce au Groupe valeur plus vous aurez droit au climatiseur, à la radio AM/FM stéréo avec cassettes et à un régulateur de vitesse. Mais ce n'est pas tout!

Car vous obtenez aussi le volant ajustable, la lunette arrière coulissante et les banquettes en vinyle et tissu.

Réalisez 2 243 $ d'économies ** avec le Groupe valeur plus, combinez-les à la remise en argent de 500 $ et épargnez 2 743 $.



FORD RANGER
Le pick-up compact le plus vendu au pays.

Obtenez dès maintenant une remise en argent de 500 $ directement de Ford à l'achat d'un pick-up Ranger Custom deux roues motrices avec boîte manuelle. Et équipez-le du Groupe valeur plus qui comprend: la radio AM/FM stéréo, la direction assistée et les rétroviseurs extérieurs brillants montés bas et repliables.

Plus, des banquettes recouvertes de tissu, une lunette arrière coulissante, un tachymètre et des garnitures de pavillon.

Réalisez 1 058 $ d'économies ** avec le Groupe valeur plus et combinez-les à la remise en argent de 500 $ et économisez 1 558 $.

*L'offre de remise en argent de 500 $ s'applique aux modèles Série F et Ranger 1988-1989 équipés d'une boîte manuelle.
** Les économies sont basées sur le P.D.S.F. du Groupe valeur plus versus le P.D.S.F. des options achetées séparément. L'offre de remise en argent est d'une durée limitée. Vous pouvez conserver la remise en argent ou l'utiliser sur votre transaction. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour la livraison immédiate. Voyez votre concessionnaire Ford ou Mercury pour plus de détails. Les énoncés de meilleurs vendeurs sont basés sur les derniers rapports d'immatriculation R.L. Polk.

Ford
La qualité passe avant tout.

L E M O N D E

Chambre des représentants des États-Unis

Le speaker Jim Wright démissionne

Hervé Couturier
Agence France-Presse
WASHINGTON

Le speaker (président) de la Chambre des représentants, troisième personnage politique des États-Unis, le démocrate Jim Wright, a annoncé hier qu'il abandonnait cette fonction ainsi que son siège de représentant du Texas à la suite des accusations de malversations financières portées contre lui.

Dans un discours à la Chambre, M. Wright a offert sa démission en tant que speaker à partir de la date où un successeur lui aura été trouvé. À cet effet, il a convoqué une réunion de la majorité démocrate mardi prochain. À cette occasion, a-t-il indiqué, il offrira également d'abandonner son siège comme moyen de mettre fin à l'enquête menée depuis près d'un an sur la gestion de ses finances personnelles par la commission de l'éthique de la Chambre.

«Je suis convaincu d'avoir raison, peut-être ai-je tort», a dit M. Wright dans son discours, en présentant ses excuses à ses collègues pour les erreurs qu'il a pu commettre.

Climat de vendetta

Mais il s'est élevé contre le climat «de vendetta» qui règne actuellement au Congrès. «Nous devons absolument mettre fin à cette période de cannibalisme insensé», s'est-il écrié, déclenchant les applaudissements nourris de ses collègues.

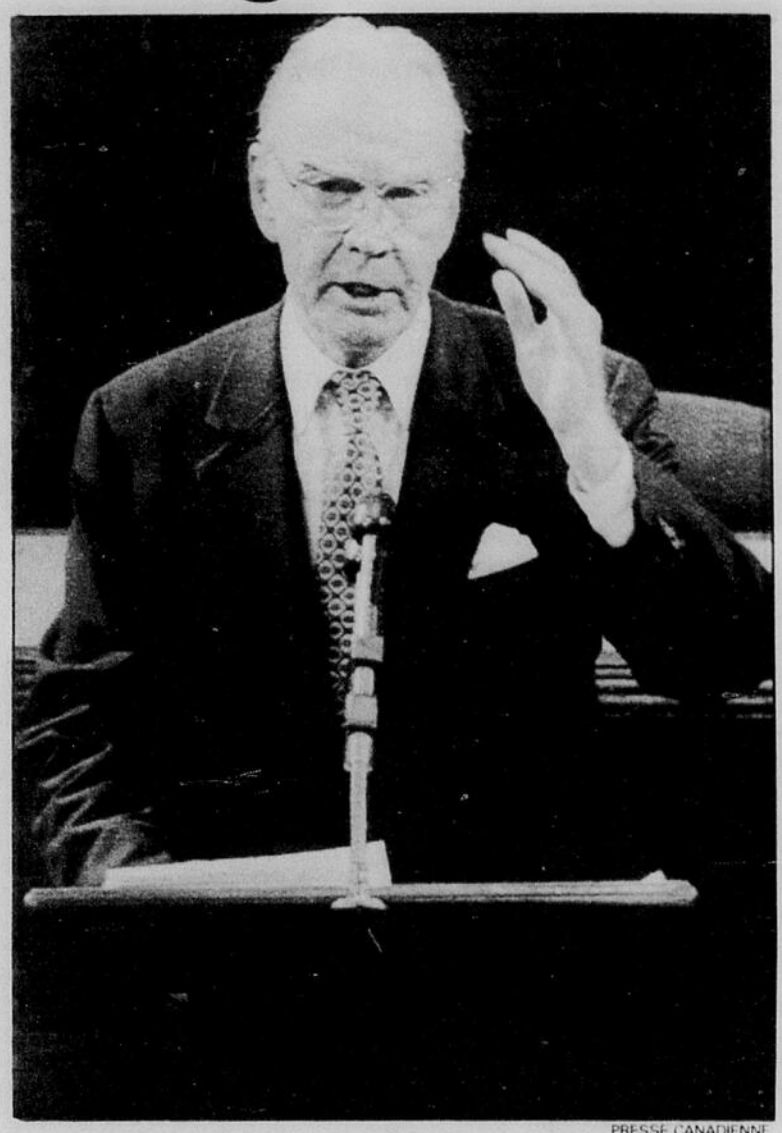
M. Wright avait été accusé par la commission, composée de six démocrates et six républicains, d'avoir violé 69 fois les règles du Congrès dans la gestion de ses finances. Il a toujours nié avoir sciemment violé ces règles et a répété avec force ces dénégations mercredi. Toutefois le soutien dont il bénéficiait à la Chambre s'était peu à peu érodé jusqu'à ce qu'il n'ait plus d'autre choix qu'entre une démission et une mesure disciplinaire pouvant mener à une destitution.

Des «dons»

La commission avait notamment considéré que M. Wright et sa femme Betty avaient bénéficié de manière impropre de dons de la part d'un de ses amis, un promoteur immobilier de Fort Worth (Texas), M. George Mallick. Elle avait également estimé que Jim Wright avait tourné indûment les règles limitant les sommes que les parlementaires peuvent toucher hors Congrès par la vente de son livre «Réflexions d'un homme public».

Ces accusations avaient été prononcées à l'issue d'une enquête de près d'un an déclenchée par une plainte du groupe «Common Cause», organisation qui lutte contre la corruption et la gabegie dans la fonction publique.

Common Cause avait été alertée par un adversaire politique de M. Wright, le représentant républicain de Georgie Newt Gingrich, aujourd'hui adjoint du chef de la minorité républicaine à la Chambre, qui est parti en croisade contre les démocrates, majoritaires à la Chambre depuis 35 ans et qu'il estime tous corrompus.



PRESSE CANADIENNE

Jim Wright: «Nous devons absolument mettre fin à cette période de cannibalisme insensé»

Speaker depuis 1987

Jim Wright, 66 ans, qui siège à la Chambre depuis 1955, était speaker depuis 1987, date à laquelle il avait succédé à un autre démocrate, M. Thomas «Tip» O'Neill.

Le speaker est second dans la ligne de succession du président en cas de mort ou de maladie de celui-ci, derrière le vice-président. Il a une influence considérable sur le travail législatif, c'est lui qui détermine l'emploi du temps de la Chambre et donc qui décide des projets de loi qui viennent en discussion.

En conséquence de sa chute, la majorité démocrate à la Chambre se trouve presque décapitée, après la démission samedi dernier de M. Tony Coelho, numéro trois de cette majorité, qui fait à son tour l'objet d'une enquête pour transactions financières douteuses.

Le numéro deux de cette hiérarchie, le chef de file de la majorité Tom Foley, représentant de l'État de Washington à la réputation d'intégrité, est grandissime favori pour succéder à M. Wright au poste de speaker.

Visite du président américain en Allemagne de l'Ouest

Bush invite Moscou à abolir le mur de Berlin

Pascal Taillandier
Agence France-Presse
MAYENCE

Le président George Bush, affirmant que la guerre froide ne pourrait s'achever qu'avec la réunification de l'Europe, a appelé mercredi l'URSS à laisser ce continent devenir «une communauté de nations libres» et à «faire tomber» le mur qui divise Berlin.

«Notre vision est une Europe libre, en paix avec elle-même. Que les Soviétiques sachent que notre but n'est pas de menacer leurs intérêts légitimes de sécurité. Notre but est de les convaincre, étape par étape, que leur définition de la sécurité est obsolète, que leurs peurs les plus profondes sont sans fondements», a déclaré M. Bush dans un discours à Mayence, à deux semaines de la visite que doit effectuer dans ce pays le président Mikhaïl Gorbatchev.

Afin de «guérir la tragique division de l'Europe», le président américain a proposé quatre lignes directrices: la réduction des armements conventionnels qu'il avait déjà exposée au sommet de l'OTAN à Bruxelles, l'élargissement du processus d'Helsinki pour promouvoir le pluralisme en Europe de l'Est, une coopération Est-Ouest en matière de défense de l'environnement, et la transformation de Berlin tout entier en un centre d'échanges commerciaux.

«Pendant 40 ans, a déclaré M. Bush, les semences de la démocratie ont sommeillé sous la toundra gelée de la guerre froide. Pendant 40 ans, le monde a attendu. Mais la passion pour la liberté ne peut être réprimée à jamais. Le monde a attendu assez longtemps. Il est maintenant temps. Il faut que l'Europe soit une et libre.»

Nouvelle mission

«La guerre froide a commencé avec la division de l'Europe. Elle ne pourra s'achever que lorsque l'Europe sera une», a estimé M. Bush.

Ce but, a-t-il dit, n'a pendant 40 ans été qu'un «rêve lointain» pour l'Alliance Atlantique. Mais aujourd'hui, «les forces de la liberté mettent le statu-quo soviétique sur la défensive (...) De l'autre côté du rideau de fer qui rouille, leur vision a échoué». Maintenant, a affirmé M. Bush, la «nouvelle mission de l'OTAN» est d'obtenir que l'Europe devienne une «communauté de nations libres».

Notant que l'idée de la démocratie se répandait comme une traînée de poudre dans le monde communiste, qu'à l'Est des «hommes braves» comme ceux du syndicat polonais Solidarité et de l'Église catholique de Pologne «montraient la voie», M. Bush a appelé le monde occidental à relever le «défi» et à «répondre à cet appel».

Le président a souligné qu'en geste de bonne volonté face aux ouvertures soviétiques, il s'était déjà déclaré prêt à éliminer les sanctions commerciales imposées contre l'URSS après l'invasion soviétique de l'Afghanistan et à accorder à l'Union soviétique la clause de la nation de la plus favorisée si ce pays continue d'assouplir ses règles d'émigration.



PRESSE CANADIENNE

De retour à Londres, en compagnie du premier ministre Margaret Thatcher, M. George Bush s'est déclaré hier très satisfait de sa visite en RFA et a affirmé qu'il n'y avait pas eu conflit entre lui et le chancelier ouest-allemand Helmut Kohl à propos des armes nucléaires tactiques (SNF) avant qu'un compromis ne soit trouvé au sommet de l'OTAN à Bruxelles.

Destruction de 1,269 missiles

Agence France-Presse

WASHINGTON

Les États-Unis et l'Union soviétique ont détruit un total de 1,269 missiles nucléaires de portée intermédiaire durant la première année d'application du traité INF sur cette classe d'armements, a indiqué, mercredi, le Pentagone.

Les deux parties ont également effectué en tout 340 missions d'inspection pour vérifier la destruction de ces missiles ainsi que le respect par chacune des autres termes du traité, entré en vigueur le 1er juin 1988.

«L'année écoulée a été marquée par une élimination pratiquement continuelle des missiles, des lanceurs et du matériel qui y est rattaché, les deux parties appliquant le premier objectif du traité INF», selon un communiqué du département de la Défense.

Le traité, qui appelle à la destruction sur une période de trois ans de tous les missiles nucléaires de 500 à 5,500 km de portée, est le premier à éliminer toute une catégorie d'armements. Il permet également pour la première fois à chacun des deux supergrands d'effectuer chez l'autre des missions d'inspection surprise pour s'assurer du respect de ses termes.

Côté soviétique, 945 missiles sur les 1,846 répertoriés ont été détruits, tandis que côté américain, 324 sur 846 ont été détruits. Les Soviétiques ont effectué 96 missions d'inspection aux États-Unis et en Europe tandis que les Américains ont pour leur part réalisé 244 missions de ce type. Les deux parties ont également procédé à 20 inspections surprises sur les sites de l'autre, a également précisé le département de la Défense.

Mandat réduit pour le président du Chili

SANTIAGO (AFP) — Le mandat du prochain président chilien, qui sera élu en décembre prochain, sera réduit de huit à quatre ans, a annoncé mercredi soir l'actuel chef de l'État, le général Augusto Pinochet, dans un message à la nation.

Le futur président ne sera pas rééligible, a précisé le général Pinochet dans son message retransmis par la radio et la télévision.

Il a également exprimé sa «satisfaction» au sujet de l'accord conclu le jour même entre l'opposition et le gouvernement sur une réforme de la Constitution de 1980, qui doit être soumise à un plébiscite.

En vertu de cet accord, le prochain président n'occupera la fonction de chef de l'État que durant quatre années —soit la moitié du temps prévu par la Constitution promulguée il y a huit ans par le régime militaire.

Bases palestiniennes bombardées par Israël

JERUSALEM (AP) — Des avions de combat israéliens ont bombardé, mercredi, des bases palestiniennes et pro-iraniennes au sud du Liban en représailles après trois incursions de combattants, cette semaine, dans la «zone de sécurité» israélienne.

Ce raid a visé «deux cibles terroristes» près de Saida (sud du Liban) et dans la plaine de la Bekaa, selon l'armée israélienne, qui précise que les cibles étaient le quartier-général du groupe d'Abou Nidal et du Hezbollah.

La foule réclame la chute du premier ministre Li Peng

Reuter

PÉKIN

Plus d'un millier d'étudiants et d'ouvriers ont bruyamment réclamé, dans la nuit de mercredi à jeudi, la chute du premier ministre Li Peng devant le siège du gouvernement et du parti communiste proche de la place Tian an men à Pékin, ont rapporté des témoins.

Au mépris des disposition d'urgence, la foule a scandé «À bas Li Peng» et «Vive la démocratie» sans que les quelques gardes des bâtiments n'interviennent.

Mais les équipes de télévision occidentales ont été refoulées, ont assuré ces témoins.

Les ouvriers célébraient également la libération mercredi de trois activistes d'un syndicat indépendant récemment fondé, mais toujours illégal.

La police n'avait pas confirmé l'arrestation des trois militants de la «Fédération autonome des travailleurs de Pékin», et elle n'a fourni aucune explication à leur libération.

Mais leur disparition a engendré des manifestations vers le quartier-général de la police et le ministère de la Sécurité publique.

Une manifestation annoncé comme géante pour réclamer leur remise en liberté n'avait peu avant réuni que 5,000 personnes, en raison peut-être d'un violent orage qui a balayé une partie des tentes de fortune installées sur la place Tian an men depuis 19 jours.

Contre-manifestations

Les autorités ont entrepris pour leur part de tenter de discréditer le mouvement contestataire par une campagne de presse et des contre-manifestations, qui n'ont toutefois recueilli qu'un soutien mitigé.

«Rendez immédiatement à la place Tian an men son aspect solennel», exigeait mercredi en première page le quotidien de Pékin.

Le pape est en Scandinavie

Pierre Bayle
Agence France-Presse

CITÉ DU VATICAN

Jean-Paul II a quitté Rome ce matin pour une visite pastorale qui le mènera successivement en Norvège, Islande, Finlande, Danemark et Suède, une tournée de 12,000 km en 11 jours, du 1er au 10 juin.

Il sera accueilli à son arrivée à Oslo par le roi Olav V (85 ans), avant de s'entretenir avec le premier ministre norvégien, Mme Gro Harlem Brundtland. Puis une messe et une rencontre oecuménique au château d'Akershus, à la sortie d'Oslo, lui feront rencontrer successivement, comme à chacune des cinq étapes, les communautés catholique et protestante. Il terminera par une rencontre avec l'ensemble des évêques catholiques de ces cinq pays, les neuf membres de la Conférence épiscopale nordique.

Vendredi 2, il se rendra à Trondheim (400 km au nord d'Oslo) puis à Tromsoe, au nord du cercle polaire arctique qu'il sera le premier pape à franchir.

À Trondheim, berceau religieux de la Norvège, il assistera à une rencontre oecuménique dans la cathédrale de Nidaros, du XIe siècle. À Tromsoe, grâce aux journées tardives en juin à cette latitude, il présidera une prière vespérale en plein air sur le Stortorget, la place du marché.

Samedi matin, après une messe, le pape repartira directement pour Reykjavik, où il est attendu à 13H30 locales. Il s'entretiendra dans l'après-midi avec Mme Vigdis Finnbogadottir, présidente de la République d'Islande depuis 1980 et réélue pour un 3e mandat en 1988 avec 95 pour cent des voix. Après une rencontre avec les catholiques à la cathédrale, la journée s'achèvera par une rencontre oecuménique en plein air au parc national de Thingvellir, à 50 km de la capitale.

Dimanche 4, Jean-Paul II célèbrera la messe devant la cathédrale catholique de Reykjavik, avant de reprendre l'avion effectuant un «saut» de 2,400 km pour arriver à 19H00 locales à Helsinki, où il sera reçu officiellement par le président finlandais Maino Koivisto.

Lundi, le pape se rendra à la cathédrale luthérienne de Turku (la plus vieille ville de Finlande, 160 km d'Helsinki), où il s'entretiendra avec les évêques luthériens. L'après-midi, de retour à Helsinki, ce sera le tour de la communauté orthodoxe —dont il verra le primat—, seconde communauté religieuse du pays (mais 1.2 pour cent seulement contre 89 pour cent de luthériens), témoignant de l'influence de la Russie toute proche: la Finlande a 1,500 km de frontière commune avec l'URSS.

Après une messe catholique au palais de glace d'Helsinki, le pape ira au Finlandia Hall où ont été conclus les travaux de la CSCE et évoquera les accords d'Helsinki (1975).

Avion pour Copenhague

Mardi, après une rencontre avec des personnes malades et âgées à la cathédrale, le pape reprendra l'avion pour Copenhague, où il est attendu à 10H30, et sera reçu par le premier ministre danois Paul Schluter.

Après une visite à la reine Margrethe II au palais d'été de Fredensborg, il célèbrera la messe au couvent bénédictin d'Asebakken. En fin d'après-midi, une rencontre de prière oecuménique est prévue à la cathédrale luthérienne de Roskilde (50 km de la capitale).

Mercredi 7, rencontre avec les catholiques à la cathédrale St. Angars de Copenhague, suivie d'une rencontre oecuménique dans un salon du Moltkes palace. Dans l'après-midi, le pape célèbrera une messe en plein air au centre diocésain des jeunes à Oem (180 km nord-ouest de Copenhague).

Jeudi matin, nouveau départ pour le cinquième pays, la Suède.

Le pape arrive dans la matinée du 8 à Stockholm, où il commence par rendre visite à la communauté catholique, à la cathédrale St. Erik. Il se rend en fin de matinée au palais royal pour voir le roi Carl XVI Gustav et sa famille. Après un entretien privé avec le premier ministre Ingvar Carlsson, le pape célèbrera une messe au Globo Stadium de la capitale, qui peut contenir 16,000 personnes.

Vendredi 9, le pape se rend à Uppsala (60 km au nord-est de Stockholm) pour une cérémonie oecuménique à la cathédrale luthérienne, suivie d'une rencontre avec les enseignants et étudiants à l'Aula Magna de l'université. Après l'angélus à l'église catholique St. Lars, le pape célèbrera une messe en plein air entre l'église luthérienne et le cimetière viking d'Uppsala-antique.

Samedi 10 enfin, le pape rend visite au sanctuaire de Sainte Brigitte à Vadstena (240 km S-O de Stockholm), où il prononce sa dernière messe en terre nordique. Il quittera la Suède depuis Linkoeping à 13H30, pour revenir à Rome dans l'après-midi.

L'abus de la cigarette est plus nocif pour les hommes

Agence France-Presse

GENÈVE

L'abus de la cigarette fait courir plus de risques aux femmes qu'aux hommes, estime l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Plusieurs statistiques publiées mercredi par l'OMS à l'occasion de la journée mondiale sans tabac, montrent que les femmes sont plus vulnérables aux méfaits du tabac et qu'elles ont tendance à fumer plus que les hommes, qui commencent d'ailleurs à réduire leur consommation.

La mortalité féminine par cancer du poumon dans les pays développés a fait «un bond» de 200 % entre les années 1950 et 1980 et actuellement, selon des enquêtes réalisées auprès de jeunes d'une vingtaine de pays industrialisés ou en voie de développement, le «tabagisme diminue chez les garçons mais augmente chez les filles», souligne l'OMS.

Les femmes sont plus exposées parce que le risque de crise cardiaque ou d'accident cérébrovasculaire est plus grand chez celles qui prennent la pilule. De surcroît, selon l'institution médicale des Nations-Unies, une femme qui attend un enfant lui fait courir, en fumant, un risque supplémentaire et à la naissance, le bébé aura probablement un poids inférieur à la normale, c'est-à-dire à 2.5 kg.

D'autre part, il a été constaté que le fait de fumer diminuait la fécondité. D'après une étude réalisée sur 50,000 femmes, il apparaît que celles qui ne fument pas ont deux fois plus de chances d'avoir un enfant que celles qui fument.

L'OMS, qui se déclare inquiète devant la montée du tabagisme chez les femmes dans tous les pays, a décidé, lors de sa dernière assemblée mondiale de la santé, il y a 15 jours à Genève, un plan pour lutter contre les méfaits du tabac, à l'origine de 2.5 millions de décès prématurés chaque année dans le monde.

Ce plan, qui va s'étaler sur plusieurs années, vise notamment à sensibiliser les gens sur le fait que ne pas fumer relève «d'un comportement social sain et normal».

Rude tâche

En fait, la tâche est rude pour l'OMS, car les fronts sont aussi divers que variés. Dans les pays développés, les femmes fument de plus en plus dans les villes, car elles s'identifient à leurs collègues de travail masculins et cela est «un peu le symbole d'une certaine réussite sociale», en particulier dans les professions libérales, constate l'OMS.

A R T S E T S P E C T A C L E S

Fête de la chanson française d'ici

Paul Demers: intégrité et sincérité

Dans le cadre de la Fête de la chanson française d'ici, nous avons voulu donner une certaine visibilité à des artistes de la région qui chantent en français. Aujourd'hui, nous donnons la parole à Paul Demers en même temps que la parole lui a été donnée, sur les ondes de CHOT, ce matin, à l'émission Le Quotidien où Jasmine Dussault proposait un entretien avec lui, entre 7 h 30 et 8 h. Demain, LeDroit s'entretiendra avec les membres du groupe Noir et Blanc, Jasmine Dussault aussi, même heure même poste...

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit
OTTAWA

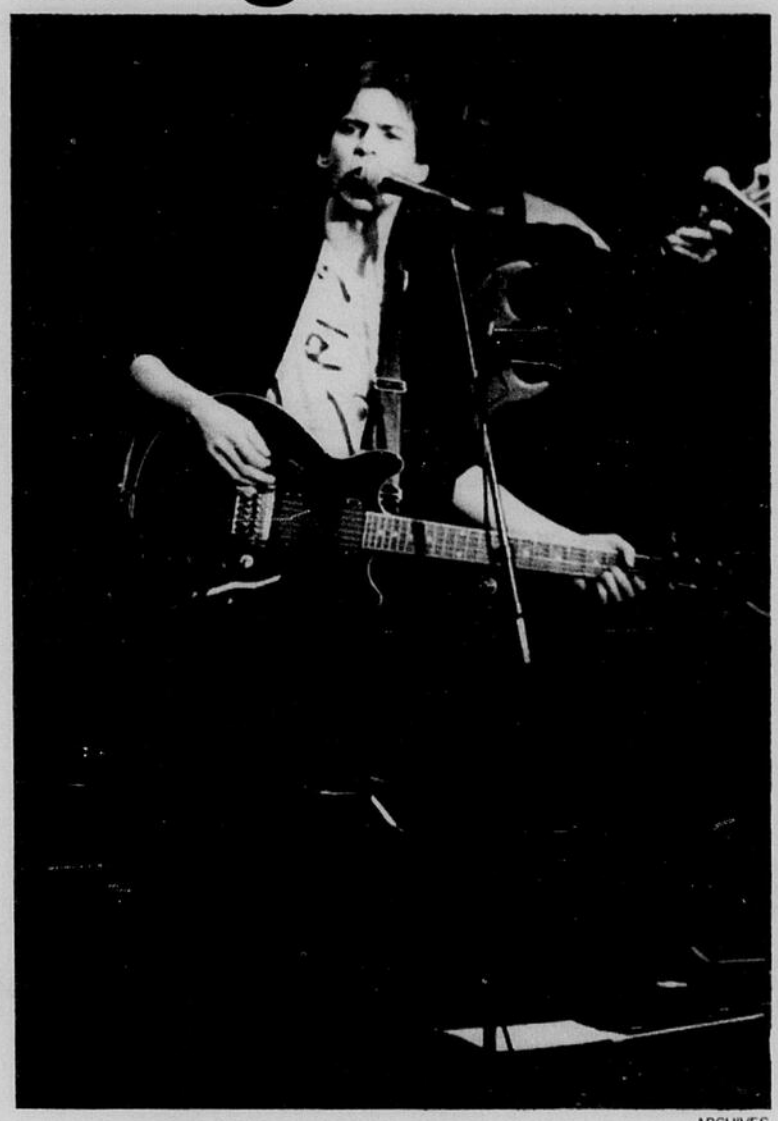
Chanter en français pour Paul Demers, est une question d'intériorité et d'intégrité. Ça fait presque 15 ans que l'on entend parler de Paul Demers, un des rares à porter encore bien haut le flambeau de chanteur franco-ontarien. «Chanter en français, c'est naturel et composer en français, ça me vient tout de suite puisque je suis francophone. Au niveau de la carrière, par contre, ça prend une toute autre dimension», explique celui qui voit, à travers le monde anglophone, une accessibilité à peu près nulle pour le moment.

«Ma motivation est du côté français. Les enjeux du marché français sont, outre que le marché est le mien, qu'il est plus facilement accessible», raconte Paul qui s'était donné comme objectif, au départ, une reconnaisance à la grandeur de l'Ontario. Par la suite, il a voulu aborder le marché du Québec alors que c'est en France qu'il a réussi une certaine percée ainsi qu'en Louisiane.

Aujourd'hui, alors qu'il parle depuis quelques temps déjà de la production d'un microsillon, il pense finalement voir cet objectif se réaliser dans un avenir rapproché.

Sa carrière a commencé à la suite de rencontres au premier Festival de Théâtre-Action, où il a côtoyé les Marcel Aymar et Robert Paquette, et s'est poursuivie au sein du groupe Purlaine. Avant de cheminer seul, Paul Demers a justement vu sa carrière reconnue de multiples façons: récipiendaire de la bourse André-Paiement en 1985, puis du prix Hector-Bertrand la même année pour sa chanson *Mademoiselle*, avec aussi plusieurs 45-tours sur le marché, Paul Demers jouit d'une reconnaissance publique acquise à coup de sincérité.

«Le choix d'un langage à la fois simple et poétique fait partie des crtières que je m'impose quand vient le temps d'écrire. Je me demande aussi: est-ce que ça va rejoindre les gens? Je ne veux pas être complexe dans mon écriture surtout que je fais de la chanson populaire. Le français est une langue simple, finalement», d'ajouter Paul Demers, qui ne compte pas remonter sur scène avant que le disque ne soit sur le marché.



ARCHIVES

Paul Demers: «Chanter en français, c'est naturel.»

Si Paul Demers constate une évolution de la chanson francophone, de folklorique autrefois à rockeuse la plupart du temps maintenant, il pense qu'il s'agit avant tout de communiquer selon son époque. «Mais je ne saurais dire si c'est mieux aujourd'hui. Je crois qu'un premier niveau de communication se situe dans l'intégrité et la sincérité», de poursuivre Paul.

Et en cette Fête de la chanson française d'ici, Paul Demers se sent plus ou moins enflammé. «C'est comme la Fête des pères. Les pères se sentent-ils impliqués cette journée-là? C'est ma fête, d'une certaine façon, et c'est peut-être une forme d'encouragement. C'est, je crois, un cri et un geste de confiance envers la chanson française».

Message d'espoir encore plus concret, Paul Demers raconte qu'à l'heure actuelle, à la suite du dernier Contact Ontarois l'hiver dernier, un regroupement des professionnels de la musique et de la chanson franco-ontarienne risque de voir le jour grâce à la concertation d'une vingtaine d'entre eux. La réunion de fondation pourrait se dérouler en septembre, raconte Paul, qui voit dans cette action un avenir possible pour la relève en chanson.

«Mais moi, je me suis toujours imaginé voir une journée se dérouler sans chanson francophone sur nos radios, pour que l'on réalise à quel point, finalement, elle est importante», de terminer Paul.

La saison automne-hiver à l'antenne de Radio-Canada

Joël-Denis Bellavance
LeDroit
OTTAWA

La télévision française de Radio-Canada a récemment dévoilé aux annonceurs de la région d'Ottawa la programmation automne-hiver pour la saison 1989-1990, et celle-ci comportent plusieurs nouveautés.

Les fidèles de Radio-Canada verront trois nouveaux téléromans prendre l'antenne à l'automne prochain: *Un signe de feu* de Lise Payette, qui regroupera la plupart des personnages principaux de *La Bonne aventure* et *Des dames de coeur*; *Jeux de société*, un téléroman décrivant la vie professionelle et privée de la direction et du personnel de la Société nationale de tourisme; et *Super sans plomb*, une comédie qui présente un veuf de 40 ans qui hérite d'un oncle de Montréal. Ces nouveautés s'ajouteront à *L'Héritage*, au *Grand Remous*, et au *Temps d'une paix*.

Radio-Canada présentera également plusieurs nouvelles séries, dont notamment *L'Or et le Papier*, la vie d'un entrepreneur québécois qui part à la conquête de la France, et *Le Grand Secret*, une histoire de science-fiction. On verra en outre plusieurs traductions anglaises, telles *La Loi de Los Angeles* (L.A. Law), *Les Voix du coeur* (Voice of the Heart), et *La Mémoire dans la peau* (The Bourne Identity). *Dallas* sera d'ailleurs de retour, et la série *Lance et compte III* sera présentée à nouveau.

Du côté humoristique, l'attention sera surtout canalisée vers la nouvelle émission conçue par Yvon Deschamps, *CTYvon* — une comédie de situations dans une station de télévision — mettant en vedette M. Deschamps lui-même et trois de ses complices de *Samedi de rire*, Michèle Deslauriers, Normand Brathwaite et Normand Chouinard. Celle-ci sera diffusée quatre fois sur semaine, soit les lundis, mardis, jeudis et vendredis.

L'excellente humoriste Pauline Martin et sa nouvelle émission *Samedi P.M.* prendront la relève de *Samedi de rire*. Elle sera épaulée d'une jeune équipe de comédiens dont Marcel Leboeuf, Hélène Mercier et Raymond Legault, en plus des invités surprises présents à chaque semaine. Cette émission humoristique cèdera l'antenne au Festival *Juste pour rire* à cinq reprises durant la saison.

Au chapitre de l'information, trois nouvelles émissions retiennent l'attention: *Première édition*, un bulletin de nouvelles diffusé dès 8h20, et qui sera suivi par l'émission *Le Point* de la veille, *La revue de la semaine à Radio-Canada*, où l'on passera en revue les plus grands événements de la semaine, et *Découverte*, une émission durant laquelle les intéressés pourront voir une foule de reportages sur les développements scientifiques, et où les sujets touchant l'environnement et la santé seront abordés.

En ce qui concerne le volet culturel, Radio-Canada a préparé un nouveau magazine culturel animé par Suzanne Laberge. Elle s'entrediendra avec des chroniqueurs qui examinent la vie culturelle de la région de Montréal. Trois spectacles de musique seront présentés dans le cadre de l'émission des *Beaux Dimanches*, un de Mitsou, un de Céline Dion et un de Ginette Reno, en plus des galas et des films prévus à l'horaire.

Enfin, les mordus du sports n'ont pas été oubliés, alors que cinq parties additionnelles seront présentées dans le cadre de l'émission *La Soirée du hockey*. R.-C. présentera également les Jeux du Commonwealth, ainsi que les Championnats de monde de patinage artistique.

Questions sur la chanson française

Avez-vous oublié? Voici d'autres questions qui vont vous permettre de vérifier vos connaisances du monde de la chanson française.

31- Elle gagné le concours Eurovision en représentant la Suisse. Qui est-elle?
Céline Dion

32- Qu'est-ce que Louise Portal, Priscilla et Geneviève Lapointe ont en commun?
Elles sont sœurs

33- Originaires du Lac St-Jean, ces trois gars ont adopté un nom féminin pour leur formation. Nommez-la
Madame

34- Elle a fait ses débuts fracassants au côté de Robert Charlebois dans L'Osstid'show. Qui est-elle?
Louise Forestier

35- Quel est le titre de la première chanson écrite par Luc Plamondon à connaître du succès?
Dans ma Cantaro de Sieve Fiset

36- Ce groupe a remporté le concours Rock Envol il y a deux ans et s'apprête à sortir son premier album.
Les Taciers

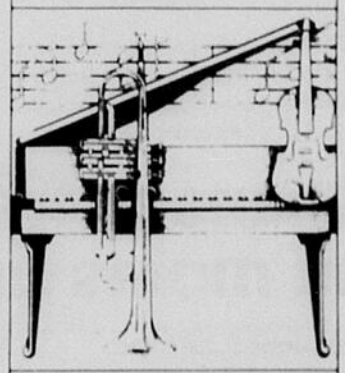
37- Après un premier 45 tours aux accents exotiques où il nous conviait en Algérie, son nouveau 45 Printemps Ete fait l'éloge des «petites culottes». Qui est ce chanteur?
Jean Leloup

38- Quel groupe québécois nous a présenté la chanson FA LA LA lors de la dernière période des Fêtes?
Bundock

39- Elle a accompagné les ROLLINGS STONES dans les années 60 et nous proposera un nouvel album très bientôt, réalisé en compagnie de Serge Fiori. Qui est-elle?
Nanette Workman

40- Son premier gros succès portait un titre anglais, TALK ABOUT IT, quel est son nom?
Bélgazon

La fête de la chanson française d'ici



28 mai au 4 juin

Auteur de «L'Orange mécanique»

Burgess récidive avec «Pianistes»

À l'heure du cinéma muet

Publié aux Éditions Grasset, le roman *Pianistes* de l'écrivain Anthony Burgess, dont le célèbre roman *L'orange mécanique* inspirait les cinéastes, plonge dans la pénombre des salles de cinéma du début du siècle, à l'heure des films muets.

Ellen Henshaw, appelée dans ses années de grâce la Belle Hélène, née avant la Première Guerre mondiale, affronte l'enfance et la jeune adolescence dans les quartiers mal famés et les cinémas de deuxième ordre où travaille son père. Billy, pianiste, pianoteux, joueur de piano, selon le cas, prête, en guise de voix, ses talents de musicien aux personnages muets qui évoluent sur grand écran.

Dans *Pianistes*, l'écriture s'exprime par la narration, par une sorte de monologue constant présenté par Ellen. Se remémorant les odeurs, les saveurs, les textures et les humeurs de ses souvenirs, elle décrit dans les moindres détails l'histoire de son père, ses bontés, ses faiblesses, son penchant pour la boisson et sa fin ironiquement tragique.

Le ton dégagé des conversations intimes, la vieille femme raffinée se raconte également. Son mystérieux sens des affaires, sa profession faisant fi de la bonne morale, elle devient une femme aux charmes et aux talents des plus courus, une femme qui laisse derrière elle les années de misère vécues avec son cher papa.

Écrivain mais aussi compositeur de musique et pianiste de jazz, Anthony Burgess, à travers le témoignage direct et le vocabulaire tranchant de son héroïne, trace le portrait de l'Angleterre de l'époque, du milieu artistique parfois lugubre, surtout cruel, des mondanités et luxures effarantes, avec une vision propre à l'auteur: lucide, cynique et teintée d'humour légèrement noir.

BOUQUINER



Marie-Ève Pelletier
LeDroit

Actualités littéraires

Lors du Premier Congrès organisé par l'Association des auteurs de l'Ontario, la fin de semaine dernière, le collectif de 32 auteurs et de 9 artistes visuels, *Écriture franco-ontarienne d'aujourd'hui*, a été lancé par les Éditions du Vermillon d'Ottawa.

La Société des écrivains canadiens de l'Outaouais termine la saison par un déjeuner-causerie mettant en vedette l'écrivain et conférencier Jacques Lamarche. Présenté par la journaliste Huguette Moineau et par un invité surprise, l'écrivain exposera sa philosophie de vie et sa vision de l'écriture. Cette rencontre a lieu le dimanche 11 juin à midi, à l'hôtel Plaza de la Chaudière, 2 rue Montcalm à Hull.

Publications récentes

Roman: *Le Carnet fantôme*, premier roman de Louise Deschênes est édité à La Pleine Lune; Simone



Anthony Burgess

Chaput publie aux Éditions du blé *La vigne amère*;

Récit: Denise Hébert et Pauline Julien présentent *Népal: L'échapée belle*, le récit d'un coin d'orient paru chez vlb éditeur.

Poésie: *Driver tout l'été* de Louise Fiset, un recueil de poèmes inspirés par la traversée en voiture de l'Ouest paru aux Éditions du Blé.

Essai: Lee Iacocca, président de Chrysler, après avoir écrit une autobiographie devenue très populaire, publie chez Ergo Press, une réflexion sur l'Amérique de demain intitulée *En direct*.

Jeunesse: Dans la collection des deux solitudes chez Pierre Tisseyre, *Une ombre dans la baie* de Janet Lunn, s'adressant aux adolescents, vient de paraître; Pour les enfants de 2 à 6 ans, toujours publié aux Éditions Pierre Tisseyre, *Allez, Véronique au violon!*, un texte de Robert Soulières illustré par Michel Aubin.

Les pièces de deux jeunes auteurs présentées demain à l'Atelier du CNA

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

OTTAWA

Grands gagnants du concours d'écriture dramatique **Jeunes Auteurs en scène**, Jérôme St-Denis et Brigitte Vallière verront leur talent consacré lorsqu'une lecture publique des deux pièces, mettant en scène des comédiens professionnels, sera présentée demain à l'Atelier du Centre national des Arts.

Il s'agit de la première initiative du Théâtre français s'adressant aux jeunes de 12 à 18 ans de l'Est ontarien et de l'Outaouais québécois.

En avril dernier, le jury a choisi à l'unamité de primer ex aequo les textes *Je t'aime Serge...* de Jérôme St-Denis, de Rockland, et *J'étais saoûl* de Brigitte Vallière, de Plantagenet. Cette dernière recevait de plus une mention pour un deuxième texte intitulé *Après quatre ans*. La mise en lecture des deux pièces primées est assurée par Sylvie Dufour.

De plus, une lecture d'extraits de chacun des trois textes ayant reçu une mention est présentée en début de soirée. Les pièces des trois jeunes auteurs en scène, soit Mario Deschamps d'Embrun pour *Amitié en danger*, Caroline Cuerrier d'Alexandria pour *La Nouvelle de belle-maman* et Caroline Roy de Gatineau pour *Le chant des dieux*, sont dirigées par Marie Cadieux.

Les comédiens et comédiennes Carole Aveline, Robert Bellefeuille, Roch Castonguay, Reine D'Anjou, Nathalie Hamel-Roy, Paul Latreille, Claude Lefebvre, Micheline Marin, Rachel Perreault, Gilles Provost, Jacques Robitaille, Louise Villeneuve et Karoline Yelle, dévoilent, par leurs interprétations, le nouveau talent de ces cinq jeunes auteurs.

Ces lectures publiques seront présentées demain à 19 h , à l'Atelier du Centre national des Arts, au 333 King Edward, à Ottawa. L'entrée est libre.

Chanson française contemporaine: au moins un fan aux... États-Unis

Dominique Schroeder
Agence France-Presse

WASHINGTON

La chanson française contemporaine a au moins un fan aux États-Unis: John Snoddy, un Américain tellement amoureux de la France et de ses chansons qu'il a décidé de se consacrer entièrement à la promotion de la musique de variétés française aux États-Unis.

Toute promotion exigeant un support, Snoddy a lancé un journal baptisé —en bon français— «Le Hit Parade», qui passe en revue tous les deux mois l'actualité de la chanson française. Au menu du dernier numéro, des articles consacrés à Jacques Higelin, Francis Cabrel, Niagara, Maxime Le Forestier, Gilbert Laffaille, Véronique Sanson et une interview de Jean-Jacques Goldman réalisée récemment par John Snoddy à New York.

Au sommaire du prochain: Jeanne Mas (en concert à Bercy en septembre), Céline Dion, Yves Duteil, un hommage à Charles Trenet, Yves Simon et France Gall, des interviews du groupe Gold et de Michel Jonasz.

Faire aimer la musique française n'est pas tout, John Snoddy s'est aussi donné pour tâche de la vendre. Pour des sommes allant d'environ neuf à 23 dollars, il propose à la vente par correspondance les plus récents enregistrements d'artistes français, sur disques microsillons, compacts et cassettes.

Voyage en France

Le «Hit Parade» a vu le jour après un voyage de Snoddy en France. «Je suis allé en France en 1982 et je suis tombé amoureux du pays, de Paris», a expliqué à l'AFP cet ancien publicitaire de 37 ans. La musique française l'a elle aussi immédiatement séduit.

«C'est de la bonne musique». Tant de chansons sont «tellement bonnes», s'exclame-t-il avec enthousiasme, citant notamment Goldman, Johnny Halliday et France Gall.

Dès son retour, Snoddy, qui se contentait de bredouiller le français, se lance sérieusement dans l'étude de cette langue.

Et surtout, il espère bien assouvir aux États-Unis son goût pour la chanson française. Mais il déchante vite: difficile de se procurer d'autres enregistrements que ceux de chanteurs «classiques» comme Yves Montand, Jacques Brel, Maurice Chevalier ou Edith Piaf.

ÉTATS-UNIS 3, CANADA 1.
L'Américain moyen donne trois fois plus aux oeuvres de charité que le Canadien moyen : le saviez-vous? Et ce n'est pas parce qu'il gagne mieux sa vie.
À vous de donner.
IMAGINE

Une farce de
Michel Tremblay


du 10 mai au 17 juin 1989
mercredi à vendredi: 20h30
samedi: 19h et 22h
595-7455
le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington

FAMOUS PLAYERS
CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-8655
MAJOR LEAGUE (AA) Langage vulgaire — Soirs 7:05 - 9:30
PINK CADILLAC (AA) Soirs 6:45 - 9:20
ACCIDENTAL TOURIST (SP) Sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:25
ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) Soirs 6:45 - 9:35
RAIN MAN (AA) Soirs 6:40 - 9:25
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:05 - 9:25
PET SEMATARY (R) Violence, brutalité — Soirs 7:10 - 9:30
BEACHES (SP) — Soirs 7:00 - 9:20
PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
ROADHOUSE (R) Violence, brutalité — Soirs 7:00 - 9:25 — Sam. 1:30 seul.
DEAD CALM (R) Soirs 7:10 - 9:15 — Sam. 1:45 seul.
BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) Soirs 6:45 - 9:30
SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:00 - 9:20
MAJOR LEAGUE (AA) Soirs 7:15 - 9:20
ROADHOUSE (R) Violence, brutalité — Soirs 7:00 - 9:30
PINK CADILLAC (AA) — Soirs 6:45 - 9:25
RAIN MAN (AA) Soirs 7:00 - 9:30
GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:10 - 9:35
ROADHOUSE (R) Violence, brutalité — Soirs 7:00 - 9:20
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) — Soirs 6:45 - 9:30
MAJOR LEAGUE (AA) Soirs 7:15 - 9:40
PINK CADILLAC (AA) Soirs 6:50 - 9:25

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
FAMOUS PLAYERS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
1 Harrison Ford dans INDIANA JONES and the Last crusade — V.O. anglaise — Soirs à 6 h 45 — 9 h 30
2 Richard Pryor dans See no Evil, hear no evil — V.O. anglaise Soirs à 7 h 10 — 9 h 30
3 Clint Eastwood dans Pink Cadillac — V.O. anglaise Soirs à 6 h 50 — 9 h 30
4 Patrick Swayze dans Roadhouse — V.O. anglaise Soirs à 7 h 00 — 9 h 25
Pour location de salles — Tél.: 568-1706

ÉCONOMIE

Studios graphiques A.P.S.

Jeune firme en pleine croissance

Charles Millar
LeDroit

HULL

Les deux jeunes propriétaires des Studios graphiques A.P.S., de Hull, bouillonnent d'énergie et d'ambition.

Nouveaux équipements, nouveau local, nouveaux employés, autant de projets pour cette firme en pleine croissance.

Sise à Hull, la compagnie prévoit acquérir des équipements informatiques d'une valeur de $20,000 au cours des prochains mois. L'acquisition se fera en deux étapes.

D'abord, dans quelques semaines, Studios graphiques A.P.S. achètera un ordinateur Macintosh et un scanner, d'une valeur globale de $10,000. Ensuite, vers septembre, un autre Macintosh, plus puissant, sera acquis, ce qui nécessitera un $10,000 additionnel.

Tout sur ordinateur

Présentement, la société détient des systèmes informatiques qui représentent un investissement total de $75,000. «Les activités de la compagnie sont entièrement informatisées, ce qui est un atout notable au plan de la qualité et de la rapidité. Beaucoup d'autres firmes en sont encore à travailler à la main et une telle chose nuit grandement à leur compétitivité», a dit l'un des co-propriétaires, Alexandre Godette.

M. Godette, 25 ans, et son associé, Stéphane Lachapelle, 24 ans, sont à la barre de la compagnie depuis sa fondation en février 1988. À ce moment-là, ils étaient trois partenaires, le troisième se retirant quelques mois plus tard.

La liste s'allonge

Studios graphiques A.P.S. se spécialise dans la confection de logos, de brochures, de catalogues, d'affiches, d'enseignes, de lettrages divers, etc. «Nous nous occupons autant de la conception que de la réalisation», de préciser M. Godette.

Déjà, les affaires vont bien et la liste des clients s'allonge: Ville de Hull, LeDroit, Ottawa Sun, Gatineau 55, Pepsi, CKTF, Industries CV Tech, Université d'Ottawa, etc.

Avec quatre employés, la firme n'est pas encore trop à l'étroit dans son local de la rue Papineau, d'une superficie de 1,500 pieds carrés, mais les deux propriétaires voient déjà venir le jour où ils devront déménager. Ce qu'ils envisagent, c'est un local de 4,000 pieds carrés, situé quelque part au centre de Hull, le long d'une artère achalandée, du genre du boulevard St-Joseph ou du boulevard St-Raymond.

Une telle relocalisation pourrait se faire l'an prochain, peut-être en septembre 1990, si les prévisions de croissance de la société se réalisent comme prévu. À cette date, Studios Graphiques A.P.S. devrait avoir une main-d'oeuvre plus nombreuse. «Sans être irréaliste, je pense qu'une boîte comme celle-ci pourrait alors faire vivre une quinzaine d'employés», de dire M. Lachapelle.

À plus long terme, dans deux ou trois ans, les deux partenaires entendent acquérir certains autres équipements, de façon à rehausser davantage la qualité de leur travail. Ces équipements comprennent un linotron (imprimante au laser perfectionnée, d'une valeur de $75,000) et un modem (pour les transmissions de données par ligne téléphonique).

Salon très important pour Leigh Instruments

Charles Millar
LeDroit

KANATA

Pour Leigh Instruments ltée, un salon aérien comme celui du Bourget est particulièrement important.

La compagnie, basée à Kanata, exporte 60 % de sa production et les marchés internationaux sont vitaux pour sa survie. «Le Salon du Bourget, c'est l'un des événements où une société comme la nôtre doit être présente», a dit le vice-président du marketing chez Leigh Instruments, Mike Rowlands.

Leigh Instruments sera présent au prochain salon aérien du Bourget (en banlieue de Paris), du 8 au 18 juin.

Avec les géants

«Ce n'est pas nécessairement un endroit où l'on peut faire beaucoup de ventes, mais il est néanmoins important d'y être, afin de faire des contacts et d'accroître sa visibilité, côte à côte avec les géants de l'industrie aéronautique», a affirmé M. Rowlands.

Le salon aérien du Bourget, pour Leigh Instruments, c'est un bon moyen pour faire connaître deux de ses produits: le TACAN et le MLS. Le TACAN est un instrument de navigation pour le guidage en transit et à l'arrivée des vols militaires. Un des principaux marchés de cet appareil est l'Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN). Des ventes ont déjà été faites auprès de la Norvège et de l'Espagne, ainsi que de l'Indonésie et de la République populaire de Chine.

Leigh Instrument veut également profiter du Salon pour présenter le MLS (Microwave Landing System), un instrument permettant d'approcher un aéroport avec grande précision. Des contrats ont déjà été accordés à l'aéroport de Toronto Island et des négociations sont aussi en cours avec le ministère fédéral des Transports.

Une filiale

En fait, le MLS n'est pas construit par Leigh Instruments mais par l'une de ses filiales, Soconav, de Sydney en Nouvelle-Écosse. Cette dernière société sera présente elle aussi au Salon du Bourget. Elle et Leigh y auront un kiosque conjoint.

Cette participation au Salon du Bourget, pour Leigh, prend une importance nouvelle après le dernier budget fédéral. Selon M. Rowlands, les récentes coupures des dépenses militaires encourageront sans doute la compagnie à mettre encore plus d'emphase sur ses exportations.

«En tout cas, cela va certainement nous inciter à essayer de faire plus», a-t-il dit. Toutefois, il a noté que les coupures n'ont pas vraiment touché les secteurs où la compagnie est le plus active.

Roger Frenette a un faible pour les coopératives non financières

Charles Millar
LeDroit

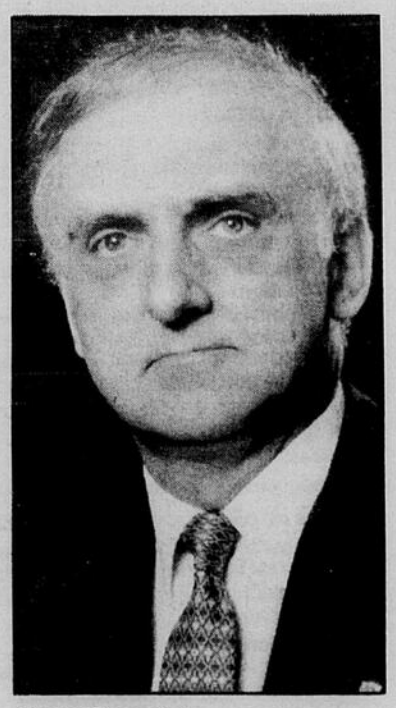
OTTAWA

Depuis que Roger Frenette est devenu président du Conseil de la coopération de l'Ontario (CCO), l'organisme a poursuivi un objectif clair: aider davantage les coopératives membres non-financières.

La grande majorité (62) de la centaine de coopératives membres du CCO sont des caisses populaires. Celles-ci sont regroupées en des associations qui leur dispensent des services. Les autres coopératives, par contre, qu'il s'agisse de coops agricoles, funéraires, d'habitations ou autres, sont isolées et doivent se débrouiller seules, sans l'appui d'une fédération.

Pas question de délaisser les caisses

«Il ne s'agit pas, bien sûr, de délaisser les caisses populaires qui forment le gros de notre membership, mais plutôt de chercher à mieux répondre aux besoins de nos autres membres», a dit M. Frenette lors d'une entrevue mardi dernier, dans les locaux de la Caisse populaire Laurier-Ste-Anne dont il est le directeur général.



Roger Frenette

Suite au retrait du précédent président du CCO, Richard Quesnel, pour des raisons de santé, M. Frenette a été élu président de l'organisme en août 1988, en tant que représentant de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario. «Les membres du conseil d'administration étaient tous d'accord avec moi: il fallait réorienter le CCO et nous préoccuper davantage des coopératives non-financières, moins structurées que les caisses populaires», a-t-il dit.

Sur trois plans

Pour M. Frenette, actif dans les caisses «pop» franco-ontariennes depuis 1961, le coopératisme constitue l'une des trois grandes passions de sa vie, en plus de la francophonie et du monde financier. «Je me suis impliqué dans les caisses parce que cela me permettait d'oeuvrer sur ces trois plans à la fois», a-t-il dit.

«Je suis un homme de défi. J'ai été nommé président du CCO pour faire face aux nouvelles priorités de cet organisme», a soutenu M. Frenette. «Le CCO devra dorénavant s'efforcer de cerner les besoins des coops non-financières. Le problème est réel: dans le cas des coops funéraires, par exemple, il n'y en a que deux en Ontario, l'une à Sudbury et l'autre à Cornwall. Elles sont isolées et ne peuvent se parler beaucoup!», a-t-il affirmé.

L'une des principales mesures mise de l'avant sera une tournée provinciale visant à définir les besoins des coops non-financières.

MON CHOIX
LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

10 1/2 % la première année

SÛRES
RENTABLES
ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS

Québec

HÂTEZ-VOUS!

LE RYTHME DES AFFAIRES

Coup d'oeil boursier

	1897.37 + 8.71
Indice TSE 300	Indice Dow-Jones
3707.44 + 17.24	2480.15 + 4.60
Dollar canadien (Cents US)	Or (Toronto, US$)
82.84 - .02	362 - 2

(PC) Kent Jones

Vancouver

■ Les titres ont varié de façon irrégulière, hier à la Bourse de Vancouver où les transactions se sont suivies à un rythme modéré.

À la fermeture, 16,192,373 actions avaient changé de mains.

On notait 223 titres en avance, contre 207 en recul et 463 inchangés.

À la fermeture, l'indice général du marché était à 687.22, après un gain de .57 au regard de son niveau de fermeture, mardi.

Wall Street

■ Wall Street, en forte baisse mardi, a terminé, hier, sur une note indécise: l'indice Dow Jones des valeurs vedettes gagnait 2.58 points à 2478.13 points au moment où la cloche marquait la fin de la séance.

Sur un marché modérément actif (160 millions d'actions échangées), les hausses étaient nettement plus nombreuses que les baisses (neuf contre six).

Le marché avait commencé la journée de faible façon, mais il a vite repris du poil de la bête après la publication par le gouvernement américain de l'indice composite des principaux indicateurs économiques, en hausse de 0.8 pour cent en avril, après deux mois en baisse.

Un autre rapport du gouvernement a aidé le marché: les commandes industrielles en avril a connu une hausse substantielle de 2.7 pour cent, la meilleure performance au cours des quatre derniers mois.

Des analystes ont soutenu qu'avec un tel rapport, la Réserve fédérale pourrait très bien ne pas hausser ses taux d'intérêts comme cela avait été soumis auparavant.

Parmi les titres canadiens qui ont suscité un certain intérêt de la part des cambistes, BCE a gagné 3-8 à $32 1-8, Becton Dickinson, 3-8 à $54 5-8 et Genesco, 1-8 à $7 1-2. Alcan a perdu 1-8 à $33 1-4 et Bell Industries, 1-8 à $15 5-8.

Les obligations

■ Les cours étaient pour la plupart en hausse, hier, au terme d'une séance de transactions à l'activité modérée sur le marché canadien des obligations.

Les titres à court terme gagnaient 5 cents. Le moyen terme, les titres des sociétés et ceux des provinces grimpaient tous d'un huitième de point. Les cours à long terme terminaient la journée inchangés.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 13 pour cent.

Les dividendes

■ Dividendes de sociétés rapportés hier; trimestriels, sauf indication contraire :

Atlantic Shopping Centres Ltd.: classe A NV, $0.04. Payable le 1er juillet aux sociétaires inscrits le 15 juin. Priv., $0.578125. Payable le 31 juillet, aux inscrits du 15 juin.

Atco Ltd.: classe I NV, $0.05; classe II, $0.05. Payable le 30 juin, aux 15 juin.

Banque de Nouvelle-Ecosse: ord., $0.23, prime échangée en action, augmentation du taux, action au lieu d'argent comptant. Payable le 27 juillet, aux 27 juin. La Banque de Nouvelle-Ecosse a déclaré un dividende sur ses actions privées, séries 1, à taux flottant pour un montant par action égal à un quart de 70 pour cent de son taux préférentiel en vigueur à chaque jour durant le trimestre prenant fin le 30 juin, multiplié par $25.00. Le dividende est payable le 15 juillet aux sociétaires inscrits le 30 juin.

BCE Place Finance Corp.: 7 3-4 pour cent priv., $0.484375; 7 3-8 pour cent priv., $0.460938. Payable le 30 juin, aux 15 juin.

BCED Capital I Corp.: 1er priv., $0.453125. Payable le 30 juin, aux inscrits du 15 juin.

Brunswick Mining and Smelting Corp. Ltd.: ord., $0.35, augmentation du taux, action au lieu d'argent comptant. Payable le 28 juin, aux 14 juin.

CGC Inc.: ord., $0.21, augmentation du taux. Payable le 15 août, aux 31 juil.

Hammerson Canada Inc.: prir. A, $0.57; priv. B, $0.5625. Payable le 30 juin, aux 16 juin.

Compagnie de la Baie d'Hudson: priv. H, $0.46875. Payable le 31 juil. aux 30 juin. Priv. A, $0.45. Payable le 15 sept., aux 22 août.

Varity Corp.: US $1.30 priv., $0.325, US fonds. Payable le 31 juillet, aux inscrits du 21 juil.

Les bénéfices

■ Canadian Tire Corp.: trimestriel clos le 1er avril: 1989, $32,770,000, $0.36 par action; 1988, $26,954,000, $0.30 par action. Revenus: 1989, $643,875,000; 1988, $573,322,000.

Onex Corp.: trimestriel terminé le 31 mars :1989, $8,300,000; 1988, $7,200,000. Revenus: 1989, $388,700,000; 1988, $354,500,0000.

Banque de Nouvelle-Écosse: semestriel fini le 30 avril: 1989, $306,194,000, $0.42 par action; 1988, $255,690,000, $0.37 par action. Revenus: 1989, $3,698,643,000; 1988, $$2,997,962,000.

Les céréales

■ Les cours des céréales et des huiles de soya ont clôturé fermement, hier, la séance de transactions sur le marché des matières premières de Winnipeg, recouvrant ainsi les pertes des jours derniers et suivant l'exemple du marché de Chicago.

Le colza a grimpé entre $5 et $6.80 et son contrat de livraison en juillet cotait $345.00 à la fin de la journée.

Les cours du lin ont gagné à l'intérieur d'une fourchette de 30 cents à $1.30 et juin se vendait $318.50.

Le seigle gagnait entre 50 cents et $2.50 et la livraison en juillet fermait la journée à $132.00.

Les cours du blé oscillaient pour leur part entre 80 cents en baisse et $1.10 en hausse et juillet cotait $147.10.

L'orge gagnait entre $1.10 et $3.30 et la livraison en juillet marquait $118.70 en fin de séance.

L'avoine oscillait entre 70 cents en baisse et $1 en hausse et juillet se vendait $134.00 au terme de la journée.

L'orge de l'ouest grimpait entre 70 cents et $1.10 et la livraison en août se transigeait $118.80.

Des 209,580 tonnes vendues au cours de la séance d'hier, il y avait 9,020 tonnes de blé, 10,380 tonnes d'avoine, 26,200 tonnes d'orge, 2,120 tonnes de seigle, 11,020 tonnes de colza, 150,420 tonnes de lin et 420 tonnes d'orge d'Alberta.

Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal, hier, totalisaient pour la semaine 784 bovins, 741 veaux, 29 agneaux et moutons et quatre porcs.

Les prix s'établissaient ainsi:

Bouvillons: $78.25-81.00 (quelques ventes).

Taures: $58.00-67.50.

Vaches, D1-2: $56.00-60.00; D3: $52.00-57.00; très communes: $48.00-52.00.

Taureaux: $63.00-68.00.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: $110.00-125.00; moyens et communs: $80.00-107.00.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: $130.00-200.00, (quelques ventes jusqu'à $222.00); moyens et communs: $85.00-130.00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 au Québec avec, entre parenthèses, le prix payé en Ontario: lundi, $131.25 ($140.92); mardi, $131.20 ($132.46); mercredi, $130.67.

Les denrées

■ Cours des denrées transmis, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture :

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.102; 40-93: $5.102; prix du gros au détaillant: $5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.176; première cat., coloré: $5.183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $3.015 le kg; pour bétail: $1.373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.649; pour bétail: $0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: $1.486; A-gros: $1.467; A-moyens: $1.357; A-petits: $0.976.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $1.14; A-gros: $1.14; A-moyens: $1.03; A-petits: $0.64.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $1.16; A-gros: $1.16; A-moyens: $1.05; A-petits: $0.66.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, livrées à Montréal ou à Québec par camion: Québec, brossées: -----le sac de 10 lb; ----- le sac de 20lb; $6.75 le sac de 50 lb. Québec, lavées: $1.70 le sac de 10 lb; $3.35 le sac de 20 lb; $8.25 le sac de 50 lb. I.-P.-E., brossées; $1.85 le sac de 10 lb; $3.80 le sac de 20 lb; $9.25 le sac de 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossées: $8.50-8.75 le sac de 50 lb; ----- le sac de 20 lb; ----- le sac de 10 lb. Québec, lavées: ----- le sac de 50 lb; ----- le sac de 20 lb; ----- le sac de 10 lb. I.-P.-E., brossées: $9.55-11.10 le sac de 50 lb; $4.60-5.25 le sac de 20 lb; $2.28-2.65 le sac de 10 lb.

LES DEVISES

(PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux, étant donné qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4403
All. de l'Ouest (mark)	0.6103
Arabie saoudite (rial)	0.3210
Australie (dollar)	0.9079
Autriche (schilling)	0.086229
Bahamas (dollar)	1.2057
Bahrein (dinar)	3.1931
Barbade (dollar)	0.6001
Belgique (franc cnv)	0.028893
Bermudes (dollar)	1.2057
Brésil (cruzado)	1.0443
x-Bulgarie (lev)	0.7569
Caraïbes (dollar)	0.4468
Chine (renminbi)	0.3235
x-Colombie (peso)	0.003258
Corée (won)	0.001806
Danemark (couronne)	0.1558
E.A.U. (dirham)	0.3279
Espagne (peseta)	0.009497
États-Unis (dollar)	1.2057
Fiji (dollar)	0.7947
Finlande (mark)	0.2725
France (franc)	0.1800
Grèce (drachme)	0.007107
Guyane (dollar)	0.040149
Hong Kong (dollar)	0.1551
Hongrie (forint)	0.018901
Inde (roupie)	0.074465
Indonésie (rupiah)	0.000680
Irak (dinar)	3.8742
Irlande (livre)	1.6232
Israël (shekel)	0.6327
Italie (lire)	0.000843
Jamaïque (dollar)	0.2217
Japon (yen)	0.008479
Kenya (shilling)	0.076597
Koweit (dinar)	4.8707
Liban (livre)	0.002311
Malaysia (ringget)	0.4477
Mexique (peso)	0.000492
Norvège (courone)	0.1680
Nlle-Zélande (dollar)	0.7041
Pakistan (roupie)	0.057612
Pays-Bas (florin)	0.5421
Philippines (peso)	0.055797
x-Pologne (zloty)	0.001443
Portugal (escudo)	0.007311
x-Roumanie (leu)	0.1288
Royaume-Uni (livre)	1.8960
Singapour (dollar)	0.6172
Suède (couronne)	0.1802
Suisse (franc)	0.7067
Taïwan (dollar)	0.046434
Tanzanie (shilling)	0.008772
x-Tchécos. (couronne)	0.1155
Trin.-Tobago (dollar)	0.2840
Turquie (livre)	0.000576
x-URSS (rouble)	1.8386
Venezuela (bolivar)	0.03368
Yougoslavie (dinar)	0.00088

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

GÉRANT(E) DES VENTES demandé(e)

Exigences: • bilingue • experience dans la quincaillerie (3 ans)

Pour commerce au centre-ville

Personnalite avec de l'entregent et reference

Contactez: Elaine ou Marc ou 233-5601 592-8678

THE OTTAWA SUN

REPRÉSENTANT/E COMMERCIAL/E

The Ottawa Sun recherche un/e représentant/e commercial/e bilingue. Le/a titulaire aura déjà fait ses preuves dans la vente de publicité. C'est une occasion d'entreprendre une carrière intéressante et profitable. Dites-nous pourquoi vous êtes la personne rêvée pour combler ce poste.

COMPOSEZ LE **739-5145**
pour demander une entrevue

Clinique d'optométrie de l'Outaouais

RESPONSABLE DE LA GESTION INTERNE

Relevant du directeur général, cette personne sera responsable de la gestion journalière des opérations d'une clinique d'optométrie.

Le(la) candidat(e) recherché(e) est bilingue, et a un minimum de 4 années d'expérience dans le domaine de l'optique, possède également d'excellentes capacités en communication, organisation du travail et en motivation, en plus d'un esprit d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Mme Carole Chartrand
Laliberté, Bessette et Associés
425, boul. St-Joseph, pièce 301
Hull (Québec)
J8Y 3Z8

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

"HONDA LA BONNE AFFAIRE"

Lallier Automobile est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
bilingue

- 1 an d'expérience dans la vente d'automobiles neuves nécessaires
- Être âgé de 25 ans et plus
- Posséder un permis de conduire
- Commission très intéressante
- Voiture fournie (démonstrateur)
- Plan d'assurance groupe

Pour rendez-vous confidentiel, contactez
Guy Petit
Directeur des ventes
981, boul. St-Joseph, Hull **778-1444** lallier

Marlin Travel

Le Service des voyages du gouvernement de Marlin est en plein essor. Nous avons besoin d'aide dans les secteurs suivants:

RÉSERVATIONS DOMESTIQUES
RÉSERVATIONS INTERNATIONALES
ÉMISSION DE BILLETS

Marlin Travel offre un excellent salaire accompagné d'avantages sociaux et de possibilités d'avancement.

Le personnel affecté aux réservations doit avoir une connaissance pratique des deux langues officielles.

Les candidat(e)s possédant au moins un an d'expérience dans l'industrie du voyage peuvent soumettre leur demande par écrit au:

Directeur des opérations
Service des voyages du gouvernement
234, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6K6

L'Agence Détour

offre un poste de

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) ET DE AGENT(E)S DE PLACEMENT D'ARTISTES

Détour est une agence de mise en marché d'artistes professionnels francophones qui oeuvrent dans le domaine des arts de la scène. Détour agit principalement sur le territoire de l'ouest canadien.

Directeur(trice) général(e)

Responsabilités:

— Superviser quatre (4) employés;
— Négocier les contrats avec des artistes et des diffuseurs de spectacles;
— Administrer les affaires courantes de l'agence et rendre compte de ses activités à son Conseil d'administration;
— Planification et développement des services de l'agence.

Qualifications:

— Doit posséder une expérience en administration;
— Doit posséder un excellent sens des relations publiques;
— Posséder une expérience pertinente dans la mise en marché des produits artistiques serait un atout.
— Connaissances suffisantes pour communiquer en français et en anglais.

Salaire:

— À négocier selon l'expérience

Agents de placement d'artistes (deux postes)

— Offrir par téléphone les contrats d'artistes aux clients;
— Organiser les tournées pour ces artistes;
— Participer aux foires de spectacles à travers le Canada ("showcases").

Qualifications:

— Doit posséder un excellent sens des relations publiques;
— Doit être disponible pour voyager;
— Doit posséder des connaissances suffisantes pour communiquer en français et en anglais.

Salaire:

— À négocier selon l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 15 juin 1989** à:

Yves Caron
A.C.F.A. provinciale
Pièce 200, 8923, 82e avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2
Tél.: (403) 466-1680

E C O N O M I E

Agence spatiale: aucune démission jusqu'ici

Presse Canadienne
MONTRÉAL

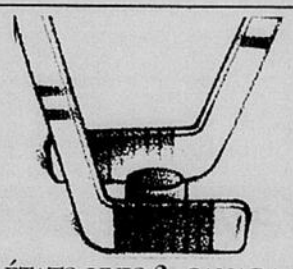
Interrogé quant à l'établissement à St-Hubert de l'Agence spatiale canadienne qu'il dirige, M. Larkin Kerwin prévoit qu'il faudra entre deux ans et deux ans et demi avant que le campus soit construit.

Entre-temps, des locaux temporaires seront loués au centre-ville de Montréal, dans un lieu qui n'est pas encore déterminé. Toutefois, prévoit-il, de 15 à 20 membres de l'Agence seront installés à Montréal d'ici cinq à six semaines.

Malgré les rumeurs de démissions en provenance de fonctionnaires fédéraux ne voulant pas déménager à Montréal, M. Kerwin affirme n'avoir reçu aucune lettre ni appel l'en avisant formellement.

Il reconnaît toutefois que, comme cela s'est produit lors de déménagements antérieurs d'agences fédérales, un certain nombre d'employés refuseront de quitter Ottawa.

Mais ce sera essentiellement pour des motifs familiaux, prétend M. Kerwin.



ÉTATS-UNIS 3, CANADA 1.

L'Américain moyen donne trois fois plus aux oeuvres de charité que le Canadien moyen : le saviez-vous? Et ce n'est pas parce qu'il gagne mieux sa vie.

À vous de donner.

IMAGINE

COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

SERVICE DE LA VOIRIE

SOUMISSIONS POUR CAMIONS

Des soumissions scellées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 11 h 00, heure avancée de l'est, le mardi, 13 juin 1989 pour:

DEUX CAMIONS À ESSIEU SIMPLE ET UN CAMION TANDEM

Les formules de soumissions et renseignements pertinents sont disponibles au bureau du soussigné.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Albert J. Lynch
Ingénieur des comtés et surintendant des chemins
C.P. 247
777, rue des comtés
PLANTAGENET, Ontario
K0B 1L0

Tél.: (613) 673-5139
Fax: (613) 673-4663

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

APPEL D'OFFRES POUR AUTOBUS SCOLAIRES

Le Directeur général
Le conseil des écoles catholiques romaines de Carleton
1695, chemin Merivale
Nepean, Ontario
K2G 3R4

acceptera jusqu'à seize (16) heures, le vendredi 23 juin 1989 des soumissions cachetées.

L'objet de chaque soumission devra être précisé sur l'enveloppe la contenant.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service des achats du Conseil, à l'adresse susmentionnée.

Aucune soumission, ni même la plus basse, ne sera forcément acceptée.

C.B. MacDonald
Président

Dr W. Crossan
Directeur de l'Education

DE NEC CANADA INC. (JEU) 1/6 89 00:01

NEC
NEC Canada, Inc.
6711 Mississauga Road
Suite 200, Mississauga
Ontario L5N 2W3
Téléphone: (416) 858-3500
Fax: (416) 858-3570
1-800-263-0669

BORDEREAU D'ENVOI PAR TÉLÉCOPIEUR

DATE: 1 juin 1989

À: Nos clients

DE: NEC Canada, Inc.

NOMBRE DE PAGES Y COMPRIS LA PAGE COUVERTURE: 1

MESSAGE:

NEC Canada, Inc. est heureuse de vous annoncer que, à compter d'aujourd'hui, Interconnect Equipment Systems, notre seul distributeur canadien de télécopieurs, se joint à la famille NEC pour devenir notre division de télécopieurs.

Notre nouvelle division de télécopieurs NEC continuera à travailler à partir des mêmes bureaux régionaux et avec le même réseau de dépositaires dévoués de télécopieurs NEC auxquels vous êtes habitués.

Vous pouvez vous attendre à ce que la division de télécopieurs de NEC Canada continue à vous fournir les appareils et les services de télécopieurs d'avant-garde qui ont fait notre réputation dans le monde entier.

NEC, dévouée aux clients canadiens de télécopieurs.

BOURSE DE TORONTO

(PC) — Les cours boursiers ont clôturé la séance de transactions qui ont été fort animées, hier, sur le parquet de Toronto où l'indice TSE a grimpé de 17.24 points pour finir la journée à 3707.44.

Environ 26.3 millions d'actions ont été transigées, comparativement à quelque 22.75 millions lors de la précédente séance.

Dans le groupe des industrielles, International Thomson a gagné 3-8 à $18 1-8, Banque de Nouvelle-Ecosse, 1-8 à $17 7-8, TranAlta, 1-4 à $14 3-4 et Laidlaw B, 3-8 à $16 3-4 pendant que Canadien Pacifique perdait 1-8 à $22 5-8, Air Canada, 1-4 à $12 7-8, Gold Corp., 55 cents à $3.20, Alcan, 1-8 à $26 3-4 et Banque Royale, 3-8 à $43 3-4.

Chez les minières, LAC Minerals a gagné 1-8 à $11, Teck Corp. B, 3-8 à $20 et Dumagami Mines, $1 7-8 à $14. Coroan A a perdu 1-8 à $8 3-8, Geddes Resources, 5 cents à $1.40 et Hemlo Gold, 1-8 à $13 3-8.

Enfin, parmi les pétrolières, Ranger Oil a gagné 1-8 à $6 3-4, Bow Valley Industries, 3-8 à $16 1-8 et North Canadian Oils, 1-8 à $19 3-8. Altex Resources a perdu 10 cents à $2.40, Coho Resources A, 1-8 à $6 1-4 et Texaco Canada Petroleum, 2 cents à $1.08.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. o—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou a voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assuiettis à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A and B					
AGFM B f	8100	$6½	5⅞	6⅛	+ ⅛
ADT ads	300	$34½	34¼	34½	+ ⅛
AHA Auto o	4000	88	80	80	— 9
AMCA Int	122585	485	480	480	
AMCA p	10700	$24⅛	24¼	24⅛	+ ⅛
AMCA 2 p	2500	$23¼	23⅛	23⅛	— ⅜
AMCA 3 p	820	$24⅛	24⅛	24⅛	
ARC Int	5000	390	390	390	
Abbey E o	21660	6½	6	6½	+ 1
Aber Res o	4100	60	60	60	
Abermin o	21130	15	12½	12½	—2½
Abti Prce	12950	$20¼	19⅝	20⅛	+ ¼
Abitibi w	1600	16	15	15	— 5
Acadia M o	10000	40	40	40	
Adanac M o	5000	28	25	25	— 3
Agassiz	300	305	305	305	+ 5
Agnico E	42200	$9¾	8¾	8¾	— 1
Agra Ind A	7800	$11	10½	10½	
Agra B f	1720	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Agra I w	1000	$6½	6½	6½	
Air Canada	320580	$13¼	12¾	12⅞	— ¼
Albany C	z100	20	20	20	
Alt Energy	10120	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
Al Enr 775	550	$26¼	26	26	— ¼
Alta Nat	639	$16⅛	16⅛	16⅛	
Alcan	258621	$26⅞	26¾	26¾	— ⅛
Alcan C p	1275	$23	23	23	+ ¼
Alcan E p	100	$22⅞	22⅞	22⅞	— ¼
Algo Cent	400	$22	22	22	+ ¼
Algon Merc	4000	$9⅛	9	9	+ ⅛
Allied Lyns	9000	$8½	8¼	8½	+ ⅛
Altex	141800	245	240	240	—10
A Barick	30266	$24	23¾	23⅞	+ ⅛
Am Eagle o	500	75	75	75	— 4
Amoco Sed see below					
Anderson	2500	$11⅞	11¾	11⅞	+ ¼
Ang CT 315	300	$37¼	37¼	37¼	+ ½
Anthes	6000	60	60	60	
Arbor A	1000	$7½	7¼	7¼	— ⅛
Argyll A f	840	13	13	13	
Armbro En	2100	$7¼	7⅛	7⅛	— ⅛
Asmra Mnl	7700	410	410	410	+ 5
Atco I f	4838	$10⅜	10¾	10¾	
Atlanta G o	12100	275	270	275	
Atl Shop p	900	$25⅞	25⅞	25⅞	
Atlantis	1500	70	69	69	— 1
Audrey R o	1500	310	305	305	— 5
Augmitto o	103214	20	18	20	+ 2
Aur Res o	14985	285	280	285	+ 5
Aurizon o	20258	23	22	23	+ 2
Avcorp Ind	400	130	130	130	
BAA plc	500	$6¾	6½	6¾	— ⅛
BCE Inc	190487	$38¾	38¼	38¾	+ ¼
BCED	24473	273	268	272	+ 1
BCED 9¾	700	$10	10	10	+ ¼
BCED I p	2500	$24	23⅞	23⅞	
BCED w	2000	32	32	32	
BCE Mobl	16700	$36	35¾	36	
BCED C I	1050	$23¾	23¾	23¾	+ ⅛
B C Bancor	59549	122	120	120	
BC Banc B	100	$28¼	28¼	28¼	
BC Rail p	7600	$25⅞	25½	25⅞	+ ½
BC Sugar A	2120	$16⅞	16¾	16¾	
B Corp p	1200	$29¾	29¾	29¾	+ ⅛
B Corp r see below					
BGR A	163600	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
BMB Comp	z200	80	80	80	
BMO nt fin	13700	$11¾	10⅜	11½	+ ¾
BMO II p	1100	$22	21⅜	22	+ ¾
BNT Ltd	13200	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅛
BNT Eqty	500	$28¼	28¼	28¼	
BP Canada	258000	$16¾	16½	16¾	+ ¼
Bachelor	1000	60	60	60	
Bancshr p	100	$22⅛	22⅛	22⅛	+ ¼
Bancshr r see below					
Banister C	22300	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Bank Mtl	332880	$32	31½	31¾	+ ⅛
Bk Mtl 250	4650	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Bk Mtl 3p	3200	$25¼	25¼	25¼	
Bank N S	953564	$18⅛	17⅝	17⅞	+ ⅛
Bk N S Ip	1000	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
Bankeno o	100	225	225	225	—10
Barons Oil	3300	250	250	250	—10
Barincor f	3300	150	145	150	+ 5
Beau CA o	5000	24	24	24	— 2
Beaufield o	13000	14	11	14	+ 1
Beaver R o	8000	30	30	30	— 4
Becker B f	100	$40½	40½	40½	
Bedford o	27850	230	225	230	+ 5
Bell 1.94 p	200	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Belmoral	14100	87	86	86	
Bimart G	w48000	30	30	30	
Bema Gl o	13450	110	105	110	+ 5
Biomira o	2800	380	370	380	+10
Blk Cliff o	23500	41	40	41	
Bombdr A	8500	$13	12½	13	+ ⅜
Bombdr B f	144500	$13⅜	12½	13	+ ½
Bombdr B w	1800	$28	25¾	28	+ 2
Bow Valy	195922	$16½	15¾	16½	+ ⅜
Bow Valy 4	1348	$16	16	16	— ⅛
B V 2025	1300	$32	31⅜	32	+ ¼
B V 1875	100	$31	31	31	— ½
Bow Vly 205	900	$20½	19⅞	20	+ ⅛
Bow Vly R	70512	15	15	15	— ⅛

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Bow VR p	1100	300	300	300	
Bowtex o	5200	225	215	215	
Bracknel f o	1484	137	137	137	— 3
Bralorne	2000	30	30	30	
Bramalea	4330	$30¾	30	30¾	+ ⅜
Brmptn A f	7950	$9⅛	9	9	— ⅛
Brandvr o	8500	195	190	190	— 5
Brascad A	234	$39¾	39¾	39¾	
Brascan A	174150	$29	28¾	29	+ ⅜
Brkwater o	31887	280	275	276	— 4
Brenda M	400	$21½	21½	21½	
Brik Brw o	1367	134	134	134	— 1
Bright A	500	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
BC Phone	34049	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
BCPh 4¾ p	230	48	48	48	
BCPh 1956	230	$51	51	51	
BCPh 4.84	700	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
BCPh 5¾ p	210	$62	62	62	
BCP 11.24 p	800	$27	27	27	+ ⅜
Br Gas ads	210	$33	33	33	
Br Steel adrsee below					
Broulan	5000	130	125	130	+ 5
Bruncor	9701	$16⅞	16¾	16¾	— ¼
Bruncor A	300	$24⅛	24⅛	24⅛	— ¼
Brunswk	15400	$10¾	10½	10¾	+ ¼
Budd Can	300	$39	38¾	39	+ ¼
C					
CAE	282450	$14¼	14	14	
CB Pak	8500	$18⅞	18¾	18⅞	+ ⅛
CCL A	534	$10	10	10	
CCL B f	3707	$10¼	10	10¼	+ ⅛
CFS Grp	200	125	125	125	
CGC Inc	91650	$12	10¾	12	+1⅛
CHC Hlcpt	5900	425	425	425	+ 5
CM NT Equ	5550	$16⅞	16¼	16¼	— ⅜
CM Pref p	700	$14¼	14⅛	14¼	+ ¼
CT Financl	6245	$24	23⅞	24	+ ⅜
Cableshr A	3000	58	57	58	
Cabre	300	350	350	350	— 5
Calgary I p	400	$25½	25½	25½	+ ⅛
Cambior	5900	$12½	12¾	12½	
Cambior w	11950	182	178	179	— 1
Cambridg	10155	$31⅛	31½	31⅜	+ ⅜
Camco Inc	500	$8¾	8¾	8¾	
Camp Res	3225	81	81	81	— 1
Camp Soup	1600	$22⅛	22	22⅛	+ ⅜
Campeau	35500	$16¼	16	16¼	
Campeau B	1150	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
Campeau C	440	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
Campeau D	2600	$19⅛	19	19	
Camreco o	3000	21	21	21	— 4
C Income usee below					
Can Malt	300	$29	29	29	— ⅛
C Nor West	5571	$7¾	7½	7½	— ⅜
CNor Wst B	207	$23¾	23¾	23¾	— ⅛
CNor Wst C	100	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅜
CNor Wst w	z2	2½	2½	2½	
C Packrs	26400	$14¼	14¼	14⅜	+ ⅛
CS Pete f	1000	340	340	340	+15
C Trust un see below					
C Trsco C	11475	$18¾	18½	18½	
C Tung	421	$5¾	5¾	5¾	
Canadex o	10000	100	93	100	+15
C Energy	8900	430	420	425	+ 5
C Exprss f	50311	103	102	103	+ 1
CForms A f	1650	285	285	285	— 5
C Formst B	z50	290	290	290	
C Home o	1075	$5	5	5	
Cl Bk Com	153169	$29¾	29¼	29½	+ ¼
CIBC 5 p	500	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
CIBC 4 p	300	$90½	90½	90½	
C Manoir	800	270	270	270	— 5
C Manoir f	1300	210	210	210	
C Marconi	1412	$17¾	17½	17¾	+ ⅛
Cdn Nat Res	13300	75	73	74	— 2
C Nth Star	200	$5¼	5¼	5¼	
C Occdental	16228	$19¾	19½	19¾	+ ⅛
CP Forest	700	$43½	43½	43½	
CP Ltd	445826	$22¾	22½	22¾	— ⅛
Cdn Roxy	1000	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Concom o	17300	$14½	14½	14½	
Cdn Tire	1900	$32¾	32¾	32¾	+ ⅛
CTire A f	40312	$21½	21¾	21¾	+ ⅛
CUtil A f	234870	$20¾	20½	20¾	
CUtil 6 pr	300	$66	66	66	
CUtil 2nd I	100	$25¾	25¾	25¾	
CUtil 2nd K	1200	$25	25	25	
CUtil 2nd N	600	$24	24	24	— ⅛
Cdn Wn Bk	1000	470	470	470	+20
CWN 5½ p	100	$12¼	12¼	12¼	
Canamax	32482	315	310	310	
Canam A f	300	$6⅞	6⅞	6⅞	
Canbra	150	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
CanCaptl	2625	455	450	450	—10
Candol D o	34000	12	11	11	
Canfor	10500	$24	23⅜	24	
Canfor pr	1200	$25	24⅞	24⅞	— ⅛
Canhorn o	1000	55	55	55	— 5
Canron A	400	$10	10	10	— ⅛
Canstar S	4750	250	245	250	
Canuc o	34000	20	20	20	
Capsule T	1300	105	105	105	+ 6
Cara	3450	$17½	17⅜	17½	+ ⅛
Cara A f	3850	$17	17	17	
Carena	1800	$24⅛	24⅛	24⅜	+ ⅛
Carl A p	11075	$52½	52½	52½	
Carl B p	1700	$52½	52⅛	52⅝	— ⅛
Carolian o	6800	114	112	112	— 1
Cassiar	20850	$5	480	480	—15
Casidy A p	1100	$7¾	7½	7½	— ½
Celanese	31150	$31⅞	31¾	31¾	
Cntrl Cap	6446	$12	11⅞	11⅞	
Cnt Cap Af	85359	$10¼	10	10¼	+ ¼
Cnt Cap Ap	1100	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Cnt Crude o	7200	415	410	415	
CFund A f	3700	$5½	5¾	5¾	
Cnt GtTr 1	250	$18½	18½	18½	— ¼
Cnt GtTr 2	1800	$21½	21	21	
Cntl G Trc	400	$22½	22⅛	22½	— ⅛
Chancelor o	4000	24	21½	21½	—3½
Charan	7500	125	125	125	— 5
Chateau A f	500	275	275	275	+15
Chauvco A o	100	$6½	6⅛	6½	+ ⅛
Cheni Gld o	5850	310	300	300	—10
Chief Int I	10500	$16¼	15	16¼	+1⅜
Chrysler	1727	$28¾	28¾	28¾	— ½
Cimaron o	100	$6	6	6	— ⅛
Cineplex	88341	$15⅜	15¼	15¾	+ ¼
Cinram	1100	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Circo Crft	6000	$6¼	6	6¼	+ ¼
Citadel G o	1566	120	120	120	+10
City Res o	2100	110	107	107	+ 3
Clarpine I	840	80	80	80	— 2
Cloude R o	500	330	330	330	—10
Cly Mil Af	z950	55	55	55	
Clay Mil w	z250	½	½	½	
Cliff o	z4	40	40	40	
Co Steel f	43900	$18½	18½	18½	
Cobi Food	7000	60	55	56	— 4
Coca o	1157	250	250	250	+20
Cogeco f	1000	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Cognos	14500	$7¾	7½	7¾	
Coho A	44680	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Colin Enr o	7900	95	90	95	
Colony P o	30200	68	65	68	
Cirtech A of	1000	290	290	290	
Cominco L	182866	$26¾	25¾	26¾	+ ¾
Comnco H p	3100	$13⅜	13¾	13⅜	
Comnco R	35925	275	272	272	
Comnco R	wl5500	23	21	23	
Cmrcl OG	500	30	30	30	
Compu H o	13000	50	42	50	+ 5
Computlog	7100	440	425	425	—25
Comstate o	1000	50	50	50	— 5
Connaught	110125	$27¾	27½	27¾	— ⅜
C Brinco Ao	1500	400	390	400	
C Corma A	2199	225	225	225	
C Corma w	z34	35	35	35	
C HCI Af	1042	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
C HCO o	1119	130	130	130	—10
C Mercntl o	500	109	109	109	
C Mercntl p	500	25	25	25	— 1
C Norex	1500	$5¼	5	5¼	+ ¼
Con Prof o	4445	54	53	53	
C TVX o	22100	$6¾	6	6⅛	— ⅛
C Thomsn o	2000	25	25	25	
Cons Gas	12531	$26¼	26¾	26¾	
C Gas 13½	400	$26	26	26	+ ¼
Con Pkg	989	$23	23	23	— 1
CTL Bank	241500	175	175	175	
Contour B o	1000	30	30	30	— 1
Contrns A f	500	210	205	205	
Conwst B f	4106	$13¾	11¾	11¾	+ ⅛
Coral Gld o	3500	410	410	410	
Corby	1129	$27	27	27	+ ⅛
Cor Mark	8664	$5¾	5¼	5¼	— ⅛
Cor Mrk A	700	$21	20¾	20¾	— ¼
Corncoop o	34800	125	110	110	—15
Corona A f	399743	$8½	8¾	8¾	— ⅛
Corona B	831	$8¾	8¾	8¾	

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Corona A p	500	$9	9	9	
Corona C p	23700	$22½	22¼	22¼	— ¼
Corona w	87630	82	78	78	— 6
Corna 92 w	228000	190	185	190	
Coronet C	13500	320	305	320	
Corp Food	16340	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Coseka R	15700	30	27	30	+ 2
Counsel	5800	$9¾	9½	9¾	
Coxheth o	10850	30	28	28	— 1
Crain RL f	12100	$9	9	9	+ ⅛
Crestbrk	425	$19	18¾	19	
Crwn Lfe I	211	$165½	165½	165½	—9½
CLife I A	100	$25¾	25¾	25¾	+ ⅛
Crownx A f	9300	$5⅞	5¾	5¾	— ⅛
Crownx 1 p	12500	$19½	19¾	19½	
Crownx 2 p	1200	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
Crownx 3 p	300	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
Crownx B w	7500	$13⅜	13¾	13¾	— ⅛
Cumulus o	15000	31	31	31	+ 1
Cusac Ind o	3100	96	95	95	
Cyberm B f	4350	$20¼	20¼	20¼	— ⅜
Czar Res	500	118	118	118	— 2
D to G					
DMR A f	5500	310	300	310	+15
Dale Prz p	100	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Datatech o	1200	35	35	35	— 2
Dejour o	2000	24	24	24	— 1
Denison A p	7650	$5¼	5	5	
Denison B f	6646	$5	490	5	+10
Denison p	900	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
Denison B p	4000	$23¾	23¾	23¾	— ⅛
Denisn B w	19150	85	85	85	
Deprenyl o	1550	$8	7⅞	8	+ ⅛
Derlan	8000	$14	13¾	13¾	— ⅜
Devio Ind o	511	94	94	94	— 1
Devnic E o	5000	94	94	94	— 1
Devron P o	8000	105	105	105	
Devtek f	1200	$9¼	9¼	9¼	
Devtek mv	100	$11½	11½	11½	
Dexleigh	14578	237	235	235	— 1
Dobrosve o	500	141	141	141	
Dicknsn A	f35198	470	460	470	+ 5
Dicon Sys	63400	185	180	185	+10
Discov W	8250	135	135	135	
Discrete o	10000	21	21	21	— 3
Dofasco	38752	$27¼	27⅜	27½	+ ⅛
Dofasco	260	14975	$33¾	33	33⅜	+ ⅛
Dolphin o	3500	53	53	53	— 2
Doman A	3452	$6⅞	6⅝	6⅞	
Doman B f	7100	$6⅝	6⅜	6⅜	
Doman 2 p	2600	$23½	23¼	23½	+ ½
D Expl fo	13500	15½	14½	14½	— 2
D Textle	3371	15	14¾	14⅞	— ⅛
Domtar	7600	$15¾	15½	15¾	+ ⅛
Domtar	225	1000	$25¾	25¾	— ⅛
Domtar B	1000	$21½	21½	21½	+ ¼
Donohue	11800	$13¼	13	13¼	
Dore Nbsk	12566	10	9	9	— 1
Dover Ind	3600	$19¼	18⅞	19¼	
Dumagmi o	75250	15	12¾	14	+1⅜
Dmi w	27500	280	250	250	+25
Du Pont A	2440	$24	24	24	
Duration o	12134	12	11	11	— 1
Dylex A f	20000	$12	11¾	12	+ ⅜
Dynex A	4000	20	20	20	
Eagle P	1100	255	245	245	
Eagle P w	z250	1	1	1	
Est Bakrie	1000	$8	8	8	
Eastmaq o	24000	250	250	250	
Echo Bay	40000	$16½	16⅛	16½	+ ¼
Eco Corp	1600	$9	8⅞	9	
Econ Inv	400	$48	48	48	
Ego Res o	54100	33	30	33	+ 1
Ekaton A o	40000	102	95	99	— 2
Elders A	1400	$24¾	24⅜	24⅜	
Elcthom X	3725	$9	9	9	+ ½
Elcthm Y f	z50	$8⅜	8⅜	8⅜	
Emco	2400	$11¾	11½	11½	— ½
Empire A f	700	$15	15	15	— 5
Encor Inc	946482	251	248	250	
Energx o	5000	20	20	20	+ 2
Enrpls C B	1000	$8½	8½	8½	+ ¼
Enrpls FB usee below					
Enrpls FC usee below					
Enrpls FD usee below					
Enfield	9600	$7½	7	7	— ¼
Enfield I p	1100	$20¾	20½	20¾	+ ¼
Enscor Inc	17050	260	255	260	+10
Equty Pres	580	85	85	85	— 5
Equty Res	1700	90	85	85	— 5
Equty Svr	A12600	410	405	405	— 5
Equity Svr p	200	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
Etac Sals	21000	$8½	8½	8½	
Etac A w	10000	20	20	20	
Euro Nev o	8426	330	310	330	+10
Euro Pete o	10400	15	15	15	+ 3
Exall o	z200	32	32	32	
Excel o	16400	93	90	90	— 3
Exco Tec	1500	125	121	121	+ 1
FCA Intl	1000	$9⅛	9	9	— ⅛
FCMI A of	2220	170	170	170	
FCMI B o	z40	160	160	160	
FPI Ltd	8564	$7¼	7⅛	7⅛	
Fahnstk A	7000	215	211	211	+ 1
Fairfax f	3575	$15¾	15¼	15¾	
Fcnbrd G	5658	180	175	180	
Fcnbrdge	87510	$31	30¾	30⅝	
Fcnbrdg w	20900	$7¾	7½	7⅝	— ⅛
Far West	900	235	235	235	— 5
Farady R	142	440	440	440	—20
Fed Ind A	143800	$16¾	16⅜	16¾	+ ⅜
Fed Ind C	2000	$25½	25½	25½	+ ⅛
Fed Pion	12700	$13⅞	13⅜	13⅞	+ ⅛
Fin Truco	2500	30	25	30	+ 5
F Trsco 1p	1000	35	35	35	+ 5
Finning L	500	$11¼	11¼	11¼	
Firan	6600	435	430	430	— 5
F Austrla	6160	$10¾	10½	10¾	
F Austrl w	118000	26	24	25	— 1
F City Fin	200	$27	27	27	
F Cty Tr B	500	$8½	8½	8½	— ⅛
F Cty Trco	600	$7⅛	7	7⅛	
F Marth A	f25160	$8¾	8¾	8¾	
F Marthn C	z40	$8¾	8¾	8¾	
F Mar	z56	290	290	290	
FMrcn A f	3000	$8½	8½	8½	
FirstPr Tr usee below					
F Tor Mng	12603	480	475	475	—37
Flanagan o	11300	230	230	230	
Fleet Aero	500	250	250	250	
Fleet Aro Af	500	170	170	170	+10
Fleet Aero I	6200	360	350	350	—10
Fleet Aro w	500	10	10	10	
Flet CCan A	276	$17¾	17¾	17¾	
Flet C Inv	4850	$21⅜	21¾	21⅜	
Flet Cl B	3005	$21¾	21¼	21¾	+ ⅛
Flet cfin B	900	$24	24	24	
Flet CFin B	1900	$24½	24½	24½	+ ⅛
Focus nmc	4400	$24	23⅜	24	
Forsyth J	1300	360	350	360	+15
Fortis Inc	220	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
FSesn Hl f	13000	$36	35½	36	+ ⅝
Franco o	16400	$9½	9	9	+ ⅛
GB Auto	1500	340	330	330	—20
GTC Tr B	444	490	490	490	
GW Util	4559	$23½	23⅛	23½	+ ⅛
Galactic	12700	330	320	330	+ 5
Gallaca	126	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Gandalf	6900	$6¾	6⅝	6⅝	
Geoc Comp	55300	247	245	245	— 5
Geddes o	980585	141	140	140	— 5
Gemini T o	15500	82	80	80	— 4
Gendis A	2212	$20¼	20¼	20¼	— ¼
GE Canada	15700	$27	26⅜	27	+ ¼
GMC	2582	$48¾	48¾	48¾	
G Trustco p	300	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Genus Eq o	2000	6	6	6	— 3
Gesco Ind	2200	320	305	320	+15
Gesco A f	525	305	305	305	—10
Gibraltar	900	$18	9⅞	9⅞	
Glamis	1600	120	120	120	
Glen Adn o	15000	27	27	27	— 1
Glenayre	18879	$16¼	15⅞	15⅞	— ⅜
Global Gov	15830	$8¾	8½	8½	
Goldcorp f	939000	385	320	320	—55
Gld Knight o	6000	$7¾	7¾	7¾	
G Knight w	19000	4	2	4	
Gld Myra o	11000	80	80	80	
Gldn Nth o	1000	255	255	255	+ 5
Gldn Rul o	16800	121	115	120	— 1
G Shield o	6000	20	16	16	— 4
G Star o	1000	215	215	215	
Gldn Ter o	17500	20	18	18	— 1
Goldfarb A	2000	$5¼	495	5¼	+37
Goldpost o	2978	40	40	40	— 3
Goldsil o	1500	50	47	50	+ 3
Gldteck o	2500	23	23	23	— 2
Gordex M o	3135	22	22	22	+ 2
Graft G	z30	$9⅞	9⅞	9⅞	
Grafton A f	12300	$10¼	10	10	

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Grandma	5200	31	31	31	— 1
Granduc	200	155

BOURSE DE MONTRÉAL

(PC) — Les cours ont fermé sur une note ascendante, hier, à la Bourse de Montréal qui a vu son indice gagner 8.71 points pour terminer la journée à 1897.37.

Il s'est transigé un total de 5,414,709 actions, comparativement à 8,290,186 actions lors de la séance précédente.

Les industrielles ont gagné 18.08 points à 1639.03, les minières, 13.22 à 1915.28, les bancaires, 9.38 à 1908.04, les pétrolières, 8.13 à 1654.91, les services, 7.47 à 1548.41 et les forestières, 4.47 à 3073.62.

C'est Nova qui a été le titre le plus actif chez les industrielles, en baisse toutefois de 1-8 à $10 5-8 dans le cadre de transactions impliquant 248,158 actions.

Chez les minières ou les pétrolières, le titre le plus animé a été Encor, inchangé à $2.50 pour des ventes touchant 215,420 actions.

Parmi les autres titres qui ont suscité l'intérêt du parquet, Banque de Montréal a gagné 5-8 à $31 3-4, Bombardier B, 1-2 à $13, Northern Telecom, 3-8 à $20 7-8, Brascan A, 1-4 à $29 et Power, 1-8 à $16 3-8 pendant qu'Air Canada perdait 1-4 à $12 7-8.

Des 533 titres qui ont été l'objet de transactions, ceux qui ont réalisé des gains ont dépassé ceux qui ont essuyé des pertes, soit 188 par rapport à 148, alors que 197 autres sont demeurés inchangés.

Titre Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, a voix subordonnée ou a voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier a révélation continue.

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACDS	500	35	35	35	
ADS	600	65	65	65	— 11
AMCA Int	5514	480	480	480	— 5
AMCA8.84	500	$24⅛	24⅛	24⅛	— ¼
AMCA9.5	200	$23¼	23¼	23¼	
Abti Prce	800	$20	20	20	+ ¼
Agnico E	26500	$9⅜	8¼	8¼	—1⅛
Air Canda	191479	$13½	12¼	12⅞	— ¼
Alta.energ	8224	$16⅜	16¼	16¼	
Alt.E.7.75	300	$26¼	26¼	26¼	
Alta N Gs	2400	$16¼	16⅛	16⅛	— ⅛
Alcan Alu	42813	$26⅛	26¼	26⅜	
Algo Sr.1	z190	235	235	235	— 5
Algo.A	418	415	415	415	+ 5
Alim.CT	6250	200	175	200	+ 35
Alubec	2200	185	185	185	
Am.Barric	4617	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ¼
A.Barr.wt	4000	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
fAmr.rs.A	6000	90	87	90	+ 4
Amisco	800	115	102	102	— 18
fAstrol B	500	$13	13	13	— ⅛
fAtco I	6100	$10⅜	10¼	10¼	
fAtlant.A	z400	85	75	85	+ 10
Auberges	11500	445	440	440	— 5
Avcorp	3600	130	130	130	
B Corp.A	715	$29⅜	29¼	29⅞	+ ⅛
BCRail2.3	200	$25¼	25¼	25⅛	+ ⅛
BC Tel	1000	$15¾	15⅜	15⅜	+ ⅛
BCE Inc.	86737	$38¼	38⅛	38⅜	+ ¼
BCE Mbl	1027	$36	36	36	
BCED	25900	272	268	272	+ 1
BCED.Wt	5500	34	32	34	+ 1
BaLau2.62	1000	$26¼	26¼	26¼	
Baq.Laur	300	$14½	14½	14½	— ⅛
Baue Nat	71309	$14	13¾	13⅞	+ ⅛
Baq.Nat.sr8	500	$20⅝	20⅝	20⅝	— ⅛
Baq.Nat.sr7	200	$23¼	23¼	23	+ ⅛
Baq Royale	71023	$44⅛	43⅜	43¾	— ⅜
BqRy 1.45	5700	$17⅛	17	17	— ⅛
Baq. T—D	9160	$41⅛	40¾	41	— ⅛
Baq.C.Imp	22448	$29⅝	29⅜	29⅜	
Baue Mtl	158752	$31⅞	31⅛	31¾	+ ⅜
BMO $2.50	1400	$25½	25⅜	25½	
Baq.N.Ecos	84303	$18	17⅝	18	+ ⅜
Baton	2300	$13⅛	12⅞	12⅞	— ⅛
Beaugrte	z300	52	52	52	+ 4
Bell p.7.5	200	$24	24	24	
Belmoral	2000	88	88	88	
Bestar	2100	135	125	125	— 5
Biochem	15400	$11	10¼	10⅜	+ ¾
Bionaire	300	165	165	165	— 10
Bocenor	300	205	205	205	
BF Royal	600	130	130	130	
Bomb A	8992	$13	12½	13	+ ⅜
fBomb B	220805	$13⅛	12½	13	+ ½
Bomb.Srl	900	$22½	22½	22½	
Bomb.w.B	6970	$28	26¼	28	+ 2
Bow Vol	10567	$16⅛	16	16⅛	+ ¼
Bow V Rs	15700	15	13½	13½	—2½
fB.Brick.A	1700	$9⅛	9	9⅛	+ ⅛
Brcan 1.87	200	$24¾	24¼	24¼	
Brascan.A	213100	$29	28¾	29	+ ¼
Bruncor	1580	$16¾	16¾	16¾	— ⅛
Brunswick	2000	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
CAE Ind	30324	$14¼	14	14	
CB Pak	2000	$18¾	18¾	18¾	— ¼
fCFCF.Inc	2800	$17	17	17	— ⅛
CFS	250	125	125	125	
CGC Inc.	25001	$12	10⅜	12	+1⅛
fCGI Gr.A	2500	195	195	195	
CIIT Inc	2975	$12½	12½	12½	+ ½
CT Fin.	500	$23⅜	23⅛	23⅜	— ⅛
Cabano	3400	115	105	115	+ 10
Cambior	1300	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛
Cambio.w	1650	179	178	179	+ 1
Cambridg	1188	$31⅞	31⅝	31⅞	+ ¼
Camp Res	980	81	81	81	— 3
Cmpbel.Sp	840	$22	22	22	+ ¼
Camp.p.D	700	$19¼	19	19¼	+ ⅛
Campeau	2840	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
Can Malt	900	$29	29	29	
Cda Pack	4500	$14¾	14⅜	14⅜	+ ¼
CP Ltd	76350	$22⅞	22½	22½	— ⅛
Cdn Tire	300	$32⅝	32¾	32⅝	— ⅛
fC Tire A	22794	$21½	21⅜	21½	+ ⅛
fC Utilit.A	100	$20⅝	20⅛	20⅝	— ⅛
Cmnac.A	5092	$6⅞	6¼	6¼	— ⅛
Canron.A	1900	$10	10	10	— ⅜
Canstar	1000	250	250	250	
fCantrexA	5250	345	340	340	
Cara Oper	40000	$17½	17½	17⅛	+ ¼
Cascades	7150	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Celanese	1300	$31⅞	31¾	31¾	
fC.Cap A	2033	$10	9⅞	10	
Charan	9250	125	125	125	
fChateau	1000	300	285	300	+ 35
Cheni	500	295	295	295	+ 5
Cheni.W	2250	44	44	44	+ 4
fCimStL.a	900	$18¼	18⅛	18⅛	
Cinram	500	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Circo Crft	17500	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛
fCogeco	2500	$7⅜	7¼	7¼	
fColortchA	300	290	290	290	— 35
Cominco	5706	$26½	25⅝	26½	+ ¾
Comi.Sr.H	900	$13¾	13¼	13¾	— ⅛
Cancom	1000	$14½	14½	14½	
Comptime	7500	64	64	64	+ 3
Comterm	2150	36	36	36	
Connaught	43700	$27¾	27⅜	27¾	— ¼
Cons Gas	6017	$26½	26½	26½	+ ¼
fCPCI.A	12000	65	62	62	+ 2
fCorby B	600	$26¼	26¼	26¼	
Cor.Mark	2079	$5¼	5¼	5¼	
fCorona A	29010	$8½	8¼	8½	
Corona B	2014	$8¾	8¼	8¾	
Coron.92w	6900	195	190	190	— 10
Coron.90w	50033	82	78	80	— 2
Cott	600	435	435	435	— 5
Cover	400	200	200	200	
fCrain RL	900	$9	8⅞	9	+ ⅛
Crwn Pr.1	600	$19½	19½	19½	+ ⅛
Crwn.wt.b	4000	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
fDMR gr.A	3700	310	300	310	+ 15
Datamark	400	265	265	265	
Denison.A	300	55	5	5	
fDenisn.B	1300	55	490	490	— 5
Denis 9.50	1700	$23¾	23¾	23¾	— ⅛
Denis 9.75	1300	$24⅜	24⅜	24¾	— ⅛
Dera.Lg	2000	70	70	70	+ 3
fDevtek	900	$9¼	9¼	9¼	
Dionne	1150	420	415	415	+ 15
Dofasco	6548	$27⅜	27½	27½	+ ¼
Domco.lte	1200	485	475	475	
Domtex	20099	15	14¾	14⅜	
Domtar	10186	$15¾	15½	15½	
Domtr.sB	2000	$21½	21½	21½	— ⅛
Donahue	301	$13⅜	13½	13½	— ⅛
Donah.p.A	200	$20	20	20	
Dorel	4400	315	300	315	+ 15
DuPont A	3000	$24	24	24	
fDylex.Ltd	4060	$12	11⅞	12	+ ⅜
East Bak	1400	$8	8	8	— ⅛
Echo Bay	2000	$16½	16⅜	16⅜	+ ⅛
Eldr.cdn.a	200	$24⅜	24⅜	24⅜	
Encor Inc	215420	251	248	250	
EnerplusB	900	$8¾	8¾	8¾	
EnerplusA	600	$8	8	8	+ ⅛
EqDenis.A	8800	250	240	245	
fEqDen.B	1000	245	231	231	— 14
Eq Pres	1500	85	85	85	— 5
Espadon	z250	55	55	55	+ 5
Expnd.Wa	5000	3½	3½	3½	
FCA Inter	3600	$9½	8⅞	8⅞	— ⅛
FPI Ltd	250	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Fcnbrd G	z10	175	175	175	— 10
Falcnbrdg	4050	$30⅜	30⅞	30⅜	— ⅛
Finan E.C	4150	175	165	165	
Flet.Can.a	900	$17⅜	17⅜	17⅜	
Flet.Inv2b	500	$21⅜	21⅜	21⅜	
Flet.Inv	1100	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Fletcher	4000	355	350	350	
F.Europ.w	3000	7	7	7	
fFdCr.Que	3065	$5½	5	5	
Foratek	1500	65	65	65	
ForesbecA	2300	90	90	90	+ 5
Forex	1800	145	145	145	
Fortis Inc	1300	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
GTC.tra.B	2501	490	490	490	
GW Util	4160	$23¾	23½	23⅝	+ ⅜
Galactic	3000	330	325	330	+ 10
Gldcrp.Wt	19700	13	13	13	— 1
fGldcrp.A	16900	385	330	330	— 55
G.W.lifeco	2770	$14⅞	14⅛	14⅞	+ ½
Grilli	3750	$7¼	7⅛	7¼	
Gr.L.1.875	1390	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ¼
fGr.laur.b	2800	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Guard. T.	400	195	195	195	
Guard.p.B	800	$7½	7½	7½	+ ⅛
GuilvA	7075	$7¼	6¾	7¼	+ ⅜
Gulf Res	2966	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Harric.A	1000	305	300	300	— 5
Hartco	180	$6¾	6¾	6¾	
Hees.Int	31880	$30⅜	30	30⅜	+ ⅜
Hees 91wt	15750	$9¾	9½	9⅝	+ ⅛
Hemlo	7600	$13½	13⅜	13½	+ ¼
Henlys.Gr	1000	$11¼	11¼	11¼	
Heroux	7624	$7⅜	7	7¼	+ ⅜
Hollin Inc	9100	$14⅜	14¼	14⅜	+ ⅛
Honco	3500	35	35	35	
H.Brook	500	290	290	290	+ 5
H.Brook.w	2000	150	150	150	+ 5
fHorsham	17500	$10	9⅜	9⅞	+ ⅜
Hubbard	2700	195	190	195	
fHbay1.875	8100	$24½	24⅜	24⅜	— ⅛
H Bay Co	1125	$30	29¾	30	+ 1
Hypocrat	6500	62	60	61	
IPL Inc	100	390	390	390	
fGrIdeal.a	410	$10	9¾	10	
Ideal Mtl	5555	295	280	295	+ 15
Imasco.ltd	20400	$32⅜	32	32⅜	+ ⅜
Imp Oil A	10288	$55½	54¾	55	+ ½
Inco Ltd	28708	$35¾	35½	35½	
IFX 2000	3500	265	260	260	
Inlnd NG	3675	$14⅜	14⅜	14⅜	— ¼
Innopac	5000	$12¼	11¾	12	+ ¼
Int.rk.oil	3000	6	6	6	— 4
Interhome	900	$46½	46½	46½	+ ¼
IBM	z17	$131½	130	131½	+ 1¼
Int.dta.pr	z200	25	25	25	
Int Epitek	3200	70	65	65	— 15
Inv Grp	2250	$19⅛	19	19	— ⅛
Island Tel	200	$15½	15½	15½	
fIvaco A	23046	$12⅛	12	12	+ ⅛
Ivaco.sr1	800	$18¼	18⅛	18⅛	— ⅛
Ivaco.sr2	2000	$18½	18½	18½	— ¼
Ivaco.sr3	100	$20	20	20	+ ¼
Jannock	1600	$19⅛	19¼	19⅛	— ¼
Jnock.1.20	300	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
fJean.Ct.A	26925	$12⅛	12	12⅛	— ⅛
Jordan.A	1000	38	38	38	
Kaufel.A	5812	$11⅛	11	11⅛	— ⅛
Kaufel.B	15320	$11	10⅞	11	
KnowHse	2000	130	130	130	
fLGS Inc.	1950	113	111	111	— 4
LSI Log	700	195	195	195	
fLaVrdy a	200	135	135	135	
Labatt	15270	$24¼	23¾	24¼	+ ½
Lac Min	37250	$11⅛	11	11	
LacMin.un	6100	$12	11⅞	12	
LfrgCan.p	279	$20½	20	20½	+ 1
LafargeCo	357	$20⅝	20⅛	20⅝	+ 1¼
Laidlaw A	1375	$17¼	17⅛	17¼	+ ¼
fLaidlw B	45845	$16¾	16⅜	16¾	+ ⅜
LamSo.inc	3500	78	75	75	— 5
LapVer	1092	295	285	285	— 15
LasmoCan	500	260	260	260	
fLasond.a	200	325	325	325	
Lvltec	800	87	87	87	+ 1
fLMGL.A	4800	$12½	12¾	12¾	— ⅛
Leader M.	1000	50	50	50	
Leroux	2600	180	175	175	
LBL.inc	11800	165	165	165	+ 5
Loblaw	3200	$13½	13⅜	13⅜	
Log.G.Int	3600	100	100	100	— 6
Lonvest	4300	$22½	22	22½	+ ¾
Lonvest A	1000	$21	21	21	
Louvem	2550	60	60	60	+ 4
Louvm.pr	1000	65	65	65	+ 5
M Corp	8500	$11⅜	11⅜	11⅜	
MRRM	z19	$52⅛	52⅛	52⅛	— ⅜
MaBaie	500	274	274	274	+ 4
McM Bldl	12150	$18⅜	18⅜	18⅜	
McMil.pl0	800	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
Mclean X	27300	$12⅞	12⅝	12⅝	+ ⅛
Macyro	3200	90	87	90	
fMalette	200	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
MntboP.p	300	$25½	25½	25½	
Marconi C	10080	$17½	17½	17½	
Marit El	1300	$13	13	13	— ⅛
fMarit Tel	1400	$17	17	17	
Mrt pr D	200	$9¾	9¾	9¾	+ ⅜
fMarStelA	500	465	465	465	+ 5
Matco	1200	125	125	125	
Mavtech	6700	155	155	155	
McNeil M	2700	225	220	220	
Memotec	76096	$10⅛	9¾	9¾	— ¼
fMetroR.A	2887	395	385	395	+ 10
Mtp Mtl	1888	160	160	160	+ 10
Minnova	500	$18¾	18¾	18¾	
Mitel.Corp	1300	310	305	310	+ 5
fMolson A	4131	$35⅛	35½	35½	— ⅜
Molson B	500	$35½	35⅜	35⅜	— ⅜
Moore	11156	$37¼	36⅝	37	+ ⅛
Morgan F	1000	95	95	95	— 5
Mbanc.p.a	1000	$17¾	17¼	17¾	+ ¼
Mbnc.cap	2500	$75	15	15	
fMultidv.A	z500	7	7	7	
Multidv.B	1100	11	11	11	
Muscocho	1880	310	300	300	— 10
Mux Lab	3000	81	81	81	+ 1
Nautilus	14004	136	125	136	+ 11
Neti.Tech	30000	3	3	3	
NfldL 5.50	100	$6¼	6¼	6¼	+ ¼
NewTel	1950	$19⅛	19¼	19⅛	
Noramco	1800	50	50	50	— 3
Nor.Forst	3100	$14⅜	14¼	14¼	— ⅛
Norando	45533	$22⅜	22⅛	22⅜	+ ¼
Noran.srB	700	$32	31¾	32	+ ¼
Noran.7.75	1900	$27⅞	27¾	27⅞	+ ⅛
NorcenMv	1110	$24⅛	24¼	24¼	— ⅛
fNorcenSv	687	$22¾	22¾	22¾	
Norcn8.12	800	$24¾	24¾	24¾	
fNormckA	10502	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
NormickB	205	$6¾	6¼	6¾	
Nor.can.O	1500	$19¾	19¾	19¾	+ ⅛
Nor Tel	142423	$20⅞	20½	20⅞	+ ⅜
Nova Albt	248158	$10⅞	10¾	10⅝	— ⅛
Novatron	500	150	150	150	— 5
Noverco	20053	$12¼	12	12¼	+ ¼
OE INC	3600	$13¼	12⅞	13¼	+ ⅜
fOcelot B	500	$11¼	11¼	11¼	+ ½
Ogivar	200	102	102	102	+ 6
Olco.A	4300	310	300	310	
fOnexCorp	1400	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅜
fOsha A	3600	$27¼	27	27	— ½
Pancdn.Pt	500	$26½	26½	26½	
Pantoram	3100	195	185	185	— 15
Parmnt.A	z3000	0	0	0	
P.Martin	3100	145	141	141	— 4
Peerless	600	$7	7	7	— ¼
Perkins.P	680	$9	9	9	
Perp G.V.	944	$7	7	7	
fPerry.B	1500	40½	40½	40½	
Pla.Dome	11200	$15½	15¼	15⅜	
Plastibec	11200	119	115	116	+ 1
Pow Sr86	1000	$44	44	44	+ ½
fPowr Cr	131935	$16½	16⅜	16⅜	+ ⅛
Power.Fin	700	$19¼	19¼	19¼	
Pr.Choix.a	1200	$9⅛	9	9⅛	+ ⅛
Provigo	4975	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Que Tel	6398	$15	15	15	+ ¼
QueT p d	250	$12	12	12	— 6
QuebecoA	18998	$19	18½	19	+ ¼
fQuebecoB	5200	$15¾	15½	15½	
Queenston	500	115	115	115	— 10
RPM Tec	2700	65	60	60	
RyII.F.pr	3400	$25¾	25¼	25¾	+ ⅛
Ry.nt.Fin	1330	$19	18¾	18¾	— ¼
fRadio.A	200	$6¾	6¾	6¾	
Reitman	500	$18¾	18	18¾	
fReitmn A	2000	$18¾	18½	18¾	— ⅛
fRepap	8925	$12⅛	12	12⅛	+ ⅛
Rio.Algom	310	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Ro—na.s.1	1500	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Roctest	10000	110	110	110	
fRogerC.B	200	$107¼	107¼	107¼	—1¼
fRollnd A	1080	$12¾	12⅝	12¾	— ⅛
Rolland B	400	$25	25	25	
Royal.Lpg	14981	$11¾	11	11⅜	+ ¾
fRyTrstco	11309	$18	17¾	18	+ ⅛
RytrcWt	1000	$17½	17½	17½	+ ½
RyTrc sr5	200	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
RTrst G.fl	150	$21⅜	21⅜	21⅜	
SHL Syst	500	$11½	11½	11½	
fSNC	7500	56	5⅝	5⅝	+ ¼
SR.telcom	2075	435	430	435	
fSt.Sauv.a	750	180	180	180	
San Fran	700	315	315	315	+ 5
Sani Mo.a	7500	114	110	110	
Sani Mo.w	2500	3	3	3	
Sanivan	200	227	227	227	— 3
SasOil.7.25	5300	$11	10⅞	10⅞	— ¼
Saskoil	1000	$10½	10½	10½	
Saskoil eu	z70	$97½	97½	97½	
Sceptre	4006	415	415	415	
fScott Hos	10500	$16⅝	16⅜	16⅜	
ScotYork	1500	135	131	131	— 1
Seagram	1350	$90½	90⅛	90⅛	
Sears Can	1000	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Sensormat	1200	310	310	310	+ 5
S.T.I.	z300	45	45	45	
Shasper	1400	92	85	85	— 7
Shell Can	106961	$45½	45	45¼	— ⅛
Shermag	1200	130	130	130	
Shirmax	2500	265	260	265	+ 15
Sico	2025	$13½	13¼	13¼	— ¼
S—Beaud.	4500	375	355	375	+ 20
S.Lemaire	700	65	65	65	— 10
fSoconavA	1700	435	435	435	
SoconavW	z350	21	21	21	
fSodrcanA	550	315	315	315	
Southam	4310	$34⅛	34	34	— ⅛
fSpar Aer	2410	$13¾	13¼	13½	
Sportcn.A	1000	290	290	290	+ 5
fSteinb A	6300	$39¼	39	39¼	+ ¼
Stelco A	4300	$24	23¾	23⅞	+ ¼
Stelco B	101	$23⅜	23⅜	23⅜	— ⅜
Stel 1.94	700	$22⅛	22	22⅛	+ ⅛
Stratm.A	79050	141	135	135	— 5
SumnerSp	1400	235	235	235	— 5
Systerm	2600	31	31	31	
TCG Gr.	5740	425	395	425	+ 30
TCC Bev	49110	$10¾	10½	10⅝	
Taurus.A	z400	45	45	45	— 10
Teck A	300	$20¾	20¾	20¾	— ¼
fTeck B	1381	$19⅜	19¼	19⅜	
Teck.SerE	1900	$26	26	26	+ ⅛
Tecrad	2000	95	95	95	— 5
fTelebc.s.3	1000	$24¾	24¾	24¾	
fTmedia.A	500	$6⅞	6⅞	6⅞	
Tembec.A	6750	$9⅛	9¾	9¾	
fTrNoir.a	1000	40	40	40	— 5
Thomsn A	5800	$30¼	29¾	30¼	+ ½
TIE.teleco	2200	157	150	157	+ 12
Tolgeco	400	175	175	175	+ 5
fTorstr B	220	$33¼	32⅞	33¼	+ ⅜
Total	1000	95	95	95	— 5
Total Pete	1200	$35	34⅞	35	— ⅛
Tot.pet2.88	500	$51⅞	51⅛	51⅜	— ⅜
Totec	16700	180	175	175	— 5
Trs mount	1000	$15¾	15½	15½	— ⅛
TrAlta7.08	400	$24⅛	24⅛	24⅛	
TrAlta	14960	$14¾	14½	14¾	+ ¼
TrCan PI	6600	$14⅞	14¾	14¾	
TrCan.w	18500	2	2	2	
TrCan 2.8	400	$34	34	34	+ 1
Transat	23700	165	155	165	+ 5
Tran.finan	500	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
fTransit	800	195	187	195	+ 7
Tridel Ent	4400	$19⅜	19¾	19⅜	— ½
Trilon.w.c	300	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Trilon Fin	z10	$20¾	20¾	20¾	— ⅛
Trilon Sr3	200	$20⅛	20⅞	20⅞	
Trimac	12876	425	415	425	+ 10
Triton	1600	32	32	32	+ 2
fTrizec A	737	$35	34¾	35	+ ⅜
Trizec B	1513	$35½	35	35½	+ 1
Trco Desj	2100	385	375	375	— 20
fTurbo R's	28700	74	71	71	+ 1
Turbo Wt	117500	18	16	18	+ 2
fUAP.In.A	4700	$16⅛	16	16	
US.Stl.cdn	200	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅛
Ultrmar	9050	$5⅞	5¾	5⅞	
Uni—Selct	500	$7	7	7	
fUnican.B	1000	$9	9	9	+ ¼
fUnicorp.a	27400	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Uniges A	300	365	365	365	— 10
fUniges B	34725	345	340	345	
UnigesprB	1350	$9	9	9	+ ⅛
Union.Ent	1000	$9¾	9¾	9¾	
Val Royal	2200	$6⅞	6¾	6⅞	+ ¼
fV.Houtte	1455	340	335	335	+ 10
V.Hout.w	850	19	19	19	+ 4
Varity Co.	9150	325	315	325	+ 10
fVideotron	7132	$18	17⅝	17⅝	+ ⅛
Vittforge	z400	38	38	38	
Wajax A	z88	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Walwyn	1400	345	345	345	
Westcoast	2500	$18¼	18¼	18¼	
Westm.sr1	200	$22½	22½	22½	
fWise.A	3000	135	130	130	— 5
Woodward	1200	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Xerox Cn	z5	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅜
Total		**Sales:**			**4,382,090**
Partially Paid Shares					
B Corp r	6900	$9	8¾	9	+ ⅛
Bcshare.r	3600	$13⅜	13¼	13¼	+ ¼
Ry.Fin.Ir	6650	$19	18⅛	18⅜	— ⅜
Total		**Sales:**			**17,150**
Trust Units					
Can.In.Un	120	$8¾	8¾	8¾	
EnpFnd.B	2900	$8⅜	8½	8⅜	+ ⅛
EnpFnd.D	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
F.Europ.u	4700	$8½	8	8½	+ ⅛
Un Carb.u	3500	$26½	26	26	
Total		**Sales:**			**11,220**
Junior					
Abcourt.b	7809

Fortier perd deux alliés

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Les firmes d'assurances Les Coopérants et La Laurentienne ont fait front commun hier pour dénoncer la volonté du gouvernement Bourassa de limiter la propriété des cabinets de courtage d'assurances.

Ces alliés traditionnels du ministre délégué aux Finances, Pierre Fortier, dans le processus de décloisonnement des institutions financières se sont en effet retournés contre lui, estimant que le projet de loi 134 sur les intermédiaires de marché les traite inéquitablement.

Appuyés en cela par la Chambre de commerce de Montréal et le Conseil du patronat, ils en veulent en particulier au chapitre trois de ce projet de loi qui limite à 20 pour cent la propriété que peut détenir une institution financière dans un bureau de courtiers d'assurances.

En conférence de presse hier à Montréal, le président des Coopérants, Pierre Shooner, a même prétendu que le projet de loi constitue «une attaque directe à la liberté d'entreprise. J'irais même plus loin, c'est une attaque à la démocratie».

À mots couverts, M. Shooner reproche au ministre Fortier d'avoir fait droit aux demandes des courtiers d'assurances (qui réclament cette limite de 20 pour cent) pour les calmer, compensant en quelque sorte pour avoir autorisé le Mouvement Desjardins à vendre directement de l'assurance dans les caisses, ce qui avait provoqué la colère des courtiers.

M. Shooner s'explique d'autant moins cette limite de 20 pour cent qu'elle ne s'applique qu'aux institutions financières. Le projet de loi, souligne-t-il, permet à n'importe quelle société commerciale de prendre le contrôle de 100 pour cent d'un cabinet de courtage. «C'est de la discrimination à l'égard des institutions financières québécoises», prétend-il. S'il est facile de les contrôler, il est beaucoup plus difficile de le faire à l'échelle internationale, fait-il remarquer. Comment, demande M. Shooner, savoir si un conglomérat commercial américain par exemple n'aurait pas dans ses filiales lointaines une institution financière quelconque?

Le président des Coopérants estime en fait que ce n'est pas par la notion de propriété que la question des conflits d'intérêts peut être résolue mais par la surveillance de l'acte de courtage. Il rappelle que c'est ce que le gouvernement a fait dans d'autres secteurs, comme celui du courtage des valeurs mobilières. Les institutions financières comme les banques ont acheté des courtiers mais les intérêts du public sont protégés par des organismes de réglementation, comme la Commission des valeurs mobilières.

Pour éviter les conflits potentiels dans les assurances, M. Shooner propose plutôt des mesures comme la divulgation obligatoire de la propriété ou encore un plafond maximal de primes qu'un cabinet de courtiers pourrait souscrire auprès de la compagnie d'assurances qui en est propriétaire.

POSSIBILITÉ DE CRÉDIT INSTANTANÉ JUSQU'À
$3,000
BÉLANGER VOUS OFFRE GRATUITEMENT SON SERVICE CLIENT-SELECT
• LIVRAISON
• DÉBALLAGE
• MISE EN PLACE

Solde printan

Découvrez les primes printa

LAVEUSE ET SÉCHEUSE G.E. DELUXE MEDAILLION 850
LAVEUSE MODÈLE 860G
Munie de 9 programmes automatiques incluant toutes les combinaisons de vitesses et températures d'eau, mini panier etc.
SÉCHEUSE MODÈLE D860G
Complètement automatique avec 7 programmes, choix de température, avertisseur, lampe de tambour, grille de séchage et sélecteur à boutons-poussoirs.
La paire Spécial
$1,049

LAVE-VAISSELLE G.E.
Pour encastrer, modèle VRB50IX, 2 boutons-poussoirs, 6 cycles avec option économie. Lavage 3 niveaux et broyeur d'aliments mous. Couleur blanc ou amande.
Spécial
$449

ENSEMBLE RÉFRIGÉRATEUR/CUISINIÈRE
CUISINIÈRE G.E. 30 po.
Modèle J32, horloge et minuterie, porte en verre boir.
RÉFRIGÉRATEUR G.E.
16 pi. cu. sans givre, modèle TBF16DK, des tablettes ajustables, roulettes et portes réversibles.
La paire
Spécial $1,499

CUISINIÈRE G.E.
24 po. Modèle J21ZF, avec horloge et minuterie automatique du four, et éléments amovibles. Blanc ou amande.
Spécial
$589

RÉFRIGÉRATEUR G.E.
Avec compartiment congélateur au bas. Modèle TCX20ZG 20.2 pi. cu.
Le compartiment réfrigérateur placé à la hauteur des yeux (13.63 pi. cu.) avec 4 tablettes et un plat à collation. Le congélateur de 6.61 pi. cu. pourvu d'un grand panier de rangement coulissant.
Prix rég.: $1,995
Spécial
$1,599

FOUR À MICRO-ONDES
Spacemaker G.E, modèle JEO856
* Commandes de cuisson électronique
* Système de montage de luxe sans les armoires
* Décongélation pré-programmée
* Programmable jusqu'à 3 étages
* Capacité du four: 0.8 pi. cu./22.6 litres.
Spécial $359

50
DE RA
SERTA PERFEC
"ADVENT
Double Ens. 2 mcx $1,
Grand Ens. 2 mcx $1,
"ELOQUE
DOUBLE Ens. 2 mcx $1,
Grand Ens. 2 mcx $1,

Cette annonce est préparée une semaine à l'avance. Cert peuvent être vendus.

Génial! Belanger

VISA MasterCard Belanger

SÉL

COMPLICE DE L'IMAGINATION

nier

anières!



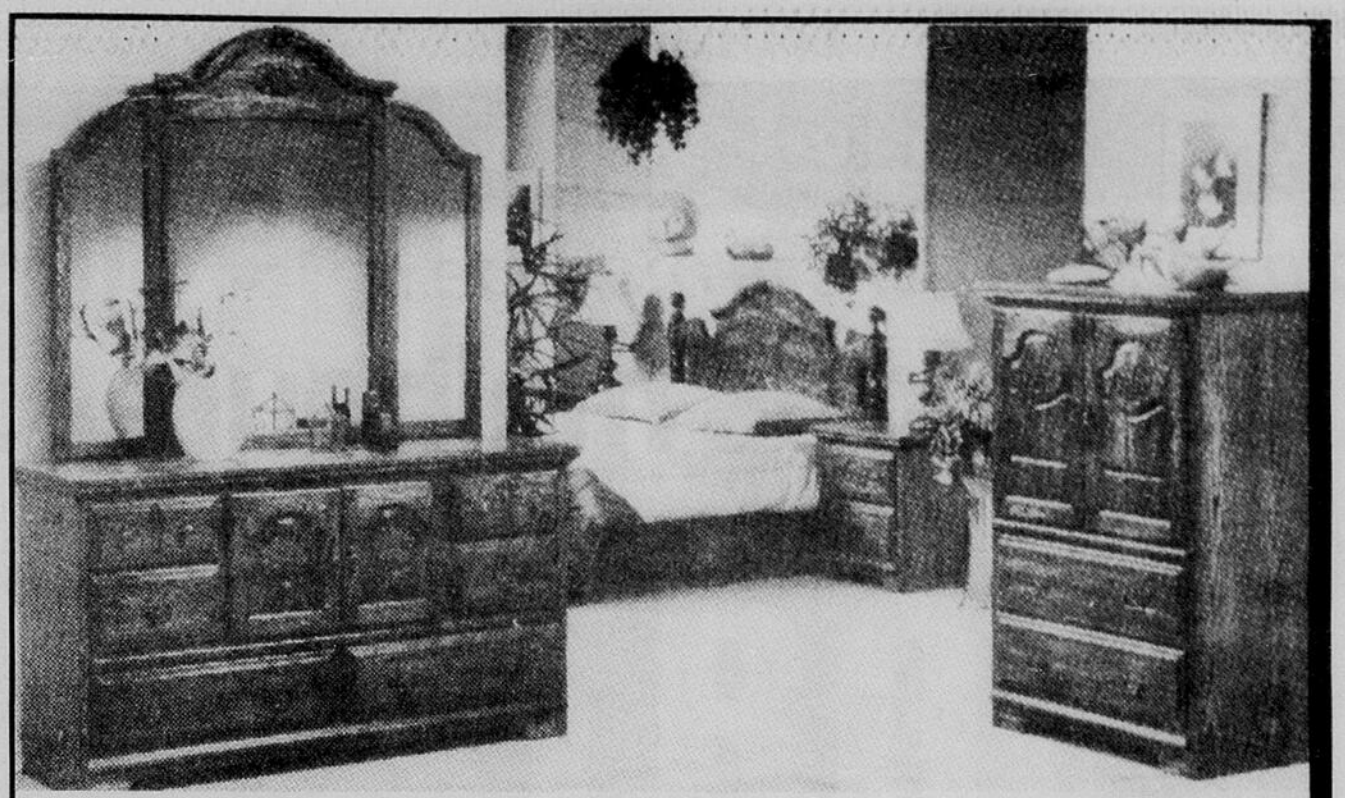
0%
ABAIS

ECT SLEEPER
NTURE"
1,098 — $549
1,258 — $629
UENCE"
1,138 — $569
1,338 — $669

ertains items

marchand

MEUBLES
LECTION



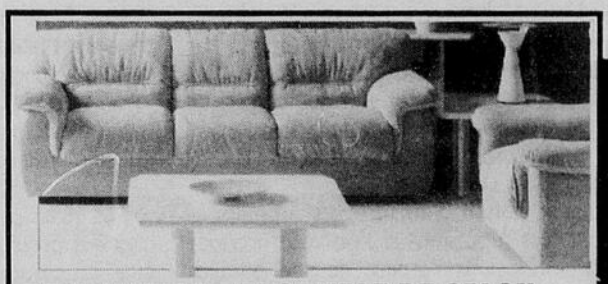
ENSEMBLE DE CHAMBRE
6 mcx en chêne blond.
Prix Bélanger $2,399
Spécial $1,889



MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER
6 mcx offert en chêne blond ou naturel.
* miroir à armoire en sus
$2,899 — $2,299



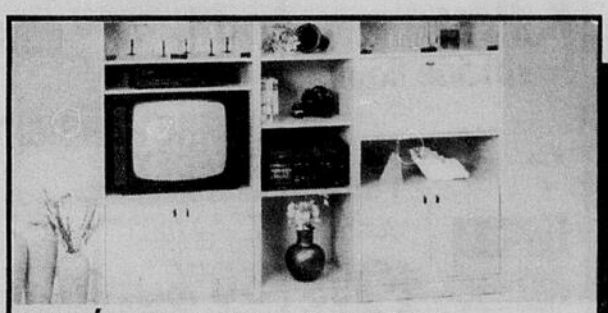
ENSEMBLE DE CHAMBRE
6 mcx, comprenant: bureau triple, miroir à volets, armoire, tête et pied de lit et 2 tables de nuit.
$3,999 — $2,999



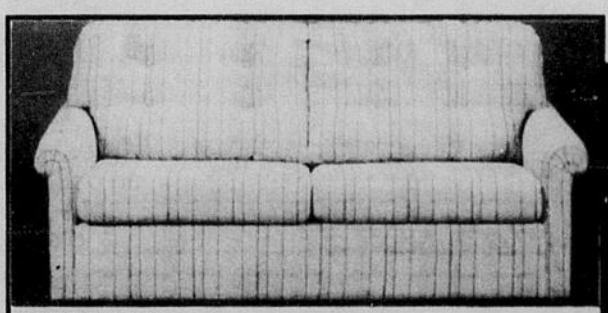
DE " JAYMAR" ENSEMBLE DE SALON
Offrant confort et luxe, garantie à vie sur le chassis:
Sofa $1,299 — $1,049
Fauteuil $749 — $599
Causeuse: (non illustrée) $1,099 — $849



MOBILIER DE SALLE À MANGER
Au fini chêne blond et fibre de pin blanc.
Table et 4 chaises $1,649 — $1,399
Buffet $849 — $699



UNITÉS MURALES 3 SECTIONS
Fini mélamine blanche avec garnitures laiton.
$799 — $499



SOFA LIT
De style moderne avec matelas à ressorts format double.
$749 — $549

217 rue Montcalm, Hull, 777-6611

Usine à Embrun

EMBRUN — Une usine de transformation métallique sera implantée à Embrun, avec l'appui d'une aide financière de $75,000.

La Société de développement de l'est de l'Ontario fournira cette contribution à Yves Denis, d'Embrun, pour l'établissement de cette manufacture qui créera trois emplois. L'usine, la Compagnie de métal en feuilles d'Embrun, fabriquera des conduits, accessoires, solins et autres produits personnalisés de métal en feuilles, destinés au marché rural.

Subvention fédérale

HULL — Une subvention fédérale de $98,500 sera octroyée à Expo Graphics and Displays, une filiale de Crecan International ltée, de Hull.

Cette contribution, faite dans le cadre du Programme de renforcement de la productivité manufacturière, permettra à la compagnie de procéder à l'acquisition d'équipements spécialisés, ce qui favorisera la création de trois emplois. Expos Graphics and Displays fabrique des kiosques publicitaires et leurs accessoires (murs, écrans, etc.), en plus d'offrir divers articles promotionnels.

Séminaire coopératiste

HULL — Un séminaire organisé par le Conseil des coopératives de l'Outaouais a attiré une quarantaine de participants le samedi 27 mai.

Ce séminaire, intitulé «Une question de fric», portait sur les outils de financement disponibles aux coopératives outaouaises, particulièrement la SPEQ (Société de placement dans l'entreprise québécoise) et les fonds de capital de risque. De plus, la mise en place de structures intégrées, combinant organismes coopératistes et firmes privées, est apparue comme une intéressante formule à fouiller.

de commerce

OTTAWA — Swabey Ogilvy Renault, une nouvelle firme de services d'agents de brevets et de marques de commerce, débutera ses opérations le premier juillet prochain et desservira les marchés de Montréal et Ottawa.

La fondation de cette société résulte d'une collaboration entre le cabinet d'avocats Ogilvy Renault, basé à Montréal et Ottawa, et la firme d'agents de brevets et de marques de commerces Swabey, Mitchell, Houle, Marcoux et Sher, sise à Montréal.

Prix des ingénieurs

OTTAWA — Les ingénieurs consultants du Canada ont décerné un prix à Maxime Smith, d'Ottawa.

M. Smith oeuvre au ministère fédéral de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Il est le tout premier récipiendaire du prix Service du secteur public, remis mardi dernier, à Toronto, par l'Association des ingénieurs consultants du Canada. Cet honneur lui a été fait pour sa contribution à la profession.

L E P O U C E V E R T

Dans le jardin comme dans le mariage...

Évitez les unions malheureuses

Associated Press



En planifiant son potager, il faut penser sérieusement à la disposition des différents légumes, car certains peuvent se stimuler entre eux, tandis que d'autres se nuisent considérablement...

Chez les légumes, c'est comme chez les humains: il y a des mariages heureux et d'autres qui finissent tragiquement.

Mariez la tomate et le basilic, c'est-à-dire repiquez des pieds de basilic que vous avez fait lever sous châssis, entre vos plants de tomates, et vous aurez une splendide récolte de beaux fruits rouges et sains.

Par contre, si vous repiquez vos cornichons à côté des tomates, vous n'en récolterez guère.

Il y a ainsi, entre les légumes, des amours et des haines que tout jardinier amateur doit connaître pour mettre tous les atouts dans son jeu.

Ne commettez surtout pas la bêtise de semer vos pois et vos haricots à côté de votre ail, de vos oignons ou de vos échalotes ou l'aubergine à côté de la pomme de terre.

Le chou n'aime ni le fraisier, ni le radis, et inversement...

Concombres et cornichons n'aiment pas plus la proximité des pommes de terre que celle des tomates.

L'ail, lui, n'aime pas la tomate, ni le chou-rave, ni les haricots. Plus délicat que le haricot nain, le haricot à rame devra être tenu à l'écart de la betterave rouge.

Si vous comptez faire pousser dans votre jardin quelques pieds de maïs doux, ne les faites pas voisiner avec les pommes de terre: ils se haïssent...

Le persil et le petit pois ne s'aiment guère plus.

Par contre, l'ail et la pomme de terre font très bon ménage, de même que l'asperge avec le persil, le poireau et le petit pois. L'aubergine doit être repiquée près des haricots, la betterave rouge à proximité du céleri, des choux, de la laitue et de l'oignon.

Accouplements

Mariez aussi la carotte avec le haricot, la laitue, l'oignon, le poireau, le pois et le radis.

Concombres et radis, s'ils dépérissent près des tomates, vous donneront de très belles récoltes près des choux, des haricots et du maïs.

L'épinard s'entend très bien avec le fraisier, le radis et le haricot à rames.

Bonne fille, la laitue a de nombreuses affinités: avec la betterave rouge, la carotte, les cornichons et les concombres, la fève, les haricots et les pois, le fraisier, le melon, le navet et l'oignon, le poireau et les radis.

À l'automne, vous prendrez soin de semer votre mâche près des poireaux. Vous aurez une abondante récolte assurée.

Repiquez vos melons près des haricots, de la laitue et du maïs et vous serez étonné des résultats.

Légume facile à vivre, le navet s'accommode avec tout le monde, mais encore mieux avec la laitue et le pois.

L'oignon prospérera particulièrement bien près de la betterave rouge, de la carotte, du fraisier, de la laitue et du poireau, et le persil à côté de la tomate et de l'asperge.

Quand ils s'aiment

Le poireau aussi aime l'asperge, mais également la carotte, le céleri, le cresson, le fenouil, la tomate et l'oignon.

Le radis viendra bien si vous le mélangez à des graines de carottes — ce qui permet en plus de ne pas serrer les semis de ces dernières. Mais il aime également le voisinage de la tomate, du pois, de la laitue, des haricots, de la fève, des concombres et cornichons, et des choux.

Si la tomate accepte volontiers de voisiner avec le haricot nain, le haricot à rames lui porte ombrage. Par contre, elle se plaît près de l'asperge, des céleris et des choux, de l'oignon, du persil, du poireau et de la pomme de terre, ainsi que du radis.

Il faut connaître ces affinités et ces répulsions si l'on veut occuper au mieux l'espace de son potager sans connaître de déboires. L'espace d'un potager s'entend au sol bien sûr, mais aussi en profondeur et en hauteur. Ainsi peut-on associer maïs, aux racines profondes, et cucurbitacées dont les racines restent en surface, pour occuper l'espace en profondeur, mais aussi en hauteur car vos cornichons s'agripperont au maïs.

Les bons mariages permettent d'associer plantes à cycle court et à cycle long comme asperges et échalotes, radis et carottes, chou et laitue, ce qui permet une meilleure utilisation du sol.

Les mariages heureux ont aussi un effet protecteur face aux maladies. La carotte, le poireau et l'oignon s'entre-protègent, de même que le basilic évite bien des maladies à la tomate et le coriandre à la carotte.



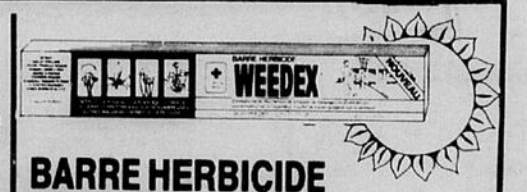
Jardiner avec Fine's c'est tellement plus beau!

1 GRATUIT À L'ACHAT DE 1
Arbustes et rosiers en paquets, bulbes et ensembles d'oignons

Killex Herbicide liquide



Rég. 14.99
1 litre
Juste 12.99



BARRE HERBICIDE WEEDEX
Élimine plus de 50 variétés de mauvaises herbes de la pelouse.
Rég. 16.39
50% de rabais
Juste 8.19

FLEURISTE, FINE LIMITÉE

Mercedes Millbourne, représentante Green Cross, sera au Centre de jardinage Riverside le 3 juin (10h-16h) et au Centre de jardinage de Hull le 4 juin (10h-16h). Cette jardinière chevronnée sera ravie de répondre à vos questions.

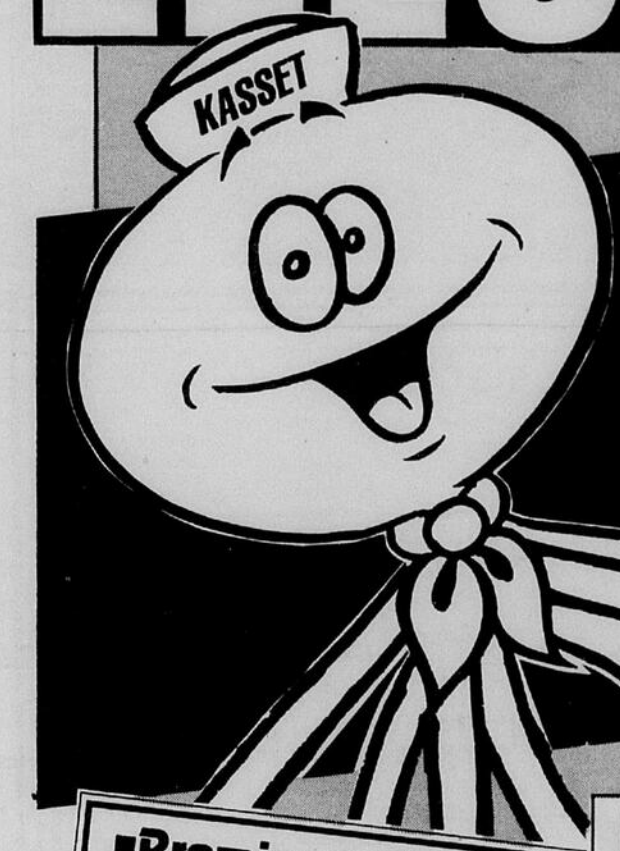
*195, ch. Robertson, Bells Corners 828-5146
1480, ch. Merivale, Nepean 225-1313
*3600, pr. Riverside 731-0572
*24, rue Juneau, Hull 770-3933
*Shopper's City, Baseline et Woodroffe .. 225-2152

Nous progressons... pour vous.

*OUVERT DIMANCHE

Hâtez-vous! Plus que 3 jours

RENDEZ-VOUS ÉLECTRONIQUE



ACHETEZ AUJOURD'HUI et commencez à payer dans 150 JOURS*

Aucun dépôt requis!

- Premier arrivé, premier servi!
- Démonstrateurs
- Fins de ligne
- Reconditionnés
- Modèles neufs
- Quantités limitées
- Certains produits, en bas du prix coûtant
- Certaines ventes sont à perte

Demandez votre GARANTIE optionnelle

Exceptionnellement, Marché de l'Électronique vous offre des GARANTIES PROLONGÉES sur tous les appareils, qu'ils soient démonstrateurs, reconditionnés ou modèles de fins de ligne**

Dernière chance

à tous ceux qui n'ont pu en profiter, nous voilà près de chez vous dans notre SUPERMAGASIN. Tout, tout, tout ce qui reste de cet événement annuel,

1,000,000$

a été redistribué à notre SUPERMAGASIN de Gatineau et les prix ont de nouveau été

REDUITS DRAMATIQUEMENT!

36 MOIS POUR PAYER

Aucun dépôt requis*

CRÉDIT INSTANTANÉ

Jusqu'à 1500$*

MARCHÉ DE L'ÉLECTRONIQUE

*Sujet à approbation du crédit. 120 jours sans intérêt. Achat minimum de 200$. **Avec léger supplément.

Plaza Gréber

56 boul. Gréber, Gatineau **Tél.: 561-0591**

REPORTAGE

L'homme le plus élastique du monde



Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

Pierre Beauchemin se tortille les jambes et se place les pieds en forme de tablette devant son estomac. Il fait alors un 360 degrés avec son bras droit, le place derrière son cou et tient dans ses mains le diplôme que vient de lui décerner le Livre des records Guiness.

«Pierre Beauchemin, record des membres les plus élastiques», peut-on y lire.

Un petit sourire, et le voilà figé pour toujours dans cette position qu'aucun autre humain connu sur la planète ne peut imiter.

«Les médecins, et même les plus grands spécialistes au monde se demandent comment il se fait que je peux marcher, dit-il. Je suis anormal, mes membres peuvent aller dans tous les sens, c'est une chose qu'on voit plutôt chez les handicapés. Mais moi, j'ai quand même la force normale dans mes membres.»

Ce résidant de la région de Trois-Rivières est né avec une souplesse anormale des bras, des jambes, des pieds et des mains.

«Quand j'étais bébé, mes parents m'ont un jour trouvé dans mon lit les jambes et les bras entortillés autour des barreaux. Il a fallu scier les barreaux pour m'ôter de là. Mais j'étais à l'aise moi, dans cette position. Quand une personne relaxe, elle se croise les bras ou les jambes. Moi, je me tortille les bras et les jambes et je me sens bien.»

«Mes parents m'ont envoyé passer des tests à Sainte-Justine quand j'étais plus jeune. Une bonne journée, j'étais dans mon lit d'hôpital en train de lire, les jambes et les pieds en forme de tablette et l'infirmière, qui m'a vu pour la première fois dans cette position en entrant dans la chambre, s'est évanouie. Elle n'est plus jamais venue me voir après.»

Les tests médicaux n'ont jamais pu expliquer l'incroyable souplesse de cet homme.

Comme en témoignent des cicatrices à son poignet droit et à son creux de bras gauche, les médecins ont même prélevé des tissus internes afin de tenter d'expliquer le phénomène. «Ils voulaient savoir si je redeviendrais aussi souple après avoir été blessé à une articulation.» Rien à faire.

Ses contorsions relèvent du domaine du mystère. Il a même été référé à un spécialiste de Californie qui a étudié toutes sortes de phénomènes du genre dans le monde entier mais qui n'a pu expliquer ses prouesses.

Chose encore plus étrange, Pierre n'a pas besoin de s'entraîner pour se contorsionner de la sorte. Ce sont des gestes qui lui viennent tout naturellement.

Quand Pierre Beauchemin a mis Guiness au défi de trouver quelqu'un, dans le monde, qui pouvait bouger ses membres à sa manière, un mois plus tard Guiness lui a répondu qu'aucun autre être humain connu ne bouge comme lui sur Terre.

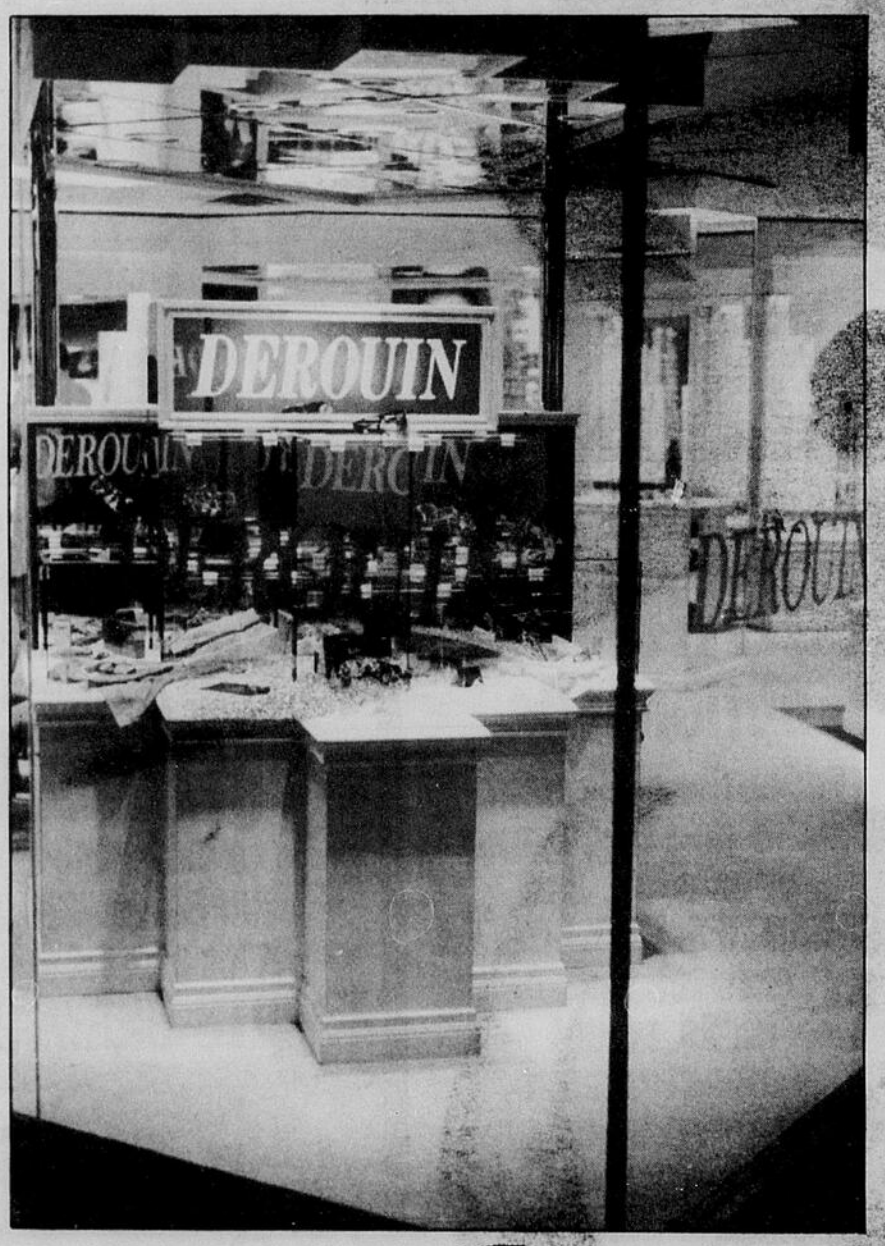
Son premier diplôme, il l'avait reçu de Guiness pour être le seul homme à pouvoir faire pivoter son bras dans un angle de 360 degrés. Son plus récent diplôme, il l'a reçu à la suite d'une prouesse qui fut photographiée et télévisée en décembre dernier, devant les élèves de la polyvalente Jean-Nicolet, alors que Pierre a marché les pieds à l'envers, c'est-à-dire les orteils dans le sens opposé à ce que recommande habituellement la nature. Une prouesse à voir si on veut y croire...

«Disons qu'on cherche un peu son équilibre quand on marche de cette façon-là», explique Pierre avec le plus grand sérieux du monde.

Pierre Beauchemin occupe un emploi stable, mais il participe régulièrement à des émissions de télévision au Québec et fut invité à Hollywood pour l'émission «Incredible Sunday» le 5 février dernier; il s'est même rendu au Japon où son talent fut télédiffusé devant 35,000,000 de téléspectateurs.

Est-ce là un don qui peut nuire aux relations humaines ou faire peur aux filles?

«Pas vraiment. J'avertis les gens que je suis comme ça avant de bouger drôlement. Mais j'ai déjà pris une fille par les épaules avec mon bras tourné à 360 degrés, juste pour rire. Et puis, dans les bars, c'est commode. Quand il y a tellement de monde que tu piles sur les orteils, eh bien moi, je me tourne les pieds à l'envers.»



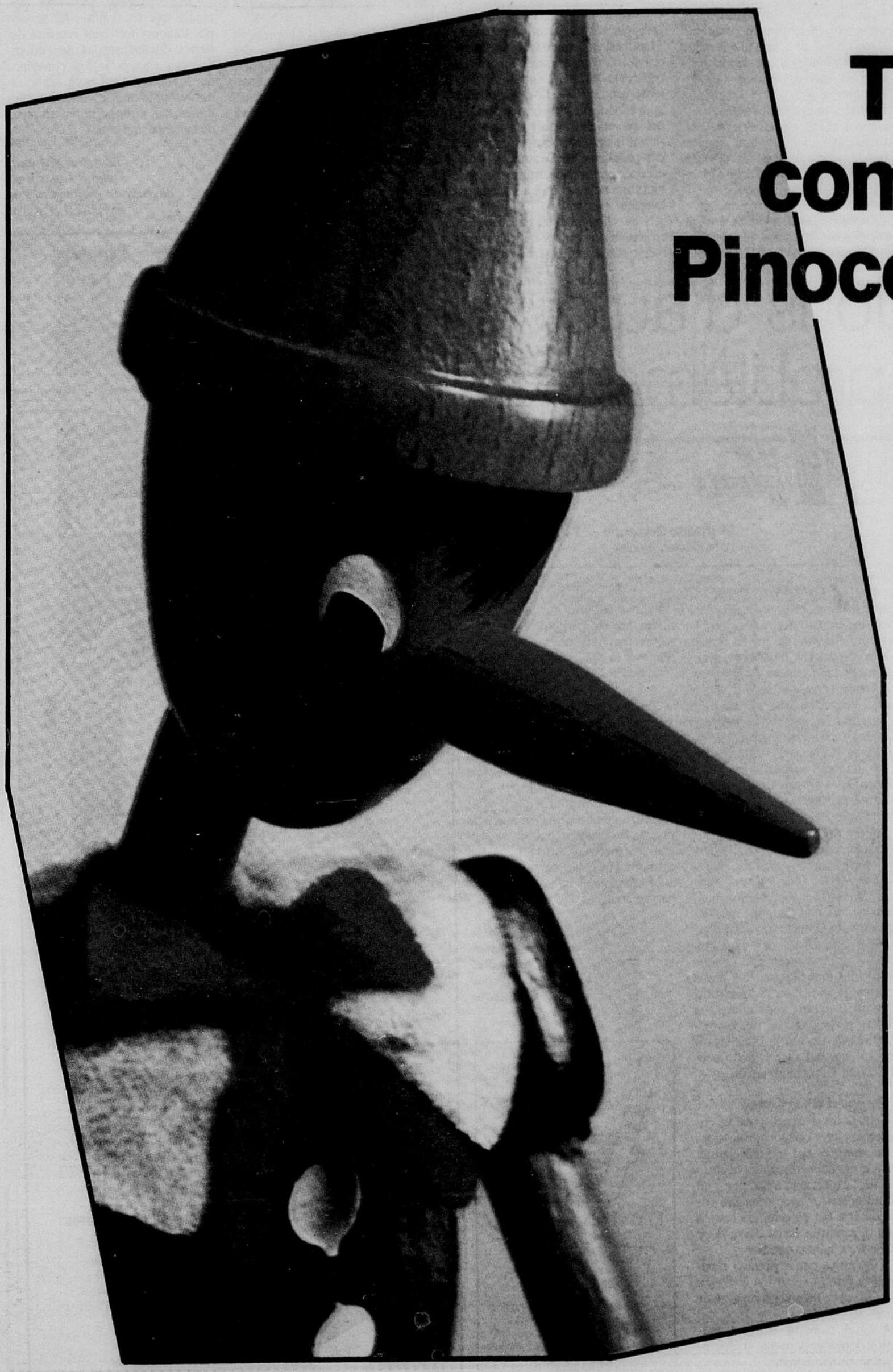
Encore une nouvelle succursale Derouin...

Derouin...
Notre tradition de qualité, service et commodité se poursuit. Passez à notre nouveau magasin, le *neuvième*.

Hôtel Delta,
Mezzanine,
350, rue Sparks
563-7170

Derouin
opticiens/opticians

- 111 O'Connor
- 261 ch. Montréal
- Centre comm. Bayshore
- Place d'Orléans
- 1081 Carling
- Mail Merivale
- Place Billings Bridge
- Mail Heron Gate



Tous comme Pinocchio

Marioup Malboeuf
LeDroit
OTTAWA

Mentir ou ne pas mentir? Voilà la question...

Qu'on l'accepte ou non, nous sommes tous de fieffés menteurs. Heureusement que, contrairement à Pinocchio, le nez ne nous allonge pas à chaque détournement de la vérité. La planète ne serait pas assez vaste pour nous abriter tous!

Certains mentent par désir, d'autres par dépit. Cacher à un copain la préparation d'un party dédié à sa charmante personne n'est, en soi, qu'une occasion d'ajouter du piquant à la vie, comme le souligne l'animatrice Brigitte Gosselin. Mais lorsque mentir devient un art, attention! La mythomanie vient de sortir du placard...

Choisir de mentir, c'est espérer, la plupart du temps, une récompense éventuelle. Mais ne ment pas qui veut... Même s'il est quasi-impossible de dépister les menteurs professionnels, les gentils mensonges, proférés par de gentilles personnes, se découvrent à un regard, à un battement de cils...

Les enfants et les adolescents ne diffèrent pas des adultes. Eux aussi profitent des occasions offertes pour omettre, cacher, retarder... Le psychologue Marcel Pichette aborde cet aspect, tout en offrant une stratégie permettant une meilleure communication entre les parents et les enfants.

Mensonge social, mensonge financier, mensonge tout court. L'auteur Robert Blondin arpente les couloirs du mensonge amoureux, dépistant ses manifestations, dénonçant ses conséquences.

Mentez! Il en restera toujours quelque chose...

PAGES 39 à 41

En forme



François Lagarde
collaboration spéciale

L'activité au féminin, sur toute la ligne...

Il est, je l'avoue, assez rare qu'on me demande d'écrire une chronique sur un sujet précis. Mais aujourd'hui, je me sens d'autant plus obligé de le faire, parce que la femme qui me demande avec insistance d'écrire cette chronique pour PARTICIPaction est justement la mienne. Et voici à peu près de quelle manière elle pose la question: «Comment veux-tu que je fasse de l'activité physique, avec mon travail, mon mari, et la petite à élever?»

Après mûre réflexion, voici ma réponse. Premièrement, même si au début du siècle, les médecins et le clergé s'accordaient à dire que l'activité physique risquait de déranger le cycle menstruel des femmes ou de leur enlever leurs vertus féminines, on reconnaît généralement aujourd'hui (même dans les milieux médicaux et cléricaux) que les femmes ont les mêmes besoins que les hommes et à peu près les mêmes aptitudes au niveau de l'activité physique. L'exercice enlève rien à la féminité. Au contraire, la femme en bonne condition physique à toutes les chances de mieux s'acquitter de ses tâches professionnelles, familiales, conjugales ou personnelles.

Deuxièmement, il semble évident que plus on est occupé, plus on a de la difficulté à trouver du temps pour l'activité physique. La mère d'un jeune enfant qui exerce aussi une carrière à moins de temps que le chômeur célibataire et sans enfant. Mais il est également vrai que la nécessité d'organisation qu'impose la triple vie de mère-épouse-travailleuse rend aussi cette femme plus apte à bien gérer son temps personnel que si elle n'avait absolument rien à faire. J'ai souvent rencontré des présidentes de compagnie fort occupées, mais qui trouvaient toujours une heure pour faire quelques longueurs de piscine ou quelques sets de tennis, tandis que certains employés désoeuvrés ne trouvaient même pas le temps de marcher jusqu'à un classeur chercher un dossier sans réclamer l'aide de leur secrétaire.

Troisièmement, j'ai l'impression qu'il y a dans cette question des sous-entendus du genre «qui doit garder les enfants quand la maman fait du ski de fond?» ou «qui va faire le souper les jours où madame va faire de la musculation après son travail?» Si nous parvenons à trouver des réponses satisfaisantes à ces délicates sous-questions, nous aurons fait un grand pas en avant dans l'égalité des sexes et dans le conditionnement physique féminin.

Quatrièmement, sans oser prétendre que les femmes ne se sont pas toujours fort bien acquitté des tâches domestiques et de l'éducation des enfants, je suis convaincu que les hommes ont eux aussi les capacités physiques et intellectuelles nécessaires pour préparer un repas ou surveiller un bébé!

Éducateur physique, François Lagarde est directeur des communications de PARTICIPaction.

Réparations d'auto: les cas problèmes...

Aux guets



Micheline Gamache
collaboration spéciale

La semaine dernière, nous avons énuméré les principales obligations des réparateurs d'automobiles: afficher une pancarte indiquant le tarif horaire en vigueur et remettre aux clients, pour chaque réparation de plus de $50, une évaluation écrite, une facture détaillée et une garantie de trois mois/5,000 km (pièces et main-d'oeuvre comprises).

Problèmes

Dans la plupart des cas, le respect de cette procédure par un réparateur lui apporte des clients contents et fidèles. Mais que ferez-vous si votre automobile présente toujours les mêmes symptômes après une réparation de plusieurs centaines de dollars? Ou quand le concessionnaire refuse d'honorer la garantie du manufacturier sous prétexte que vous avez abusé de votre voiture? Ou que vous jugez excessif le montant qu'on vous réclame, soupçonnant même le réparateur de profiter de vous?

Choix d'un expert

La seule façon de vérifier si vos doutes sont fondés, c'est de consulter un expert. Un expert, c'est tout simplement un mécanicien expérimenté et de bonne réputation. Consultez vos amis, vos voisins; ils auront sûrement quelques noms de réparateurs à vous recommander; allez les visiter et demandez-leur de vous parler de leur expérience. Vous ne pourrez toutefois pas leur demander leur carte de compétence puisque, contrairement aux autres régions du Québec, il n'y a pas de comité paritaire de l'automobile dans l'Outaouais.

Par ailleurs, si vous êtes membres d'une association de consommateurs/automobilistes ou membre d'un club automobile, on pourra y recommander certains experts.

Une fois votre mécanicien-expert choisi, parlez-lui de votre problème et demandez-lui son opinion. Si celle-ci confirme votre position, vous devrez lui demander un rapport détaillé écrit. Entendez-vous à l'avance avec lui sur son tarif horaire, car l'examen de la voiture, la rédaction du rapport, les déplacements (s'il y a lieu) et éventuellement le témoignage en cour, sont habituellement facturés selon le nombre d'heures de travail requis. Dans certains cas, il peut être avantageux de faire réparer votre voiture en même temps que vous faites faire l'expertise. Le mécanicien n'aura pas à consacrer de nouveau du temps au démontage et au remontage de la partie défectueuse. Et vous aurez au moins les pièces défectueuses si vous devez aller en cour.

Mise en demeure

Toutefois, avant de faire effectuer les réparations par votre mécanicien-expert, assurez-vous d'envoyer au premier réparateur (ou au vendeur, selon le cas), une mise en demeure, lui donnant un délai pour corriger lui-même la situation. Cette étape est essentielle si vous devez plus tard déposer une réclamation en cour. Pour rédiger votre mise en demeure, vous pouvez, si vous le désirez, utiliser un des formulaires de plainte disponibles au bureau régional de l'Office de la protection du consommateur.

Rapport d'expertise

Le rapport d'expertise est essentiellement une opinion professionnelle donnée par un spécialiste. Dans le cas d'une réparation d'automobile, l'expert aura à comparer un travail antérieur avec celui qui aurait dû être fait ou celui qui reste à faire. L'expertise écrite devra donc répondre à quatre question:

- Qu'est-ce que le premier réparateur a fait?
- Qu'est-ce qu'un bon réparateur aurait dû faire?
- Quel montant d'argent faudrait-il dépenser pour que la réparation soit bien effectuée?

En matière de réparations d'automobile, le consommateur a seulement trois mois, à compter de la découverte de la défectuosité, pour déposer sa réclamation. Il faut agir rapidement.

En cas de difficultés, communiquez sans délai avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur (770-9004). En plus de répondre à vos questions, on vous expliquera les démarches à entreprendre. On pourra aussi vous remettre, en plus d'un formulaire de plainte, le document gratuit «À propos d'expertises en réparations d'automobile», qui contient même un formulaire à utiliser pour l'expertise écrite.

Micheline Gamache directrice régionale Bureau de Hull Office de la protection du consommateur



VENTE DE 67 ieme. ANNIVERSAIRE
Marshalls
20%
DE RABAIS
SUR TOUS LES TISSUS
SAUF SUR LES TISSUS DÉJÀ EN SOLDE
Marshalls
Décor Décarie
Niveau Mezzanine
345-1332
STATIONNEMENT GRATUIT
Jeudi & Vendredi 6-9 p.m.
Toute la journée Samedi
240 rue Sparks
Ottawa
234-7232
VENTE DE 67 ANNIVERSAIRE Marshalls
SUR CERTAINS ARTICLES DE MERCERIE
10% DE RABAIS
Épargnez 10% sur tous les boutons, ornements, fils, aiguilles et ciseaux.
Ne s'applique pas sur les patrons.
Marshalls
Sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 17 juin, 1989

Vivre plus

Tous comme Pinocchio...

Toute vérité n'est pas bonne à dire...

Mariloup Malboeuf
LeDroit
HULL

Officieux, pieux, grossiers ou innocents, les mensonges demeureront. C'est du moins ce que croit Brigitte Gosselin, animatrice et agente de formation à l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

«Même sans le langage, nous mentirions. On ment aussi avec notre corps, nos yeux, nos attitudes. C'est une utopie de croire qu'on peut tout se dire et ne jamais mentir.»

La recherche de l'authenticité, de la transparence et de la vérité à tout prix comportent un manque flagrant de réalisme, selon Mme Gosselin, puisqu'on a tous besoin d'une intimité, d'un «quant à soi», qui ne souffre d'aucune intrusion.

Toute vérité n'est pas bonne à dire

Adopter la phrase célèbre «dire toute la vérité et rien que la vérité» risque d'aliéner des relations ou d'en prolonger d'autres, indésirables. L'animatrice souligne l'exemple des mensonges sociaux qui, s'ils n'étaient pas utilisés, pourraient demander une somme d'énergie considérable de notre part, alors que tel n'est peut-être pas notre désir.

«Quand quelqu'un te demande comment ça va et que tu réponds que ça va, sans que ce soit vrai, cela t'évites tout de même d'expliquer, en long et en large, tes états d'âme, qui pourraient ne pas intéresser l'autre...»

Dire la vérité, est-ce tout dire? se demande Brigitte Gosselin. «Les parents ont des principes de base. Tu les connais. Au lieu de les heurter, tu dis parfois ce qu'ils veulent entendre... Pour toi, ce sont des plaisirs innocents. Pour eux, ça peut représenter une montagne.»

Conscience, quand tu nous tiens...

Tel Jiminy le criquet, la conscience de Pinochio, la nôtre peut parfois nous jouer de biens vilains tours, soutient Mme Gosselin. «Parfois, on invente des mensonges, nous disant que l'autre ne sera pas en mesure d'accepter la vérité, alors que nous nous arrangeons tout simplement pour sauver notre peau. Petit ou gros mensonge, c'est un cas de conscience.»

Parfois, deux individus peuvent arriver à une entente, dans laquelle la franchise ne sera pas de mise. «Par exemple, je peux dire à l'autre: 'Tu peux aller où tu veux, mais je ne veux pas le savoir'. En termes de comportement, les deux personnes sont véridiques, puisqu'elles respectent le marché conclu.»

Évidemment, du mensonge mignon à la mythomanie, il y a une marge. «Pour certains, le mensonge devient un moyen d'influencer leur entourage en tout temps. C'est leur façon de communiquer et ils sont habiles dans cet art. Mais la plupart d'entre nous nous contentons de mensonges gentils.»

Franchise, honnêteté et ententes négociées font partie du quotidien de Brigitte Gosselin, qui avoue cependant conter parfois des «mensonges mignons»...



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

«Certains préfèrent la vérité au mensonge, même si elle fait mal, tandis que d'autres préfèrent ne pas savoir...» Mensonges sociaux et mensonges amoureux font partie de notre quotidien, soutient Brigitte Gosselin.

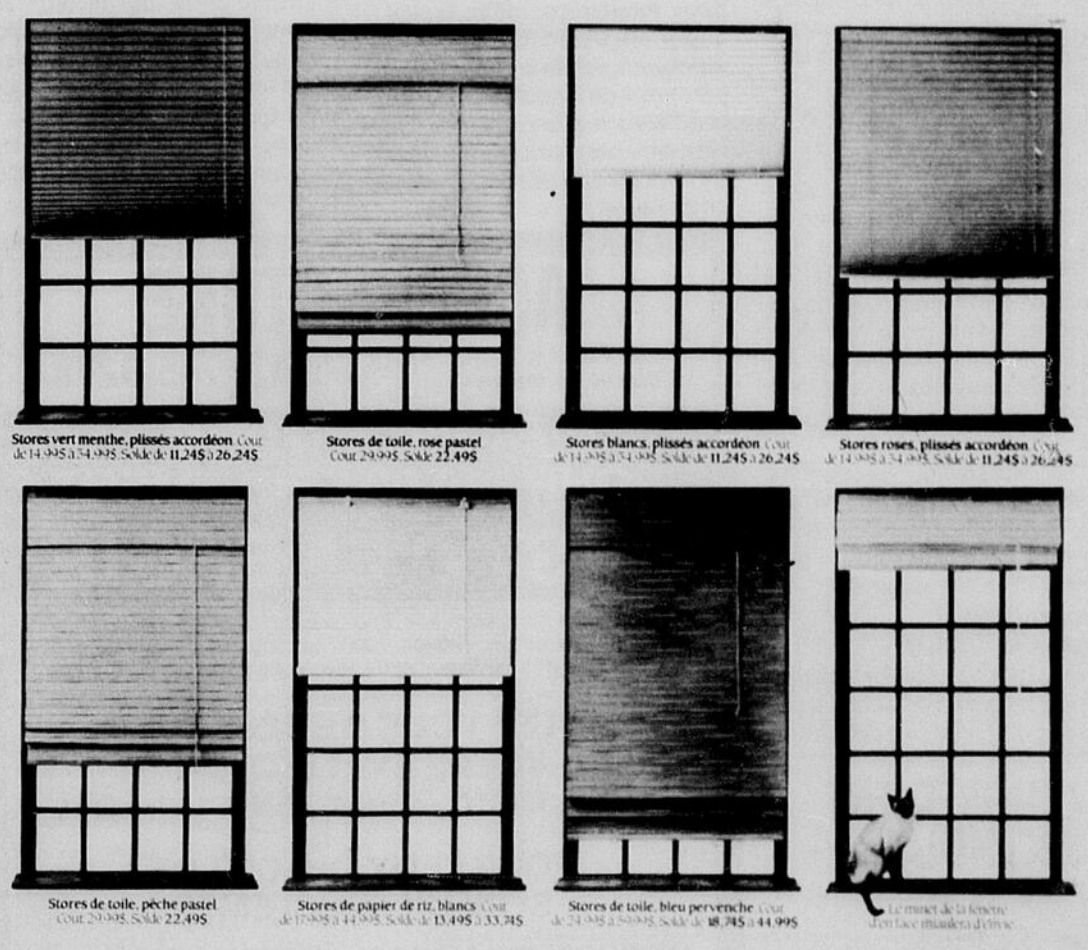
Pour en savoir plus...

- *Le mensonge amoureux,* Robert Blondin, les Éditions de l'Homme, Montréal, 1985
- *L'enfant et le mensonge (vérités et mensonges de l'enfant et de l'adolescent),* J.R. Bascou, éditions Privat, Toulouse, 1975
- *Du petit mensonge à la mythomanie (si votre enfant ment... c'est qu'il a quelque chose à vous dire),* Odile Dot, les nouvelles éditions Marabout, Alleur, Belgique, 1985
- *Menteurs et mensonges (comment les détecter),* Paul Ekman, éditions Pierre Belfond, Paris, 1985

AIDEZ L'USC CANADA À BRISER LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ

CLINIQUE D'OBÉSITÉ DE L'OUTAOUAIS
Clinique médicale pour perte de poids et pour le maintien selon le programme de motivation et de maintien du Dr Maurice Larocque
Dr Yves Lévesque, M.D. Omnipraticien
Dr Jean-Claude Bouth, M.D. Omnipraticien
Dr Louis Beauchemin, M.D. Omnipraticien
251 Laramée, Hull
Visites sur rendez-vous seulement 770-8748

L'heure de maquiller les yeux du logis.



Stores vert menthe, plissés accordéon Coût de 14.99$ à 54.99$. Solde de 11.24$ à 26.24$
Stores de toile, rose pastel Coût 29.99$. Solde 22.49$
Stores blancs, plissés accordéon Coût de 14.99$ à 54.99$. Solde de 11.24$ à 26.24$
Stores roses, plissés accordéon Coût de 14.99$ à 54.99$. Solde de 11.24$ à 26.24$
Stores de toile, pêche pastel Coût 29.99$. Solde 22.49$
Stores de papier de riz, blancs Coût de 17.99$ à 44.99$. Solde de 13.49$ à 33.74$
Stores de toile, bleu pervenche Coût de 24.99$ à 59.99$. Solde de 18.74$ à 44.99$
Le miroir de la fenêtre n'est pas installé à l'envie.

Vos fenêtres auront, le plus souvent, les paupières closes tant ils sont beaux, les stores offerts en solde, chez Pier 1, cette semaine. Faits de papier de riz, de coton, de bambou. Leurs gaies couleurs procureront une cure de rajeunissement à votre décor. Rabais de 25% et plus. On ne ferme pas les yeux sur ça, lorsqu'en plus, on peut les installer en un clin d'oeil.

Pier 1 imports
Un monde à découvrir.

Prix en vigueur jusqu'au 7 juin 1989

OTTAWA: 1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi 9 h 30 à 18 h 00, mercredi, jeudi et vendredi, 9 h 30 à 21 h 00.
184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9 h 30 à 18 h 00, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h 00.

Vivre plus

Tous comme Pinocchio...

Ce piège quotidien, le mensonge amoureux...

Mariloup Malboeuf
LeDroit
OTTAWA



Selon l'auteur Robert Blondin, il est possible de vivre heureux, à deux, longtemps. «Mais le plus important des mensonges amoureux est de croire en la pérennité de l'instant». Pour lui, la différence et la recherche d'un bien-être personnel ne peuvent qu'enrichir une relation amoureuse.

«Je ruerai dans les brancards avec la ferme détermination de labourer joyeusement les mauvaises herbes apparemment inextricables qui se nomment: le foyer, ma chérie, la fidélité, la monogamie, le péché, la durabilité du désir, pour le meilleur et pour le pire, le noyau social...»

Robert Blondin, dans son essai *Le mensonge amoureux*, n'y va pas par quatre chemins pour dénoncer le plus important, le plus douloureux des mensonges amoureux: faire croire aux gens que l'expression de l'amour peut durer.

«Ce n'est pas l'amour qui ne dure pas. C'est la combinaison de l'affection, de l'amitié et du désir qui diminue, revient parfois, ou s'en va.»

Fidélité et durabilité furent inventées au Moyen-Âge, pour des raisons économiques et sociales, «parce qu'avant, l'amour, tel que l'ont chanté les romantiques, n'existait pas». Éviter les maladies vénériennes et régulariser les naissances, autant de facteurs qui ont mené, selon l'auteur montréalais, à ce mensonge monumental, dans lequel nous sommes encore embourbés.

Dis-moi qui je suis...

Chercher à travers l'autre notre identité, mesurer un amour à la valeur de l'être aimé, vivre notre estime de soi à travers les yeux d'un autre, refuser de bouger dans la crainte de faire souffrir les autres, autant de mensonges quotidiens qui, à la longue, nous portent à la dépendance, aux faux-fuyants, soulignait M. Blondin, en entrevue téléphonique, cette semaine.

«Pour substituer, on s'invente toutes sortes de moyens. Pour certains, ce sont des aventures mal vécues par l'autre partenaire, et pour d'autres, c'est la frustration.»

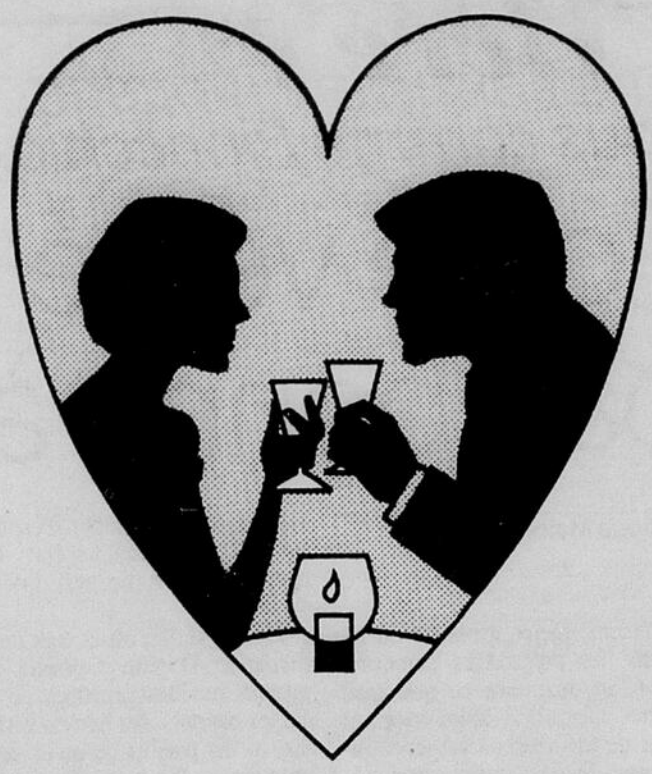
Reproduire, éviter la solitude

Deux motivations principales amènent les gens à se mentir, à laisser croire ou à miser sur cette forme d'amour: l'instinct de reproduction et la peur de la solitude. «Mieux vaut dire à quelqu'un qu'on l'aime que de prendre le risque de s'en aller. C'est plus rassurant.» Robert Blondin prône plutôt, comme divers chercheurs, des relations plus ouvertes, où la notion d'exclusivité, de possessivité et de durée laissent la place à une communication «où on privilégie la complicité et l'affection, et où on tente de ne pas se sentir menacé par les aspects passionnels vécus avec et par d'autres partenaires».

Robert Blondin croit en l'amour, en la nécessité de la solitude, des prises de conscience, en la sexualité, en la vie. Il doute cependant du bien-fondé des relations entretenues par plusieurs, où sécurité, oeillères et frustrations se manifestent.

«Tous les gens aspirent à l'amour, même à l'amour durable. Mais je ne crois pas, comme plusieurs, que ce soit accessible à tous. Il faut des talents et une certaine scolarité, je crois, pour arriver à une certaine prise de conscience.»

Mentir ou ne pas mentir? Risquer ou non? «On ne ment pas pour mal faire. On ment pour être mieux. Mais toutes les écoles de sagesse nous apprennent que la sagesse arrive avec la lucidité. C'est difficile de voir clair, d'être lucide, tout en mentant...»



L'INGRÉDIENT INCENDIAIRE: LA NÉGLIGENCE.



Votre service d'incendie

ACUPUNCTURE
281 Palace, Vanier (Ont.)
Coin 90, ch. Montréal
(613) 745-0278

EN PROMOTION
POUR $10,00 SEULEMENT
TEST D'ÉNERGIE

Test complet de toutes vos énergies soit par les pouls chinois (poignets) ou par le "Biotron 1000" un appareil de grande précision. Ce sont des moyens sûrs de savoir quels sont les problèmes.

HÂTEZ-VOUS DE RÉSERVER VOTRE ÉVALUATION
MARDI, MERC., JEUDI, VEND. 10 h à 21 h

POUR CEUX QUI ONT DE SÉRIEUX PROBLÈMES

- Emotifs, musculaires ou tout autre... téléphonez-moi ou arrêtez pour en discuter... Peut-être trouverons-nous la solution pour vous aider.
- Pour ceux qui sont en santé, l'acupuncture ou massage vous procureront détente et relaxation afin de conserver une santé équilibrée.

POUR TOUS VOS PROBLÈMES... CONSULTEZ!
RAPPELEZ-VOUS
SOUFFRIR C'EST MOURIR UN PEU...

ACUPUNCTURE DES SOINS AU NATUREL
Georges Caron
D.A.C., MA. PH.
ACUPUNCTEUR MANUPUNCTEUR
(Ordre des Acupuncteurs du Québec)



SOLDE ANNUEL D'ÉTÉ

50% de réduction
sur tous les articles en magasin

Marc D'Alcy, Blacky Dress, Irving Samuel, Betty Barclay, Alain Thomas, Marc Allen et plusieurs autres.
Robes - ensembles - manteaux 4 saisons - pantalons - jupes - shorts - blouses - chandails - coordonnés - t-shirts et accessoires.
VENEZ TÔT LE CHOIX SERA PLUS GRAND
Belle gamme de modèles et de coloris

joenette

- LES GALERIES D'ANJOU 351-2210
- PLACE VILLE MARIE 866-9339
- COMPLEXE DESJARDINS 288-1440
- 240, RUE SPARKS, OTTAWA (613) 238-7451

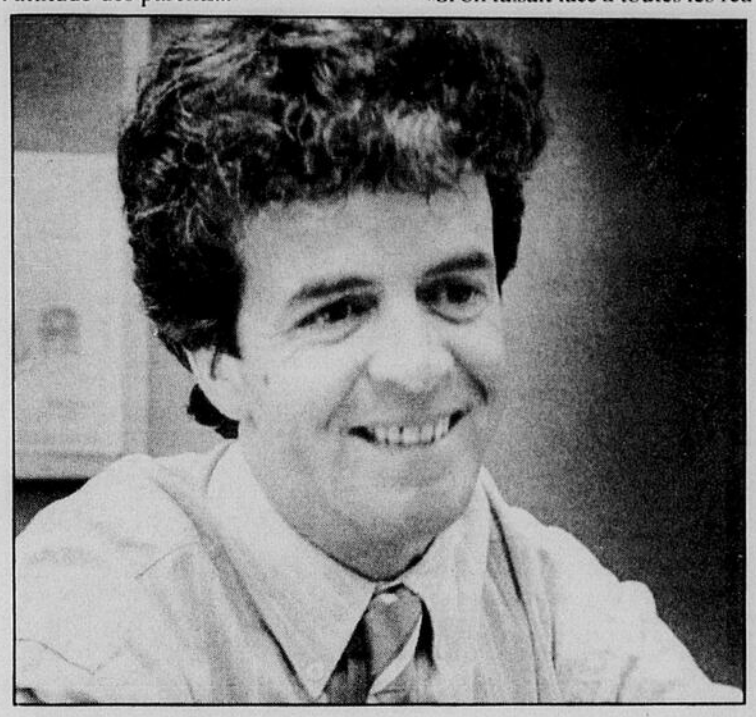
Vivre plus

Tous comme Pinocchio...

L'adolescent face à la vérité parentale

Mariloup Malboeuf
LeDroit
HULL

Avec 25 cents en plus, l'adolescent aurait pu grimper dans l'autobus et arriver à l'heure à la maison. De retour chez lui, dira-t-il la vérité ou mentira-t-il? Tout dépend de l'attitude des parents...



LeDroit

Avant l'âge de six ans, les enfants ne mentent pas. «Ils ont plutôt une façon différente de voir la réalité; leurs perceptions sont différentes». Par la suite, le mensonge devient part du quotidien, soutient le psychologue Marcel Pichette.

«Si les parents sont contrôlants et craignent de voir leur enfant vieillir et prendre ses responsabilités, l'adolescent sera peut-être porté à mentir puisqu'il craindra de ne pas être cru.»

Marcel Pichette, psychologue à la polyvalente L'Érablière et en pratique privée, croit que les adolescents mentent plus fréquemment que les enfants, que ces premiers recherchent l'acceptation sociale.

Les mensonges privilégiés des filles ont trait aux sorties, «parce que même aujourd'hui, les parents ont plus tendance à se préoccuper de cette question auprès d'elles», tandis que les garçons cacheront leurs résultats scolaires. «Bien des parents notent que les garçons négligent leurs devoirs et resserrent l'étau...»

Perdu dans une mer de faussetés...

Certains adolescents mentent fréquemment. Cela peut les amener à perdre leur estime de soi. «La culpabilité l'amène à se considérer comme nul ou mauvais. Une perception faussée de lui-même pourrait en faire un adulte connaissant des troubles de personnalité et des troubles psychiatriques», confie le psychologue, qui ajoute cependant qu'il est difficile de condamner le mensonge ne comportant que peu de conséquences, puisqu'il représente un mécanisme d'adaptation.

«Si on faisait face à toutes les réalités, on risquerait d'avoir des problèmes... En autant que les petits mensonges n'influencent pas l'estime de soi, il n'y a pas de mal à y avoir parfois recours.»

Le mensonge, en soi, n'est pas une bonne chose, soutient M. Pichette. Idéalement, nous devrions pouvoir être capables d'utiliser des moyens de communication, de nous faire comprendre, d'établir des relations de confiance.

«Sauf qu'il n'est pas possible de vivre sans mensonge. On ne peut pas trouver une personne qui n'ait jamais eu besoin de protéger son intégrité, de sauver la face, de se protéger, de protéger les autres autour d'elle.»

Stratégie: à la recherche de la vérité

Un enfant peut, dès l'âge de six ans, mentir, «pour éviter les punitions, les responsabilités». S'il est confronté, il pourra se rebiffer. Sinon, l'enfant accomplira, de son propre chef, ce qui lui a été demandé, soutient le psychologue.

Comment agir avec l'enfant ou l'adolescent dans ces cas? Il convient de s'assurer qu'il y a réellement un mensonge, «et non une façon différente de voir les choses».

Par la suite, avec beaucoup de tact et de douceur, il importe de faire savoir à la personne «qu'on a de la difficulté à croire ce qu'elle dit». Vient alors le moment d'ajouter que, pour nous, il est primordial de connaître la vérité, même si elle blesse ou déçoit.

«L'autre étape consiste à lui dire qu'on comprend qu'il aimerait que ce qu'il dit soit vrai ou qu'il aimerait bien ne pas avoir fait telle ou telle chose». A la fin, il s'agit d'informer l'enfant ou l'adolescent que personne n'est parfait, «que la vie ne l'est pas non plus, mais que dire la vérité lui permettra de se sentir mieux avec lui-même, plus en paix».

«Même si des parents privilégient la communication ouverte avec leur adolescent, il se peut que celui-ci choisisse que telle ou telle chose lui appartient, qu'elle ne concerne aucunement ses parents. C'est son choix.»

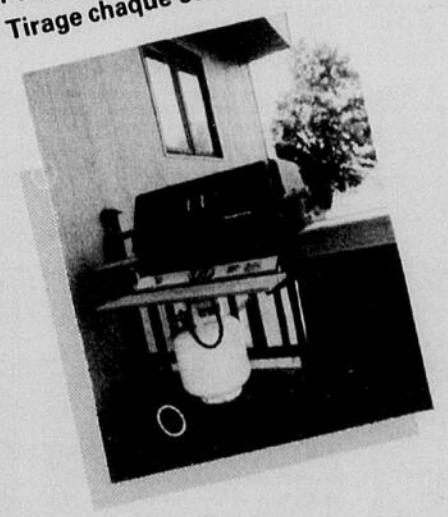
Participez au concours

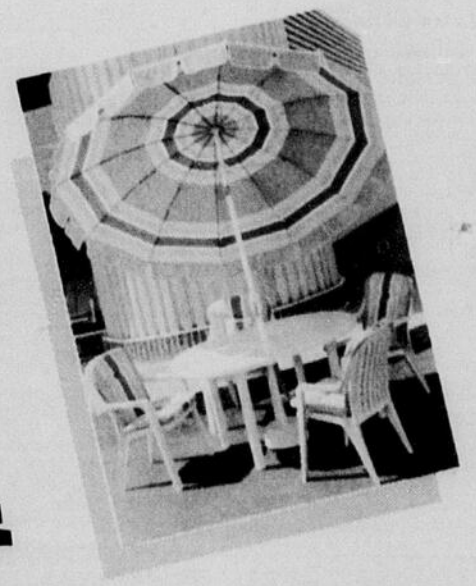
PLAISIRS D'ÉTÉ

avec LeDroit

À gagner:
4 ensembles de patio valeur de 1 000 $ chacun
8 B.B.Q. de marque Shepherd valeur de 300 $ chacun
de Centre Citadelle 1076, boulevard Maloney Ouest, Gatineau et 2746, boulevard St-Joseph, Orléans
Près de 7 000 $ en prix!
Participez dès aujourd'hui.
Tirage chaque semaine!

CENTRE CITADELLE





Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation publié les lundis, mardis, jeudis et samedis dans LeDroit, jusqu'au 15 juillet, et faites-le parvenir à l'adresse indiquée.
   Les facs-similés ne seront pas acceptés. Un seul coupon par enveloppe.
2. Dates des tirages des ensembles de patio: 9 et 23 juin, 7 et 21 juillet, à 11 h 30, au quotidien LeDroit.
3. Dates des tirages des B.B.Q.: 2, 9, 16, 23 et 30 juin, 7, 14 et 21 juillet à 11 h 30 au quotidien LeDroit.
   Les gagnants devront réclamer leur prix chez Centre Citadelle, 1076, boulevard Maloney ouest, Gatineau, d'ici le 1er août 1989.
4. Les prix devront être acceptés tels quels. Ils ne seront ni échangeables, ni transférables, ni remboursables.
5. Les participants ne peuvent gagner qu'un seul prix.
6. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général.
7. Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit, des employés de Centre Citadelle et des membres de leur famille immédiate.
8. Le concours se termine le 21 juillet 1989, à 11 h 30.
9. Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

Coupon de participation

Concours "Plaisirs d'été" avec LeDroit

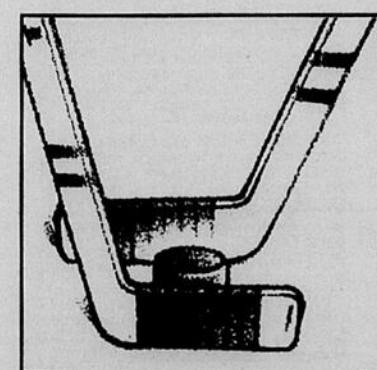
Remplissez ce coupon et faites-le parvenir à:

Concours "Plaisirs d'été" avec LeDroit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y6

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: (dom.) _____ **(bur.)** _____



ÉTATS-UNIS 3, CANADA 1.

L'Américain moyen donne trois fois plus aux oeuvres de charité que le Canadien moyen : le saviez-vous? Et ce n'est pas parce qu'il gagne mieux sa vie.

À vous de donner.

IMAGINE

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 18H

560-2750

104 PERDU

CAMERA blanche Minox, valeur réduite, film intérieur important, récompense. 595-3793.

JESSICA, pleure pour son ami, un Terrier à long poil noir. Lady porte 2 colliers, environ boul. Riel. S'il vous plait téléphonez 771-8350. Récompense.

105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

RENCONTRES exitantes, quelqu'un special pour but sérieux, tout âges. Information: Suzie 820-7709.

106 TROUVE

JEUNE chat noir trouvé secteur Mont-Bleu, yeux jaunes, poils courts, 771-9360.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

CELIBATAIRE 34 ans, québecois, belle apparence recherche compagne pour partager les plaisirs d'un vrai paradis de la nature loin des bruits et de la chaleur de la ville, camping de fin de semaine, promenades en forêt, randonnées en bateau, picnics et bronzage sur des iles désertes. Ecrire a case A04 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

CRISTAL

CARTOUCHE, cartomancie, cristal, oracle. Service professionnel et discret. Après 18h: 819-682-0201.

JE LIS les cartes et tarots. Demande Suzanne 561-9214.

JEUNE Homme 5'6", 130 livres, simple, aime cinéma, musique, nature et rendonné, camping, cherche amie 23 plus. Ecrire case B-42, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7

LES belles rencontres. Repas et danse a l'hôtel Ramada le samedi soir. Réservations: 745-3126.

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

MONIKA Cartomantienne, thé et astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932, 663-7943.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

PROFESSIONNEL, 30 ans, sportif, très beau, confiant, membre de Clubs Naturistes, recherche une compagne ou un endroit privée qui accepte ce mode de vie. Réponse assurée avec ma photo. Ecrire a: C.P. 353, Gatineau, Qc, J8P 6J3.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable a vendre. 663-7193.

SAUL, rencontres pour gens seuls. 776-4790.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Michael Mousseau, sont priées de communiquer avec Patricia Hooper au 737-1667.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VOUS avez des problèmes de crédit. Nous pouvons les clarifies. 561-0407.

VOUS VOULEZ faire un emprunt hypothécaire ou personnel. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS 39 pouces, peut-être escamotables, neufs. 684-8296.

2 TAPIS décoratifs beige, 5'9X9', valeur total $400, demande $100 chacun. Ensemble s/manger colonial, érable, avec buffet, excellent état, $550. Jour 560-4529, soir 777-9201.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BELLE causeuse en velour. De 8h a midi et après 19h 744-3234, 771-4080.

CAUSEUSE et table a café, a vendre, 770-2571.

DIVAN ET FAUTEUIL, bon état, $100. Après 16h: 684-7420.

DIVAN-LIT et autres articles pour la maison, 521-2014.

ENSEMBLE de chambre, antique, 4 morceaux, prix à discuter, 561-4873.

ENSEMBLE de cuisine en chêne, comme neuf. Après 18h 243-6114.

ENSEMBLE de salle à manger, style Italien-Provincial, buffet, table et 6 chaises, bon état, 684-0148, 684-8296.

ENSEMBLE de salon: 1 divan-lit, fauteuil et 2 tables, prix a discuter. 778-3945.

ENSEMBLE de s/manger et mobilier de salon. 663-3035.

LAVE-VAISSELLE encastré $75; salon canadien 8 pièces $500. 561-8759.

LIT 48 pouces en bois naturel avec table de chevet à même le lit et matelas. $200. 776-5122.

LIT D'EAU King Size a vendre, $250. 568-6165.

MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, GARANTIE 10 ANS, 39", $159; 54" $199; 60", $259. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLIER DE SALON, moderne, excellente état, 2 tables, 771-6424.

MOBILIER de chambre, Erable solide, Kroeler, haute qualité, pour adolescent, lit 39 pouces, 7 morceaux, valeur $2,300 réduit pour $1,050; mobilier de chambre lit double en noyer solide bureau triple et chiffonnier. Cause départ 568-5000 après 18h.

MOBILIER DE CHAMBRE, érable solide, très bon état, 663-3319.

MOBILIER de cuisine, moderne, table ronde, 4 chaises, crôme et velour, $200. 663-2424, après 16h 671-2697.

MOBILIER de salle à manger: table et 4 chaises, buffet, berceuse et horloge, en frêne, $1,000, 778-7123.

MOBILIER de salon sectionnel couleur bleu ciel, 1 semaine d'usage, 2 tables grise, $800 négociable, télévision couleur Hitachi 20 po., $500 ou meilleure offre. Cause déménagement. 777-8262.

MOBILIER de salon, divan et fauteuil (Singer) en velour, 3 tables, très bon état, prix à discuter. 778-0404.

MOBILIER de salon style Provincial Français, tables, lampes, miroir, draperies. 568-4179.

MOBILIER de salon, style contemporain Scar-Peppler, $150. 561-5415.

MOBILIER de salon: sofa 3 places, causeuse et fauteuil, couleur brique. $500, 771-1412, 770-6788.

MOBILIERS de chambre a coucher: 1 pour adulte et 1 pour enfant, très bon état. 770-5276.

SOFA-LIT avec chaise. Bon état. Appelez Lise: 771-2680 ou 770-1698.

SOFA-LIT Queen plus love-seat, blanc-crème, valeur $1,549 demande $1,299. Neufs, 243-0243 après 17h.

SOFA-LIT, sofa, table console plus 4 chaises. En bon état, 776-1973.

TABLE de conférence, 10X5 pi.; table de secrétaire en "L", prix a discuter. 568-0201.

TABLE et chaises $140, Volaré 1978 $950, télé $50, cage $9, 568-3768.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagers et appareils ménagers. Bric a Brac de Hull 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve $275, 1 an garantie, 561-0991.

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat, location. 457-1495.

CONGELATEUR coffre, blanc, 21 pi.cu., fonctionne bien, $225, 561-3744.

CONGELATEURS 6 pi.cu. minimum $195; réfrigérateur $325, poêle $135, laveuses $295, sécheuse $185, lave-vaisselle $225. Le tout avec garantie et livraison. 643-5330.

CONGELATEUR Westinghouse, 15 pi.cu., $175. 568-4299.

CUISINIERE 30 po., GE, auto-nettoyante, vert, prix réduit, 777-5579.

FOUR micro-ondes, 700 Watts, 1.25 pi.cu., plusieurs niveaux, $275. 561-5799.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Fonctionne ou pas. 7 jours/semaine, 643-5330.

J.L. REFRIGERATION. Ouvrage garanti. Achats et Ventes. 771-8508.

MINI laveuse et sécheuse, bon état, $700. Après 18h: 682-1753.

MOULIN à laver avec tordeur, bien propre. S'adresser au 169 Cathcart, Ottawa.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE 30 pouces, Moffat, autonettoyant avec thermomètre à viande, or, $295, 837-0473 après 19h.

POELE à gaz, blanc, 30 po., prix à discuter. 643-3757.

POELE et réfrigérateur à vendre, 771-8508.

POELE Kenmore 30 pouces, très propre, 663-4748.

POELE, laveuse, sécheuse en bon état, 663-1886.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, excellente état, prix à discuter. 663-9745.

REFRIGERATEUR $50; four encastré/plaque-chauffante $150, 568-3890.

REFRIGERATEUR et poêle blanc, $650. 663-4923 ou 777-8271.

126 MACHINES A COUDRE

GENIE Starlette de Singer, bras libre, neuve. Francine au 455-9370.

SINGER, prix à discuter. Informations: 595-2159.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son, bonne qualité. Prix à discuter. Denis jour: 727-8160 ou soir: 770-8208.

TELEVISION et système de son, 1 an, prix à discuter. 643-2512 ou 771-8006.

130 VIDEO

ATARI, 40 cassettes plus accessoires, $200 ou meilleure offre; Intellivision, 32 cassettes, $200 ou meilleure offre; Coleco, 19 cassettes, $180 ou meilleure offre. Serge, 777-8164.

130 VIDEO

JEUX VIDEO

NINTENDO SEGA et autres, achats, ventes, locations et services. 664 boul. St-Joseph, Hull. 595-0314.

NINTENDO $199.95

(Action Set), 300 Boulevard St-Joseph, 595-1595. Ouvert vendredi, samedi et dimanche.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR Apple II-C, imprimante Apple Scribe, manette, programmes, prix à discuter. 986-7847.

ORDINATEUR McIntoch Plus avec disque rigide 20 megs, imprimante Apple II, plusieurs extra, $3,500. 568-4316 après 17h.

134 MUSIQUE

1 BATTERIE Electronique Drumtrack, prix a discuter. 778-3945.

BAL, noce, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

DISCOMOBILE complète à vendre, 684-1856.

GROUPE rock Chinawhite recherche clavieriste d'expérience. Marc 456-2856, Carl 776-0618, Mario 595-0585.

GUITARE électrique, Vantek, $150, en bon état. 663-9394.

POP MUSIC, disco mobile pour des soirées dansantes a bon prix. Stéphane: 595-1322, Serge: 561-3577 après 17h30.

SYNTHETISEUR Key Board, Yamaha, avec support et étui, comme neuf, $1,950. 521-7285 ou 521-6978.

SYSTEME de son au complet pour discotheque plus 4 lazer. Valeur $44,400. Prix a discuter. 1 an d'usage, 613-764-3882.

SYSTEME de son complet avec 700 disques 12 po. plus 45 tours et 33 tours, valeur $15,500, prix a discuter. 663-9732 apres 17h.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE à 3 roues pour adulte, partait état. $250, 457-1580.

BON choix de 10 vitesses, junior et adulte, $50 à $75, 770-6355.

BYCICLETTE pour dame, utilisée 1 fois, $80. 568-0160.

142 MATERIAUX

DEVANTS DE MAGASINS vitrés en aluminium, plafonds suspendus, fluorescents 2X4, cordes de métal et bois, plusieurs fenêtres, 10 portes 48X82 en bois plein. Cardinal, Bourget Ontario, 487-2180.

144 OUTILLAGE

SCIE d'établi de 8 pouces avec moteur de 1 force, presque neuve, 663-5047.

148 VETEMENTS A VENDRE

AUBAINE, robe de mariée (9-10) et costume petit page 7 ans, 643-3005.

BLOUSON en cuir noir, neuf, pour femme, taille petite et moyenne, excellente qualité, 595-4944.

LOCATION ensemble de robe de communion. Boutique Chez Marie, 313A rue Notre-Dame (nouvelle adresse), Gatineau. 563-4402.

RAVISSANTE robe de mariée style princesse, brodée de perles avec voile et couronne, grandeur 5 ans, valeur $825 demande $550. 771-8286 ou 777-1571 demandez Judith.

ROBE de mariée, 7 ans, valeur $1,000 demande $500. 561-9276.

ROBE de mariée, grandeur 6-7, avec crinoline, fraichement nettoyée, $350. 595-4542.

VETEMENTS à vendre, petite taille et autres et plusieurs articles. Etat presque neufs, 771-2900.

150 COIN DU BEBE

ARTICLES de bébé à vendre au 561-2596.

BALANCOIRE, marchette, mobile, sauteuse et autres. 778-7047.

LINGES grandeur 0-18 mois, balançoire, pèse-bébé, 568-9240.

151 ENCANS

ENCAN de consignation de chevaux et d'équipement. Le 10 juin 1989, à 11h, route 309, Notre-Dame de la Salette. Pour informations Fernand Morin 819-766-2251.

152 DIVERS A VENDRE

21 ROULETTES (2 1/2, 5 et 10 kilos) pour poids et altère avec banc et accessoires. $165 le tout. 777-5770.

2 AQUARIUMS tout équipée, 23 gallons; 3 radio FM-VHF. 777-4099.

2 CHASSIS, 63X36, Thermo, neufs $200 chaque; 1 autre de 4 vitres, 24X32, $75; 1 réservoire à eau chaude électrique de 60 gallons $90. 663-5272.

2 PORTES aluminium, 2 pi. 10 po. par 6 pi. 10 po., prix pour s'en débarasser. 771-6601 ou 778-0235.

2 PORTES d'aluminium, $70. Après 17h 568-1638.

4,000 VERGES de tapis usagés gris-charcoal; 6 fenêtres en bois de 5 pieds de haut par 36 pouces de large en bois fini plastique. Après 18h: 830-3425.

APPAREILS ménagers et meubles usagés. 561-6063 avant 12h.

152 DIVERS A VENDRE

AQUARIUM Marina 27 gallons, tout équipé, prix a discuter, 777-9000.

ARMOIRE-PHARMACIE, 3 sections 2 portes miroir et bain blanc, 684-1781.

ARMOIRES de cuisine et fenêtres à vendre, 457-4223.

ASPIRATEUR Kirby complète, $200. Michel 643-4134.

ASPIRATEUR Kirby avec accessoires pour shampoing, $400. 595-3003.

BOIS de foyer sec a vendre et entreposé. (819) 985-3168.

CAISSE enregistreuse Litton Sweda, 2 modèles, très bon état. Jim 564-7070.

CARABINES, 300 Magnum, Weatherby, P17 30-06-308 Winchester, prix a discuter. Après 18h: 685-9331.

CLOWN MAGICIEN pour garderie, école, fête d'enfant. 685-0905.

DEMENAGEMENT: sofa-lit partait état $300; buffet provincial stéréo $50; ensemble de patio 6 chaises $350; autres items, 568-7279.

DORMANT (tie) à vendre, à partir de $4.00, Thurso, 985-2400.

EL-CHEAPO, Mobilier de salon et cuisine, stéréo, vibrateur pour ciment, bureau. 663-6598.

ENSEIGNE lumineuse, 3X15, $900. 770-9336 jour ou soir.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres a battants, fini vinyle ou bois. Prix très competitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

GLISSOIR pour piscine, 7 pi., $325; scie radiale, 10 po., $275; compacteur, $150; lave-vaisselle, $175; escalier en fer forgé, $200; toilette, $60; lavabo avec vanité, $60; grande armoire (pharmacie) 3 portes, $125. Après 18h 778-3837.

GROS filtreur Jacuzzi, 2 ans, équipement de la piscine 24 pi. $425. 561-8037.

GUITARE sèche de marque Takamine, 6 cordes avec étui; mobylette NC-50 1981, 8,000 km; Technics PCM, digital, batterie, percutions, SYDP-50; pupitre a partition, pédales de commande valeur $1,400. 986-1237.

JUKEBOX avec disques, vidéos, "pinball" électronique, $400/chacun, 427-5953 ou 427-5011.

LAVEUSE-ESSOREUSE, meubles de salon. 595-3432 après 17h.

LAVEUSE/SECHEUSE, très bon état, $450; bicyclette 10 vitesses, $60; 595-3706.

MACHINES à crème glacée molle, aussi "Slush", neuves et usagés. Electro Freeze et autres. Vente et service toutes marques. Aussi machine a molle et Yogourt, 2,001 saveurs. C. Marcoux, (819) 663-9761.

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, matelas et sommier; poêle Kenmore Mark 3. 595-3562.

MOBILIER de salon; poêle, réfrigérateur, télévision. 568-8289.

MOTEUR pour bateau Johnson 9.9, $750; cuisinière à gaz $175; évier de cuisine $50; support de bain pour handicapé $25; toilette brune $50; motocyclette Kawasaki 350cc, $375, 2 portes de garage, 9pi.X 6pi. 6po., $150 chacune. 827-3681 après 18h.

PIANO Henry Miller, $1,200, manteau vison perle 13 ans, chapeau, comme neuf $1,000. 594-3276.

PLANCHE à voile neuve, 90 vitres 44X30, briques, poutre d'acier 10 po, 30 pi. de long, madriers. 827-0449.

PORTE, fenêtre, s/bains complète, meubles. 663-4323.

QUAIS en aluminium manufacturés par Insto Dock Ltée. (613) 837-0303.

REFRIGERATEUR, 17 pi., Kenmore, 2 ans; poêle électrique 30 po.; tête de lit double. 643-9307.

REPRODUCTION "Snow Leopard" par Robert Bateman, meilleure offre, 663-6855.

SECHEUSE, $125; meuble en bois (foyer) en chêne incluant système de son, $250; VHS Magnosonic, 1 mois d'usage, $250; cabinet antique, $60; 457-9397.

SUPER Aubaine. Aspenite 1/4: $3.69, 7/16: $4.49, 5/8: $7.49; Plywood 1/2: $12.95, 5/8: $13.95; Laine Second R20-15: $17.50, R20-23: $29.95, 2X4X8: $1.00, 2X6X8: $1.65, 2X8: $0.35 pi., 2X10: $0.45 pied; Black Joe et Tentest Naturel: $4.57; Plancher Chêne nu 1: $0.79 pi.ca.; Presswood Industriel 1/2: $5.97; Pin 14 pi.ca.: $4.59; Bardeaux nu 2 rouge: $6.97; Styrofoam 1 1/2: $6.95, 2": $8.99; Bois traité 4X4X8: $4.95. Nous livrons partout. $$$ argent comptant. Matériaux Masson 1-819-986-5720.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TAPIS 22X10 pi., un beau vert, $285, polisseuse $20, état neuf. 778-7047.

TERRE pour remplissage (Top Soil), Dust pour entrée de cour. 669-5078.

VITRE TERMO, 4X7 pi., demande $50. Après 16h: 568-6454.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS jeux Nintendo et cartouche. 568-3336.

156 DIVERS DEMANDE

JE VEUX acheter 2 climatiseurs, 745-3928.

RAMASSONS gratuitement télécouleurs, meuble ou portatif, fonctionnant ou non. 770-9403.

160 VENTE DE GARAGE

156 rue St-Raymond, Hull, samedi le 3 juin de 8h a 20h.

195 MACLAREN Ouest, Buckingham le 3 et 4 juin, divers, outils, meubles, antiquités, moustiquaires, jouets, lampes, couvertures de laine, etc.

COMMUNAUTAIRE, organisée par l'ARFAO, dimanche 4 juin, de 9h à 18h, salle des C.de C., 333 boul. Gréber, table à louer, $15, réservez avant le 31 mai. 568-3180.

MARCHE aux Puces, sous-sol église Nativité, 355 rue Acton, Alta Vista, samedi le 3 juin de 9h a 16h.

SAMEDI le 3 juin, de 9h à 16h, au Club de Curling Navy au Lac Dow. Articles ménagers, cuisson, linges, libres, disques, etc...

SUPER vente de garage, l'Association des Braves du Coin, samedi le 3 juin, 8 rue Iberville, Hull.

VENTE DE GARAGE, 261 rue Notre-Dame, Hull. Samedi le 3 juin de 9h à 19h. En cas de pluie remis au lendemain.

VENTE de garage, 83 Louis Riel, Pte-Gatineau, 3 et 4 juin, de 9h a 16h.

VENTE de garage samedi 3 juin de 9h a 17h au 32 rue Tétreau, Hull.

162 PISCINES

PISCINE gonflable 12X36, tout équipée, filtreur 15 po. et pompe 1/2 force Jacuzzi, $900. 243-5368.

164 CAMPING

LAC Simon, lot à louer sur terrain privé. Services. 568-4726, 819-428-4215.

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, $425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARTICLES DE PLONGE, bombonne de plongé double, valeur $700 demande $300. 986-8695.

ENSEMBLE halthère, bâche, bateau pneumatique, 3 places. 595-3432.

EQUIPEMENT complet de plonger sous-marine, très bon état, prix à discuter, grandeur médium. Après 17h 778-3181.

174 ANIMAUX

CANICHES, pur race, non enrégistrés, femelle $175, mâle $150. 777-4797.

CHATONS Persan, blanc, mâle, $350, 770-6780, Francine: 993-3404.

CHATONS, poil semi-long, $10 chacun, 777-5358 ou 777-6128.

CHEVAL Hongre, 8 ans, couleur brun-roux. 561-5911 ou 777-2111.

CHIEN Samoyed, blanc, mâle, 2 1/2 ans, bon prix, 561-3485 après 16h30.

CHIOTS 1 mois, Berger Allemand à vendre, $25. 778-1848.

CHIOTS à donner. Téléphonez 456-2582.

CHIOTS Berger Allemand, pures races, vaccinés, vermifugés, $150, 819-986-6376.

CHIOTS (mélange), $40. Après 18h 778-3837.

CHIOTS mélange Berger Allemand et Labrador, $25, 776-4909.

CHOW-CHOW croisés avec Husky, chiots de 6 semaines, vermifugés, $100. 669-1385.

COUPLE de paon, 4 faisans, 3 dindes sauvages, 1 canard, des poules, couple de lapin Netherland Dwarf; petit chien colley mélangée. 682-5160.

EPAGNEUL, chien de chasse, 5 mois, de race, vacciné, $175, 561-9467.

GOLDEN RETRIEVER, femelle, 3 mois, propre, vacciné, vermifugé, examen chez vétérinaire. 568-8619.

JEUNE Labrador noir, mâle, enregistré, $300. 777-7759.

LAPINS à vendre, petits et gros. (819) 457-9323.

PERROQUET à front bleu, qui parle très bien, apprivoisé, avec cage, $800. 33 gallons, tout équipé, jamais utilisé, neuve. $200. 770-0739.

PETIT chatton à vendre, noir et blanc, $5. 568-4430.

PETITS chatons Angora à donner, 595-0977.

PITT BULL, 4 mois, avec papier, $150, 643-9623.

196 ENSEIGNEMENT COURS

LOTUS 1-2-3, Word Perfect (4.2-5.0). Cours de 4 périodes, $125 matériel compris. Jour et soir. 771-9558.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR climatisé refroidi à l'eau, 30,000 BTU York. 771-7091.

A VENDRE érable et merisier vert. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

DOIT vendre, cause déménagement, climatiseur central Kenmore, 24,000 BTU, utilisé 1 été, régulier $2,400, $1,400 ou meilleure offre. 243-7966.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FAX Ricoh, 6 mois d'usage. Prix à discuter, 684-1781.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

2000 CHAISES neuves a liquider, prix de gros. 669-2222 jour, 561-5930 soir.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre, prix très abordable. 771-5152 demandez Pierre.

PLAQUE chauffante propane Garland 24 po., 2 ans d'usage, $450. 819-454-2808.

218 ARGENT DEMANDE

DEMANDE FONDS pour commerce, region d'Ottawa-Hull (John ou Louise) 829-7797.

220 ARGENT DISPONIBLE

PRET automobile et subvention petite et moyenne entreprise. 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

2 CHARPENTIERS et 1 ébéniste (h ou f) avec un minimum de 5 ans d'expérience dans la construction. Salaire à discuter. 737-0493 demandez Lise ou Paul.

AIDE au comptoir, casse-croûte, temps plein/partiel. Se rendre au Restaurant Elegant, 200, promenade du Portage, Place du Centre.

AVON

LANCE une promotion sans pareil, touchant l'huile de bain SKIN-SO-SOFT. Devenez vendeuse indépendante Avon et soyez de la fête. 663-5385 (Gatineau et la région), 663-3883 (Hull et Aylmer), 232-8585 (pour l'Outaouais).

CAISSIER(E) demandé(e). Se présenter au 600 boul. Maloney, Gatineau.

CAISSIER/E pour dépanneur à temps plein, 568-2562.

CAISSIER(ERE) avec expérience pour dépanneur. Se présenter au 51 boul. Fournier, Hull.

CHAUFFEUR (h. ou f.) de taxi demandé(e), pour Pte-Gatineau Taxi. REPARTITEUR demande(e) pour le soir. Michel Villeuve, 243-0207.

CHAUFFEUR(h ou f) avec expérience pour déménagement, temps partiel. Salaire $9.50 de l'heure. Se présenter chez Allan Déménagement, 220 rue Edmonton, Hull.

CHERCHE livreur (h ou f) emploi immédiat, 40 heures/semaine, 771-1770 ou se présenter au 36 boul. Montclair, Hull.

COMMIS AUX PIECES

CHERCHONS personne dynamique avec expérience dans les produits automobiles. Salaire à discuter. S'adresser à J.-G. Desjardins au 596-0032, Metro Plymouth Chrysler Ltée.

COMMIS temps partiel. Se présenter au dépanneur Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

COMMIS, temps partiel. Se présenter au Dépanneur Tassé, 21 rue Principale a Aylmer.

CONCIERGE demandé incluant léger de travaux de surintendant pour édifice à appartement. Endroit prestigieux pour adultes. Se présenter au 700 boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER/ERE avec expérience pour casse-croûte, du lundi au jeudi, de 10h à 15h30. 669-0242.

EMPLOYES(ES) temps plein et temps partiel demandés(es) pour travailler dans un dépanneur. Se présenter au 25 boul. Sacré-Coeur, Hull.

EXPERIENCE!

OPERATEUR/TRICE de machine à coudre, secteur Preston. 725-9424, soirs 225-5418.

FLEURISTE avec expérience demandé/e, temps plein, 561-5150 après 18h.

GARDIEN(NE) de stationnement, temps plein/partiel. 4 ans de conduite. Apparence soignée. Se présenter de 9h à 16h, Center Parking, 99, rue Bank, Ottawa.

IMMEDIATEMENT

POSEURS de bardeaux d'expérience (h-f). Minimum de 2 carrés l'heure exigé. Ouvrier-superviseur (h-f) d'expérience. 745-1074.

LIVREUR(EUSE) avec voiture secteur Hull. 771-3333.

MAIN-D'OEUVRE générale et déménageur expérimentés pour travail plein temps et temps partiel. Comptant disponible à chaque jour. Se présenter prêt pour le travail dès 6h30 du matin. 921, av. Gladstone, Ottawa.

MENUISIER d'expérience à contrat pour travaux occasionnels d'entretien et de réparation. Doit fournir outils et transport. Pour rendez-vous: 568-5151 demandez Marc.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa. 741-2999.

NETTOYEUR pour dépanneur. Se présenter 51 boul. Fournier, Hull.

NOUVEAU BUREAU

ON RECHERCHE 4 personnes bilingues pour notre bureau à Hull. Pas d'expérience nécesssaire. 4 à 6 jours par semaine. 595-4538.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers, 643-5330.

PERSONNE demandée pour nettoyage. 776-6622.

PERSONNE demandée avec petite voiture ou camion pour livraison de courrier. S'adresser en personne à IPX Courrier, 424-A Queen, Ottawa.

311 AIDE DEMANDEE

PERSONNE d'expérience demandée pour nettoyage de bureau le soir. Appelez entre 14h et 16h au 568-6172.

PERSONNE pour faire cuisine et ménage, résidence de 11 personnes. Heures variées. $5,50. 749-5323.

POINTE-GATINEAU

CONCIERGE résident demandé, expérience requise. Entre 9h et 17h 568-4477.

RECHERCHE du personnel hommes et femmes pour effectuer des travaux d'entretien ménager dans des édifices à bureau. De 18h à 22h du lundi au vendredi. $6.00 l'heure. Contactez Rolland, 737-8388.

SOLLICITEUR/EUSE pour porte à porte, $7.00 l'heure plus bonis, étudiants/es bienvenue, pas de vente à faire. De 18h à 20h 776-1327.

TELEPHONISTES parfaitement bilingues obligatoires et voix agréable. Bureau à Vanier. Sollicitation téléphonique de 18h à 21h, lundi au vendredi, $7.00 de l'heure. Emploi permanent. Idéal pour retour au travail. 233-1234.

312 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE d'âge mature pour aider personne âgée à faire travaux ménagers. 684-4877.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS coupe de gazon, entretien des haies, fleurs, piscines, peinture et autres travaux. Michel 663-4262.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BARBIER demandé avec 12 ans d'expérience, base militaire d'Uplands, bon salaire. 737-4071.

COIFFEUR/EUSE demandé/e avec clientèle. Appelez après 19h 663-3078.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) Salon En Tête avec clientèle de préférence, ambitieux(se) et sérieux(se). Bonne commission plus assurance maladie et fond de pension. Pour plus d'informations: Michel jour: 777-2616 ou soir: 568-1457.

EQUIPEMENT D'ESTHETIQUE

FAUTEUIL hydraulique, table pour massage, lampe infra-rouge, 778-7318 après 16h.

PATRICK ATTALI COIFFURE

ASSISTANT/E demandé(e) avec expérience. Se présenter au 383 Boul. Gréber à Gatineau.

PHASE I HAIR AND SKIN CARE, assistant/e bilingue d'expérience, près hôpital Civic. Antonio, 722-6905.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ moi du lundi au vendredi, secteur St-Raymond, 777-9722 après 18h.

GARDIENNE à la maison, début juillet, région Lac Dow, mature, affectueuse, référence requise. 729-9214.

GARDIENNE demandée pour garder chez-moi 3 jeunes enfants, début en septembre. Secteur Riviera, Touraine. 561-9355.

POUR enfant de 6 ans, secteur Cité des Jeunes. 595-3783.

RECHERCHE gardienne pour enfants de 3 ans et 8 mois, à mon domicile, lundi-vendredi. 724-1707.

RECHERCHE personne d'âge mûr pour garder 2 enfants à domicile, nouveau-né et 4 ans, et préparer les repas. Pour août ou septembre. Après 18h 744-0070.

RECHERCHE personne affectueuse pouvant garder jeune bébé durant la semaine, chez moi, Hull, dès septembre. 595-2903.

RUE Curé Presseault, à la maison, personne fiable, 2 enfants: 5 et 1 an, du lundi au vendredi. Après 18h 561-4650.

322 GARDERAIS BEBES

6 ANS ET PLUS, pour vacances d'été, secteur Le Baron, 561-9495.

AIMERAIS garder des enfants du lundi au vendredi, cour clôturée, bon prix. Demandez Manon 643-2644.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfants à temps plein, secteur Manoir des Trembles, 830-7746 soir ou fin de semaine.

AIMERAIS prendre soins des enfants, tout âges, près des écoles Pie X et Lavictoire, repas chauds, bons soins, bienvenue aux dineurs. 663-3608.

AYLMER Wilfrid Lavigne, garderais enfants chez moi, 684-1607.

CENTRE-VILLE

FACE à un parc, nourriture santé, programme éducatif, violon, orgue, etc. 770-0246 771-9207.

CHEZ-MOI de 1 à 5 ans, rue Jeanne d'Arc, Hull, non fumeuse, reçu d'impôt, référence, expérience. 771-2116.

CHEZ-MOI, de 3 mois à 5 ans, rue Dollard à Hull. Carole 777-5057.

CHEZ moi du lundi au vendredi, secteur Touraine, 561-1997.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, Gatineau. Joanne 243-1990.

CHEZ-moi enfants de tout âge, 777-6168.

ENFANTS tout âge, près école La Source, rue Matapédia, 568-7828.

322 GARDERAIS BEBES

GARDE d'enfant. Dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants de tout âges du lundi au vendredi à votre résidence. Salaire à discuter. Demandez Debbie 561-2161 ou 771-0732.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, secteur Ecole le Triolet. 561-4966.

GARDERAIS enfant, du lundi au vendredi, en haut de la Main, Gatineau. 643-2704.

GARDERAIS enfants, de 2 ans et plus, secteur St-Onge, Isabelle. Expérience et références. 778-0971.

GARDERAIS enfants en tout temps, projet Le Baron, reçu d'impôt. 243-7885.

GARDERAIS enfants, rue Main à Gatineau. 669-2603.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi. Jeux, piscine hors-terre, cour clôturée, près d'un parc, dîner chaud. Louise 643-4885.

GARDERAIS enfants de tout âge le jour, près école St-Paul du lundi au vendredi, 771-2571, 643-2301 après 17h.

GARDERIE chez Tante Vivi, 3 ans et plus. Rue Mutchmore, Hull, 776-0703.

GARDIENNE avec expérience chez-moi parlant français. 523-6786.

IL Y A une place pour 1 bébé de 0 à 12 mois. Personne responsable, non fumeur. Bons soins dans milieux familial. Références. Commançant le 1er août. Appelez Ginette 682-0272.

MAMAN anglophone garderais vos enfants du lundi au vendredi (je parle un peu français), 770-3162.

MINI-GARDERIE, repas chaud, bon soin, non fumeur. Carole: 663-4097.

PERKINS garderais enfants, expérience et bonnes références, 671-1222 après 10h.

POUPONNIERE près CHRO, ouverture le 3 juillet, 5 places disponibles. Bébé jusqu'à 18 mois. Reçu d'impôt, 595-3157.

POUR ENFANTS de tout âge, du lundi au vendredi. Références. 561-0895.

POUR L'ETE, 5-7 ans, garderie musicale, programme éducatif, près d'un parc, motricité. Centre-ville: 770-0170 jour ou 778-2217 soir.

PRES de l'école Notre-Dame à Hull, 1 an et plus, bon repas, cour clôturée, 771-7270.

PROJET La Sablonnière garderais enfant de tout âge, reçu d'impôt. Micheline 663-6720.

325 OFFRE D'EMPLOIS

ASSISTANT/E dentaire avec expérience, bilingue. 741-2444.

325 OFFRE D'EMPLOIS

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

2 ans d'expérience minimum. Sténographie, traitement de textes et bonne maîtrise du français écrit. Début de l'emploi: le 26 juin 89.

Mme Diotte
568-0041
325

ATTENTION diplomé(e) en photographie. Emploi à temps plein dans un laboratoire couleur professionnel. Communiquez avec M. Emery, 777-8567.

ATTENTION TRANSPORTEUR

HOMME ou femme. J'ai des voyages en provenance de différents points au Etats-Unis (Back haul) vers la région de Hull. (Dry box) seulement. Informations: 514-548-2917 Laurent.

AVONS besoin de 13 personnes dynamiques, expérience non nécessaire. Possibilité $100 comptant et plus par jours. Demandez Johanne au 770-4586.

BINGO MOHAWK

AMATEURS de bingo recherchés pour vendre voyages en autobus au meilleur bingo du monde. Commission et bingo gratuits. 745-7474.

BOUCHER d'expérience demandé. Contactez Pierre: 568-4022.

CAISSIER/ERE demandé/e pour Rhine Land Gourmet, Place du Portage, phase I, 50 Victoria, Hull. Heures de travail: lundi au vendredi 9h/17h. Faire demande en personne.

CAISSIER/ERE, temps plein, bilingue, avec expérience, pour la Caisse Populaire Ste-Geneviève Ltée, au site d'Ottawa, immédiatement. 521-8060.

CAISSIER/ERE, temps partiel. S'adresser au 172 rue Archambault à Hull.

CARING Hearts Nursing, demande des infirmiers(ères) autorisés(es) et auxiliaires pour travailler immédiatement. Permis de pratique au Québec nécessaire. Contactez Silva au 230-6140.

CONCIERGE, couple avec expérience, maintenance et réparation. Avec salaire et loyer. 561-6463.

CONSEILLER(ERE) demandé(e) en ameublement pour magasin de meubles prospère. Très bonnes conditions de travail. S'adresser à M. Séguin au 669-2222.

CUISINIER/ERE demandé(e), temps plein, secteur Templeton. 663-2204.

DEBOSSELEUR/EUSE-PEINTRE avec expérience demandé/e. Informations 663-9794.

DIRECTEUR/TRICE pour nouvelle résidence de gens âgés. Doit être bilingue, salaire compétitif et bénéfice. Veuillez vous présentez avec votre C.V. au Manoir Gallien, 157 rue Clarence, Ottawa, Ontario.

ESTIMATEUR junior (h. ou f.), commis de bureau bilingue, diplômé/e en technique de l'achitecture, résidentiel et commercial. Téléphonez Construction Vancel Ltée, 663-0043.

GALERIE D'ART

VOUS voulez réintégrer le marché du travail ou travailler quelques heures par semaine? Nous avons plusieurs postes à temps plein et partiel d'associés de ventes aux magasins du Centre Rideau et de Billings Bridge. Heures flexibles et salaire initial supérieur à la moyenne. Nous offrons un milieu de travail agréable et le défi d'en apprendre plus sur l'art et la décoration d'intérieur. Appelez Ernace au 526-1562 en semaine pour discuter des possibilités d'une carrière avec le Groupe Koyman.

MANUFACTURE INDUSTRIELLE

PERSONNEL demandé pour ligne d'assemblage dans une manufacture de métal, avec ou sans expérience. Idéal pour personne mature ou semi-retraitée. SOUDEUR/EUSE avec ou sans expérience, à l'arc ou au Mig. Se présenter au 1120 avenue Cummings, Ottawa.

325 OFFRE D'EMPLOIS

GATINEAU personne mature pour pouponnière, 643-1961, 827-2356.

IMPRIMERIE établie à Plantagenet (Ontario) recherche pressier avec environ 3 ans d'expérience. Demandez M. Louis Delorme ou Jacques Ménard, 613-673-5292 entre 8h30 et 16h30.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec petite voiture, secteur Orléans pour le matin. 568-3212.

LIVREURS(EUSES) BILINGUES

IMMEDIATEMENT, pour personne propre et mature, travail exigeant, longues heures de travail, permis de conduire de classe 3 ou D. Richard entre 13h et 15h, au 568-4959.

MECANICIEN (h. ou f.) demandé pour mécanique générale avec expérience en alignement et apprentis mécanicien avec 1 an d'expérience. 777-1627.

MECANICIEN(NE), qualifié(e) en alignement et freins, emploi stable à temps plein, excellente rémunération plus commission et autres bénifices. Faire application: Custom Muffler, 135 boul. St-Joseph, Hull. 777-5915.

RÉCEPTIONNISTE-SECRÉTAIRE

McNeely Engineering Limited offre deux postes de réceptionnistes-secrétaires bilingues, un à temps plein, l'autre à temps partiel (1/2 journée). Ces postes intéresseront des personnes motivées capables de travailler en équipe. Les contacts avec le public et le gouvernement municipal sont aussi des aspects importants de ces emplois.

Compétences:
Grande dextérité en traitement de textes (Word Perfect) et maîtrise des deux langues officielles parlées et écrites. Les postulants devront subir un examen en traitement de textes.

Salaire en fonction des compétences. Excellente gamme d'avantages sociaux.

Soumettez tous les détails de vos compétences à:

McNEELY ENGINEERING
880, pr. Taylor Creek
Orléans (Ontario)
K1C 1T1
(613) 830-7500 325

MECANICIEN/NE recherché/e en alignement et freins. Emploi à temps plein. Rémunération supérieure plus bonus et autres bénéfices. Appliquer chez Silencieux Custom Muffler, 135 boul. St-Joseph, Hull, 777-5915.

MESSAGER demandé(e) avec expérience et voiture. 770-9336 ou se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

PATISSIER/ERE avec expérience, temps plein. 243-2239

PERMANENT TEMPS PLEIN

COMPAGNIE National de nettoyage de tapis, recherche un(e) assistant(e) nettoyeur. On vous offre un bon salaire élever. C'est une excellente opportunité pour une personne qui a beaucoup d'entregent et qui peu travailler avec un minimum de supervison. Expérience non nécessaire. Entrainement fourni. 595-4538.

372 PERSONNEL DE BUREAU

325 OFFRE D'EMPLOIS

POSTE de gérance pour les 2 bar laitier l'Ours Polaire, disponible immédiatement, salaire de base plus allocation pour depense automobile. Si interesse veuillez laisser votre C.V. au 460 boul. Gréber, Gatineau ou au 678 boul. St-Joseph à Hull. 778-6482.

PREPOSE aux stationnements, temps partiel, soir, $6/h. 771-7278.

PRESSEUR(EUSE) à temps plein expérience requise, poste ouvert immédiatement 663-2278.

RECHERCHE installateur (h. ou f.) de clôtures, temps plein, $7/h, doit avoir voiture. Bienvenue au étudiants(es). 783-0229.

SECRETAIRE/RECEPTIONNISTE et secrétaire/commis comptable, bilingues, emploi régulier, sur rendez-vous. 777-7915.

SERVICE Sanitaire de la Lièvre Inc., demande chauffeurs (h. ou f.) de camion classe 3 et éboueurs pour travail à temps plein et à temps partiel. Communiquez au 986-2191 entre 8h30 et 17h.

372 PERSONNEL DE BUREAU

!!! 1 AN !!!

8 POSTES pour traitement de textes à Ottawa-Est. 1 an d'expérience sur Xerox 630 ou 6010 et Word Perfect 5.0, bilingues ou unilingues anglais. Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

CENTRE DE FORMATION BARBARA PERSONNEL

RESPONSABLE de formation pour wordperfect 5.0 de base et avancé du lundi au vendredi de 13h à 17h. Emploi au bureau de Hull. Françoise au 595-9424 ou Barbara au 236-9689.

COMMIS de bureau (h ou f) de préférence avec expérience ayant des connaissances de base en comptabilité, informatique et dactylo. Bilinguisme essentiel. Salaire selon compétence. Faire parvenir c.v. à C. A. Paradis, 1314, Bank Street, Ottawa, Ontario, K1S 3Y4.

FIRME de publication recherche une personne bilingue à temps plein, pour faire du traitement de texte sur un ordinateur et travail de bureau. Appeler Robert Lemay, 824-4545.

OLSTEN SERVICES 594-5962 DECMATE

SECRETAIRE bilingue avec expérience en Decmate sur disque rigide. Lina ou Elaine, 594-5962.

REMPLACEMENT congés de maternité, mi-juillet à la fin novembre, secrétaire médicale bilingue, pouvant opérer un bureau sans surveillance, transcription par dictaphone anglais et français. Faire parvenir votre C.V. au Dr. A. Dasgupta, 4 rue Taschereau, suite 310, Hull, Québec J8Y 2V5.

SCY 1 - 8 SEMAINES

POSTE au centre-ville d'Ottawa. Exigences: bilingue et cote de sécurité. Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

SECRETAIRE bilingue avec expérience Word Perfect (version 4.2), voiture requise. 741-9160.

SECRETAIRE Juridique d'expérience avec connaissance excellente du français et moyenne de l'anglais, devant assurer l'accueil, le secrétariat et la gestion administrative et comptable d'un cabinet d'avocats. Pour rendez-vous, 771-6679.

SECRETAIRE/RECEPTIONNISTE MEDICALE

POUR cabinet de spécialistes. Bilingue. Conditions salariales à négocier. Écrire à case A02 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

TELEPHONISTE à temps partiel. 776-6773.

372 PERSONNEL DE BUREAU

MOT MYSTÈRE 1055

© Edimédia Inc. par Roger HACHEZ

A L L E N N A C E V

6 lettres — **Le mot clé: une fleur**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Arme	Chute	Gage	Loto	Pékan	Rame	Tapis
Aubin	Coin	Gélinotte	Loup	Pignon	Rênes	Temps
		Gite		Polo	Robre	
Beau	Daim	Golf	Manche	Pomme	Ronde	Voeux
Bogey			Maraudeur	Poneys	Rouan	
Bosse	Écuyer	Humidité	Mètre	Pont	Ruer	
Boue	Encolure		Mise	Port		
Bras	Entrée	Jacquet		Poule		
	Envoi		Nombre	Proue	Sang	
Chaîne		Leurre			Sortie	
Chat	Fosse	Lofer	Orage	Quatuor	Stalle	

Solution du problème précédent: Laurier

H	E	J	E	E	T	N	O	P	R	C	E	G	E	E
P	U	T	E	R	H	X	U	E	O	V	O	S	N	E
E	R	M	U	L	R	C	Y	I	U	L	S	V	I	M
E	A	O	I	H	L	U	N	A	F	O	O	M	T	M
R	T	J	U	D	C	A	E	A	F	I	B	A	E	O
T	N	I	A	E	I	S	T	L	M	E	P	R	R	P
N	N	A	G	C	T	T	O	S	S	I	B	A	O	E
E	A	A	U	R	Q	T	E	S	S	M	A	U	N	N
P	R	U	K	O	O	U	O	R	O	M	L	D	D	C
O	L	E	B	E	R	B	E	N	O	E	R	E	E	O
N	O	N	G	I	P	O	R	T	I	U	P	U	O	L
E	F	I	S	T	N	I	E	E	G	L	T	R	E	U
Y	E	A	A	R	E	M	R	A	A	B	E	A	U	R
S	R	H	N	O	P	N	Y	E	G	O	B	G	U	E
B	C	C	G	S	E	N	E	R	E	R	T	E	M	Q

perrette

GÉRANCE DE MAGASIN

SANS INVESTISSEMENT de votre part, vous pourriez avoir toutes les responsabilités qu'implique l'opération d'un dépanneur comme si c'était le vôtre.

PERRETTE vous offre cette possibilité...

Nous sommes présentement à la recherche de gens qui auraient les qualifications suivantes: fiable, responsable et innovateur. Capacité de gérer du personnel et de prendre des décisions.

Le candidat idéal devrait avoir son certificat de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience de travail.

Nous offrons un entrainement spécialisé en comptabilité et en administration commerciale ainsi qu'une commission compétitive et la possibilité d'avancement.

Appelez-nous au
667-1830 ou
1-800-361-7610 325

Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc.

COMMIS DACTYLO

Secteur conseil-courant

La description
La raison d'être est de:

- recevoir les messages
- recevoir les appels téléphoniques et transmettre les informations
- traiter le courrier et les documents
- préparer et dactylographier certains rapports pertinents au secteur
- effectuer toute correspondance relative au secteur
- effectuer certaines activités de soutien

Les exigences

- être bilingue
- excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite
- avoir une belle personnalité
- posséder un sens développé de l'organisation
- ethique professionnelle
- bonne maîtrise de la dactylographie
- connaissance générale des services offerts par la Caisse, obligatoire

Les conditions

Avantages sociaux usuels et salaire selon l'échelle en vigueur. Toute personne intéressée doit faire parvenir sa demande par écrit avant le 6 juin 1989 à 16 h 00 à:

M. Jean-Guy Tardif *Directeur*
Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc.
Succursale Cartier 230 Main
Ottawa, Ontario K1S 1C7

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIER/ERE auxiliaire autorisé(e) d'expression française. Temps plein et temps partiel, immédiatement. Pour prendre responsabilité du service de nuit dans une institution privée, genre Centre d'Accueil, dans l'Est de la ville d'Ottawa. Expérience du milieu hospitalier ou connexe requise. Certificat Administration des Médicaments. Période de travail 8 heures. Prime de responsabilité. Repas et stationnement gratuit. Faire parvenir références et C.V. à Ecrire à case A05 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

375 PERSONNEL DE METIER

ATTENTION A TOUS LES JOURNALIERS/ERES. Nous sommes une compagnie de restauration dans la région d'Ottawa et nous sommes à la recherche de personne qualifiée dans le domaine finisseur à ciment, briqueleur, maçon, opérateur de marteau-piqueur ainsi que journalier. Il faut avoir l'expérience sur les plateformes suspendues. Nous offrons un salaire compétitif. Veuillez faire demande en personne au 5460 chemin Canotek, unité 99, Gloucester, Ontario ou téléphonez 748-9700 pour plus de renseignements.

MECANICIEN(NE) avec expérience. Se présenter à la station Pétro Canada, coin St-René et Montée Paiement, Gatineau.

SABLEUR
AVEC EXPÉRIENCE

Pour entrevue, communiquer avec

M. Paul Poulin,
gérant atelier de débosselage

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln ventes ltée
949, boul. St-Joseph
Hull — 778-2751
375

MECANICIEN/NE avec expérience. Pour informations 663-9794.

MECANICIEN(NE) diplômé(e) avec minimum 3 ans d'expérience dans la mise au point, du système d'injection, air climatisé, freins et suspension, mécanique générale. Demandez Pierre de 8h à 18h au 561-6491, de 18h à 21h au 561-2342.

OFFRE d'emploi pour un encoleur de stratifié d'expérience. 819-281-5009.

PERSONNE pour entretien d'équipement alimentaire Hobart et Vulcan dans Ottawa-Hull et les environs. Expérience d'appareils techniques, électriques et au gaz de base. Licence un atout. Permis de conduire nécessaire. Poste permanent. Bons avantages sociaux. Pour une entrevue: Jack Charbonneau, 731-7303.

PLOMBIER/ERE demandé/e. E. Séguin et Fils, 777-5854.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINER(ERE) demandé(e) du lundi au vendredi. 776-2420.

AIDE-CUISINIER(ERE) pour fin de semaine, plonguer(euse) temps plein, avec expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

BAR de service, restaurant français, très grand volume, recherche preposé(e) de jour. Conditions et clientèle très plaisantes. Appelez le gérant au 230-0022.

BESOIN de livreurs(euses) de pizza avec expérience. 770-5546.

CUISINIER(E), aide-cuisinier(e) et plongeur(euse) demandés(s) pour service français. Se présenter au 138 rue Wellington, Hull.

CUISINIER(E) bilingue avec 2 ans d'expérience; serveurs(euses) bilingues avec expérience. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

CUISINIER(ERE) avec expérience. Cuisine française, italienne, canadienne. Demandez Fernanda au 778-0516.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour restaurant à Hull, conditions de travail intéressantes. Salaire à discuter. Daniel au 827-0710.

CUISINIER(ERE) demandé(e). Se présenter chez Mike Submarines au 470, boul St-Joseph, Hull.

CUISINIER/ERE demandé(e), pour cuisine Italienne Provenciale, rue Rideau. 837-2982 après 18h.

CUISINIER/ERE, plongeur/euse, serveur/euse requis à temps plein et à temps partiel. Communiquez avec André au 776-5619.

ETUDIANT/E bilingue à compter du 5 juin pour remplacer employés en vacances. $5/heure. Se présenter à La Cuisine du Coin, Place du Centre. 776-2077.

GATINEAU, serveuse/eur pour salon-bar, expérience, référence, 4 jours de 16h à minuit. 568-9000.

L'AUBERGE Rudal recherche un(e) cuisinier(ère) avec expérience. Hébergement disponible. 454-2473.

LE CERCLE Universitaire d'Ottawa, recherche un(e) plongeur(euse), le jour. Position permanente, avantages sociaux, $5.50/h. Michel, entre 8h30 et 9h30, du lundi au vendredi au 236-0693.

L'OREE du Bois recherche commis de table, temps plein. Appelez entre 13h et 17h au 827-0332.

MAISON MAXIME
RESTAURENT Français recherche cuisinier/ère, doit parler français, salaire interressant et aide-cuisinier/ère, jour ou soir. Se présenter au 187 boul. Labrosse, Gatineau. 669-0909.

NOUVEAU Restaurant Français à Vanier. Ouverture bientôt, cherche serveurs(euses), aide-cuisiniers(es) et laveurs(euses) de vaisselle. 270 chemin Montréal, Vanier, 749-2948.

PERSONNEL DEMANDE, temps plein ou partiel, pour travailler dans un casse-croûte. 561-6464.

PLONGEUR/EUSE demandé/e. Temps plein, moyen de transport. 827-2562.

PLONGEURS/EUSES samedi et dimanche. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

PREPOSE/E au bar, du jeudi au dimanche soir. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

RESTAURANT Le Cafetier. Cuisinier(ere), serveurs(euses) à temps plein. Téléphonez pour rendez-vous au 643-3159 demandez Mario.

SERVEUR/EUSE avec expérience demandé/e, temps plein, le jour, 770-8198.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, 18 ans et plus. 663-8585.

SERVEUR(EUSE) et gérant(e) d'expérience demandés(es). Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

SERVEUR/EUSE, temps plein. Faire demande en personne au Restaurant Barbe, 122 rue Eddy, Hull.

SERVEURS/EUSES à temps plein pour le jour et le soir. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUSES(EURS), Café Jean-Yves Thériault. 663-6968.

TEMPS PARTIEL, personne pour travailler dans une cafétéria, jour et soir, anglais essentiel. Se présenter au 1162 Cyrville Road, Towers.

URGENT
SERVEURS(EUSES) temps partiel environ 30 heures/semaine. Demandez pour José 777-4467.

377 PERSONNEL SPECIALISE

HYGIENISTE dentaire licencié(e), région de Hull, temps plein. Contactez Hélène, 777-7092.

377 PERSONNEL SPECIALISE

FIRESTONE Gatineau recherche mécanicien/ne, minimum 5 ans d'expérience en mécanique et 1 an d'expérience en alignement. Contactez Pierre: 561-1102.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMMENCEZ IMMEDIATEMENT
UN DISTRIBUTEUR National de l'alimentation est à la recherche de représentants(es) positif pour promouvoir nos produits de gourmet. Entrainement complet, véhicule de compagnie, revenu de $600 à $1,000 et plus par semaine. Chance d'avancement. Vous devez avoir une bonne personnalité. Intéressées communiquez avec M. Edwouard 731-7774.

COMPAGNIE en plein expension, avons besoin d'hommes ou femmes. Temps partiel: $15,000 et temps plein: $65,000 et plus. Du lundi au vendredi de 9h à 17h. Yves Laviolette (613) 679-4988.

COMPAGNIE en pleine expension est à la recherche de 3 représentants(es) à temps plein, 2 à temps partiel, auto nécessaire, salaire débutant: $600 et plus/semaine avec bonus si vous vous qualifié. Contactez le gérant des ventes à 778-2880.

JUSQU'À $15/HRE
Solliciteurs téléphoniques demandés.
Pas de vente.
Travail de soirée.
Centre-ville.
Étudiants bienvenus
230-6309

FIRME de publication recherche personne bilingue pour occuper un poste de représentant(e) des ventes, dans la région de l'Outaouais. Nous produisons des livres commerciales en collaboration avec les chambres de commerce et d'autres groupes communautaires. Appeler Robert Lemay, 824-4545.

RECHERCHONS vendeur temps plein ou partiel. Entrainement et clientèle. Salaire de base et commission, demandez le gérant: 748-3313.

REVENU SUPERIEUR
GAGNEZ $500 à $1,200 par semaine. Nous offrons formation, bonis, incitatifs et véhicule. Pour une entrevue seulement: 723-5471.

VENDEUR(EUSE) d'automobile d'occasion demandé(e). Pour informations: 663-9794.

VENDEUR(EUSE) d'autos d'occasion chez un concessionnaire bien établi, expérience non nécessaire, bilingue de préference. Pour plus d'informations demandez Mike au 741-4004.

VENDEUR/ VENDEUSE DEMANDÉ/E
Vendeur/euse bilingue d'expérience demandé/e immédiatement par le plus grand concessionnaire Jeep Eagle au Canada. Bonne commission et avantages sociaux. Demandez une entrevue personnelle à R. Thérien chez Kaydee Motors au
820-3131
378

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR/EUSE dynamique demandé/e avec ou sans expérience. 663-9275.

VENDEURS(EUSES) BILINGUES
VENTE et location de distributrices d'eau dans différent centre d'achats de la région. Michel, entre 8h et 10h au 568-4959.

VOYAGE CANADA-EUROPE
SPRAY Clean Canada est à la recherche de 10 personnes bilingues et enthousiasmes pour joindre leur équipe de vente. Vous devez être libre de voyager au Canada et outre-mer (expérience non nécessaire). Entrainement fourni. Pour entrevue Lyne au 771-0000 extension 207 entre 10h et 16h sur semaine.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

ECOLE Montessori de l'Outaouais Inc., recherche un(e) assistant(e) éducateur(trice) pour le jardin d'enfants et la maternelle. Classe de français, le matin, septembre 89 à juin 90. Qualifications: amour des enfants, expérience auprès d'enfants de 3 à 6 ans, D.E.C. en éducation des petits ou équivalent, connaissance de la méthode Montessori, un atout.
Prière de faire parvenir votre C.V. et une courte lettre expliquant ce qui vous motive à postuler cet emploi à: Ecole Montessori de l'Outaouais Inc., C.P. 638, Aylmer, Québec J9H 6L1.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

DACTYLOGRAPHIE de tous documents, 770-5883 après 17h.

SERVICE rapide. Nous ramassons et livrons. Laissez message: 663-1106.

TRAITEMENT de textes, secrétariat, C.V. Service rapide. HELENE ROY, service 24 heures, 777-1284.

TRAITEMENT DE TEXTE
SERVICE de traitement de texte et de gestion de données. Les Entreprises Marie Roy, 174 bl. Gréber, suite 203, Gatineau. 561-9163.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre, 685-0269.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

229 rue DES CHASSEURS, maison 3 chambres à coucher, excellent état, 2 salles de bains, cour clôturée, $625. Disponible 1er juin, 243-5353.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er juin, finir le reste du bail 11 mois, $450, 684-4703, 595-4520.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, cour, $385. 684-1694.

3 CHAMBRES, 33 Douglas, duplex, pas chauffé, ni éclairé, juillet, 4 appareils menagers inclus, $535, 596-4579.

AGENCE de location.
Voir rubrique 402.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108.

12 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclaire, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, locataires sérieux, $465, 568-8950, 243-0527.

150 BOUL. GREBER
1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine, 561-3324.

160 DUQUETTE, 2 chambres, très propre, près de tout, entrée lav/séc., 1er juin, $435. Jour: 243-5260 soir: 561-0698.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/secheuse, entierement rénové, pas chauffé ni éclairé, libre, $410 mois, 663-4104.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, entierement rénové, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $410 mois, 663-4104.

187 JOGUES, sous-sol fraichement rénové, 3 chambres, installation lav./séc., libre $395 non chauffé non éclairé. Jour: 777-3583, soir: 684-4301.

1 CHAMBRE, $325 cahuffé, éclairé, Templeton. 561-3222 poste 256.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, 663-3994.

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains, neuf, grand, propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $375, Mont-Luc, 643-3801.

1 CHAMBRE à coucher, cuisinière, réfrigérateur, stores verticaux, 459 boul. De La Verendrye, Est, Gatineau, libre immédiatement ou 1er juin. 643-4282.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, $335. Spécial premier 3 mois $235, 643-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 1er juillet, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, $400. 643-2001.

1 CHAMBRE, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, stationnement, $360. 669-0406.

1 CHAMBRE, libre 1er août, foyer, 827-4034 et 568-3446.

1 CHAMBRE, moderne, appareils, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, $359, couple de travailleurs tranquilles. 561-0840.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, chauffé, éclairé, 1er juillet, 663-4793 entre 17h et 19h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, frais peint, 1er août, $345. 568-2345, 243-4821.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, poêle, réfrigérateur, près école primaire, dépanneur, parc, autoroute 50, boul. Lorrain, $350, Jocelyn 568-1269.

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, $325/mois. Après 18h 663-0998.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG
2 MOIS GRATUITS VACANTS OCCUPATION JUIN
1 MOIS GRATUIT OCCUPATION JUILLET
sur garçonnière, 1 chambre et 2 chambres

CUISINE TRÈS LUXUEUSE
Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres
- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Planchers en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER
- Lave-vaisselle, cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR
- Système de transport en commun vers OTTAWA à toutes les 15 minutes

• PRIX IMBATTABLES
• Bureau de location: 60 rue Cormier
AYLMER — 685-0585
400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/sol, $350 par mois, non éclairé, 1er avril, 561-5352 après 17h.

1 CHAMBRE, stationnement, Carrefour de la Capital, 1er juillet et 1er aout, 243-5661.

1ER JUILLET, 2 chambres, boul. de l'hôpital, beaucoup de fenêtres, stationnement et remise inclu. 561-4795.

1ER JUILLET, 3 chambres, prise lav/sec., très propre et moderne, non chauffé ni éclairé. 243-7764.

1ER JUILLET, semi s-sol, 2 chambres, chauffé, $450, 663-2846.

1er JUIN, 3 chambres, chauffé, eau chaude fourni, $445, 568-0419.

1ER JUIN ou Juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, stationnement, $425. Après 17h 243-7384.

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de $385, chauffé, non éclairé, immédiatement, 568-7158.

GATINEAU
Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, piscine.
À partir de **$360**
immédiatement
568-6351
401

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, 243-2901

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 561-1363.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, poêle/refrigérateur si désiré, 568-7443.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, prises lav./sec., stationnement, $365, $420. Après 18h 643-1544 ou 561-5061.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, à partir de $410. 568-5220, 663-0438.

2 1/2, poêle, réfrigérateur, stationnement, semi-s/sol, $275, 777-9846.

2 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $445, 1er juillet ou 1er août, 243-4412 ou 663-2027.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue East, $350, non chauffé, non éclairé, prise lav/séc, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet, entree privée, 2 stationnements, $450 non chauffé, non éclairé, construction 1986. 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $350, chauffé, stationnement, 643-2284.

2 CHAMBRES, $395, non chauffé, non éclaire. 663-0888.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, Ferme Limbour, 568-9620.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé. A partir de $435/mois. Libre immediatement. 663-6909 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, $425 pas chauffé ni éclairé, 1er juin, 561-5055.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Adulte travaillant, 561-0461.

2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, espace à rangement, 1er juin, 243-7599.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, balcon, appareils, stationnement, central. $465, 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, au s/sol, $468, 561-2075.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur fournis, tranquille, stationnement, adulte, libre, 300 du Vigneault, 643-3597.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, bien situé, 568-8005.

2 CHAMBRES dans édifice moderne habiter en grande partie par personnes du 3e âge. Prise lav/sec et espace à rangement dans appartement. Beaucoup de verdure. 568-2403.

2 CHAMBRES dans triplex, entrée privée, installation lav/séc. Pour juillet $470 au troisième, pour août $440 au premier. Boul Labrosse. 643-3595.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, frais peint, 4 appareils, balcon, $425 par mois, 568-2345 243-4821.

2 CHAMBRES, insonorisation supérieure, 5 appareils ménagers, balcon, garage intérieur chauffé, près de l'hôpital. Libre immédiatement. Pas chauffé ni éclairé. $580. 568-0449.

2 CHAMBRES, juillet, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, tranquille, $435, 561-0563 771-0467.

2 CHAMBRES, juillet, très grand, chauffé, non éclairé, tranquille, stationnement, $435. 771-0467.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, $390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $449, pour adultes très tranquille. 561-0840.

2 chambres, non chauffé, non éclairé, et 3 chambres, 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle et frigo, juin à mi-prix $250. $500/mois. Adultes, 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 561-6373, soir: 783-9825.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $375 par mois, 1er août, 746-4069 226-1861.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $459, 1er juillet. 561-6932.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 1,000 pi.ca., prise lav/sec., entrée privée, balcon, pas chauffé ni éclairé, $485, 1er juillet. 523-9091 après 18h.

2 CHAMBRES, près polyvalente Nicolas, prise lav/sec., $500. 243-0432.

2 CHAMBRES, prise lav/séc, non chauffé, non éclairé, 1er août, $425, après 16h au 561-6670.

2 CHAMBRES, prise lav/séc, espace à rangement, $395, 663-8744.

2 CHAMBRES, prise lav/séc, 1er juillet, 643-3704.

2 CHAMBRES, triplex, central, remise, 11 Matapédia, $485, 663-3516.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 568-5925, 777-6524.

2 ET 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Nouveau tapis. $450 et $500, 820-6820, 561-1975.

2 et 3 CHAMBRES, tranquille, ample stationnement, proximité autoroute 50, boul Lorrain, 1er juillet, $425 et $450. 749-3183.

3 1/2, $350 mois, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 776-2536 après 18h.

$325, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement. Unité du haut. Richard Verdon, 235-7006 ou Nicole Verdon 749-2121.

351 JEANNE MANCE, 3 chambres, chauffé, stationnement, $490, 1er juillet. Jour: 663-3716.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, rénové, tapis, chauffé, $550. Mark, 643-1897. Jim, 521-5662.

APPARTEMENTS TASSÉ
Gatineau
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
561-9135 568-7028
568-9842 243-3260

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
568-3475 243-1971
568-2028 243-7258

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-7975 243-7785
178 Chemin de La Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé **243-8118**
1 mois gratuit
Réparti sur le premier bail 401

HOROSCOPE

Jeudi 1er juin 1989

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Il est temps de vous extérioriser. Pas de complications. On vous renseigne enfin. Vous marchez sur un tapis doré. Vous êtes dans un dilemne. Votre ambition devient contagieuse. Les événements se précipitent.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Une aventure vous donne raison. Vous acquérez une nouvelle expérience. Il vous arrive une grande joie. Vous maintenez votre prestige. Un être vous ennuie. Les amis font leur part.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Une situation s'explique par elle-même. Une rumeur enchante tout le monde. Initiative fructueuse. Vous faites une découverte qui vous déconcerte. Vous concédez la supériorité à l'autre sexe. Menez le bal.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Une affaire exige de la précision. La critique vous déplaît. Sensation soudaine. Les amis vous donnent raison. L'horizon s'embellit. Vous vous surpassez. Votre influence fait des heureux.

LION — du 23 juillet au 23 août
Un être fait bien les choses. L'autre sexe signifie ses intentions. Vous devez renoncer à un projet. On vous donne un avertissement. Une opération s'avère difficile. Filez tout droit.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Beaucoup de choses vous intéressent. Votre imagination vagabonde. Charbonnier est maître chez soi. Ne détruisez pas ce que vous avez édifié. Un espoir grandit. On vous estime plus que vous ne le croyez.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Vous avez beaucoup de jugement. Il est question d'un voyage. Une gentillesse en attire une autre. Les faits s'interprètent de diverses façons. Une nouvelle vous intéresse. Une conversation surprenante.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Votre instinct vous pousse. L'autre sexe se révèle perspicace. La sincérité a raison de tout. Vous exercez un privilège enviable. Le temps est trop court. Vous faites un échange avantageux.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
À deux on va beaucoup plus vite. On a les yeux sur vous. Une action porte des fruits remarquables. Le coeur n'erre pas. Vous ne comprenez pas le changement de l'autre sexe. Silence.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vous causez une sensation autour de vous. Une surprise plaît à tout le monde. Vous admettez un principe. Nouvelle démentie. Vous tenez la corde par le bon bout. Vos efforts sont récompensés.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Vous vous plaisez à certains commentaires. De nouvelles mesures s'imposent. Votre volonté prime. On vous croit dans un labyrinthe. Vous avez l'embarras du choix. Rumeur sensationnelle.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Certains moments sont précieux. L'autre sexe emboîte le pas. Vous ne pouvez comprendre tout. On vous promet beaucoup. La tendresse est exquise. On cherche à découvrir votre secret.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

3 CHAMBRES, $400, 1er juillet, près des Promenades, non chauffé ni éclairé, prise lav/sec., stationnement. Après 18h 568-6521.

3 CHAMBRES, $410/mois, chauffé, non éclairé, 1er août. 561-5352.

3 CHAMBRES, 729 rue Main, stationnement, remises intérieure et extérieur, 1er juillet, $550, 663-9979.

3 CHAMBRES à coucher, 1er juin, $425. 643-3460.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav/séc, 1er juillet, $550/mois. 243-7560.

3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, $850, août. 561-3222 code 191, 568-4797.

3 CHAMBRES, foyer, aspirateur central, Pte-Gatineau, 1er juillet, $560, 745-3229.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, spacieux, 1er étage, cour clôturée, $450. 738-7707.

3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, $510 par mois, 1er juillet, 568-7822.

4 ET 1 CHAMBRES, stationnement, chauffé, éclairé, 1er juillet, 748-9522.

AGENCE de location.
Voir rubrique 402.

AOUT et septembre, Templeton, triplex luxueux, 3 chambres, foyer, $575 et $595. Jour 243-0546, soir 243-1546 663-4050.

BOUL. Gréber dans un 6 logis, 2 chambres à coucher, prise lav./séc., 1er juillet, $495, 568-3860.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, chauffé, $390 mois. 663-6019.

DU PROGRES, 3 chambres, 1er juillet, 561-3317.

GATINEAU

2 MOIS gratuits sur bail de 12 mois, immédiatement et juillet 2 et 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-0532 entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU

2 MOIS gratuit sur bail 12 mois, immédiatement, juin et juillet 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5936 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU près hôpital, 3 chambres, triplex 1988. Haut, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé. Entrée privée. Cuisinière, réfrigérateur et lave-vaisselle inclus. Prise lav./séc., 1er juillet. $590, 684-7795.

GRAND 3 chambres, prise lav./séc., poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $640. 523-7169 739-2756.

GRAND appartement à louer, semi sous-sol, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 231 rue Main, $425, libre immédiatement. 986-6871 ou 669-1859.

JACQUES CARTIER, 2 chambres, chauffé, prise lav./séc., $350. 561-4873.

LIBRE, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $350 mois. 663-3615.

JUILLET ET AOUT

PRES des promenades, 2 chambres, prise lav/sec., poêle et réfrigérateur si désiré, $440 à $465. 568-7516 ou 663-1890.

LIBRES 1er juin, 2 appartements 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, $475 et $425. 643-1897, 521-5662.

LIMBOUR, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffé ni éclairé, $380/mois. Libre 1er août, 568-8592 après 17h.

LIMBOUR

TRES tranquille dans un 6 logis, 1 chambre, grandes pièces, entrée privée, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 6 De La Glissoire. Libre 1er juillet, $375, 663-0998 après 18h.

NOUVELLE construction, 2 chambres, entrée privée, prise lav./séc., près de tout, libre 1er juin, $525, 561-7458, 561-3222 code 798.

PAISIBLE, 48 Bellevue, 1er juillet, 2 chambres à coucher, demi sous-sol bien éclairé, entrée privée, cour clôturée, stationnement, remise, chauffé, éclairé, $480, 643-2482.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 11 Est, Du Progrès spacieux, juillet, adulte, 237-0735.

PTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Juin, 2 chambres, juillet, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $350. 561-9087.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur neufs, $459, 561-8897 243-7789 après 16h.

PTE-GATINEAU

Juillet et août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, juin garçonnière et 2 chambres et juillet 1-2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1-2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

SECTEUR Mont-Luc, 3 chambres, prise lav/séc, stores verticaux fournis, pas chauffé, ni éclairé, $550, 1er juillet. 561-7645.

SEMI sous-sol de maison, 1 chambre à coucher, $350/mois pas chauffé ni éclairé. 663-6046.

SOUS-SOL, 1 chambre, cuisine, s/bain, salon, meuble, chauffé, éclairé, $350. 663-3821.

TEMPLETON, 1/2 s/sol, 2 1/2 pièces, 1 chambre, stationnement, chauffé, 7claire, $315 mois, libre. 663-6621.

TEMPLETON, 1er juillet, grand condo 3 chambres, neuf, insonorisé, $545 par mois. 643-2867.

TOURAINE

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-0938 663-5648.

TRES beau logis de 2 chambres, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, $380. 777-7673.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, cable vision et stationnement. 595-3338 ou 778-1041.

155 DANIEL JOHNSON, s/sol, 4 1/2, tapis, prise lav/sec., stationnement, $425, 1er juillet. 776-6299, 777-7150.

175 MUTCHMORE

JUIN: garçonnière, 2 chambres. Chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, câblovision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

17 MORIN, très tranquille, très propre, 1 chambre, grande cuisine, poêle, réfrigerateur, non chauffé, non éclairé, $350/mois, 1er juin, 778-0520, 778-1645.

700, boul. St-Joseph
Personnes matures

OFFRE SPÉCIALE

* garçonnière *
* 1-2-3 chambres *
Les unités se qualifient de
1 à 2 mois gratuits

777-9623 402

1A Annonce Info. Vous cherchez un appartement dans Hull-Aylmer-Gatineau. Sauvez du temps. Notre système informatique trouvera ce qu'il y a de disponible d'après vos besoins. Aucun frais, 682-1287.

1 CHAMBRE, 1er juillet, secteur Mont-Bleu, $395, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 777-6524 770-2202.

1 CHAMBRE, 1er juillet, près du Portage, pas chauffé ni éclairé, $350. 643-2611.

1 CHAMBRE, 1er juin 1989. 225-4421, 771-1155.

1 CHAMBRE, 25 Rouville, $325, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement. 771-9370.

1 CHAMBRE, 61 St-Raymond, Hull, poêle et réfrigérateur, stationnement, chauffé, 1er juillet, $355, 643-3583.

1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $325. 777-6350, 776-0404 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, $345, libre 1er juillet. Après 17h: 595-7057.

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, peinture et tapis neuf, près des Galeries de Hull. A partir de $375. Libre, mai gratuit. Référence. Après 18h 595-2988.

PLACE RADISSON

1 mois de loyer GRATUIT
PLUS
STATIONNEMENT POUR 12 MOIS
PLUS
12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT
PLUS
Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.

*Pour nouveaux locataires seulement
Sous certaines conditions
1 c.c., 2 c.c.
2 Radisson, suite 106
Hull (Québec)
771-7441 402

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, rue Papineau, stationnement, 1er juin, 771-2852.

1 CHAMBRE dans St-Raymond, chauffé, poêle, réfrigérateur, juin, $395, 770-3003.

1 CHAMBRE, grand appartement, chauffé, éclairé, stationnement, air cli., câblovision, $465, 1 mois gratuit. Monique 237-3370, le soir 821-3180.

1 CHAMBRE, grandes pièces, sous-sol, cuisinière, réfrigérateur, table et chaises, stationnement, $315 non chauffé, non éclairé, libre. 771-4866.

1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370. 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370, 59 Lanctôt. 777-0139 770-6907.

1 CHAMBRE, juillet, 38 Tassé, prise lav./séc., $365. 770-3478.

1 CHAMBRE, juin, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, piscine, 230 Mutchmore, $420. 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, juin-juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie $360, 82 Richard. 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, juin, juillet, 145 Archambeault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $420, $430, $445. 770-2757.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325/mois. 24 Richelieu. 568-8210.

HULL

Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement.

À partir de **$365**
immédiatement
776-1897 402

1 CHAMBRE, près du Village Cartier, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet. 778-2979 après 18h.

1 CHAMBRE, rue Chénier, stationnement, libre, $300/mois. 457-2540 ou 770-3505.

1 CHAMBRE, rue Graham, non chauffé, non éclairé, $360 par mois. 643-1832.

1 CHAMBRE, spacieux, très beau, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $375. 777-8064.

1 CHAMBRE, s/sol d'une maison, 4 appareils ménagers, stationnement, $420. 771-9102.

1 CHAMBRE, très grand, salle à manger, salon, grande cuisine. 28 Nicolet, Hull. 777-4942.

1ER AOUT, grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, frais peint, très éclairé. 595-3156.

1ER JUILLET, 1 chambre, St-Raymond, grand semi sous-sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, $335. 771-6728.

1ER JUILLET, 1 chambre, prise lav/séc, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, Hull. 776-3825.

1er JUILLET, 1 chambre, St-Jean Bosco, $335, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-1890.

1ER JUILLET, 2 chambres, chauffé, éclairé, $425. 776-2694.

1ER JUILLET, 3 chambres à coucher, pas de stationnement, $360/mois. Après 17h 778-3804.

1ER JUILLET, 4 Charlevoix, cul-de-sac, 2 chambres, salon, cuisine, prise lav./séc., remise, stationnement, $390/mois, 568-2706.

Disponible 1er juil., août, sept.

1 et 2 chambres à coucher
$409—$509
LE MONTMAGNY
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude fournie. **Autobus à la porte.**
158 Mont-Bleu, app. 3
777-8857
Spacieux appartements de qualité supérieure 402

1ER JUILLET, 64 Lemieux, 2 chambres, emplacement lav./séc., stationnement, chauffé, $485. 568-2305 643-4465.

1ER JUILLET, bas de duplex, 2 chambres, chauffé, éclairé, $600. Après 18h 778-1032.

1er JUILLET, triplex, grand 3 chambres, 2 entrées privées, pas chauffé ni éclairé, 770-4455 après 18h.

1er JUIN, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $375, 643-1229.

1ER Septembre, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $375 par mois. Après 18h 777-1385.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de $440, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337 ou 745-2389.

2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $360. 770-7795.

2 1/2 ET 3 1/2 PIECES, chauffée, éclairée, meublée, $375, 776-3609.

2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet, $335. Après 17h 778-7201.

2-2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $450 et $442, 1er juillet. Centre-ville, 561-1536.

2 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffé, non éclairé, $400 mois. 741-2911.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $300. Après 16h 778-1143.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL

1 et 2 c.c., chauffé, câblovision, stationnement, piscine.

À partir de **$410**
immédiatement
777-5444 402

2 APPARTEMENTS de 3 1/2 pièces, câble, stationnement, central, $350/mois, juin et juillet. 777-1861.

2 CHAMBRES à coucher, 1er août, chauffé, stationnement. 777-9580.

2 CHAMBRES à coucher, salon, $385. 776-2460.

2 CHAMBRES à coucher, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, installation laveuse/sécheuse, 1 stationnement, $400 par mois. 770-3715.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $460/mois, 1er juillet. 777-0309 avant 14h30.

2 CHAMBRES à coucher, très central, 1er juillet. 770-5967.

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, libre, résidentiel. Parc de la Montagne, chauffé, éclairé, stationnement. Prise lav./séc. $445, 771-6703.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse sécheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové. Mont-Bleu: 2 chambres octobre, novembre $435. Demandez Mme Pecora. 825-0467.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement rénové, libre 1er juin, $480; à 5 minutes des Galeries. 770-4657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $410, juin. 770-7795.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, rénové, accès à cour, rue Richard près de Isabelle. 770-2563, 778-0189.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, rénové, 1er juin, $425. 771-4408, 778-2793.

2 CHAMBRES et 1 chambre, chauffé, éclairé, près UQAH, 778-1797.

2 CHAMBRES, libre, prise lav/séc, espace de rangement, stationnement, chauffé, 210 Berri (près Galeries), propiété tranquille et bien entretenue, $475. 770-4794, 771-2623.

2 CHAMBRES, luxueux, 2 Lucien Brault (secteur Mont-Bleu, environ Daniel Johnson), tapis neuf, grande cuisine, balcon, prise lav./séc., intercom/sécuritaire. Stationnement, pas chauffé ni éclairé, août $445, 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, prise lav/séc, juin, juillet, septembre, $375. Jour: 663-5214, soir: 770-7579.

HULL

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, piscine.

À partir de **$410**
immédiatement
776-0269 402

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces. 568-2904.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $380. 778-0417.

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, tapis, chauffé, $500. 771-7882.

2 CHAMBRES, stationnement, poêle/réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, $510, immédiatement. 770-8774 ou 746-8697.

2 PETITES chambres, St-Raymond, non chauffé, adultes, $360. 771-4501.

2 PETITES chambres, St-Raymond, non chauffé, adultes, $370. 771-4501.

2 PIECE 1/2, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $300. 1er juin. Après 18h: 771-6052.

3 1/2 PIECES, chauffé, poêle, réfrigérateur, 5 Fortier, $340, 771-9905.

3 1/2, réfrigérateur, poêle (négociable), stationnement, $335 libre. 568-9049.

$325, 1 chambres, près des Galeries, non chauffé, non éclairé, stationnement, 771-9710.

3 CHAMBRES, cuisine avec cuisinette, poêle, réfrigérateur, rénové, $465 chauffé, libre. 770-6832, 827-4479.

3 CHAMBRES, haut duplex, rue St-Alexandre, 1er juillet, $560. 771-4118.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er juillet, récent, $545. 521-2408.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

Très beau choix de condo
2 et 3 c.c.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
$705,00 et plus. Tout inclus
Juin — Juillet — Août

LES SERRES DE GATINEAU
5 appareils, garage,
foyer, $662.00
Immédiatement Juin - Juillet

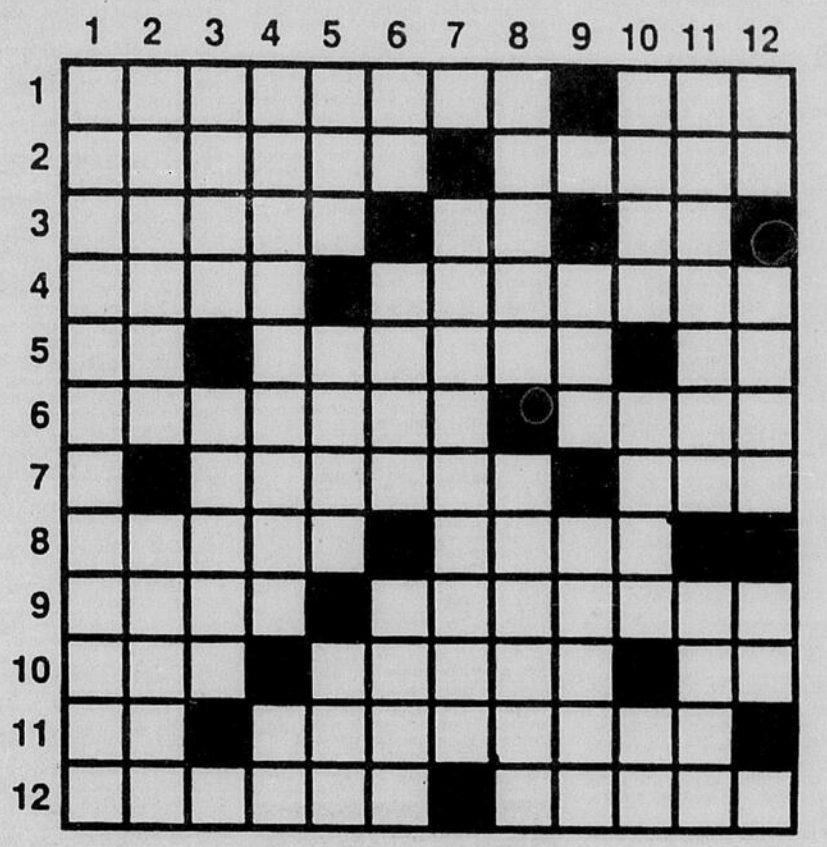
LES JARDINS MAISONNEUVE
Centre-ville Hull,
garage $595,00
Juillet

Jour: **770-9911** 402

MOTS CROISÉS

NO D-132 par Liliane CHRÉTIEN

© Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Partie d'un tout. — Riv. de Suisse.
2—Préjudice qu'éprouve une partie dans un contrat (dr.). — Pied de vers composé d'une brève et d'une longue accentuée.
3—Temps préparatoire à Noël. — Note de la gamme. — Existes.
4—Administre. — Donnes une courbure.
5—De là. — Pénurie. — Symbole chimique.
6—Maison de prostitution. — Personne admise à un examen.
7—Installations servant au transport d'énergie. — Qui ne prête à aucun doute.
8—S'éparpille (s'). — Capitale des Maldives.
9—Personne qui faute de talent n'a pas réussi. — Fera communiquer.
10—Retire. — Mourir. — Ch.-l. de c. de la Seine-Maritime.
11—Néon. — Poserait sur le corps comme vêtement.
12—Tirer le lait des mamelles des vaches. — De cette façon.

VERTICALEMENT

1—Battront de coups de fouet.
2—Rapport. — Enlaidir.
3—Fils de Lia. — Chacune des parties de l'armure de fer plein.
4—Plante à feuillage argenté. — Note de la gamme.
5—De bonne heure. — Gabriel en était un selon la tradition juive et chrétienne. — Fleuret.
6—Symbole chimique. — Ondulation des cheveux. — Cérémonial.
7—De façon hautaine.
8—Démentant. — Portera atteinte à.
9—Trois fois. — Parcourrai des yeux.
10—Fiel de quelques animaux. — Héros de Virgile. — Indium.
11—Distraction (litt.). — Filet pour prendre des oiseaux.
12—Île de l'Atlantique. — Chute d'eau dans le courant d'une rivière. — Art. contracté.

SOLUTION DU PROBLÈME D-131

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	F	F	I	C	I	E	R	S	■	O	S
2	C	O	R	■	H	O	M	A	R	D	S	■
3	C	U	E	V	A	■	P	I	■	A	A	R
4	U	L	N	A	I	R	E	■	B	■	N	U
5	P	U	E	■	R	E	S	P	E	C	T	E
6	A	R	T	A	■	P	E	L	L	E	■	S
7	T	E	I	N	T	E	■	A	E	R	E	■
8	I	■	Q	U	A	R	A	N	T	E	■	B
9	O	B	U	S	I	E	R	■	T	S	A	R
10	N	O	E	■	L	■	E	V	E	■	B	U
11	■	I	S	O	L	E	■	I	S	L	A	M
12	A	C	■	R	E	T	I	F	■	I	T	E

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

3 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, moderne, $625. 777-5811.

AGENCE DE LOCATION GESTION Y & C

RECHERCHE de logement selon vos besoins. Aucun frais d'inscription.

770-6835

APPARTEMENT, 1er juillet ou 1er août, semi s/sol, idéal pour jeune couple marié, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, stationnement, près Galeries de Hull. Après 18h 684-6086.

APPARTEMENT à louer 1 chambre, $325. 123 St-Joseph. Soir: 827-1066.

APPARTEMENT-CONDO 2 chambres à coucher, prise lav./séc., stationnement inclus. Libre 1er juillet, $475 pas chauffé ni éclairé. 778-0924.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, foyer, prise lav/sec., 22 rue Front, app. 1, 1er juillet, $480. 595-6738.

CENTRE-VILLE, $325, non chauffé, non éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.

CENTRE-VILLE, 86A rue Wright, 2 chambres, libre 1er juillet, $370 chauffé. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE, luxueux 2 chambres, incluant poêle, réfrigérateur et stores, pas chauffé, pas éclairé, $460, immédiatement. Après 17h 771-5432.

CENTRE-VILLE, petit 1 chambre, rénové, immédiatement ou 1er juin, stationnement, $280, 234-3144.

CENTRE-VILLE, rez-de-chaussée, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $400. Après 18h 643-2960.

CENTRE-VILLE, rez-de-chaussé de duplex, 3 chambres, près Musée et Parc Jacques Cartier, $650. 568-3807.

CHAUFFE, éclairé, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement. 777-0123 après 19h.

CITE des Jeunes, 2 chambres, spacieux, chauffé, éclairé. 771-7703.

GRAND appartement 2 chambres, Hull-Ouest, 8 milles de Hull sur ch. de la Montagne, 1er juillet. 821-3154.

HAUTES PLAINES, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, à partir de $445, 563-0873 ou 778-7060.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES très grand, moderne, entrée privée, grande remise, prises lav/séc, verrière-solarium, construction 2 ans, 694 Hautes Plaines, 1er juillet, $565. 778-3305 776-1217.

HAUTES PLAINES, 3 chambres à coucher, neuf, 1er août, 684-7918.

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $395, 777-8835.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE

1 - 2 chambres, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., $360. 243-0113.

LIBRE, près CHRO, 2 chambres, endroit paisible, $400, pas chauffé ni éclairé. Jour: (819) 467-2855, soir: 467-3434.

MICRO-ONDES GRATUIT POUR 50 ANS ET PLUS CAROLAM

140 MONTCALM, très tranquille, moderne, 1 chambre, s./communautaire, $385, 770-2330.

MONT-BLEU, 1er juillet, 1 chambre, balcon, stationnement, prise lav./séc., tapis, poêle/frigo, 771-7020.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement, $450. Johanne Archambault: 770-1616 ou Josée: 443-5530.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, prise lav/séc, stationnement, 1er août, $400. 824-6440

MONT-BLEU 2 et 3 chambres à coucher, libre août, spacieux, 777-6252.

MONT-BLEU, août, 1 et 2 chambres, semi-s/sol. Prise lav./séc.. 824-3488.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, prise lav./séc. $400, 770-3478.

MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, balcon, prise lav/séc, très propre et calme. $440. 776-4778.

MONT-BLEU, rue Jumonville, semi sous-sol dans triplex, $420/mois, chauffé, non éclairé, arrêt d'autobus à la porte, 1er juillet. Communiquez entre midi et 17h au 770-6893.

MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffé, buanderie, 1 chambre, $390; 2 chambres, juillet, $510. Stationnement supplémentaire disponible. 561-3222 code 191, 568-4797.

PRES Cegep, 1 chambre, chauffé, $380, 1er juillet. 770-8389.

PRES Des Galeries, rénové, 1 chambre, $325. 595-9144 après 18h ou 568-2329.

PRES de St-Joseph, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $405, 1er août. 770-4163, 777-2173.

RUE Georges, grand, 2 chambres, pas d'appareils, stationnement, 739-9754.

RUE Laramée, 1 chambre, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $400, 827-1591.

RUE Sherbrooke, 3 1/2 pièces, chauffé, stationnement, paisible, $365. 771-5691.

RUE St-Hyacinthe, 2 chambres, $400/mois pas chauffé ni éclairé. 1er août, 778-6659.

RUE Valin, Hull, semi-dét., 3 chambres, adulte, 1er juillet, $575. 456-3149.

ST-RAYMOND, 1 chambre, chauffé, éclairé, $430, juillet, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

ST-RAYMOND, libre, 2 chambres, chauffé, $425, 777-2657.

VAL-TETRAULT

PRES de Taché et de UQAH, 3 chambres de luxe, $625 et $725, appareils disponibles, libre 1er juin et 1er juillet. Entre 10h et 20h 643-2294.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 777-0066.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, rénové, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $415/mois, 741-8558.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1er JUIN, côté de maison à louer, 281 Cumberland, 3 chambres, $650, 243-7520.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er juin, $360. Après 17h 741-4710.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, $404. 778-1560.

1 CHAMBRE, près de l'église Notre-Dame de Lourdes, $555. 777-4583.

1ER JUILLET, 3 chambres, moderne, poêle, réfrigérateur, $610. 400, Levis, app: 1, Vanier.

2 CHAMBRES, chauffé, réfrigérateur, poêle, salon avec foyer, $680, 837-3483.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

ANGERS à la campagne, 1 chambre à coucher, 5 appareils, patio privé, chauffé, éclairé, $375. Libre, 663-1028 jour ou 819-281-5097 soir.

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, $395 et $430, avec 4 appareils ménagers, $435 et $470, 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, 795 rue Georges, libre 1er juillet, 3 chambres à coucher, partiellement chauffé, non éclairé, $450, 568-5151 ou 986-2126.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, 1er juillet. A partir de $350. Contactez Ronald, 770-2330.

GRAND logis neuf 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, centre-ville Buckingham, $420-$485. 643-9337, soir: 663-5699.

ORLEANS, chauffé, éclairé, 2 et 3 chambres, pas d'animaux. Libre 1er juin. 824-8646.

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre, $325, mai gratuit. 829-4604, 671-1410.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $375/mois, 1er juillet. 457-1964.

406 GARCONNIERES

1er JUILLET, neuf, stationnement, près Place du Centre, $340, 568-0535.

1ER JUILLET, près UQAH, meublée, propre et tranquille, stationnement, 778-3785 ou 777-7429.

$250, pas chauffée ni éclairée, pas meublée, 307 rue St-André, Gatineau. 427-5456.

2 GARCONNIERES MEUBLES

PRES PLACE CARTIER, $295. PRES PLACE DU CENTRE, $280. Ghislaine ou Roger: 827-3812 et 561-3222 code 130.

$325, Hull, 2 pièces plus s/bain, moderne, tout inclu, Daniel, 771-6266.

A LOUER, très grande garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. 643-1109, 643-9530.

CENTRE-VILLE de Hull, meublée, chauffée, éclairée, $235 et plus, 776-4947.

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, $300. Stationnement possible, 777-2113.

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres. Pour informations 568-2000 ou 561-5976.

HULL, sous-sol, $310/mois, libre, 745-3071.

GATINEAU, $310/mois, chauffée, poêle, réfrigérateur, libre, 663-0183 après 17h.

GATINEAU meublée, chauffée, câble, $300. Après 18h 669-2127.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, 1er juillet, $280. Luc: 595-3382, Ronaldo: 595-6921.

HULL, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, 459-1218.

JUIN et juillet, garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $400. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

JUIN, juillet, garçonnière meublée, avec toutes facilités, stationnement, buanderie, $300, 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

LIMBOUR, garçonnière équipée, entrée privée, stationnement, très tranquille. 243-2115.

LOGIS neuf, occupation 1er août, appareils ménagers disponible, près de l'hôpital de Gatineau, $390/mois. Jacques Alary au 243-7620.

LOGIS, très grand, 2 1/2 pièces, libre immédiatement. 568-2606.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, près autobus, $240, libre 1er juin, rue Lafrance, Gatineau. 643-3751 après 17h.

MEUBLE, Hull, $250, chauffée, éclairée, libre immédiatement. 595-7057.

NEUF, 4 appareils, chauffée, éclairée, stationnement inclus, meublée. Entrée privée, $350, 1er mai, 778-2582.

OTTAWA, rue Rideau, $400, libre, 237-6682 ou 235-0985 le soir.

PTE-GATINEAU, garçonnière 35 Clériçy, 1er juin, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur inclus, stationnement, $355. Entre 9h et 16h: 771-2373.

TRANQUILLE, propre, près des Promenades de l'Outaouais, meublée, chauffée, éclairée, stationnement. 243-4777.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement, 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.

1 CHAMBRE à coucher, ch du Lac St-Antoine, Wilson's Corner, pas chauffé ni éclairé, meublé au complet, 7 appareils ménagers, poêle à bois, solarium, $600, 457-9157, 457-4340.

HULL 3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adulte, 771-2462, 777-9980, 457-2425.

408 LOGEMENTS MEUBLES

HULL, moderne, 1 chambre, 746-4429, 770-0572.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible; $475-$530. 561-3767, 243-0560.

MANOIR des Trembles, sous-sol 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement, libre juin, 777-3994.

PETIT 1 chambre, $375, tout compris. 561-6919 771-0965.

PRES des Promenades, 2 1/2 chauffé, éclairé, pour 1 personne, 671-2532.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

4 1/2 pièces à Hull, $250/mois, non fumeur(euse). 771-8485.

APPARTEMENT à partager. Disponible maintenant. Meublé. Personne sérieuse avec références. 595-1947.

HULL, du 1er juin au 31 août, $200, idéal pour femme, avec appareils, pas meublé. 778-7087 ou 996-4649.

HULL près du Cegep, 1er juin, $225, après 17h30: 771-8472.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, libre 1er août, chauffé, pas éclairé, câble, $365 incluant poêle et réfrigérateur, 595-9369.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, balcon, tapis partout, $360/mois, 1er août. 82 rue Richard, Hull. Denis le jour: 993-5525, le soir: 771-4896.

1ER JUILLET, 2 chambres, s/sol de 6 logis, prise lav/sec., grand espace de rangement, stationnement, Hull secteur Mont-Bleu, $385. 770-8021.

GATINEAU, 2 chambres, câble, stationnement, prise lav/sec., $350. Après 16h 663-3072.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $425. 561-9467.

GRAND 3 1/2, chauffé éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement, $325, sous-louer du 1 juillet au 1 octobre ou 1 décembre. Après 9h 595-0977.

GRAND 4 1/2, Hull, Mont-Bleu, près autobus, 1er juillet, $425. 777-9134.

GRAND moderne, 2 chambres, tapis, $450, du 1er juillet au 31 octobre. Hull. 778-1027.

HULL, 1 chambre, chauffé non éclairé, semi s/sol, $400, 1er juillet, 777-4465.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, $520, 595-9388, 561-7111.

HULL, $425, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Sylvain: 776-3567.

432 MAISONS A LOUER

1ER JUILLET

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, prise lav./séc., grande cuisine, près de tout, cour clôturée, maison en rangée, 561-3222 code 798 et 561-7458.

1er JUIN avec option d'achat, Gatineau, 80 Le Baron, 3 chambres à coucher, quadrex, $549, 737-3390.

$550 HULL, juillet/août, 2 chambres, pas chauffée, 777-6801 et 777-4722.

AYLMER, McLeod, 1 maison en rangée, garage plus 1 semi-détaché. Chacune: 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, août septembre, $595. 727-3800.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, salle familiale et salle à manger, 2 salles de bains, piscine creusée, très bien paysagé. Après 17h: 561-5379.

BUNGALOW 3 chambres, 15 minutes d'Aylmer, chauffage électrique, libre immédiatement, $550/mois, pas d'animaux, références. 827-2857.

CHALET-MAISON, 2 chambres, lac Plombago, Perkins. 671-2532.

FAITES VITE!!!
LOUEZ
UNE MAISON
DE VILLE
A PARTIR DE 625.$
OU
LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT
dans le Carrefour
de la Capitale
à Gatineau

* 3 chambres
* Sous-sol
* Stationnements
* Terrassement

OCCUPATION
JUIN '89

243-5353
Gagnon Corp.

432 MAISONS A LOUER

DEVENEZ propriétaire à partir de $500 par mois. Financement 100% si désiré. A. Heurtaux Gaipi 771-4228.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, non chauffé, $675. 568-1025.

GRANDE maison, située côté rivière à Thurso, 985-2400.

HULL, 4 chambres, luxueux, $650. 595-1922.

J.P. CHENIER LTEE

HULL maisonnette 2 chambres à coucher, $550, 1er juillet. 777-8835.

JARDINS du Chateau, 2,000 pi.ca., 2 foyers, garage, $900 par mois. Pierrette Lacroix, Royal LePage 778-2133.

JOSEPH BAKER, 2 chambres, garage, 5 appareils ménagers, 1er juin. 739-9754.

JUILLET, Mont-Bleu, excellent grand semi-détaché, 4 chambres, 2 s/bain, s/familiale, s/manger séparée, pas d'animaux, $700. (613) 692-0792.

MAISON de 3 chambres, 1er juillet 89, 23 Avignon, Touraine, tapis, sous-sol semi fini et salle de lavage, cour clôturée, remise, entrée en asphalte, bail de 2 ans. Entre 9h et 17h 568-4498.

MAISON en rangée, unité de coin, à sous-louer jusqu'au 1er mars 1990, $630 (Carrefour de la Capitale). Après 16h 561-5200.

MAISON jardin à louer, Chemin de la Montagne, 3 chambres, tapis partout, 1er juillet, $630. 728-4327 soir et fin de semaine.

MONT-BLEU, maison jardin, 3 chambres, vue panoramique, $675 non chauffé non éclairé. 770-9644.

POINTE-GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $585/mois, 746-8209 après 17h.

POUR PROFESSIONNEL

COTE d'Azur, 4 chambres à coucher, garage double, foyer, bail de 1 ou 2 ans, $950, 1er août. Références. 561-1878.

RUE DE ROUVILLE, Gatineau, 1er juillet, maison de ville, 3 chambres, sous-sol, cour clôturée, $650. 561-2572.

ST-PIERRE de Wakefield, petite maison à air ouverte, genre garçonnière, idéal pour couple ou personne seule. Références. 457-2692.

SUPERBE maison à louer, près des Promenades, $750, 1er juin. 561-7462.

433 MAISONS A PARTAGER

COTE D'AZUR, stationnement, téléphone, piscine. 568-3100.

HULL, Val-Tétreault, personne responsable, 1 chambre meublée, $250, jour: 778-1112 ou 595-7015 soir.

JARDINS du Château, grande maison de 3 chambres, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, buanderie, etc. $285/mois. 776-1446.

MAISON Canadienne (2 étages) au bord de l'eau. Vue superbe. Située à 30 minutes d'Ottawa. Tu aime la nature, la tranquilité et les animaux? 446-4169 après 18h. $375 par mois.

PERSONNE responsable, $300/mois. Avant 14h30, Marc: 684-2206.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-8570.

1 CHAMBRE, $200/mois, pour homme. 771-4048.

$370, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, immédiatement, 643-9337, soir: 663-5699.

$50/semaine, secteur Lac des Fées, idéal pour personne mature, qui travaille, propre, privilèges. 777-9822.

ACCES à tout, près de Place Cartier, $60 semaine. 457-1495 ou 777-8286.

CENTRAL, près UQAH et CHRO, meublée, avec lavabo et frigo, accès cuisine, spacieuse, 684-8848.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer, 75 De Montigny Hull. 777-7701 568-6739.

CHAMBRE à louer au mois, au 166 St-Antoine, au montant de $240 par mois, accès à la demeure, incluant laveuse/sécheuse. Jour 561-7181 ou après 17h 561-3736.

CHAMBRE avec permis de cuisson, stationnement, $225 mois. Après 18h 685-1993.

CHAMBRES, centre-ville Hull, cuisine, s/lavage, chauffée, éclairée et meublée, 1er juin, à partir de $275. 568-1035 après 17h.

ENTREE privée, près d'autobus. De préférence pour homme mature. Pas de cuisson. $50/semaine, 771-5688.

GATINEAU, autobus et services, belle meublée, permis de cuisson, grande cour pour gens mature, sobre et propre. 663-0735.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $190/mois, homme seulement. 663-1573.

GATINEAU, neuve, belle, grande, moderne, avec cuisine, s/bains, meublée, câblovision, stationnement, literie et lavage. Idéal pour homme seulement. $70 par semaine. 643-3579.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine, 776-3609.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, stationnement, $200/mois. 776-1372.

PARC de la Montagne, permis de cuisson, stationnement, $55. 771-6930.

PARTAGERAIS maison Parc de la Montagne, avec non fumeur, 1er juin, $250, tout inclus. 457-1495 ou 777-8286.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, droit à la cuisine, $200. 243-8081

PRES du L'UQAH, 1 chambre à sous-louer, chauffé, buanderie, $175/mois. 595-3499.

PTE-GATINEAU, près MacDonald, tranquille, 561-2577.

SOUS-SOL, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, $175. 568-0765.

STYLE garçonnière, $60/semaine, Pte-Gatineau, 561-2871.

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, couteaux $1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

APPAREILS MENAGERS

M.G. GUERETTE services et réparations appareils électro-ménagers. Toutes marques. Hull, Gatineau, Aylmer. 771-8992.

ARBRES

CEDRES pour haie de 2 à 7 pi., épinettes et sapins de 2 a 7 pi.. 457-2122.

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 771-1984.

AUTOMOBILES

BESOIN d'un pare-brise? Nous absorberons la franchise. 739-1095.

CHEMINEES

VENTE et foyer, installation, réparation. Ramonage, 663-5636.

CLOTURE

NOUS installons tous genres de clôtures, en bois, pierre, brique, métal. Estimation gratuite. 827-4278 761-0524.

CONSTRUCTION

DEMOLITION, rénovations. Encouragez Les Entreprises Gentilhomme. 778-1113, 777-7849.

CONTRATEUR général, construction de maison neuve, rénovations tous genres: commerciales et résidentielles. Estimation gratuite. Construction Mann Enr. 776-3531.

COUVREUR

B.P. Couvreur, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. Spécial du printemps; installation de turbine gratuite. 669-1739.

TOITURE A. TREPANIER INC.

30 ans d'expérience. Excellente réputation. Estimation gratuite. 777-8591.

TOITURE METO

SPECIALISTE en toiture de bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. Soir seulement: 776-1327.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

165-165 CANADA LTEE, compagnie de transport près à faire déménagement à bon prix. Pour estimation: 778-2663.

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

DEMENAGEURS à prix raisonnable et entreposage. 561-5721.

DEMENAGEURS Gentilhomme Ltée, 778-1113, 777-7849.

HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329.

DIVERS

AVIS AUX PROPRIETAIRES

INSCRIVEZ gratuitement vos logements à louer dans notre banque. Service de location complet. 770-6835.

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Enr. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture, 29 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

JARDINAGE

PAYSAGISTE Charette. Terre tamisée pour divers travaux, pierres concassées, sable, pierres à patio. Livraison: 5 verges et plus. Vente et installation de tourbe. 663-3730.

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pierre, brique, bloc, crépi. 777-0914.

BRIQUES, blocs, sandfinish, ciment. Estimation gratuite. Services et réparations. 771-2802 561-3026.

FERAIS tous genre de travail dans briques, stucco, reparation de salage et de cheminée, sandfinish et pierres. 27 ans d'expérience. Estimation gratuite. 778-7730.

FORTIN MACONNERIE. Ferais tout genre de travaux, spécialité pierre naturelle. Ferais fini sablé, bloc et briques. 595-0638.

POSE de blocs, sandfinish, réparation de galeries de ciment. 770-9388.

REPARATION de cheminée, brique, bloc et pierre. M. Henri, 568-3815 ou A. Henri, 778-3751.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

PLANCHER de bois franc, sablage et finition. M. Cantin 824-7727.

MENUISERIE

ARMOIRES, vanités, bibliothèques, section de portes de garage. Estimation gratuite. 643-5393.

NETTOYAGE MENAGE

NETTOYAGE de vitres. Estimation gratuite. 561-5603.

PAVAGE

REMPLISSAGE crushtone pour entrée de cour. 777-6112.

PLATRIER, PEINTRE

A bon prix, peinture intérieur et extérieur. Estimation gratuite. Travail garanti. Jean-Marc, 561-2349, 568-2805.

CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.

FERAIS calfeutrage de maison ou édifice appartement, résidentiel et commercial, ainsi que peinture intérieure et extérieure. 778-9596 777-3038.

FERAIS peinture résidentielle, intérieur et extérieur. Estimation gratuite. 776-3912.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texture, 568-1650.

PRO-PEINTRE Arc-en-Ciel, peinture extérieure et intérieure. Prix imbattable. Estimation gratuite. Charles 771-8350.

TIRAGE de joints, pose gyproc, plafonds décoratifs, peinture, 561-7298.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie. Réparations. Pagette 788-8477 568-2614.

REPARATION de robinets brisés, de fuite, remplacement. Travaux de plomberie, bon travail, bon prix. Michel 771-6825 ou Jean-François 561-4551.

POURVOYEUR

FERAIS buffets chaud et froid pour occasion spéciale ainsi que souvenirs sur VHS ou BETA. 568-0878.

POURVOYEUR

SERVICE de traiteur. Spécialité plat Créole et Antillais, pâtisserie variées, mets internationaux. 820-4824.

RENOVATIONS

15% DE réduction sur main-d'oeuvre. Intérieure et extérieure. Plomberie, céramique, bloc de ciment, menuiserie, aluminium. 663-4651.

BMS RENOVATIONS. Peintures intérieure/extérieure, extimation gratuite, service bilingue. 830-4302.

FERAIS agrandissement de maison, garage, structure, réparation de toiture, galerie, finition extérieure. Estimation gratuite, demandez Marc 243-2849 ou (819) 767-2110.

G.J. Rénovations générales. 663-3142.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur, 770-0007.

MARI à louer pour tous genres de travaux. 595-2152.

MENUISERIE générale, couverture, plomberie, électricité, et ciment. 663-9271 ou 561-0701.

PORTES ET FENETRES, vinyle, aluminium, bois, installation professionnel, garantie. Armoires: refaites vos façades d'armoires de cuisine et économisez de 40% à 60%. Chêne massif, mélamine, style Europeen, comptoir. Estimation gratuite. Confort Vision, 770-2634.

RENOVATION Elionet Inc. spécialiste en rénovation générale intérieure et extérieure. Deck et clôture, 643-5295.

RENOVATIONS de tout genres, estimation gratuite, 561-3222 poste 333.

RENOVATIONS et constructions de tous genres, fabrication de galerie en cèdre pin traité ou béton. Construction de garage et agrandissement. Installation de portes et fenêtres. Recouvrement extérieur en vinyl ou aluminium, finition intérieure, pose d'isolation et gyproc, joint, peinture et céramique. Bonne référence. Travail garanti. Très bon prix. Estimation gratuite.

561-8881

RENOVATIONS intérieur et extérieur: patios, clôtures, chalets. 827-2202 ou 770-9479.

REPARATIONS

HOMME à tout faire. Appelez Jean-Charles Proulx au 771-8488.

PERSONNE de maintenance, réparations, entretien et peinture de tout genre, service de paysagement, à très bas prix. Information François 243-7785, Raoul 243-8118.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

INSTALLATION par experts de céramique et marbre. Matériaux fournis si désiré. Nous garantissons les meilleurs services et prix, 663-7278 après 18h.

TELEVISEURS

GRATUITEMENT ramassons téléviseur fonctionnant ou pas, 7 jours par semaine. 568-6525.

VIDEO

VIDEO créatifs et professionels. Noces, bien cuits, anniversaires, assurance, etc. Y. Préient 663-4338.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

DANS maison privée, secteur tranquille, 1 chambreur/euse seulement. 776-3650, 771-3033.

GRANDE chambre près Polyvalente Nicolas-Gatineau avec stationnement et entrée privée. 663-5636.

RESIDENCE Duford, Vanier. Pour personnes agées approuvé par le Gouvernement de l'Ontario, chambres privées et semi-privées. 745-5070.

RESIDENCE GLENHOLM

AYLMER, résidence pour personne autonome, ambiance familiale. Chambre libre 1er juin. 684-6634.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDO à louer 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 778-5000.

GATINEAU, 2 chambres avec appareils, foyer, stationnement intérieur, $625, 1er juillet, 745-2389.

HULL 1 chambre, centre-ville, poêle réfrigérateur, 1er juillet. 568-2345.

HULL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $489, 595-4579.

HULL, DES HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, remise, 684-9754 après 18h.

JARDINS DU CHATEAU, 3 chambres, unité coin, Sud-Ouest, 11ième étage, vue splendide sur rivière et pont Champlain. Garage intérieur. Sécurité. Piscine, tapis neufs, air climatisé, 561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.

JOLI CONDO, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, foyer, grand balcon, ventilateur et lave-vaisselle compris, au rez-de-chaussée, disponible 1er juillet. 778-2943, 776-0838.

LUXUEUX condo, 3 chambres, foyer, stores horizontaux, remise extérieure, boul. Des Hautes Plaines, $700 par mois, 776-6461 ou 995-7749 (Robert).

LUXUEUX condominium à louer au centre-ville de Gatineau, 2 chambres à coucher, près des promenades de l'Outaouais, d'une garderie, du Cegep et de la Polyvalente le Carrefour, approximité des services d'autobus. Installation laveuse et sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $650/mois. Entre 9h et 17h: 568-4498.

MONT-BLEU, Dauville, condo, appareils, $625, immédiatement. 745-2389.

MONT-BLEU, Village Normandie, 2 chambres, vue panoramique, libre, $550 par mois, avec option d'achat. 778-2441.

PLACE BEAUSEJOUR, Orléans, 3 chambres, 2 salle de bains, 4 appareils ménagers, 1,580 pi.ca., 1er juin, $1,200/mois. 830-3552.

PORT DE PLAISANCE

CONDO,tout neuf, Hull, 2 chambres, 12ième étage avec vue magnifique. A louer: $1,200/mois
A vendre: $199,000.
778-0184 ou 771-3231 extension 16.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

152 ERNEST GABOURY, en arrière de l'hôpital de Gatineau, 2 chambres, 2 balcons, foyer et garage, 663-3159.

3 CHAMBRES, s/manger, 1 1/2 s/bains, stationnement intérieur double, vue panoramique. Après 16h 770-8726.

BOUL. Des Hautes Plaines, face au parc, 2 chambres, incluant 4 appareils, prix demandé $69,500. 568-2019 ou 568-5565.

CONDO 5 1/2, rue Lausanne, près des Promenades de l'Outaouais, cause départ. Après 17h, M. Moreau 819-825-9696.

HAUTES PLAINES, construction 1988, condo 3 chambres à coucher, foyer, stationnement. Seulement $69,900. Claude ou Pierrette Tessier, Trans Action G.B., 771-6372.

HULL, 2 chambres, foyer, vue panoramique, 2 stationnements, prix réduit, vente rapide, $75,500. 770-9022.

HULL, DES HAUTES PLAINES

FIN de bail, condo réduit pour vente rapide. 3 condos de luxe, 2 chambres, foyer, remise, etc., balance du prix de vente négociable. 684-9754 après 18h.

HULL, neuf, 3 chambres, 1,250 pi.ca. Prix réduit à $79,500. 521-6501 après 18h.

JARDIN DU CHATEAU

Magnifique 2 chambres, vue sur rivière, 19e étage, appareils ménagers, garage, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h, 770-9911.

JARDINS Du Chateau, 2 appartements de 3 chambres, vue sur la rivière. Pierrette Lacroix, Royal LePage 778-2133.

MAGNIFIQUE 3 chambres au Jardins au Château, entièrement rénové, tapis neuf, 3 appareils ménagers, garage, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24 heures, air climatisé central, 3ième étage. $131,900, 778-3774, 777-2173.

MONT-BLEU, place Sorbiers, 2 chambres. Après 18h: 771-9414.

NEUFCHATEL
110 CHEMIN DU CHATEAU

Vue panoramique, 16e étage, 3 chambres, 2 s/bains complètes, grande cuisine, 5 appareils ménagers, stores verticaux, stationnement intérieur. Chauffage, éclairage, air climatisée compris dans frais de condo. Edifice et entourage impeccables. Suzanne ou Roch: 771-4667.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

OTTAWA, le Parc, 1er septembre, unité 1705, 1545 boul. St-Laurent, 3 chambres, 3 s/bain, 1,400 pi.ca. plus entreposage, 5 appareils, air cli., stationnement intérieur avec lave-auto, système de sécurité et caméras 24h/jour, club de santé et piscine, $179,000, petit dépot. 824-1414.

BUNGALOW, 5 ans, 3 chambres, 1 acre boisé, Bellevue Estate, route 17, Rockland, $118,000. Soir: 446-4243.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

105 JOLICOEUR, Mont-Bleu, grandes pièces, 3 plus 2 chambres. Vaut une visite! 777-3956.

$119,900 DUPLEX, chauffage électrique, zonage haute densité. Très centrale, bon investissement. Lise H. Roy, Royal Lepage Ltée, 770-9221.

3 CHAMBRES, split-level, 1987, $108,000. 663-7423.

3 CHAMBRES, s/sol demi-fini, piscine, terrain clôturé, garage 16-X24, entrée pavée, Templeton, 663-9853.

$59,900

GATINEAU, maison rangée, 2 étages, 3 chambres, 55D Bourassa, très propre, 568-0228.

$69,000 PRES de CIP, 2 étages, 3 chambres, garage, seulement $5,000 comptant. Faites vite! Les Immeubles Clodel, Jacques Alary, 243-7620.

ANGERS, maison canadienne, 3 chambres, 2 s/bains, plancher de bois franc, Jen-Air, aspirateur central, autres extra, construction récente, prix à discuter, soir: 986-7609.

ATTENTION, Gatineau, bungalow duplex, foyer, garage, hypothèque 10 3/4 %. Echangerait contre quadrex ou semi-détaché. Gérard Amyot, Transaction Courtier. 771-1327.

A VOIR

OUVERT LE DIMANCHE ou sur rendez-vous 1235 Pasteur, semi-détaché unique, 3 chambres, 2 s/bains, garage. Autres modèles sur les lieux. 669-5047 ou 827-3957.

AYLMER, bungalow, cuisine en chêne, s/sol fini, approx. des écoles. Immeubles I.C.R., 777-8888.

AYLMER, Domaine Seigneurie, prix réduit, split, 3 chambres à coucher, salle familiale, sous-sol fini, foyer, garage double, 684-6921.

AYLMER, maison ouverte, au 12 Kilroy/Vanier, dimanche le 4 juin, de 14h à 16h, résidence de prestige, $208,000. Louise Thivierge, 594-1222.

VIENT D'ENTRER
trans-action G.B. ass. inc.
Claude Bonhomme, 561-5491
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, sous-sol fini, grand terrain, abri auto, remise, rue Bourgeau, $71,990. Vente privée. Visite sur rendez-vous seulement, 727-3800.

BUCKINGHAM, 4.3 acres, 8 km de la ville, 3 chambres, 3 paliers, 2 s/bain, s/diner, s/familiale, espace total de 2,500 pi.ca., garage double, piscine creusée, très privée, $125,000. Gens sérieux. Après 18h (819) 986-6542.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 1,245 pi. ca., 3 chambres, clôturé, paysagé, très propre, secteur de choix. Demande $72,500. 986-6792.

BUNCKINGHAM, 2 semi-détaché de 3 chambres avec garage, 1,120 pi.ca., extérieur fini en briques et vinyl. Nicol Lacroix, 643-2403, 243-5337.

BUNGALOW tout brique, Templeton 3 chambres, clôturée, piscine, bien situé. Après 18h 643-1555.

CANTLEY, maison avec garage. Qualité supérieure, 2,100 pieds carré. 8 grandes pièces. Terrain 1 1/4 acre, ensemble paysager exceptionnel. $150,000. 827-0269.

CARREFOUR de la Capitale, bungalow 3 chambres, évalué à $96,000. Il faut vendre. Faites une offre. Les Immeubles Clodel, Jacques Alary, 243-7620.

CENTRE-VILLE de Hull, 2 étages tout rénové, $85,000. Chantal Courturier, Remax Vision, 243-3111.

COTE D'Azur, 3,200 pi.ca., vue panoramique, 10% d'intérêt. 663-7193.

COTE d'Azur, 3 chambres à coucher, piscine intérieure, beaucoup d'extra, $169,900. Chantal Couturier, Remax Vision 243-3111.

COTE d'Azur, 3 plus 2 chambres à coucher, construction 1988, piscine hors terre, bain romain, $178,000. Chantal Couturier Remax Vision, 243-3111.

COTE D'AZUR, bungalow "High Ranch", 3 chambres, décoration de qualité, foyer, garage, terrain paysagé de 7,000 pi.ca., $138,500. 561-1094.

COTE d'Azur cottage 3 chambres, salon, den, 1,640 pieds, terrain paysagé, $139,900. 568-2054.

COTE D'AZUR, grand bungalow, prix raisonnable. Ne manquez pas votre chance de vivre dans le plus beau secteur de la ville. 561-0846.

COTE d'Azur, maison de rêve avec vue sur la ville, $287,000. Chantal Couturier Remax Vision 243-3111.

COTE D'AZUR
VENTE PRIVEE

CONSTRUCTION neuve, secteur exclusif (rue Beausoleil), garage, piscine creusée, plancher bois franc, jardin potagé, paysagement professionnel, bains tourbillon, verrière 12X19, foyer, terrain 66X200X150, s/sol entièrement fini (1,500 pi.ca.), studio de travail, services municipaux payés et inclus à l'achat, frais de notaire (GRATUIT), ameublement également disponible, possibilité de financement à 9 3/4% pour 1 an. 561-5415.

DUPLEX, Hull, 23 Papineau, 2 logis propres, spacieux et rénovés, logis de 3 chambres et 1 chambre, toit refait, chauffe eau neuf, garage 2 portes. Les 2 logis pourraient être vacant le 1er juillet 1989. Aucun financement requis, $7,000 comptant. Jim 561-0288.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

DEPOT $1,900, Gatineau, 3 chambres, sous-sol fini, garage, excellent état. A voir! 737-3390, 643-5726.

FAUT VENDRE

LIBRE Touraine maison en rangée, 3 chambres à coucher, vendu telle quelle. Toute offre raisonnable acceptée, 561-1829.

FERME LIMBOUR, semi-détaché, 1,200 pi.ca., garage. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer au s/sol, piscine creusée avec terrain clôturé, 65X100, $102,000. Soir 561-4529.

FRANCHISE disponible à agents immobiliers désirant avoir leur agence. Aucun comptant, commission 100%. A. Heurtaux, Gaipi, 771-4228.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, central. 663-6802.

GATINEAU- attrayant bungalow avec bois franc, $69,000. Pauline Noël, Transaction G.B. 568-3756.

GATINEAU bungalow, chauffage électrique/bois. Possession 1er juillet. $82,000, 663-5104.

GATINEAU bungalow, poêle, 3 appareils, grand terrain, s/sol fini. Meilleure offre, 643-3345.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, lave-vaisselle, piscine, poêle à combustion lente, sous-sol 3/4 fini. 643-3132.

GATINEAU bungalow High Ranch, 3 chambres, armoires en chêne, piscine, sous-sol fini, 663-9894.

GATINEAU, dernière unité du Carrefour de la Capitale, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol pleine grandeur, grand terrain tourbé et pavé. Possiblité d'achat sans comptant, 58 De Pincourt. $78,900. 243-5353.

GATINEAU, hypothèque 11 1/2% (1993), 3 chambres, piscine creusée. 776-1860.

GATINEAU maison jardin avec garage, peinture fraiche, $3,000 comptant, $629/mois. Les Immeubles Guy Rollin 663-1605.

GATINEAU, rue Martin, $83,000, 3 chambres, cuisine, dinette, s/sol avec revenu, abris d'auto, armoires en merisier. 561-4927.

GATINEAU semi-détaché neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, beaucoup d'extra. $79,900 négociable. Rue Pasteur, 643-3853, 770-8821.

GATINEAU split à 4 paliers, 4 chambres à coucher, 2 salons, 1 cuisine, salle à manger, 2 salles de bains, sous-sol fini avec bar et bain giratoire, piscine creusée chauffée, possiblité de bureau commercial sur un palier. Beaucoup d'extra. Vente privée. 643-5329.

GATINEAU, transfert doit vendre, 20 minutes du centre d'Ottawa en autobus, 10 minutes en voiture. Bungalow, 3 chambres, foyer, piscine creusée, décorée avec goût. Doit être visiter pour être apprécié. Claude Tessier, Transaction G.B., 771-6372.

GATINEAU VENTE PRIVEE

BUNGALOW tout brique 1972, 39X27, plus abri d'auto. Terrain 100X100. $79,900. 848 St-René, est, 643-5714.

GATINEAU, vente privée, bungalow briques, abris d'auto, 3 chambres, impécable, s/sol fini foyer, terrain 60X100 pi., piscine creusée, paysagement superbe, clôture haie cèdres de 7 pi. 643-2520.

GRANDE maison brique rouge, terrain 1 acre et plus, 9 pièces (5 chambres), abri auto, puits foré, eau sans limite, 3 milles de Quyon. 458-2801.

HULL, centre-ville, vente privée, 3 chambres, cuisine révonée, 3 s/bains, possibilité de garçonnière ou bureau, 771-9182.

HULL, Mont-Bleu, 4 chambres, garage et revenu, $126,900. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

HULL, parc de la Montagne, bungalow très propre, abri d'auto, sous-sol en pin noueux, beaucoup d'extra. Century 21 Sarra-Bournet, Yves 561-3222 code 921.

HULL, vente privée, bungalow 3 chambres, 28X42, cuisine rénovée. Pas d'agent 777-9266.

HULL, VENTE PRIVEE

MAISON 2 logis de 2 chambres chacun et s/sol à la grandeur. 57 rue Garneau.

JOLI bungalow 24X40 avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, cour pavée et clôturée avec maison d'enfant, poêle à combustion lente, secteur paisible, $71,500. Vaut une visite. 66 Charpentier, Gatineau.

LA CAMPAGNE en ville, 2 étages, décoration professionnelle, petit salon de coiffure au sous-sol, $104,900. Chantal Couturier, Remax Vision, 243-3111.

LE CARREFOUR, unifamiliale 2 étages, grandes pièces, 3 chambres, beaucoup d'extra. 568-4736.

MAISON de ville, unité de coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $68,900. 568-4424.

MODELE EXECUTIF

COTE D'AZUR, attrayante et luxueuse résidence, tout brique, 2,600 pi.ca., construction 1988, qualité supérieure, comprenant nombreux extra, grand terrain, vente privée. 243-6348.

MONT-BLEU, ce semi-détaché est dans un état immaculé, salle familiale au sous-sol, plancher de bois franc, cour très privée.
PRES COTE d'AZUR, venez constater les qualités de ce deux étages, idéal pour jeune famille, cour privée, rue paisible.
TOURAINE, ce bungalow de 26X40 a été aménagé avec goût, cuisine rénovée, salle à manger, grande galerie donnant sur piscine neuve, irrésistible.
Raynold Demers, Trans Action G.B., 561-3222 code 520.

OREE du Parc à Hull, 2 étages avec terrain magnifique, piscine hors terre, plusieurs decks, 2 foyers, $129,000. Chantal Couturier, Remax Vision, 243-3111.

PERKINS, Québecoise de luxe, 1,800 pi.ca., sous-sol fini, $146,900. 671-2132.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

PERKINS, 3 maisons neuves au prix coutant, près du village, terrain 1 acre. 643-1459, 671-2355.

PERKINS, bungalow neuf, à vendre ou louer, 3 chambres, $675 par mois. Après 17h 671-3098.

PRIVEE, Hull, bungalow à entrée divisée, cuisine rénovée, salon, salle à manger séparée, salle familiale, solarium, salle de jeux, 2 salles de bains, bain tourbillon, terrasse, aspirateur central, fournaise électriaue neuve, près de tout, moins de $125,000. 776-4471.

PTE-GATINEAU, bungalow 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle de jeux fini, 5 appareils, 568-2318 après 18h.

SECTEUR Le Carrefour, bungalow 3 chambres, garage double, 2 s/bains, s/familiale avec foyer, piscine hors terre et beaucoup d'extra, $163,000. 568-7530 ou 663-2022.

SECTEUR Le Carrefour, bungalow 3 chambres, rénové, $91,500. 27 Place Louisbourg, 568-9220.

SECTEUR Limbour, superbe bungalow, 3 chambres à coucher, avec façade en pierre des champs, $112,000. Chantal Couturier, Remax Vision, 243-3111.

SECTEUR St-Raymond, bungalow, grande cuisine, s/sol, garage, $79,900. Immeubles I.C.R., 777-8888.

SEMI-DETACHE, 1,120 pi.ca., très propre, garage chauffé, 14X24, piscine hors terre, $115,000. 568-6999.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, salon, cuisine, s/lavage, remise, cour clôturée, après 20h 561-8092.

SEMI-DETACHE, Gatineau, concept air ouvert, 3 chambres à coucher, neuf, $79,900, 1er juillet. 669-0593.

SEMI-DETACHE, Hautes Plaines, beau secteur au 26 de l'Escarpement, $93,000. Vente privée. 12 1/4% pour un an sur $80,000, 778-0943.

SEMI-DETACHE, possession 1er juillet, $75,000. Neuf, 561-7298.

SEULEMENT $59,000, $565/mois, 3 chambres, très propre, 116A rue Champlain, Gatineau. Faites vite. Les Immeubles Clodel, Jacques Alary, 243-7620.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, neuve, sur le lac, 3 chambres, 2 foyers, 4 decks, plusieurs extra, $135,000. 457-1515.

SUPERBE terrain de 1 acre, situé en bordure du Lac Ste-Marie, $30,000. Chantal Couturier Remax Vision, 243-3111.

TEMPLETON, nouveau projet, proximité autoroute 50, split-level neuf, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini, vendre ou louer avec option d'achat. 643-2998 663-6257.

TOURAINE, bungalow, près école, armoire chêne, s/sol fini, taxe basse, 561-8997 après 16h30.

TOURAINE, bungalow, garage double, 3 chambres, foyer au salon, cour clôturée, prix à discuter. 568-1709.

UNE BONNE AFFAIRE

PRES de Labrosse, 4 chambres, 2 étages, rénovée, $67,000. Offre raisonnable acceptée. Propriétaire quitte la région. Appelez immédiatement Raynold Demers, Trans-Action G.B. 561-6580 ou 561-3222 code 520.

VENTE PRIVEE, maison à la campagne, 15 minutes d'Ottawa, 2 minutes autoroute 50, 663-6838.

VIENS VOIR SUPERBE!

AYLMER, 3 chambres à coucher, rénovée, foyer. Poêle, réfrigérateur inclus. Plusieurs extra. Faut vendre! Prix réduit $83,900. 684-1943.

VILLAGE Côte d'Azur, 2 étages avec remise, cour clôturée, 3 chambres, armoires et rampes en chêne, aspirateur central. Vaut une visite. Prix négociable. 561-5812.

495 MAISONS DEMANDEES

BUNGALOW , à louer avec option d'achat, environ $70,000, en campagne, grand terrain. 771-6328.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

16 LOGEMENTS, 2 chambres, très bon état, près Promenade, $36,000 l'unité, hypothèque: 10 3/4 %, échéance 91. Après 18h: 685-1540.

2 LOGIS, neuf, 14 rue Marengère, Gatineau. Jour: 669-0312, soir: 663-4224.

2 LOGIS, neuf, au 264 rue Essiambre à Gatineau, tout loué avec bail, $103,000 négociable. Après 16h 643-3341.

2X6 LOGIS, très bien loués: $67,400, $42,000 l'unité négociable. 561-4838.

3 LOGIS, en parfait état, centre-ville de Hull. Après 18h 771-5557 ou (819) 487-2255.

AUBAINE, Gatineau, 5 logis, revenu $21,000, dépenses: $4,300, hypothèque: $80,000. Compteurs individuels, stationnement, $112,900. 738-7707. Pas d'agents.

DUPLEX, $67,900, revenu $8,700, 1 à 2 chambres et 1 de 1 chambre. 837-8307.

DUPLEX jumelé, 2X3 chambres, clôturé, remise, secteur paisible, cause: transfert, $112,900. 663-5194.

FINANCERAIT 90%, édifice à bureau, air climatisé Gatineau 561-0407.

GATINEAU 4 logis luxueux, revenu annuel $22,080, 568-3446, 827-4034.

HULL 11 logements tous loués, 2 chambres à coucher, très bon revenu. Andrée Marquis, Les Immeubles du Progrès, 568-3621.

HULL, 6 logis, secteur Mont-Bleu, revenu annuel: $30,960. Gérard Amyot, Transaction Courtier, 771-1327.

HULL, centre-ville, édifice commercial avec en plus 9 logis, revenu possible $47,000 prix $275,000. Serge Ménard, C. Sigouin Ltée 771-6266 ou 684-3976.

HULL Mont-Bleu, 6 logis tout brique, chauffage individuel, très propre, revenu $28,000, vendeur prendrait 2e hypothèque. Serge Ménard, C. Sigouin Ltée. 771-6266 ou 684-3976.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

MASSON, vente privée, semi-détaché, construction 1987, 2 chambres, revenu $830/mois. 986-5184 après 16h.

TRIPLEX 3 chambres, 492 Des Hautes Plaines. Evaluation municipale $163,000. Prix $161,000. 778-1531.

VENTE PRIVEE
24 LOGIS

GATINEAU, près centre-ville, bon revenu, $32,000 l'unité. Jour: 777-1659, soir: 663-9532.

VENTE PRIVEE
TRIPLEX $89,900

FINANCEMENT à 90%. Situé à Gatineau, revenu net $10,000, rénové, possibilité de demeurer. Après 18h 663-0998.

559 CHALETS DEMANDES

FACADE au lac, chalet ou terrain, région Mont Ste-Marie. 828-7875.

560 CHALETS A VENDRE

3 CHAMBRES, neuf, 20 minutes de Hull, bord de l'eau, $55,000. 663-7274.

3 CHAMBRES, tout équipé, Lac Schryer, Montpellier. 243-4288.

45 MINUTES de Hull-Ottawa, chalet d'été, accès au lac, terrain 60,000 pi. ca. $20,000.
CHALETS 4 saisons sur beau petit lac tranquille, vue magnifique. Grand terrain, 3 chambres, $39,000; 4 chambres, $50,000.
Albert Marelly, 770-1616, 456-3393, Re-/Max Hull.

BORD de l'eau, lac Schryer, 50 minutes de Gatineau, chalet 4 saisons. Faut voir! 243-8196.

CHALET 4 saisons, sur pointe, bord du lac Cayaman. 1-819-463-2270 ou 463-2438.

CHALET d'été à vendre, lac Simon Ouest, 2 chambres, $25,000. 749-7162.

CHALET d'été, Lac Bois Franc, Perkins, 30 minutes de Hull-Ottawa, 3 chambres à coucher, 568-4053.

EN LOG, $18,000 négociable, Gracefield Lac Barbue. 459-3672 après 17h.

LAC Argile, Val-des-Bois, 2 chambres, 986-6244, 454-2788.

LAC Bernard, 2 chambres, rénové, 800 pieds du lac, 30 minutes de la ville, prix réduit à $27,500. 777-0260.

LAC Dam joli chalet 3 chambres sur petite île romantique, près d'un stationnement privé, bateau aluminium, moteur 6 H.P., $59,000, 749-8862.

LAC Gagnon, Duhamel, Québec, 3 chambres, eau chaude, meublé, façade sur le lac, 824-5067.

LAC GROLEAU, Ripon, 4 chalets plus 1 grand terrain près du lac. Ne se vendent pas séparément. Le tout $150,000. Intéressé seulement. 983-6733 ou 428-3052.

LAC McGREGOR, chalet 4 saisons, 3 chambres, meublé, garage double, terrain 18,000 pi.ca., bord de l'eau, $85,000. 514-628-3483.

LAC McGregor chalet sur une île, 684-4815 après 18h.

LAC Métayer, Gracefield, 1 acre, 3 chambres, grand salon, cuisine, s/bain, vue sur le lac, $35,000 négociable. 561-0551.

LAC Métayer, Gracefield, tout équipé, bord du lac, 463-4676 ou 463-4334, demander pour Willy.

LAC SCHRYER, Montpellier, 2 chambres, $21,000. 830-3368 777-1133.

LAC Sinclair, Baie Simon, 2 chambres à coucher, $36,000, 764-2014.

MASHAM, Lac Belair, 3 chambres, tout meuble, solarium, face au lac. Peut être loué à la saison. 568-0837.

PETIT chalet sur le lac, 40 milles d'Ottawa. Entre 18h et 20h 234-2395.

POLTIMORE lac Bowman, Route 307, bungalow complètement rénové, équipement inclus, garage. Terrain sur le lac, vue superbe. Beaucoup d'extra. Gérard Danis, 771-2358 agent J.Dan Brunet Courtier.

SECTEUR Val-des-Bois, 1 chalet hiverisés, accès à la rivière, $35,000 pour les deux.
LAC HENNEY, secteur Poisson Blanc, près Gracefield, chalet avec grand terrain $32,000.
Claude Tisdale, Les Immeubles H.G. Inc., 777-0888, 568-6695.

VAL-DES-BOIS, Lac Vert, 1 heure de Hull, 4 saisons, belle plage, 3 chambres à coucher, salle de bain complète, meublé, chauffage électrique, foyer Acorn. $60,000. 568-4392.

561 CHALETS A LOUER

15 MINUTES du centre-ville Ottawa, accès rivière, près golf et tennis, 1 chambre, meublé, saison. 827-1596.

25 MILLES DE HULL, Beechgrove, Québec, maison d'été avec plage, air climatisé, tout fourni pour la saison ou à la semaine. 458-2238.

A LA SAISON, lac McGregor, 1 grande chambre meublée. 671-3485.

A LA saison ou à la semaine, Lac McGregor, Perkins, 568-0206.

BLUE Sea Lake, notre domaine, chalets à louer, 568-5438 ou 463-2534.

CHALET à louer au Lac Viceroy pour saison d'été, à la semaine ou au mois. 643-3076 ou 663-6935.

CHALET hiverisé, 10 chambres à coucher, location semaine ou fin de semaine. Lac Sucrerie, Vendée. Près Lac des Plages. 748-3255.

CHALET hiverisé au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. 819-454-2588.

CHALET JEAN-PAUL ENR. Ouvert à l'année, beau et confortable chalet, 3 chambres, plus intérieur, pêche et repos, journée, semaine ou mois. Lac Heney à 65 milles au nord de Hull. 463-2531 (819).

CHALET privé, Lac Baskatong, tout équipé, 2 chambres, douche, pêche doré, brochet, très belle plage. 1-819-449-4200

CHEMIN du Lac Long, Blue Sea, 2 chambres, eau courante, de juin à octobre. Après 16h30 777-5478.

GRACEFIELD, 3 chambres, sur bord de lac, eau chaude, grand terrain, semaine ou saison. 243-8404, 643-2917.

LAC Argile, Val-des-Bois, pour la saison du 1er juin au 15 septembre, $2,200. 819-986-6244 ou 454-2788.

LAC BITOBI, 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. L'Auberge Parker 8 chambres, s/manger et bar. 819-463-2540.

LAC Bowman, pour la saison, du 1er juin au 15 septembre, $2,000. 771-9182.

LAC Cayaman, 2 chambres, eau chaude et douche, $185/semaine. 778-0296 ou (819) 463-3163.

LAC GROSLEAU, 2 chambres à coucher, belle plage, $175 par semaine. 663-9725 ou 663-3814.

LAC LATOURELLE, région lac Blue Sea, 3 chambres, foyer. 770-2955.

LAC St-Pierre, $250/semaine. 568-6269 ou 457-9401.

TERRAIN à louer, lac Sinclair, façade 100 pi. sur le lac. 771-6122.

VACANCE familiale et pêche. Plage de sable, vrai paradis, réservoire Baskatong, 1 1/2 heure de Hull, $126 semaine par adulte ($63 enfant moins de 14 ans). Informations 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, à la semaine ou fin de semaine, bon pour chasse et pêche, belle plage. 663-4578 663-9093.

VAL-des-Bois à la semaine ou fin de semaine, site de camping. 454-2473.

564 MAISONS MOBILES

1983 PRINCE, 14X70 pi., $40,000, pour informations: 568-4111.

2 MAISONS 12X55, idéal pour chalet, $9,500 et $12,500 (meublée). 663-1215.

MAISON mobile à vendre. Appelez 745-9235.

570 TERRES

BOISE, 50 acres, St-Sixte, non zoné agricole, 770-5470.

575 TERRAINS

112 ACRES, près Lac Mc Arthur, avec chemin privé et petit lac. 457-2629.

1 1/4 ACRE, Cantley, ch. Ste-Elizabeth et Lamoureux. 10 km de Limbour, arpenté, cadastré, plan d'ingénieur fourni. 770-9949.

1/2 ACRE, au bord du lac Cayamant, $9,000 ou meilleure offre. 671-0655 après 17h.

16,674 PI.CA., avenue Gatineau, prêt à bâtir. $16,900. 568-8569, 568-1151.

1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, chemin du Barage, Notre-Dame du Laus. 568-0785.

1 ACRE boisée, Domaine belle etoile, près du boul. Labrosse, financement disponible. 568-5609, 663-5297.

1 LOT, 65X100 avec service, rue Des Fauvettes, Gatineau. 643-3482.

30 LOTS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est, $25,000 chacun. 777-5204 de 10h à 16h.

40 ACRES de terre sablonneux, site idéal pour plantation de pin ou autres. 673-5452 après 17h.

5 ACRES, lac Sinclair avec petite façade sur le lac. 771-6122.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire.
GATINEAU, avec service, 663-5113.

ATTENTION (AUBAINE)

SUR LA route 148 Quyon, 80 âcres (40 boisés et 40 cultivables) incluant permis de construction. Demande $35,000 négociable (comptant à discuter). M. R. Saumier, 684-2909, Remax Aylmer Inc.

BORD de l'eau, lac Schryer, $0.19 et plus le pied carré, 50 minutes de Gatineau. 243-8196.

BOUL. Hurtubise, 100 pi. de façade sur la rivière, $51,000. Ayez votre bateau à la porte. 643-1247, 568-5609.

CANTLEY, 1 acre boisé et arpenté sur ch des Erables. Soir: 685-1406.

CANTLEY

2 ACRES, 7 minutes du pont Alonzo, cadastré. Jour 236-4511 ext: 229 Jean-Paul, après 19h 776-5743.

CHOIX parmi 50 terrains pour unifamiliale. Services payés. Prêts. Secteur Montée Paiement, autoroute 550 et hôpital. Maurice Bouvier 561-3222 code 176 ou Gilbert Brisson 561-1720 T.A.G.B.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EDELWEISS, 3 minutes du centre de ski, accès au Lac St-Antoine. 2 terrains de 1 acre, $8,000 chacun ou $12,000 pour les 2. 684-6634.

FERME Limbour, coin de L'Oranger et Mont-Luc, beau terrain boisé de 5,615 pi.ca., taxe d'amélioration locale payée, $28,000. Hélène Massie 561-4740, Royal Lepage 561-0223.

GATINEAU, 50X100, services, $18,000. 827-3925 ou 243-4481.

GATINEAU, rue des Perdrix, 60X100 avec services, $16,500. 669-5077.

GRAND terrain 4 acres, sur lac Mer Bleu; terrain 1 acre sur lac Lacroix. Après 18h 463-4446.

LAC DES SABLES- plus d'une acre, façade de 250 pi. sur le lac.
COMMERCIAL, à dix minutes de Hull. Pauline Noël, Transaction G.B. 568-3756.

LAC RHEAUME, 2 beaux lots boisés sur lac, hydro, téléphone, $18,500 chacun. Développement Faubert 819-457-2024.

LAC SIMON, nouvelle subdivision, magnifiques terrains d'un acre, bord du lac. 819-568-3375, 819-568-8111, 819-428-3507.

LIBOUR, façade Cote D'Azur, possibilité de 7 lots, $129,500 négociable. 561-3222 code 125 ou 633.

575 TERRAINS

LOT en bordure de lac, arpenté et cadastré, financement sur place, aucun comptant. 777-7012, 745-6635.

MONTAGNE Gatineau, 2 1/2 acres boisées, entourage privé sur petit lac, $28,000. Intéressé seulement. Entre 17h et 19h: 722-8788.

MONT-LUC, 60X100, services, le dernier avec vue exeptionnelle. 568-5609, 643-1247.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, $4,900, accès au lac Bowman. Développement Faubert 819-457-2024.

PRIX REDUIT

FAUT vendre! Perkins 12 acres semi boisés, avec ruisseau et grange, et/ou terrains de 2 acres et plus. Visite du site avec Roland au 595-5822 ou Guy au 671-2449.

REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 acre de $7,900. Mini-ferme 4 acres et plus de $9,900. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Edelweiss terrains boisés résidentiels, 1 à 40 acres, de $9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Maniwaki, 1 acre boisé sur lac Roddick, vue magnifique. Denis Patenaude au 457-2345.

REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres. $9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété avec ruisseau. Développement Faubert 457-2024.

RIVIERE La Lièvre, région Notre-Dame de la Salette, terrains Riverains, $9,500; autres terrains accès à la rivière, $4,900. Développement Faubert 819-457-2024.

RUE Clock, 1 acre, boisée, près à construire. Immeubles I.C.R., 777-8888.

RUE Paquette à Gatineau, 70X106, prix à discuter. 997-0675, 643-4436.

SITUE à St-André Avellin, 1 acre au bord d'un lac privé pour résidence ou chalet, financement disponible. 819-983-2136.

ST-PIERRE de Wakefield, boisé, 1 acre et plus, paisible, recherché, accès au Lac Mc Arthur, 568-4550.

SUPERBE terrain prêt à bâtir sur rivière de l'Outaouais, 10 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. Albert Morelly, 770-1616, 456-3393 Re/Max Hull.

SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle plage sécuritaire. De $22,900. 150 à 400 pieds sur rivage. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.

TEMPLETON 150X100, avec services, $17,500, 824-6244.

TERRAIN 101 acres, très bon territoire de chasse. 819-463-3527.

TERRAIN 130X200, prêt à construire, Navan, 15 minutes d'Ottawa. 837-4281 après 18h.

TERRAIN à vendre, 1 acre et plus, choix de 8 terrains, face au Marché Tessier, St-Pierre de Wakefield. 457-2344.

TERRAIN commercial coin Labrosse et St-René. 281-0541.

TERRAINS services, prêts à construire pour maisons unifamiliales, boul. La Vérendrye, et pour triplex jumelé rue O'Farrel. 233-9410.

TERRAIN Ssur le bord de l'eau, situés au environ du lac 31 Milles. $9,700, $150 par mois, électricité, chemin ouvert à l'année. Bon pour chasse, pêche et baignade, 684-9424.

VAL des Monts, terrains boisés d'un âcre, rang 6, près du boul Lorrain. 663-8972.

VERSANT COTE D'AZUR, choix de terrains, sans service, à partir de $9,900. Hâtez-vous! Transaction G.B. Jacques Noel: 561-1878.

578 VILLEGIATURE QUEBEC

POLTIMORE, route 307, lac Bowman, bungalow tout équipé, garage, bord du lac, plage, vue superbe, $99,000. Gérard Danis, agent pour Dan Brunet 771-2358.

580 BUREAUX A LOUER

10 BUREAUX DE 120 à 200 pi.car.

Où: Edifice Richelieu, 975 boul. St-Joseph, Denis Tremblay: 770-3400. Comprend: service de réceptionniste, photocopieur, télécopieur (fax), salle de conférences, cuisine avec réfrigérateur, stationnement, électricité et chauffage.
Prix: $2.30 pi.car. par mois. Exemple $275/mois pour 120 pi.car.

$250-$395, 26 St-Raymond tout près de St-Joseph. Daniel 771-6266, Conrad Sigouin Ltée.

595 LOCAUX

5000 PI CAR., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph (ancien local de Moto Sport), excellent endroit pour brasserie, 777-5204.

BUREAU à louer, 1 mois gratuit. Demandez Frank, 232-0573.

BUREAU de 500 à 5,000 pi.ca., Hull Promenade du Portage, édifice complètement rénové, air climatisé, bien décoré, Serge Ménard, C. Sigouin Ltée 771-6266 ou 684-3976.

CHEMIN CANOTEK, bureaux, entrepôt, 920 pieds carrés. 1-673-4415, 746-7829.

ESPACES de bureau de 1,000 à 8,000 pi. ca. dans un nouvel édifice prestigieux du chemin Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Stationnement sousterrain, ascenceurs vitrés. Déja 75% loué à des locataires de qualité. Appeler BernardMarcil au 745-8387.

LOCAL commercial ou entrepôt, rue Main, Gatineau, 700 pi. ca., $350 chauffé. Jour: 663-2336, soir: 663-8727.

585 COMMERCES

CAFE-RESTAURANT, 32 places assises, à vendre. Financement disponible, 684-0816.

CASSE-CROUTE BIEN SITUE

GATINEAU, casse-croute et pizzeria, avec ou sans la bâtisse, terrasse extérieur, très passant.
BRASSERIE, très bon potentiel
N. St-Cyr, Re/Max Vision. 243-3111.

COMMERCE A VENDRE

MAGASIN de variétés, tabac, cadeaux rigolos, journaux, revues, cartes de souhait, cafés, gâteaux, liqueurs douces, timbres, billets loto, passe-d'autobus, etc. Edifice fédéral Hull. Pas d'agent, svp. 829-2900 laissez message.

DEPANNEUR Licencié à Hull avec bière, machine 6/49, revenu de loyer. 663-8156 et 777-5620.

DEPANNEUR Proprio avec Petro-Canada demande gérance à salaire ou à commission avec option d'achat. Boul Labrosse et St-René. 643-4465 ou 568-2305.

ETABLIE depuis 35 ans, variété, tabac, journaux, revue, café, sandwich, liqueur, souvenir, photocopie, validation de Loto-Québec, etc. Chiffre d'affaires excellent. Face édifice fédéral Hull. Ecrire à case A03 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

FOND de commerce, casse-croute bien situé, 66 rue Eddy Hull. S'adresser à Me Landry 776-0086.

FOND de commerce de dépanneur, bon chiffre d'affaire, Touraine. Nicole Cliche 561-2445.

HULL épicerie licenciée, (fond de commerce), bien situé. Beaucoup de potentiel. Prix négociable. Informez-vous François Cléroux, 243-6124 ou Gilles Dupuis, Royal Lepage Ltée, 663-4335.

Je suis à la recherche d'un commerce: casse-croûte, brasserie, etc. Contactez Guy entre 8h et 12h ou entre 18h et 22h: 561-4216.

POINTE-GATINEAU, occasion d'affaire, garage commercial pour faire la réparation d'auto mécanique, contient 8 autos, $800/mois, 561-6088 et 684-7673.

RESTAURANT avec s/manger capacité 40 personnes, très bon chiffre d'affaire, intersection 307 nord et 366 ouest, St-Pierre-de-Wakefield. Vente cause maladie. 819-457-4810.

TABAGIE 74 Gréber, Gatineau, $24,000 ou meilleure offre, 561-1749.

TERRAIN de golf 9 trous à vendre, la normale du club est de 35, en bon état et à très bon prix. Cause maladie. 819-629-2122.

590 ENTREPOTS

COMMERCIAL et/ou industriel, neuf, 1,600 pi. ca. ou 4,000 pi. ca., peut-être divisé. Marc 568-3687.

ENTREPOT à louer de 3,000 à 13,000 pi.ca., centre-ville de Hull, prix $4,50/pied, occupation immédiate. Serge Ménard, C. Sigouin Ltée 771-6266 ou 684-3976.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

ENTREPOTS et bureaux dans Parc Industriel à Aylmer, 1,500 pi.ca., 2,000 pi.ca., 225-4421 771-1155, 776-6294.

GARAGE, 13X22 et petit local commercial, St-Raymond, Hull. 771-4501.

PETIT entrepôt 16X36 dans un sous-sol, $150/mois, chauffé, éclairé, entrée privée, 777-2113.

595 LOCAUX

1342e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., $300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney, Gatineau
Idéal pour barbier, coiffeuse, vidéo, articles de sport, etc... Clinique dentaire, d'optométrie, Chiro, etc...

CENTRE D'ACHATS RIVIERA
22, rue Des Flandres, Gatineau
3,200 p.c. locaux chauffés, éclairés, air climatisé, idéal pour petites boutiques, clinique dentaire, bureaux d'avocats, de notaires, etc.

42 AVENUE GATINEAU, GATINEAU
2,640 p.c. pour entrepôt, vente au détail, etc...

TASSÉ
568-5151
entre 9 h 00 et 17 h 00 595

595 LOCAUX

1,000 PI.CA., 1er plancher, très bel emplacement, coût réduit pour location rapide, coin Mont-Bleu et Cité des Jeunes (Carré Verchères). Après 16h 778-7318 .

900 à 1,700 pieds carrés pour magasins au détail au rez-de-chaussée d'un nouvel édifice prestigieux sur le chemin de Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Appeler Bernard Marcil au 745-8387.

BEL EDIFICE

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-3171.

CENTRE-VILLE de Hull, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,600 pi.ca., neuf (9) bureaux, coût négociable, 770-3026.

ENTRE 400 et 800 pi.ca. encore disponible, coin Taché et St-Dominique. Philip LeMay, Royal Lepage: 684-2000.

ESPACE commercial à louer, 850 pi. ca., secteur Deschênes, 771-1770 avant 18h.

GATINEAU, entrepôt, magasin, manufacture, approx. 4,500 pi.ca., $3. le pi.ca., dans presque nouveau bâtiment, 175 boul. Industriel. 233-7962, 231-3833.

HULL, centre-ville, à louer, terrain 75X75, avec local pour bureau, atelier ou entreposage, $600. 777-7865.

HULL OUEST, 2 milles de Hull, salle de montre et bureaux, bien fini avec 4 usines et/ou entrepot, clôturé 8 pi., stationnements, au delà de 5,000 pi. complet ou séparement. 595-2626 entre 9h et 17h.

LOCAL à louer, Hull, 800 pi.ca., zoné commercial et industriel. 770-3990.

NEUFS et rénovés, parc Gréber, boul St-René, à partir de $5 net, net, net. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

PARC Industriel, Hull, immédiatement, pour bureau ou commerce, 5,802 pi.ca., 2e étage. 731-1104.

PLACE ST-RENE

3,400 PI.CA. pour tout genre de commerce ou bureau. Prix à discuter. Paul-André Charbonneau au 561-5222.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

7 TABLES d'exercice, presque neuves. Sacrifiées pour $15,000. Financement disponible. Après 16h: 778-7318.

ASSOCIES actifs (retraités ou semi-retraités) libre de voyager dans le monde, occassionnel ou plein temps domaine touristique et géographique. Possibilité de revenu illimité. Capital requis $20,000 et plus. 514-279-1002.

BOUTIQUE mobile de jeans, $2,900 ou stock seulement. 561-3093.

CENTRE Place Bédard, fond de commerce, épicerie licenciée. Bon chiffre d'affaires. Clientèle établie. Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon, 561-3222 poste 209, 771-6661.

J.B.L. CANADA

VOUS VOULEZ travailler à votre compte. La réussite vous attend. Nouveau marché de distributrices. Informez-vous dès maintenant pour votre région. Ottawa: 230-8558, Montréal: 514-731-2550, Québec: 418-871-8666.

OPPORTUNITE d'affaire. Service nettoyage commercial à vendre. Lavage de vitres. Etre son propre patron. Chiffre d'affaire excédent $20,000. Contactez Marc au 769-5869.

PETITE roulotte à 2 portes avec air climatisé et 2 chaises et 1 bureau. $3,850, 669-0593.

POURVOIRIE avec développement de terrain de 3,000 pieds sur le bord du lac, 6 cabines plus chalet principal avec s/manger, grand terrain de chasse.
DEPANNEUR avec très bon chiffre d'affaire, incluant maison moderne, grand terrain boisé, endroit idéal pour la chasse et la pêche. Le seul dans les environs. 10 milles du Mont Ste-Marie. Immeuble H.G. Claude Tisdale 568-6695 777-0888.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

ROUTE de produits FBI à vendre (jus, liqueur, chips). $5,000. 776-6352.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

TERRAIN commercial, 24,000 pi. ca., boul. Maloney Est, grand bungalow avec revenu et piscine creusée. Prix réduit à $195,000. Les Immeubles Clodel, Jacques Alary, 243-7620.

605 AUTOS A VENDRE

1976 OLDSMOBILE Delta 88 Royal, belle apparence, $1,000 ou meilleure offre. 777-5543 après 17h.

1977 MONTE CARLO, 38,000 milles original, condition supperbe, équipé de A à Z, demande $3,400 ferme. 778-0971.

1977 PLYMOUTH Volare, bon état, bon moteur, 6 cylindres, 4 bons pneus, très propre, $500. 663-5620.

1978 FORD Granada Sport, très bon état, $750 négociable. 643-9664.

1978 MERCURY Cougar XR7, $400 ou meilleure offre. 568-1578.

1979 CORVETTE, femme conductrice, très bon état. Couleur "Silver Anniversary", 671-1612 après 18h.

1979 FIREBIRD, bon état, $1,500, 770-7412.

1979 GRAND PRIX, bon état (stock 108) J.R. Automobile, 722-3511.

1979 GRAND PRIX, V-8, 301, tout équipée, demande $1,600. Après 18h Michel, 827-0310.

1979 MERCEDEZ 240D, diesel, gris métallique, très propre, transmission manuelle. Aucune rouille. Doit être vue. $7,800 ou meilleure offre. Gatineau demandez Clem au 568-6825.

1979 OLDS Delta 88, 95,000 km, moteur 260 V8, $3,250 ou meilleure offre. 770-4993.

605 AUTOS A VENDRE

Spéciaux de la semaine chez Tallier

1986 JEEP CHEROKEE 4 X 4
Rouge, 45,000 km. Stock: 8952-A
Un bijou.
Seulement $9,895

1986 MAZDA 626
4 portes, 5 vitesses. Stock: 89-300A
Réduit à $7,995

1985 RENAULT ENCORE LS
4 portes, 5 vitesses, bas millage. Stock: 89-270A. Couleur argent. Un vrai bijou.
En spécial $3,895

Tous ces véhicules sont prêts pour la route
Très bon choix de Honda usagées
Donc... c'est un rendez-vous chez Tallier
981- boul. St-Joseph, Hull 778-1444
605

1980 CADILLAC Sedan de Ville, grise, bon état, $8,000. Après 18h 819-281-5216.

1980 COUGAR XR7, toit ouvrant, volant inclinable, très bon état, $1,500 ferme. Après 17h 778-0331.

1980 FORD Capri, 6 cylindres, automatique, $1,650 ou meilleure offre, 663-9053 après 17h.

1980 HONDA Civic, bon état, 5 vitesses, $1,300. 770-7412.

1980 MONTE CARLO, propre, (stock 161) J.R. Automobile, 722-3511.

1980 PONTIAC Grand Prix, bon état. (819) 456-3068.

1980 TOYOTA Celica, 5 vitesses, am/fm stéréo, $3,995. 776-3877.

1981 BUICK Skylark LE, bon état, $1,200. 643-3368.

1981 CAPRI, noire, 302, avec Mags, $2,700. 568-4783 après 17h.

1981 CHEVETTE automatique, prix demandé $1,995, 568-4445, 778-0743.

1981 CHEVETTE Scooter, 2 portes, manuel, très bon état, 568-1157.

1981 CHEVROLET Malibu, très bon état, $1,000. 595-4944.

1981 DODGE Mirada, 2 portes, excellent état, certifiée, $2,250, 236-6132.

1981 DODGE OMNI O-24, 120,000 km, hatchback, toit ouvrant, très propre. Aubaine. 663-8608.

1981 FIREBIRD, bon état, propre, $1,850. 778-0782.

1981 FORD LTD, familiale, très bon état, tout équipée, 456-2263.

1981 PHOENIX Pontiac, 130,000 km, $1,200. 778-1374.

1981 PONTIAC à vendre, pas de rouille, $1,500. Après 17h 771-2798.

1982 CADILLAC Sedan d'Elégance, toute équipée, négociable, 770-4386.

TOYOTA GATINEAU
VENTE — PIÈCES
SERVICE — CARROSSERIE
"Chez nous le service c'est du service"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066
605

1982 FIREBIRD, automatique, V6, 2.8 litres, 89,000 km, rouge, toit en "T", très bon état, $4,500, 684-7190.

1982 HONDA Accord, automatique, très propre, bon état, $3,600, 663-7330.

1982 MAZDA RX7, 79,000 km, toit ouvrant, am/fm cassettes, Ming anti-rouille. $7,750 ou meilleure offre. 770-4993.

1982 PHOENIX, 5 portes, 4 cylindres, bon état, $1,475. 663-1964.

1982 RELIANT 4 portes, 4 cylindres, manuelle, équipée. Etat neuf, $1,650. 778-0782.

1982 RENAULT 5, très bon état. $1,300. Cause voyage, 595-0977.

1982 TOYOTA Celica GT, état A-1, équipement complet, Pirelli, $5,950. 595-0977 ou 771-6256.

1982 TOYOTA Corolla SR-5, 5 vitesses, am-fm cassettes, $2,500. Après 18h 568-0095.

1982 TRANS-AM, parfait état, équipée de A à Z, pagette: 778-9626.

1983 CELEBRITY 4 portes, V-6, peinture neuve, très économique, demande $2,600. Après 18h, 827-0310.

1983 CUTLASS Cierra, (stock 549) J.R. Automobile, 722-3511.

1983 FORD Escort, pas de rouille, $1,500, 771-8199.

1983 HORIZON automatique, 4 portes, $2,995, 568-4445, 778-0743.

1983 JETTA, 71,000 km, toit ouvrant, 4 portes, $4,000. 561-3425, 777-3013.

1983 MALIBU, V-6, millage de grande route, $1,000. Après 18h: 669-2122.

1983 MAZDA 323, 5 vitesses, radio am-fm, pneus Michelin, 87,000 km, bon état, $3,495. Sylvain: 243-4293.

1983 PONTIAC 6,000, parfait état, $4,000, 778-3702.

1983 RELIANT SE, 58,000 km, valeur $6,000, demande $4,300. 777-6241.

1983 RENAULT 5 GTL, 2 pneus avant neufs, vente personnel, financement disponible, $1,395. Après 18h 663-8797.

1983 TRANS-AM, bas millage, impeccable. $95 comptant, balance facile. (stock 89694B), Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.

605 AUTOS A VENDRE

1984 BUICK Le Sabre Ltée (stock 149) J.R. Automobile, 722-3511.

1984 CAMARO Z28, comme neuve, stock 101. J.R. Automobile 722-3511.

1984 CULTASS Ciera, parfait, $95 comptant, balance facile (stock 8972A) Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.

1984 FORD Lynx, bas millage, $2,500. 561-4031.

1984 HONDA Prélude, noire, 87,000 km, air climatisé, excellente état, certifiée, $8,700. 595-3166.

1984 NISSAN Stanza, 2 litres, 134,000 km, très propre. Après 17h: 663-5144.

1984 OMNI, économique, très propre. 663-2674.

1984 RENAULT Alliance, certifiée, am/fm stéréo cassettes, sans rouille, bas millage, $2,900. 225-1123.

1984 RENAULT Fuego Turbo, noir, toute équipée, stéréo qui s'enlève, plus de 1 an sur garantie, excellent état, certifiée, $4,400. 741-0944.

1984 SUNBIRD Thurbo SE, toit ouvrant, 66,000 km, 4 vitesses, 770-3037.

1984 VOLKSWAGEN Jetta, diesel (stock 105) J.R. Automobile, 722-3511.

1985 COLT 4 portes, bon état. $95 comptant, $179 mensuel (stock 89600A). Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.

1985 COROLLA GTS et CAVALIER 1983. Très bon état. 643-9966.

1985 DODGE Aries, 66,500 km, $3,500. Cause: maladie. 771-4342.

1985 JEEP Cherokee, V-6, 2.8 litres, 4 roues motrices, 78,000 km, $9,550. 778-0357.

1985 PONY GLS, 4 portes, excellent état. Prix à discuter, 663-8724.

1985 RELIANT, très propre (stock 63) J.R. Automobile, 722-3511.

1985 TOYOTA Van LE, 5 vitesses, Am-Fm stéréo cassette, air conditionné, excellente état, prix à discuter, 568-5133.

1986 ARIES, A-1, 31,000 km seulement. $95 comptant, balance facile. (stock 89235C), Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.

1986 CAMARO, 59,000 km, tout équipée sauf air. $9,800. 771-7592.

1986 CAMARO, tout équipée, $8,500 ou meilleure offre. Michel 561-7641.

1986 CHEVROLET Cavalier, 63,000 km, $5,000. 770-0586, 568-5246.

1986 HONDA, Prélude, bleue-marine, édition spécial, manuel, état A-1, $9,300. Renseignements: 819-983-2254 du lundi au vendredi entre 8h et 16h.

1986 LE BARON GTS, A1, terme et échange acceptés, stock 89837A. Cyrville Chrysler, 745-7051.

1986 LE BARON GTS, premium 70,000 km, climatisateur, vitre électrique, AM-FM stéréo, excellent état. $8,500 taxe comprise. 986-7252.

1986 MERCURY Cougar, V-6, automatique, servofreins, servodirection, radio am-fm stéréo cassette, vitres électriques, sièges en tissus, 100,000 km, très propre et très bon état, demande $11,800 ou meilleure offre, 459-3751.

1987 FORD Tempo, 26,000 km, air cli., automatique, 4 portes, 1 propriétaire, excellent état, $8,200 ferme. 232-7214.

1987 MONTE CARLO LS, 65,000 km, noir et gris, bien équipée, excellent état, balance de garantie, $10,900 négociable. 561-2520 ou 561-2505.

1987 PEUGEOT 505 STI, tout équipée, échange et terme acceptés, stock A1562A. Cyrville Chrysler, 745-7051.

1987 PONTIAC Firefly, 85,000 km, prix à discuter, Claude: 827-1397.

1987 RELIANT familiale, impeccable. $95 comptant, balance facile. (stock A-1584A) Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.

1987 TOYOTA Telcel, automatique, $7,995, 243-1303.

1987 TOYOTA Tercel BX, 5 vitesses, am-fm stéréo cassette, 595-1758.

1988 CAMARO, V-6 automatique, bleue, toit en T, très belle, 731-9331 poste 2226 entre 8h et 16h. $15,000 ou meilleure offre.

1988 DODGE Aries LE, comme neuve, 13,000 km, automatique, 4 cylindres, 2.5 litres, radio am-fm stéréo, air climatisé, prix à discuter. Après 17h 561-5678.

1988 LE BARON en spécial. Paiement aussi bas que $359 mensuel (stock A-1550A), Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.

605 AUTOS A VENDRE

1988 MUSTANG, 5 vitesses, 5 litres, 25,000 km, système Alpine, $13,000 ferme. Avant 17h 663-5175.

1988 NISSAN Sentra, radio am-fm cassette, garantie prolongée transférable. Appelez Dominique entre 8h30 et 16h30: 737-1650.

1988 TOYOTA Corolla familiale, 30,000 km, 5 vitesses, sans radio, $12,200. 595-2059.

1989 HORIZON, bas millage, terme très facile, stock A1648A. Cyrville Chrysler, 745-7051.

1989 RELIANT, impeccable, échange et terme acceptés, stock A1641A. Cyrville Chrysler, 745-7051.

1989 SPRINT CL, modèle de luxe, 5 vitesses, 6,000 km, avec garantie, $8,500. 643-9651.

FIREBIRD 1978, 305, bon état, $500 négociable. François 568-1246.

PONTIAC Grand Lemans, 1982, servofreins, servodirection, V-6, automatique, $2,800. Après 17h 684-5673.

PONTIAC Trans-Am, 1981, automatique, couleur or, am-fm stéréo cassettes, bon état, toit ouvrant, $3,500 négociable. 568-1082.

TRIUMPH Spit Fire 1978, brune, très bon état, 1 seul propiétaire, beaucoup d'équipement, 50,000 km, ne roule que l'été, $5,000. 595-9474 après 17h.

VOLKS Jetta, 1985, 4 portes, 5 vitesses, am-fm cassettes, $6,800. 561-3327.

615 AUTOS A LOUER

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS USAGÉS
Avez-vous eu des problèmes de crédit dans le passé?
Avez-vous été refusé pour un prêt bancaire?
Si oui, composez
770-7768
Pour location de véhicules usagés à long terme.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

AUTOS demandées pour pièces, peu importe l'année. 643-2111 Delta Auto.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 FORD F-100, bon état, $1,000 négociable, 827-0155.

1978 GMC, moteur défectueux, $700. 671-0914.

1978 JMC Van, équipé camping, $2,150. Après 18h 771-1921.

1979 FORD F-150 Super Cab, prix à discuter, très bon état. 776-5816.

1980 FORD Econoline 250, très bon état, $2,900, 778-1076.

1980 GMC pick-up, 6 cylindres, bon état, $1,650. Robert: 561-4361.

1980 INTER avec moteur neuf, 10 roues. 777-3034.

1982 DODGE Rampage, 4 cylindres, $2,750. 427-5953 ou 427-5011.

1987 JEEP Comanche, 40,000 km, $7,000. Après 18h 986-7818.

1988 DODGE Caravane, SE, V-6, très propre. A voir, $15,500, 777-6989.

1988 FORD Ranger, $7,000. Faut vendre! 561-0107.

1988 VAN GMC Safari SLE, tout équipée, $19,100, 776-1421.

CAMIONS International 1980, 5 tonnes, modèle 1734 avec boite aluminium 20 pi., très bon état, $7,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

FORD 9000 avec licence VR, à vendre, 568-4811.

FORD Ranger 1984, V-6, manuelle, "over drive", servofreins et direction, nouveau pare-brise, freins avant et arrière et amortisseur, 55,000 milles, $3,995 ou meilleure offre. 459-3631 ou 827-0912.

VAN Chevrolet 1978, $1,500 négociable. Après 18h 455-2745.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 FORD; 1 bateau 12 pieds, aluminium, moteur 7.5 forces; 200 CC Yamaha 3 roues; 175 CC Yamaha 3 roues. Le tout $6,200. 777-8286.

1979 JEEP Cherokee, $1,700, bon état. Après 18h 663-0013.

1984 TOYOTA 4X4 avec cabine, excellent état, $7,950 négociable. Après 17h30 561-6586.

1985 FORD Bronco 11, XLT, 4X4, état impeccable, $9,900 ou meilleure offre. Après 17h: 827-4797.

1985 JEEP Laredo, 2 toits, après 17h 568-0763.

1985 JIMMY, automatique, V-6, très bon état, demandons $10,000. 827-3925 ou 243-4481.

1987 FORD XL50, automatique, dommage approximativement $4,000. Banque National Bourget: 487-2454 ou après 17h: Réjean 487-3374.

1987 MAZDA B2600, 4X4, rouge, 24,000 km, automatique, faut voir! 663-8302.

1988 CHEROKEE Laredo, tout équipé, excellent état, pneus neufs, vitres teintées, 38,000 km, $21,500, 568-9220.

628 CAMIONS 4 X 4

MAZDA Cab plus, 1987, 4X4, excellent état et garantie, plusieurs options, $11,600 négociable. 778-2319.

637 EQUIPEMENT DE FERME

FAUCHEUSE, conditionneuse, Hesston 1090, rateau à foin, Massey-Fergusson, 2 monte-balles avec moteur. Le tout en très bon état. 819-766-2281.

663 MACHINERIE

A LA Recherche d'un évaporateur (pan) pour faire sirop d'érable, pas de fabrication artisanale. 456-2582.

CAMIONS International 1980, 5 tonnes, modèle 1734 avec boite aluminium 20 pi., très bon état, $7,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

1100 GS Suzuki, 1983, meilleure offre. 663-0888.

1977 YAMAHA XS400D, excellente état, après 18h: 561-3578.

1978 HONDA CB 750 Super Sport, avec coupe vent (windjammer), valise et sacoche Vetter, $1,200. Après 17h 669-0975.

1979 MOTOCROSS YZ-250, après 17h, Eric 643-4129.

1979 SUZUKI GS 550 et 1980 Yamaha XS 850, en excellent état, prix à discuter. 281-5216.

1982 HONDA 450, avec accessoires, très bon état, $650. 643-2008.

1982 HONDA 450cc, prix à discuter, 663-2483.

1982 KAWASAKI LTD 440, $990. 643-2159.

1982 KAWASAKI Spectre, 17,000 km, très bon état, $1,600. 770-8252.

1982 YAMAHA Maxim 550, très bon état, $1,100. 643-1015.

1983 HONDA Custom 250, très propre. 777-7173.

1983 HONDA Intercepteur 750, bon état, avec accessoires, doit vendre, meilleure offre. Après 18h30 669-2164.

1983 YAMAHA Virago 500, excellent état, $800. 568-1813.

1984 HONDA Shadow 500, 7,600 km, 595-0828.

1984 KAWASAKI KX-80, remis à neuf, $950. 568-2309.

1984 SUZUKI GR 650, en très bon état, seulement 9,500 km, $1,200 négociable. 568-7388.

1984 VIRAGO 1,000, prix à discuter, 669-1547.

1984 YAMAHA Virago 750, bon état, prix à discuter, Marc: 561-5650.

1985 HONDA Nighthawk 750 S, très bon état, $2,500 négociable. 643-4955 après 17h.

1985 SCOOTER Honda Spree, très bon état, bas millage, à discuter, 643-3773.

1985 YAMAHA Maxime, 700 CC, 2,983 km, excellent état, achetée en mai 1988 neuve. Couleur noire. $2,500 négociable. 568-0166 après 18h.

1986 YAMAHA RZ-350, très bon état, seulement 11,000 km, $1,500 en pièces neuves cette année incluant Toomey Racing Kit, pneus Michelin Hi-Sport, embrayage Barnett, demande $2,400. 643-1460 maison, 560-7000 code 422 travail.

1988 SCOOTER Jog, 50cc, très propre, casque. 663-6670.

HONDA, 250, 3070 km, 1983, conduit par dame, 837-1226.

HONDA Gold Wing, 1986, noire, 18,000 km, Michelin Hi-Tour, prix à discuter. Après 18h 568-7327.

KAWASAKI 440 LTD, 8,800 km, comme neuf, $1,200. 671-2132.

SUZUKI GS 400, 1982, 11,600 km. Très bon état, $900, 770-0462.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1979 CAMARO, idéal pour pièces. 457-2368, après 17h 663-8503.

1979 CONCORD, idéal pour pièces, $275 négociable. Après 18h30 663-2629.

1980 T-BIRD, moteur 302, 50,000 milles, tout équipée, $500. 770-0574.

4 ROUES "Mag", 225-15, 5,000 km, $600 ou meilleure offre. 827-3740.

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

BOITE de camion Camper, 6X8, 32 po. de haut, $225, bon état. 771-2802.

CABINE en fibre de verre, pour petit camion, $600 négociable, 643-1683.

MAGS 4 boulons avec pneus 14 pouces Dunlop pour Toyota. Soir: 671-3098.

MOTEUR et transmission manuelle 289 pour Mustang, $350, 663-1290.

RADIO am-fm cassette inversion automatique et amplificateur 40 watts MEI, 1 semaine d'usage, valeur $500 pour $300. Demandez Sylvain: 243-8176 ou 561-7787.

673 REMORQUES

REMORQUE 5X6, pneus 8 po., $475. 243-6060.

REMORQUE à vendre, bon état, $400. Après 18h 455-2745.

REMORQUE extra robuste, tandem (double roue), pneus 8 plis, 52 po. X 107 po., bon pour 6,000 livres, très bien conçue, $1,600. 561-5799.

677 ROULOTTES

1972 DAUPHIN, rénovée, couche 6, 22 pi., $5,500. Après 18h: 663-7058.

1974 LIONEL, 4 places, toit rigide, légère, bon état, $750, 568-1842.

1976 CAMPER 8 pi. 27 rue Pelletier, Hull.

1977 BONAIR 1200, toit rigide, couche 8, poêle, réfrigérateur, chauffage, toilette chimique, excellente état, $3,000, 561-2247 et 561-2359.

1981 TENTE-ROULOTTE Bonair LD-6, toit rigide, 6 personnes, poêle, réfrigérateur, chauffage, excellent état, $3,700. 595-2081.

677 ROULOTTES

1 PROWLER de luxe 1987, 29 pi. beaucoup d'extra. Usage 1 saison, 1988. Cause de santé. 741-2511, 827-4673.

AIRSTREAM, 1970, 27 pi., excellent état, prix réduit $10,900. Doit vendre. Après 18h30 561-7381.

BONAIR 700, couche 6, équipée, très propre, $3,200. 643-3512.

CITATIONNNETTE, 18 pi. avec rallonge et remise, $6,600 négociable. 446-4534 ou 446-6745.

GOLDON Falcon, 1972, 21 pieds, toute équipée, $5,000. 643-4365 après 19h.

LIONEL 1976, 6 places, très propre, prix à discuter. 771-0465, 663-7562.

MINI-BUS, intérieur fini, poêle, réfrigérateur, couche 4, $1,600. 671-0914.

MOTORISE Centurion, 19 pi., 1979 Dodge, bon état, très propre, $13,900. Après 17h 671-2384.

MOTORISE Unik 1980, 18 pieds, couche 4, $16,500 ou échangerais pour plus gros. 663-3763.

PLIANTE, 17 pi., Bonair, insulée, murs rigides, entièrement équipée, toilette, garde-robe, auvent, freins hydroliques, $4,800. 827-4655.

PROWLER deluxe 1986, 28 pieds avec gazebo impeccable, $15,500 négociable, 744-4688, 446-7365.

ROCKET 17 pieds 10 pouces, 6 places, bon état. Si intéressé se rendre au 42 Mgr Forbes, Gatineau après 17h.

ROULOTTE 24 pieds, Val Bar, bon état, 7 places, auvent, $5,500. 643-2230.

ROULOTTE Cors, 15 pieds, 1965, $1,800 ou meilleure offre. 682-5134.

STARCRAFT 1978, excellent état, 6 places, réfrigérateur, fournaise, auvent, grandes armoires, freins surge, $2,300, 592-2463.

TAURUS 23 pieds, 1977, tout équipée, auvent, $6,300, 827-3965.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1984 BA-1200 8 places auvent réfrigérateur chauffage $5500, 568-8569,568-1151.

TENTE-ROULOTTE Lionel L-425, 1983, 6 places, excellent état, prix à discuter, après 18h 568-7327.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, auvent, poêle à gaz et réfrigérateur, bon état, $2,000 négociable, 561-4333.

VAN Ford, tout équipée, poêle, réfrigérateur, toilette, auvent, parfait état, 58,000 km. Faut voir! 777-9284.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1983 HONDA 3 roues, modèle 200; 1984 Big Red, modèle 250, 771-8458, après 18h 827-1307.

1986 HONDA Fourtrax, 250cc, pelle à neige, très bon état, $3,000. 986-7809.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

15 FORCES, Chrysler, 1978, parfaite état, demande $600, Jules: 771-5717.

19 1/2 PI. Princecraft, Pro Serie avec remorque, roues double, moteur Mercury 115 forces, toit escamotable, $16,500. Après 18h 561-4645.

1982 KELT 7.6, tout équipé, très bon état, $31,000. Claudette: 224-9720.

24 PIEDS, Cruiser Fiberform, très bon état, tout équipé, $18,000 ou meilleure offre. Accepterais petit bateau en échange. 663-5033.

AUBAINE. Bateau 12 pi., aluminium, 1988; 6 forces Evinrude; articles pour la pêche. 778-0202.

BATEAU de fibre de verre, 14 pieds, marque Pigeon, avec moteur 35 forces électrique Mercury. 819-986-8244, 819-454-2338.

CHALOUPE 16 pieds Princecraft, aluminium, modèle 1987, moteur Yam 25 HP, manuelle, 1985, $3,200. 663-5221 après 18h.

FIBRE de verre, 14 pi., console, comme neuf, remorque, avec moteur Johnson 25 forces, $2,950. 776-0606.

HORS bord 20 forces Jonhson, 561-4624.

LOCATION

BATEAU PONTON, à l'heure ou journée, Marina de Hull, 595-0909.

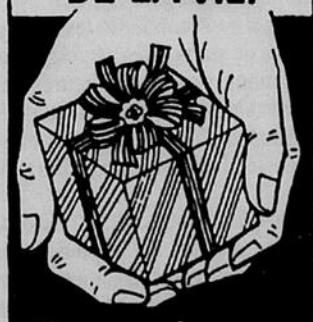
MOTEUR hors-bord Johnson 18 forces, bon état. $425, 457-1580.

SUNRAY 15 pieds avec un 50 forces Mercury et remorque, tout équipé. 561-5134.

SURPLUS du gouvernement fédéral, plusieurs moteurs hors-bord de différentes grosseurs. 771-8458, après 18h 827-1307.

VOILIER DS16 avec remorque et accessoires. Très propre. $2,800, Claude: 561-2445.

VOUS SEUL POUVEZ
OFFRIR LE DON DE LA VIE!



Donnez du sang régulièrement à la CROIX-ROUGE

NÉCROLOGIE

CHARBONNEAU — Madame Réjeanne, de Maniwaki, décédée le 26 mai 1989, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 48 ans. Elle était épouse de Guy Guertin. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Charles (Sonia Larche) et Luc (Lise Saumure) tous 2 de Maniwaki. Pré-décédé par 2 frères: Jean-Guy (Hélène Guertin) de Messines et Marcel (feu Gisèle Fournier); 1 soeur: Thérèse Brisson. Elle laisse 4 frères: Victorin (Bella St-Amour), Lionel, Roger (Géraldine Patry) tous 3 de Maniwaki, Bernard (Vivianne Parent) d'Ottawa; 4 soeurs: Doralice (Aurèle Lacroix), Elianne (feu Raymond Robitaille), Anita (Gérald Suamure) toutes 3 de Maniwaki et Liette (feu Aris Lapratte) d'Ottawa. Elle laisse 2 petits-enfants: Rock et Marie-Lou. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE MCCONNERY, 206 Cartier à Maniwaki. Service commémoratif aura lieu vendredi le 2 juin, à 14h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki.

CHAUSSE — Mme Joséphine, décédée le 30 mai 1989, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 67 ans. Elle était épouse de Louis Buckshot. Fille de feu Elie Chaussé et de feu Hélène Carle. Outre son époux, elle laisse 1 fille: Louise de Maniwaki. Pré-décédée par 1 fils: Claude. Elle laisse 2 frères: Lucien et Jim; 2 soeurs: Jeannette et Antoinette ainsi que plusieurs neveux et nièces et tantes. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier à Maniwaki. Le service religieux aura lieu à 11h, vendredi le 2 juin 1989, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Maniwaki. Inhumation au cimetière de la Réserve Indienne. Heures de visites: mercredi et jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h.



CORBEIL — M. John de Casselman est décédé à Ottawa, mardi le 30 mai 1989, à l'âge de 66 ans. Il laisse son épouse Rita Corbeil (née Larocque), sa belle-mère Lucille Larocque de Casselman; 3 fils: François Thibault (Jill) de Yellowknife, Louis Thibault (Debbie) de Kelowna, C.B., Pierre Thibault (Francine) de Crysler; 5 filles: Carmélia Kippy Laflamme (Roux) de Montréal, Francine Corbeil (James Champagne) de Val-Des-Monts, Lucy Laflèche (Gaétan) de Casselman, Diane Thibault Castonguay (Jean-François) de Casselman, Suzanne Savage (Pierre) de St-Albert; 3 frères: Eddy de Victoria, C.B., Raoul de Casselman, Roger de North Bay; 6 soeurs: Bea Ferguson de Napanee, Terry Leppan et Marie Charron de North Bay, Eliane Roe de Santa Cruz, Californie, Louise Capes de Duncan, C.B., Suzanne Gillespie de Powassan, Ontario. Il laisse également sa 2ième mère Irène Larose (Paul) de North Bay. Il était le beau-frère de la famille de Valéda Thibault et de la famille de Lucille Larocque. Il était Gampy pour 9 petits-enfants. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite, cependant, parents et amis sont invités à se rendre à la célébration eucharistique qui aura lieu vendredi le 2 juin à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Des dons à la Société Canadienne du Cancer, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE LAFLEUR & ROBERT de Casselman. Pour information, veuillez composer le 443-3286.

COTE — Elsie Olive, est décédée à l'hôpital le mardi 30 mai 1989, Elsie Olive Ross à l'âge de 63 ans. Epouse de Roger J.E. Côté et de feu Rénald Champagne. Elle laisse 2 fils: Gaëtan (époux de Kate), Roger (époux de Christine) et 5 filles: Nicole (Mme Paul Savard), Carmelle (Mme Yves Bénac), Raymonde Lortie, Solange Champagne et Chantal Champagne. Elle laisse également 14 petits-enfants. Elle était la soeur de John (époux de Jeannine), Sidney (époux de Lison), Stanley (époux de Roselle), Réginald (époux de Rose), Rita Lahaie et Léonard Clément, Pearl (Mme Jacques Deschênes), Maude (Mme Léo Boudreau), Doreen (Mme Ovila Deschênes) et Edith (Mme André Veilleux). Prédécédée par un frère: Edwin (époux de Jeannine). La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans à compter de 14h jeudi. Les funérailles auront lieu vendredi en l'église St-Joseph d'Orléans à 10h, suivi de l'incinération.

GAUTHIER — Mme Marie-Rose née Besner, de St-Bernardin, est décédée le 30 mai 1989, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Gauthier. Elle laisse 4 fils: André (Juliette Dupont), Gérard (Catherine MacLeod), Rémi (Thérèse Dupont) tous de St-Bernardin et le Dr Germain Gauthier (Louise Charron) de Penetanguishene, Ontario. Prédécédée par 1 fils: Vincent (époux de Simone Paquette). Elle laisse également 5 filles: Agathe Wathier (feu Laurier), Emerence Lalonde (Joachim), Gertrude Baron (Rolland), Denise Wissell (Gilles), Rachelle Souligny (Gaétan). Elle laisse 1 frère: Wilfrid. Prédécédée par 2 frères: Albert et Maxim. Elle laisse 4 soeurs: Anastasie, Soeur Henriette Marie (Blanche), Hortense, Annette et prédécédée par 1 soeur: Elise. Elle laisse 29 petits-enfants et 19 arrière petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNERAIRE NOEL LTEE, 416 McGill, Hawkesbury, Ontario, d'où aura lieu le départ à 10h15, vendredi le 2 juin 1989, pour service à 11h, en l'église de St-Bernardin. Inhumation au cimetière de St-Bernardin. Heures de visites: jeudi de 1er juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h.

IN MEMORIAM

CHARBONNEAU — A la douce mémoire de Mme Annette Charbonneau (née Goudreault), décédée le 1 juin 1985. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Marcel Larocque, Jacqueline Charbonneau et les enfants.

MARTEL — Mme Ida (née Leclerc), d'Embrun, est décédée le mercredi 31 mai 1989, à l'âge de 68 ans. Elle était épouse de Ernest Martel. Elle laisse également 1 fils: Claude (Ginette Perras) de Limoges; 4 filles: Mme Huguette Laforest (Caiotan) de Sask., Micheline (Guy Diotte) d'Embrun, Colette (Serge Grégoire) d'Embrun, Lise (Richard Prud'homme) de Limoges ainsi que 1 frère: Léo Paul Leclerc (Georgette) de Casselman; 1 soeur: Mme Laura Séguin de Cornwall; 8 petits-enfants et 1 arrière petite-fille. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 875 rue Notre-Dame, Embrun, où elle reposera à compter de 14h, jeudi. Le service religieux aura lieu vendredi le 2 juin, à 14h, en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour information s.v.p. composer le 443-3286.



MORIN — M. Edouard, du Lac Ste-Marie, est décédé le 30 mai 1989, à l'âge de 93 ans et 10 mois. Il était le fils de feu Charles Morin et de feu Sophie Lachapelle. Il laisse son épouse Agnès Bertrand; 1 fils: Aurèle (époux de Pauline Grenier); 2 frères: Charles-Emmanuel (époux de Eva Gascon), Ubald (époux de Georgette Emond); 3 soeurs: Blanche Morin, Cécile (épouse de feu Arthur Cyr) et Louise Morin; 1 belle-soeur: Desneiges (épouse de feu Herménégilde Emond). Il est prédécédé par 3 frères: Médard (époux de feu Mary Newton), Hector (époux de feu Jeanne Ste-Croix) et Clément; 1 soeur: Eléonore (épouse de feu Edouard Beaudoin); ses beaux-parents: Joseph Bertrand et Alphonsine Beaudoin; 3 beaux-frères: Germain (époux de feu Simone Roberge), Wilfrid (époux de feu Lorette Knight), Ernest; 2 belles-soeurs: Ida (épouse de feu Toussaint Emond) et Eva (épouse de feu Francis Knight). Il laisse également 6 petits-enfants: Gilles, Serges (époux de Jo Ann Goudie), Luce, Ginette, Nicole et Francine et 3 arrière petits-fils: Simon, Nicolas et Philippe ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont Romain décédé, Suzanne et Charles qui lui survivent. Pris en garde par M. Morin en bas âges. Il repose au FUNERAIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 Boul St-Joseph, Hull. Les Funérailles auront lieu vendredi le 2 juin à 13h, en l'église Saint-Nom de Marie, au Lac Ste-Marie suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi matin à compter 10h30. Pour renseignements: 770-1300.

REMERCIEMENTS

CANNON — Les familles Michaud et Cannon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Carole, Shannon-Tina et Lindsay, survenu le 7 mai 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons à l'Hôpital des Enfants de l'Est de l'Ontario, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DECES



LAFRANCE — Mme Blanche (née McKinnon), de Hull, est décédée dans un hôpital local, mardi le 30 mai 1989, à l'âge de 70 ans. Elle était la fille de feu Duncan McKinnon et de feu Mélina Lavigne. Elle était épouse de feu Alfred Lafrance. Elle laisse 2 fils: Jean-Marc de Hull, Jean-Guy (Lise Carpentier) de Hull; 3 filles: Pauline (Romuald Lelièvre) de Pte-Gatineau, Annette (Calixte Fournier) de Maniwaki, Lisette (Maurice Lafrance) de Hull; 2 frères: Alexandre (Hélène Gauthier) du Lac des Loups, René McKinnon de Hull; 2 soeurs: Laura Jean de Hull, Irène Monette de Hull ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Elle laisse également 8 petits-enfants et 7 arrière petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull, samedi le 3 juin, à 10h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: vendredi le 2 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

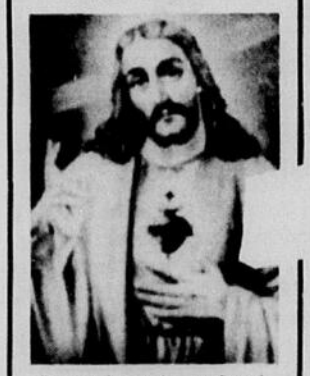
NÉCROLOGIE

MORISSETTE — M. André de Perkins, est décédé accidentellement samedi le 27 mai 1989, à l'âge de 20 ans. Il était fils de Bernard Morissette et de Madeleine Lacroix. Outre ses parents, il laisse 1 soeur: Josée de Perkins. Il laisse également ses grands-parents paternels: Albert et Colette Morissette de Gatineau et ses grands-parents maternels: Marcel et Simone Lacroix de Bouchette ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon cependant parents et amis sont invités à 11h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau, vendredi le 2 juin 1989, pour une messe en sa mémoire suivi de l'inhumation des cendres au cimetière St-Jean-Marie Vianney de Gatineau. Des dons à l'Oragnisme Réanimation Outaouais à l'attention de Mme Carole Gervais, 333 boul Cité des Jeunes, Hull, Québec, J8Y 6M4, seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

MORISSETTE — Mme Aline, dans un hôpital, le 26 mai 1989, est décédée Aline Renaud, à l'âge de 89 ans, du 11 rue Lucerne, Buckingham. Epouse de feu Philias Morissette. Elle laisse dans le deuil 1 fille: Mme Réal Thibault (Jeannette) de Val-des-Bois; 2 fils: Jacques de Buckingham et Raymond de St-Lambert; 1 soeur: Gracia Renaud Cyrenne de Rouyn et 1 frère: Lucien de Rouyn ainsi que 12 petits-enfants et 6 arrière petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE CADIEUX, 322 Principale, Buckingham. Les funérailles ont eu lieu lundi le 29 mai, à 14h, en l'église Notre-Dame de la Salette. Inhumation au cimetière paroissial.

PERIARD — M. Lucien est décédé dans un hôpital local mardi le 30 mai 1989, à l'âge de 74 ans. Lucien Périard, époux de Rita Lebeau; père de: Lise (Yves Schnupp) de Bourget, Bernard de Montréal, Maurice (Claire Vézina) d'Orléans; grand-père de: Danielle, Martine, Sylvain, Nicolas, Karl et Jean-Charles. Précédé par 1 fille: Paulette de Repentigny; frère de: Roger, Alice Backer, Jeanne Lemieux, Hermine Brunet. Il repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeur des funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, jeudi le 1er juin, en l'église St-Louis-Marie de Montfort, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
N.N.



PERRIER — Mme Albertine, au Centre Hospitalier de Gatineau, le 30 mai 1989, à l'âge de 82 ans et 5 mois, est décédée Mme Albertine Perrier née Lauzon. Epouse de feu Zénon Perrier. Prédécédée par 3 fils: Gaétan, Maurice et Normand. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Guy (Myrande Gauthier) de Notre-Dame-de-la-Paix, Rhéaume (Rhéa Lavigne) de St-André-Avellin et Robert (Rachel Ménard) de Ville d'Anjou; 3 filles: Mariette (Ghislain Pilon) de Gatineau, Pierrette (Paul Albert Boyer) de St-André-Avellin et Louise (Claude Cloutier) de Hull; 1 soeur: Mme Lionel Corbeil (Valentine) de Granada; 32 petits-enfants, 21 arrière-petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE WHISSELL ET SHIELDS INC., 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. Funérailles vendredi le 2 juin à 15h30, en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière de Notre-Dame-de-la-Paix. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 11h.

SLOAN — Marie Floraise Suzanne est décédée à l'hôpital le mercredi 31 mai 1989, Marie Floraise Suzanne Meloche à l'âge de 68 ans. Epouse de feu Laurence Sloan. Elle laisse 1 fils: Jean-Marc Nadeau de Thunder Bay et 2 filles: Catharine Devries de Gatineau et Michèle Turpin de Navan. Elle laisse également 12 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de Jean-Blaise Meloche de Cardiff, Ontario, Thérèse Morin d'Ottawa et Françoise Labrosse d'Aylmer. Prédécédée par 2 frères: Viateur et Vincent et 1 soeur: Dolorès Lessard. La famille recevra parents et amis à la maison FUNERAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans à compter de 19h, jeudi. Les funérailles auront lieu samedi en l'église St-Joseph d'Orléans à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

TURPIN — Mme Lilianne (née Charbonneau), est décédée le mardi 30 mai 1989, à l'âge de 76 ans. Fille de feu Napoléon Charbonneau et de feu Oliva Villeneuve. Elle était épouse de feu Léo Turpin. Elle laisse 2 fils: Jean (Suzanne Charette) d'Ottawa, Fernand (Audrey Charlebois) d'Ottawa; 2 filles: Mme Camille Levesque (Micheline) de Vanier, Mme Jeannnette Cléroux Dobson de Perth; 2 frères: René de Hull et Fernand d'Aylmer ainsi que 12 petits-enfants, 7 arrière petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, de 19h à 22h mercredi et de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi. Funérailles vendredi le 2 juin, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour plus d'informations 237-3680.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

CHARBONNEAU — Mme Réjeanne
Départ de la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service commémoratif à 14h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki.

CHAUSSE — Mme Joséphine
Départ de la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Maniwaki.

CORBEIL — M. John
Une célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

COTE — Mme Elsie Olive
Départ de la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, pour funérailles à 10h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

GAUTHIER — Mme Marie-Rose
Départ à 10h15 du salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury pour funérailles à 11h, en l'église de St-Bernardin.

MARTEL — Mme Ida
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 875 rue Notre-Dame, Embrun pour service religieux à 14h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

MCDERMOTT — M. Louis
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, pour service religieux à 10h, en l'église Ste-Elizabeth de Cantley.

MORIN — M. Edouard
Départ du Funérarium Beauchamp, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 13h, en l'église Saint-Nom de Marie du Lac Ste-Marie.

MORISSETTE — M. André
Une messe en sa mémoire aura lieu à 11h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau.

PERRIER — Mme Albertine
Départ de la maison funéraire Whissell et Shields Inc., 11 rue St-Denis, St-André Avellin pour funérailles à 15h30, en l'église paroissiale de St-André Avellin.

TURPIN — Mme Lilianne
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.

IN MEMORIAM

GREGOIRE — A la douce mémoire de Jeannine Grégoire, décédée le 26 décembre 1988. Une messe commémorative aura lieu samedi le 3 juin à 10h, en l'église Ste-Anne, rue St-Patrick, suivi de l'enterrement au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La parenté et les amis sont invités.

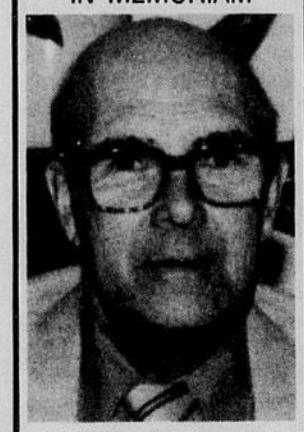
NAISSANCES

FAUBERT VIAU
Hélène et Paul sont heureux d'annoncer la naissance de Maxime, né le 27 mai 1989. Un gros merci au docteur.

LA SALLE
Berthe et Guillaume sont très fiers d'annoncer la naissance de Carle, né le 27 mai 1989, à 10h32. Ce merveilleux événement fait le bonheur de ses deux soeurs Mélanie et Josée. Nous l'accueillons tous avec joie et lui souhaitons longue vie, santé et prospérité. Un gros merci au docteur Turgeon et aux infirmières de l'hôpital de Buckingham.

MARINIER SINCENNES
Line et Daniel sont très heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Annik, née le 21 mai 1989, à 6h, pesant 6 livres et 15 onces, mesurant 21 1/2 pouces. Les heureux grands-parents sont: M. et Mme Roland Marinier et Mme Fleurette Sincennes. Un gros merci aux infirmières de l'Hopital Montfort ainsi qu'aux Dr. Masson et Lussier.

IN MEMORIAM



LAJOIE — A la douce mémoire de M. Eugène Lajoie. Déjà un an que tu nous as quittés, mais ton souvenir fait en sorte que ta présence est toujours dans nos coeurs. Veilles sur nous, afin que nos pas soient toujours dirigés de la façon que tu as su si bien nous montrer.
Ton épouse Carmen, tes enfants Claudette, Michel, Richard, Jacques et Marc.

PRIERE A ST-JUDE

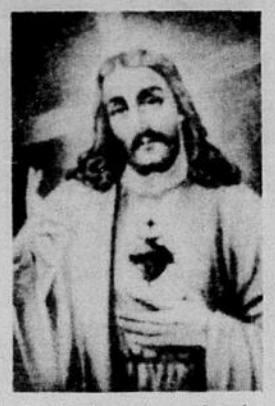
O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI SOIT-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950
En remerciement pour faveur obtenue.
B.B.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
N.L.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
M.E.

LA RÉGION

Au CHRO, 61 % du personnel infirmier sont à plein temps

Presse Canadienne

MONTRÉAL

En plus de régler son problème de recrutement d'infirmières (il en a recruté 67 cette année), le centre hospitalier régional de l'Outaouais a réussi en trois ans à renverser son ratio infirmières temps complet-temps partiel pour atteindre aujourd'hui la proportion enviable de 61 % de son personnel infirmier qui travaille à plein temps.

«Le défi était de taille», reconnaît M. Gilles Lefebvre, directeur général de cet hôpital de 395 lits.

Cette proportion élevée d'effectifs infirmiers à temps complet a le mérite de favoriser le recrutement d'infirmières à l'extérieur de la région de l'Outaouais, celle-ci n'étant pas autosuffisante, note M. Lefebvre.

Ainsi, des 67 infirmières recrutées cette année, la moitié vient de la région, tandis que l'autre moitié vient de l'extérieur dont les deux-tiers de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Plusieurs habitants de cette région sont installés dans l'Outaouais.

Ce ratio élevé d'infirmières à temps complet autorise la stabilité d'un personnel, qui avait tendance à se déplacer d'un poste à l'autre afin d'améliorer son statut.

L'augmentation des postes à temps complet a d'abord été amorcée à partir d'une étude effectuée conjointement par les directions des soins infirmiers et des ressources humaines au plan des besoins en remplacement. On a constaté que l'équipe volante pouvait être constituée de 84 postes, sans compromettre le niveau de souplesse requis dans la gestion du remplacement du personnel.

Cette mesure a permis de réduire substantiellement la dépendance de l'hôpital en regard des temps partiel occasionnels (TPO) qui représentent un pourcentage négligeable de l'ensemble des ressources humaines infirmières de l'établissement, soit 11 %. De ce pourcentage, 22 % des TPO bénéficient d'une garantie de cinq jours par semaine.

De plus, l'utilisation de la disponibilité du personnel à temps partiel régulier (TPR) sur l'unité de soins où il occupe le poste, permet de maximiser l'utilisation de ces derniers en favorisant une meilleure continuité dans la dispensation des soins et une auto-suffisance des unités de soins au plan des ressources humaines, commente M. Lefebvre.

On a aussi rehaussé les structures de postes de base dans les unités de soins dites stratégiques. Ainsi, on a ajouté des postes en tenant compte des heures de travail, de toute façon, réellement dépensées. Cela a permis de diminuer le niveau de dépendance d'unités de soins telles le bloc opératoire, les soins intensifs, l'obstétrique et l'urgence.

La spécialisation de certains postes à temps plein de l'équipe volante permet à l'hôpital de mieux planifier ses besoins en ressources humaines, tout en donnant accès plus rapidement aux employés intéressés à des postes dont la vocation est plus spécifique.

Des pourparlers sont actuellement en cours avec la partie syndicale pour permettre le jumelage de postes de l'équipe volante avec des postes à temps partiel difficiles à combler dans certaines unités. Cela pourrait se faire dès l'automne.

S P O R T S



Coupe d'Ottawa de cyclisme

Triplé spectaculaire de l'équipe Mazda-Michelin

Paulo Casimiro
LeDroit

OTTAWA

Près de 10,000 personnes ont assisté, hier, à la coupe d'Ottawa de cyclisme dans le cadre de la Série sprint Canadian Tire remportée par Doug Shapiro de l'équipe Coors Light et Betsy Davis de l'équipe Mazda-Michelin.

L'équipe féminine Mazda-Michelin a raflé les honneurs de cette série puisque ses porte-couleurs ont réussi un triplé spectaculaire. La deuxième et la troisième place ont été decernées à Susan Elias et Susan Yeaton, des grandes vedettes du cyclisme nord-américain. Susan Yeaton a été proclamée vainqueur dans la série individuelle, accumulant le plus de points dans les deux courses tenues à Toronto la semaine dernière et hier soir à Ottawa. Betty King également de l'équipe Mazda-Michelin avait terminé au premier rang à Toronto.

La gagnante de la coupe d'Ottawa et capitaine de l'équipe Mazda-Michelin, Betsy Davis, a déclaré que ce critérium (le parcours délimité par les rues Elgin, Maclaren, Cartier et Frank) était l'un des meilleurs en Amérique du Nord. «C'est un parcours très rapide et très *smooth*, a-t-elle expliqué, lorsqu'assaillie par les journalistes.

L'équipe Mazda-Michelin retourne donc aux États-Unis avec des gains touchant plus de $15,000. Au classement par équipe, Sparkomatic Car Sound, une équipe canadienne poussée par les efforts de Sara Neil a terminé au deuxième rang et Sundance Juice Sparkler au troisième rang.

Brunet, une grande absente

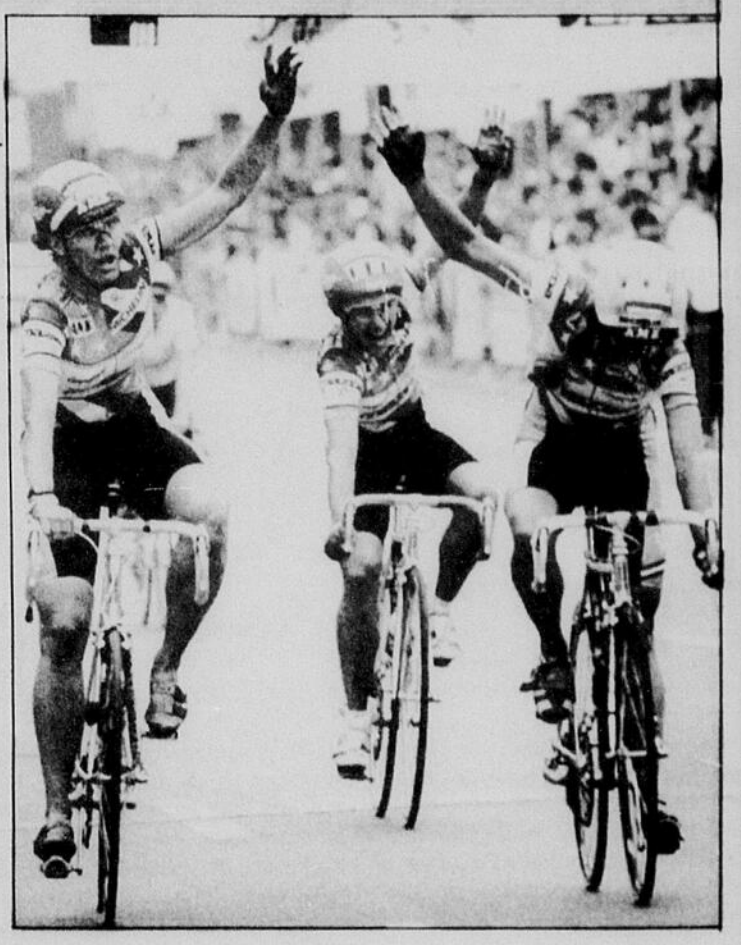
Parmi les grandes absentes sur le podium, la Québécoise Geneviève Brunet (quatrième au Jeux Olympiques) qui a imposé son rythme aux autres cyclistes dans les premiers tours de l'épreuve a été éliminée vers la mi-course. Une petite consolation pour Brunet, elle a remporté $1,100 de bourses dans les tours qui valaient des primes.

Du côté masculin, les porte-couleurs de l'équipe Coors Light, Doug Shapiro, Allan McCormack ont mené une course spectaculaire avec des vitesses approchant les 50 kilomètres-heures.

Shapiro et McCormack ont terminé premier et troisième alors que Thomas Craven remportait la deuxième position. Andy Paulin, capitaine de Coors Light a terminé au quatrième rang et Chris Huber également de cette équipe a été éliminé au tout début de la course. Sinon l'équipe Coors Light aurait pris les trois premières positions comme l'équipe féminine Mazda-Michelin.

Doug Shapiro, surnommé la «balle», a vanté le travail d'équipe des ses coéquipiers puisque la tournure des événements cadrait bien avec la stratégie que l'équipe s'était donnée au départ. «Je savais que je pouvais l'emporter», a-t-il poursuivi. «Je donne toujours plus quand il y a des milliers de spectateurs enthousiastes», a conclu Shapiro en parlant des personnes juchés sur les toits de quelques maisons sur la rue Elgin.

Même si l'épreuve d'Ottawa a été dominée par l'équipe Coors Light, le vainqueur sera déterminé dans la troisième et dernière épreuve de cette série à Vancouver au mois de juillet puisque Coors Light et Weathies-Schwinn sont sur un pied d'égalité au classement par équipe.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Betsy Davis, Susan Elias et Susan Yeaton, de l'équipe Mazda-Michelin.

La course la plus spectaculaire

Paulo Casimiro
LeDroit

OTTAWA

Pour les amateurs de cyclisme, il n'y a pas de course plus spectaculaire que le critérium, selon Gervais Rioux, champion cycliste canadien.

Par contre ce dernier déteste courir les critériums parce qu'il est avant tout un «routier» tout comme le reste de ses coéquipiers de Team Evian, Yvan Wadell, Robert Trépannier et Mike Belcourt.

Le critérium se veut une course dans un parcours urbain délimité par un quadrilatère de 1 à 2 kilomètres. Les cyclistes compétitionnent pour des bourses intéressantes à des intervalles réguliers.

La différence de la série sprint Canadian Tire des autres critériums réside dans le fait que les cyclistes doivent éviter l'élimination à tous les tours. Donc, les coureurs sprintent constamment pendant près de 50 tours. «Il n'y a aucun moment de répit dans la course», a expliqué Rioux. «Je n'aime pas beaucoup cette formule d'élimination parce que plus il y a de participants plus la course est intéressante», a-t-il poursuivi.

«J'ai participé à la série sprint Canadian Tire pour remplir mes obligations avec mon commanditaire», a souligné Rioux dégoûté par sa performance d'hier soir à Ottawa.

Il a avoué qu'il se préparait plutôt pour le Classique de Montréal, une course sur route de 4 heures par étapes.

Emboîté dans un peloton de retardataires, il a été éliminé après une trentaine de tours. La série sprint Canadian Tire s'avère très frustrante pour Rioux puisqu'il avait été victime de la même élimination à Toronto. Dans les circonstances, son coéquipier, Yvan Wadell, a surpris à Ottawa en terminant au sixième rang.

LES CARNETS DE MARCEL



Marcel Fortin *(collaboration spéciale)*

Deuxième biathlon de Rockland

Plusieurs élites relèvent le défi

LeDroit

ROCKLAND

C'est le dimanche 4 juin, qu'aura lieu le deuxième biathlon annuel de Rockland.

Cet événement consiste en une épreuve de 60 km à bicyclette et et une course à pied de 15 km.

Le départ, reparti en trois sections, aura lieu de l'école l'Escale à compter de 9 h et les organisateurs sont prêts à accomoder plus de 200 compétiteurs. De ce groupe entre 15 et 20 athlètes sont de la classe élite et viennent d'Ottawa, de Montréal, de Kingston et de Québec et la plupart ont bien figuré lors de compétitions locales.

Ce biathlon est un événement sportif unique pour les comtés de Prescott et Russell, et c'est sans doute pour cette raison que des participants élites y sont inscrits.

Le favori

De ce groupe, il suffit de mentionner Bruce McNicoll, d'Ottawa, qui a participé avec succès à plusieurs compétitions et qui sera sans doute le grand favori pour remporter les honneurs de cette deuxième compétition annuelle. Par ailleurs, Rick Hellard, qui avait remporté les honneurs l'année dernière avec un temps de 2.18:52, ne sera pas de retour pour défendre son titre, puisqu'il est présentement à Nice, en France, où il participe au concours du «1-2 Ironman.»

Enfin, Michel Elibani, un jeune athlète de Rockland, sera également du groupe. Elibani est tout juste de retour de l'ile Ste-Croie, dans les Caraïbes, où il a participé au triathlon *Paradise*.

Par ailleurs, chez les dames, Jocelyne Beaulieu, de Montréal, qui l'année dernière avait remporté les honneurs de cette compétition, avec un temps de 1.50:22, sera de retour pour défendre son titre.

Nombreux prix

De nombreux prix (une centaine), dont une bicyclette de $500, don de *Fresh Air Experience*, seront remis aux meilleurs compétiteurs à la fin de la rencontre. Le meilleur athlète masculin recevra un trophée et une bourse de $10, tandis que des bourses de $150 et $75 seront remis au deuxième et troisièmes finissants. Des bourses du même ordre seront remises du côté féminin.

Par ailleurs, la bourse Denise-Pitre, soit une somme de $100, sera remise au meilleur athlète de Rockland. Cette dernière était très active au sein du premier comité organisateur du biathlon et la bourse commémorative sera remise au gagnant par son jeune fils âgé de quatre ans. Les cent premiers participants qui termineront le parcours se verront remettre des médailles.



FRANÇOIS ROY, Le Droit

Les meilleurs athlètes de l'école André-Laurendeau ont été honorés cette semaine lors du gala sportif annuel de cette institution. L'on reconnaît, de gauche à droite, Victor Banco, qui a excellé en cross-country, au soccer, au basketball et en athlétisme, Chantal Boucher, qui s'est distinguée au basketball, badminton, volley-ball et en athlétisme. Pour sa part, Gary Icart a brillé au tennis et en athlétisme, et Nathalie Boucher, en athlétisme, au volley-ball et au badminton. Les deux premiers ont été choisis athlètes senior par excellence de l'année, et les deux derniers, athlètes junior par excellence.

Ringuette

Michelle Lortie au camp d'entraînement de l'équipe du Québec

LeDroit

GATINEAU

A la suite du camp d'entraînement de ringuette des équipes de l'Outaouais qui a eu lieu en avril dernier à l'aréna Robert-Guertin de Hull, une seule représentante de la région a été sélectionnée pour participer au grand camp d'entraînement de sélection de l'équipe du Québec, qui aura lieu en fin de semaine au Centre Sportif Gaétan-Boucher de Montréal.

C'est lors de ce camp d'évaluation que l'on choisira les joueuses qui formeront l'équipe du Québec pour participer au prochain championnat mondial, qui aura lieu à Gloucester du 29 janvier au 3 février prochain. Toutes les joueuses qui participent au camp de sélection à Montréal en fin de semaine sont âgé de 16 à 18 ans.

Lors du récent camo de sélection de l'Outaouais une cinquantaine de jeunes adeptes de la ringuette avaient tenté de mériter une place pour le dernier camp de sélection. Seule Michelle Lortie, de Gatineau, âgée de 18 ans et qui croit posséder d'excellentes chances d'être choisie au sein de



Michelle Ringuette

l'équipe du Québec, a réussi.

Au cours de la dernière saison, Michelle a connu d'éclatants succès dans les ligues locales et régionales et s'est déclarée en excellente condition et très confiante en se rendant au camp final de sélection.

Lors du championnat mondial, qui aura lieu à Gloucester, cinq équipes canadiennes seront représentées, soit le Québec, l'Ontario, Montréal, les Maritimes et l'Ouest du pays. A ces équipes se joindront des représentantes de la Finlance, (deux équipes), des États-Unis, de la France, de la Suisse et de l'Union Soviétique.

balle-molle en bref

Ligue Molson Val-Tétreault

Les équipes du Fromage Anco et Danis Transfert se livrent toujours une enlevante lutte pour la première position de la Ligue de balle-molle Molson Val-Tétreault.

Ces deux équipes ont triomphé lors d'un récent programme double présenté au parc Moussette.

Dans la première rencontre, le Fromage Anco a difficilement défait le Duguay Sport 8-5 alors que Richard Murray méritait la victoire, tandis que Ronald Chantigny subissait la défaite. Guy Monfils, avec deux coups sûrs, dont un double et trois points produits, a été le meilleur des gagnants, tandis que Bernard Beaucaire a mené les attaques des perdants avec deux coups sûrs.

Le Danis Transfert a par ailleurs facilement défait le JOVI, 17-7. Richard Legault a mérité la victoire et Jacques Viau a subi la défaite. Pat Goghlan, avec quatre coups sûrs en autant de présences au marbre et deux points produitys et Luc Gauthier, avec trois coups sûrs et deux points produits, ont été les meilleurs des gagnants. Marc Plouffe, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton, dont un double et un point produit, a excellé pour les perdants.

A la suite de ces rencontres, le Fromage Anco domine avec 13 points, suivi du Danis Transfert avec 12 points, du Duguay Sport avec quatre points et du JOVI avec trois points.

Ligue des Sportifs O'Keefe Outaouais

Trois autres matches réguliers ont été présentés dans la Ligue de balle-molle des Sportifs O'Keefe au parc St-Jean-Bosco.

Dans une première rencontre, le Construction BGP a remporté une victoire serrée de 6-5 sur le boucherie Cholette. André Cadieux a mérité la victoire, tandis que Georges Istead subissait la défaite. Luc Maurice a été l'étoile offensive des gagnants avec deux coups sûrs en trois présences au bâton et un but volé.

Dans un autre match, les porte-couleurs de la Taverne 57 ont défait le Tapis Villeneuve, 11-7, alors que Patrick Poitras a été le lanceur gagnant et Claude Gagnon le perdant.

Baseball senior de l'Outaouais

Premier match contremandé

LeDroit

GATINEAU

Pour la première fois cette saison, un match régulier de la Ligue de baseball senior Labatt 50 de l'Outaouais a dû être contremandé à cause de la mauvaise température. En effet, la rencontre, qui devait avoir lieu mardi soir au parc Sanscartier entre le Hull-Volant et le Marc Sport Podium, toujours invaincu en cinq rencontres cette saison, a été remise à cause de la pluie et sera repris plus tard.

Par ailleurs, ce circuit poursuivra sa saison régulière le 6 juin seulement.

En fin de semaine toutefois, une équipe de la Ligue de l'outaouais disputera les premiers matches du calendrier mixte avec la Ligue de baseball sénior Métropolitaine de Montréal.

Samedi, ce sont les porte-couleurs du Bistro qui tenteront la première expérience alors qu'ils se rendront à Laval pour y disputer un programme double contre l'équipe de l'endroit. Et le 10 juin, Laval rendra la pareille aux représentants du Hull-Volant au parc Sanscartier.

200 cyclistes audacieux

La randonnée Audax Hull à Montréal

LeDroit

HULL

C'est samedi le 3 juin, que quelque 200 cyclistes audacieux participeront à la randonnée Audax, Hull-Montréal, dans le cadre de l'activité «En route pour le tour» organisé par le Tour de l'Ile de Montréal en collaboration avec le Festival international de la bicyclette de Hull.

Le départ est prévu pour les 6 h à la Maison du citoyen, à Hull. Les cyclistes rouleront en peloton à une vitesse moyenne de 22.5 km-h, pour une durée de douze (12) heures, en direction de Montréal, via la route 148. Le peloton sera encadré par une équipe de bénévoles dont des mécaniciens, des responsables de premiers soins et sera escorté par la Sûreté du Québec tout au long du trajet. Le peloton cycliste arrivera à Montréal (hôtel Citadelle, 410, rue Sherbrooke), vers les 18 h. La caravane cycliste se greffera au peloton du Tour de l'Ile de Montréal, pour une autre balade de 70 km, le lendemain, le dimanche 4 juin.

Le trois juin, beau temps, mauvais temps, la randonnée Audax aura lieu. Ceux et celles qui désirent prendre part à cette randonnée peuvent encore le faire en communiquant avec les gens du Festival international de la bicyclette de Hull en composant le (819) 595-7373.

St-Joseph remporte les grands honneurs

LeDroit

HULL

Dans le cadre de la semaine de l'activité physique, les écoles de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais ont participé au grand défi du sport étudiant.

Ce sont les élèves de l'école St-Joseph, de Hull, qui ont remporté les honneurs avec une participation de 646 sur un total possible de 816 pour une mpyenne de 79 %. Les représentants de la polyvalente Nicolas-Gatineau ont terminé au deuxième rang avec une participation de 1,408 sur un total possible de 2,400 et un pourcentage de 58 %. Enfin, la troisième position est allée aux représentants de Grange-Rivière, avec une moyenne de 749 participants sur un total possinble de 1,645 pour un pourcentage de 45 %.

Par ailleurs, l'ARSEO présentait mercredi à l'école secondaire Hormidas-Gamelin de Buckingham son festival sportif pour les élèves du secondaire pratique.

Plus de 140 participants ont pris part aux compétitions de la journée, soit le hockey-balle et le kick-ball et les représentants de la polyvalente Mont-Bleu ont tout raflé.

Au hockey-balle pour les 13 à 15 ans, Mont-Bleu a mérité la médaille d'or en disposant d'Hormidas-Gamelin 5-3, tandis que chez les 16 à 18 ans, Mont-Bleu a encore mérité l'or en l'emportant 4-3 devant Louis-Joseph-Papineau.

Au kick-ball, Mont-Bleu a de nouveau mérité deux médailles d'or. Chez les 13 à 15 ans, Mont-Bleu a eu raison d'Hormidas-Gamelin, 17-15, tandis que chez les 16 à 18 ans, Mont-Bleu a encore mérité l'or triomphant de Louis-Joseph-Papineau 16-13.

Handball: le Bistro passe à la grande finale

LeDroit

HULL

Le Bistro affrontera en grande finale les Anciens de De La Salle pour décider du championnat de la Ligue de handball olympique de l'Outaouais. Le match aura lieu lundi le 5 juin à compter de 21 h au gymnase de l'Université du Québec, à Hull, campus du boulevard Taché.

Le Bistro s'est assuré une participation à la grande finale en remportant les honneurs de la demi-finale lors d'un match suicide. Le Bistro a alors facilement défait les Anciens de Grande-Rivière, 33-11.

Jean-Paul Chartrand a été la grande vedette offensive des gagnants avec une performance de dix buts. Michel Deslauriers et Stéphane Desjardins ont excellé à l'offensive avec six et cinq buts chacun. Pierre Bégin et Bradley Emond ont réussi quatre buts chacun, tandis que Robert Laurier, avec trois filets et Serge Monast, avec un, complétaient le pointage des gagnants.

Roch Dubreuil a excellé à l'offensive dans la défaite avec cinq buts. Gordon Lavergne et Louise Gratton ont réussi deux filets chacun. Martin Blais et André Dupont touchaient la cible une fois chacun.

balle-molle en bref

Ligue Molson de l'Outaouais

La Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais a poursuivi ses activités au parc Desjardins en présentant trois autres matches réguliers.

Dans une première rencontre, le Barbara Personnel a difficilement défait le Renaud-Ruest Sport 10-9. Rodrigue Sincennes a mérité la victoire, tandis que Mario St-Pierre subissait la défaite. Gaétan Meunier, avec trois coups sûrs et deux points comptés, et Marc Gauvreau, avec deux coups sûrs, deux points produits ainsi que deux points comptés, ont mené les attaques des gagnants. Sylvain Major, avec trois coups sûrs et deux points produits, a été le meilleur des perdants.

Le Garage Moderne a par ailleurs remporté une victoire facile de 10-0 sur le Bois Franc. Stéphane Gauvreau a mérité la victoire tandis que Richard Cantin subissait la défaite. Roch Charbonneau, avec trois coups sûrs et deux points produits, Pierre Poirier avec deux coups sûrs et également deux points produits, et Alain Lalonde, avec trois coups sûrs, ont été les meilleurs des perdants. Yvon Maranger, avec un coup sûr en deux présences, au marbre a été le meilleur des perdants.

Dans le dernier match, le Duguay Sport a facilement défait le Skyline Fitness Club, 14-2. Gaston Parent a été le gagnant et Michel Coderre le perdant. Alain Benoit, avec deux coups sûrs, dont un triple et quatre points produits et Benoit Gravel, avec trois cpups sûrs et trois points comptés ont éeé les meilleurs des gagnants. Yves Parisien, avec un coup sûr et un point produit a été la vedette des perdants.

Ligue Sport O'Keefe de Gatineau

Le Marc Sport Podium et le Salon Bar Chez Diane ont remporté les honneurs des deux derniers matches présentés dans la Ligue de balle-molle Sport O'Keefe de Gatineau.

Le Marc Sport a eu raison de la Friterie, 7-5 alors que Michel Caya a remporté la victoire, tandis que Ben Cardinal subissait la défaite. Denis Croteau, avec deux coups sûrs et un point produit, et Gilbert Charbonneau, avec trois coups sûrs et deux points produits ont mené leurs coéquipiers à la victoire. Marcel Lachapelle, avec deux coups sûrs et deux points produits, a été le meilleur des perdants.

Dans l'autre match, le Salon Bar Chez Diane a défait la Friterie, 8-2. Jean-Pierre Martin a mérité la victoire, tandis que Ben Cardinal subissait la défaite.



Le nouveau Kilbec AUTOMOBILE INC.

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

SPÉCIAUX FIN DE SEMAINE

1989 New Yorker



Mark Cross. Démo. entièrement équipé avec intérieur en cuir. Stock: 9-9500.

Prix régulier $33,986

Spécial fin de semaine

$29,300

1989 RAM CHARGER W150



4 roues motrices automatique, servodirection, servofreins. Différentiel auto bloquant, glaces teintées, AM/FM stéréo cassette et plus. Stock: 9-9965

Prix régulier $25,438

Spécial fin de semaine

$22,200

Camions Dodge

Dernière fin de semaine pour vous de profiter des taux d'intérêts réduits de Chrysler ou des rabais chèques sur certains modèles.

Kilbec AUTOMOBILE INC.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau – 568-1414

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

Plus de 900 personnes lui rendent hommage lors d'un dîner

Une belle fête pour Howard Darwin

Marc Brassard
LeDroit
OTTAWA

Howard Darwin était un peu gêné.

Le co-propriétaire des 67's d'Ottawa est habituellement le premier à rester dans l'ombre, mais il n'avait pas le choix hier soir.

Plus de 900 personnes lui ont rendu un vibrant hommage hier soir au Centre des congrès d'Ottawa à l'occasion du premier Dîner du sportif du Ottawa-Nepean Canadians Sports Club. A la table d'honneur, on retrouvait des célébrités du sport local et national: Elizabeth Manley, George Chuvalo, Angelo Mosca, Matthew Hilton, Damon Allen et Brian Kilrea, notamment.

La soirée a couronné Darwin comme «Ami du sport» à Ottawa et permis d'amasser $50,000 pour les Jeux de l'Ontario pour handicapés physiques qui auront lieu à Ottawa et Nepean du 13 au 16 juillet.

Un peu timide et réservé de nature, Darwin acceptait cet honneur avec beaucoup d'humilité: «J'aurais pu me passer de toute cette publicité, il y a plusieurs personnes qui méritent cette attention beaucoup plus que moi», a-t-il soupiré après qu'un brochette d'invités aient souligné sa contribution au sport dans la région de la capitale.

«Mais je l'accepte surtout parce que cet événement a permis d'amasser autant d'argent pour les Jeux, une cause qui me tient à coeur», a-t-il ajouté, lui dont l'épouse Connie travaille constamment dans le milieu des loisirs pour handicapés physiques.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Howard Darwin, à droite, s'est retrouvé sous les feux des projecteurs avec, à ses côtés, Earl McRae et Gord Hamilton, à gauche, principal responsable de l'organisation de cette soirée.

Au fil d'une association de plus de 25 ans dans le sport, l'homme d'affaires s'est notamment impliqué dans la boxe amateur et professionnelle, la lutte et plus récemment la poursuite d'une équipe de baseball de calibre AAA. Mais malgré tout son travail, il a rarement obtenu le crédit qui lui revenait.

«Je ne pense pas qu'il y ait un homme qui mérite plus que lui que sa contribution soit soulignée», a déclaré Gord Hamilton, le président du club et principal responsable de la mise sur pied de cette soirée-bénéfice.

«Il a investi plus dans cette ville qu'il ne pourra jamais recevoir», a dit le maire d'Ottawa, Jim Durrell.

«C'est un honneur très mérité pour Howard et sa famille, une belle marque de respect», de souligner Brian Kilrea, qui a travaillé pour Darwin au cours de son association de 13 années avec les 67's.

«Il est magnifique», d'enchaîner son partenaire dans l'entreprise des 67's, Earl Montagano. «Il est synonyme de sport à Ottawa et à en juger par la foule présente à cette soirée, les personnes qui le connaissent ne manquent pas.»

Darwin étant millionnaire depuis longtemps, les organisateurs ont dû se gratter la tête pour trouver quelque chose à lui donner pour souligner sa nomitation en tant qu'Ami du sport. Finalement, ils l'ont nommé un membre à vie du Ottawa-Nepean Canadians Sports Club, lui ont remis la traditionnelle plaque et, plus important, enverront quatre jeunes moins privilégiés au camp d'été du Ottawa Boys & Girls Club en son nom. Un des premiers contacts de Darwin avec la communauté fut en effet le club de la rue Laurier à l'époque, o**?** il a passé une bonne partie de son enfance.

De plus, le trophée Howard Darwin sera remis au meilleur athlète local au Jeux de l'Ontario pour handicapés physiques, cette année et pour les éditions subséquentes.

Sept records de piste tombent à Connaught

Les Soviétiques apprennent... et enseignent

LeDroit
Aylmer

La présence des conducteurs de chevaux soviétiques a eu un effet du tonnerre, hier soir, à l'hippodrome Connaught, puisque sept nouveaux records de piste ont été établis sur les 11 courses présentées.

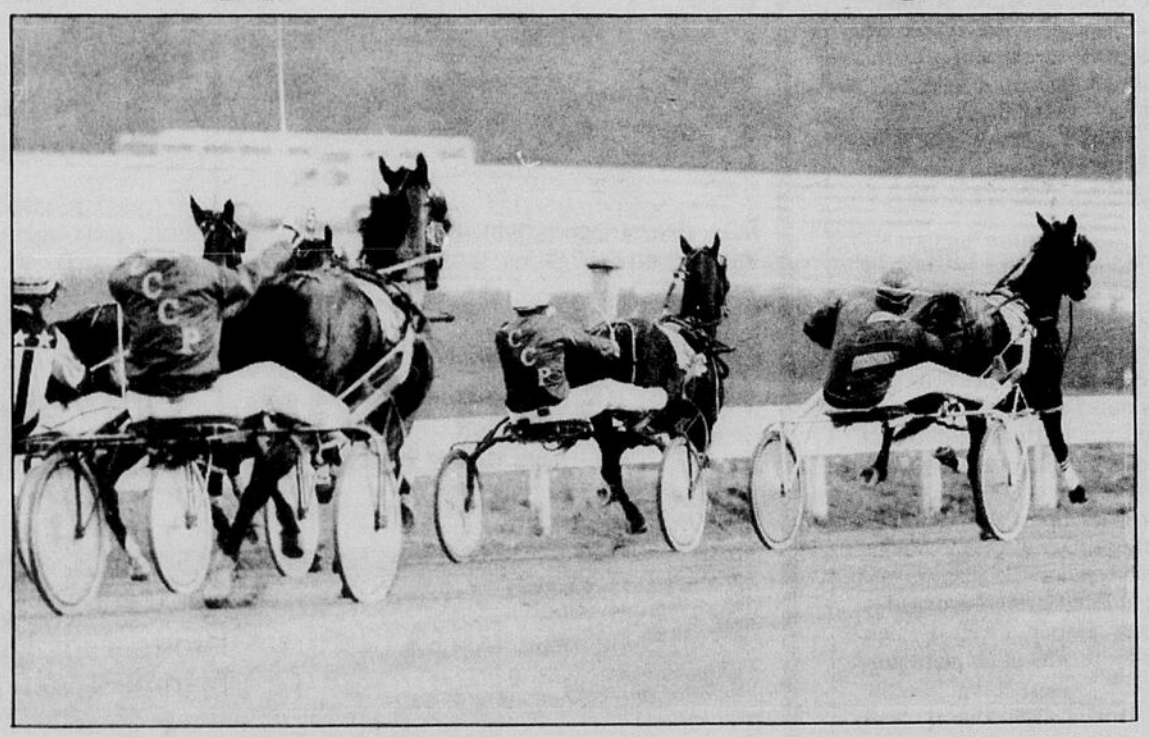
Le clou de la soirée était la présentation du Défi canado-soviétique de courses sous-harnais, une série de cinq courses impliquant quatre coureurs soviétiques et quatre conducteurs canadiens. Cette confrontation a intéressé plusieurs puisqu'un record d'assistance a été enregistré à l'hippodrome Connaught, selon les organisateurs.

La série a été remportée par le conducteur soviétique Vitaly Tanishyn qui a accumulé un total de 132 points. Sandy Jones a terminé au deuxième rang avec 117 points. Les conducteurs méritaient 50 points pour une première place, 25 pour la deuxième et 10 pour une troisième place.

A égalité

Les conducteurs soviétiques et canadiens ont divisé les honneurs de cette série. Sur les huit participants, les Soviétiques se sont placés au premier, troisième, cinquième et huitième rang au classement cumulatif. Il s'agit de Vitaly Tanishin, Valery Vinnitski, Andrei Lipatnikov et Alexander Lariomov. Les représentants canadiens sont Sandy Jones, Howard Portelance, Gilles Plourde et Robert O'Dwyer.

Les plus malins disaient qu'ils étaient venus... pour apprendre. Mais ils ont pu démontrer leur savoir-faire. Les Soviétiques étaient de plus désavantagés par deux facteurs: la piste de ½ mille et les courses sous-harnais. En URSS, il n'y a que des pistes de 1 mille et il n'y a pas de courses d'ambleurs, seulement des trotteurs.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les conducteurs soviétiques ont pu démontré leur savoir-faire en remportant autant de victoires que les Canadiens hier soir au parc Connaught.

3-1 à Calgary

Défaite de l'Intrépide

LeDroit
Calgary

L'Intrépide connaît un début de saison difficile subissant un deuxième revers en autant de matches.

Les Strikers de Calgary ont défait les porte-couleurs d'Ottawa par le compte de 3 à 1.

L'attaquant du Calgary, Nick Gilbert a marqué deux fois en deuxième demie poussant les Strikers vers une victoire facile sur l'Intrépide devant une foule de 1, 250 spectateurs. Ted Eck a répliqué pour les perdants et Andy Smith a compté l'autre but des Strikers qui ont maintenant une fiche de deux victoires et aucun revers.

Selon le joueur-entraîneur, Paul James, l'Intrépide devrait remonter la pente contre des équipes comme Edmonton et Winnipeg dans la deuxième partie de ce voyage dans l'Ouest.

Course pour l'obtention du Championnat mondial de hockey junior 1991

La dernière finira-t-elle la première?

OTTAWA

Dernière à partir, la ville d'Ottawa espère maintenant arriver première au fil d'arrivée dans la course pour l'obtention du Championnat mondial de hockey junior 1991, course qui a officiellement débuté hier.



Marc Brassard
LeDroit

Les villes intéressées à être hôte de cet événement avaient en effet jusqu'au 31 mai pour présenter leur candidature officielle et, comme prévu, les villes de Saskatoon, Halifax, Hamilton et la capitale nationale ont répondu à l'appel de l'Association canadienne de hockey amateur et de son Comité canadien du hockey international, qui aura maintenant la tâche de déterminer l'heureuse élue.

Les quatre villes répondent à divers degrés aux critères de sélection élaborés à la fin mars par ce comité. Rappelons que le principal critère est la disponibilité d'une aréna principale de plus de 9,000 sièges qui n'est pas le domicile d'une formation de la Ligue nationale de hockey.

Personne ne voulant dévoiler sa stratégie trop tôt, les quatre villes ont toutes attendu au dernier moment pour faire parvenir leur soumission écrite au bureau de l'ACHA à Ottawa.

Ainsi, Saskatoon, qui se remet tout juste du succès éclatant du tournoi de la coupe Memorial et du Brier, a fait parvenir sa candidature lundi. Hamilton, hôtesse de ce même championnat mondial en 1986, a suivi mardi. Les présentations de Halifax, la seule candidate à ne pas avoir d'équipe de hockey junior majeur canadien, puis d'Ottawa, ne sont arrivées qu'hier.

Au cours des quatre prochaines semaines, un groupe de trois membres du Comité international, soit Murray Costello, Ed Chynoweth et Sam Pollock, sera appelé à visiter les villes en lice. Ils feront ensuite leur recommandation au comité qui rendra sa décision au plus tard le 1er août prochain.

Seul document bilingue...

Fait à noter, le document présenté par Ottawa est le seul à être bilingue, exactement comme lorsque la capitale (appuyée par la ville de Gatineau) avait présenté sa candidature pour être le choix canadien en vue des Jeux du Commonwealth de 1994, en 1987.

Rappelons que Victoria avait alors été préférée à la dernière minute à Halifax et Ottawa, une décision qualifiée par certains de politique (et même, dans le cas d'Ottawa, d'anti-bilinguisme). Celle-ci avait été tellement contestée que le ministre de la Condition physique et du Sport amateur de l'époque, Otto Jelinek, avait commandé une enquête sur les circonstances entourant la sélection.

«Je ne sais pas si le bilinguisme (de la candidature d'Ottawa) aura un impact», a laissé entendre hier le responsable du marketing et des communications de l'ACHA, Mike Murray. «Une chose est certaine, c'est que tous ceux qui travaillent sur ce dossier savent très bien que si Ottawa-Hull est choisie (comme site du Championnat mondial junior), les gens de l'Outaouais seront très impliqués.»

Plusieurs appuis

La candidature locale bénéficie de plusieurs appuis, selon ce qu'a indiqué hier Jeff Polowin, attaché de presse du maire Jim Durrell et responsable de l'élaboration du dossier de la ville.

Des lettres d'appui des villes de Nepean, Pembroke et Brockville, des ambassadeurs des États-Unis et de l'URSS, des présidents de l'Association du hockey mineur d'Ottawa, de la Ligue de hockey junior majeure du Québec, du gérant de l'Hôtel Westin (qui serait le quartier-général de la compétition) et du député fédéral de Cornwall, Bob Kilger, ont notamment été annexées à la demande.

Absence remarquée

Une absence remarquée sur cette liste: celle de la ville de Hull, qui n'a pas fait parvenir de lettre d'appui à sa voisine immédiate. «Nous leur en avons parlé lors de réunions entre les fonctionnaires et nous attendons toujours une lettre», a dit hier Jeff Polowin, qui mise sur l'aréna Robert-Guertin de Hull comme patinoire secondaire, même si des matchs pourraient également avoir lieu à Cornwall, Pembroke, Hawkesbury, Brockville, Nepean et Gloucester. Le site principal est évidemment le Centre municipal du parc Lansdowne.

Le tournoi réunira les équipes de huit pays qui se disputeront les honneurs de 28 parties entre le 26 décembre 1990 et le 4 janvier 1991.

L'achigan abonde et le succès est assuré

Paulo Casimiro
LeDroit

GATINEAU

Le Festival de l'achigan de l'Outaouais, qui célébrera cette année son dixième anniversaire, est assuré d'un grand succès, selon le président du comité organisateur, Gérald Grenier.

Cette importante activité touristique de la région, qui aura lieu du 17 au 26 juin, attire près de 10,000 participants annuellement.

Parmi les activités prévues au programme, les organisateurs misent beaucoup sur la journée «Bob Miron et Gerry Goyette Enr.», au lac Beauchamp le 18 juin. Il s'agit d'une activité spéciale dédiée aux enfants âgés de deux à 14 ans. À l'occasion de cet événement, les jeunes pourront s'inscrire à un atelier d'animation où il sera question de conservation et de préservation de la faune. L'entrée est gratuite pour tous les participants et de nombreux prix seront distribués.

Les festivités débuteront avec la «journée du pêcheur» au lac MacGregor et à la marina de Gatineau. Les participants se disputeront des prix totalisant entre $12,000 à $15,000 pendant la durée du festival.

«Ce n'est pas nécessairement les détenteurs des plus gros poissons mais bien ceux qui auront attrapé des poissons de pesanteur équivalente à la «pesanteur cachée» dans les enveloppes qui seront tirées au hasard par les organisateurs qui vont mériter les prix», a expliqué M. Grenier.

L'achigan abonde dans l'Outaouais, particulièrement dans les lacs Meech, MacGregor, Saint-Pierre, Lapêche et les lacs de la Haute-Gatineau.

Le maire de Gatineau, Robert Labine, présidera ce festival de pêche d'une durée de 10 jours.

Les intéressés pourront communiquer avec l'Association touristique de l'Outaouais pour plus de renseignements en composant le 778-2222.

En primeur du 29 mai au 9 juin 1989 chez

roger Lachapelle pontiac buick ltée

SUPER VENTE DE CAMIONS NEUFS SANS TAXE DE VENTE*

SUR LES MODÈLES PICK-UP S-15 ET PICK-UP C-15 EN INVENTAIRE



Excellent choix en inventaire, plus de **50** *modèles.*

En plus:
Informez-vous des rabais offerts par le manufacturier sur certains modèles...

(Lachapelle Pontiac-Buick vous remboursera l'équivalent de la taxe de vente).*

Hâtez-vous! À vous d'en profiter!!!

roger Lachapelle pontiac buick ltée
900, boul. St-Joseph, Hull
(Québec) 778-3111

LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

En prescrivant des stéroïdes à des athlètes

Astaphan n'a fait que son devoir...

Presse Canadienne
TORONTO

Le médecin personnel de Ben Johnson, Jamie Astaphan, n'a jamais mis en doute la moralité de ses gestes lorsqu'il a prescrit des produits dopants à des athlètes.

Par contre, il demeure catégorique sur un point: il connaît trop et trop bien les stéroïdes anabolisants pour avoir donné du stanazolol à Johnson avant ou pendant les Jeux olympiques de Séoul.

Pendant ses six jours de témoignage à l'enquête fédérale sur le dopage dans le sport amateur, Astaphan a soutenu qu'il ne faisait que son devoir professionnel en supervisant la consommation de stéroïdes des athlètes.

«Leurs carrières ont été avantagées, mais moralement ces athlètes resteront marqués», a commenté le commissaire Charles Dubin après le témoignage d'Astaphan.

«Ils l'étaient déjà, monsieur», a répliqué le médecin.

Une fois embarqué dans la galère des produits dopants, le médecin de 43 ans, père de trois enfants, a lui aussi entrepris d'exceller dans sa nouvelle spécialité.

Éthique et morale

L'éthique et la morale ont occupé bien peu des quelque 20 heures de témoignage d'Astaphan.

Essentiellement, ce que tous cherchaient à savoir, c'était comment le stéroide stanozolol s'était retrouvé dans l'urine de Johnson à Séoul l'automne dernier.

Le médecin a avancé quelques hypothèses:

— Johnson devenait de plus en plus indépendant — il était prêt à consommer à peu près n'importe quelle substance qui lui permettrait de courir plus vite. Il se pourrait qu'il se soit procuré lui-même des anabolisants.

— Angella Issajenko, une amie personnelle et coéquipière de Johnson, aurait pu modifier les doses prescrites par Astaphan.

Même si l'enquête a parfois pris des allures de congrès en pharmacologie, il n'en demeure que les deux drogues-vedettes ont été :

— Le furazabol, une hormone de croissance synthétique fabriquée par la firme japonaise Daiichi — sous le nom de Myotolon — et dont la présence dans le sang ou l'urine ne peut être détectée après 14 ou 17 jours.

— Le stanozolol, un stéroide aussi connu sous le nom de Winstrol qui est fabriqué par la compagnie Sterling Drug, d'Aurora en Ontario. Le stanazolol reste présent dans le corps pour une période de 30 à 35 jours.

À la barre, Astaphan a déclaré que le contrôle du programme de dopage de certains athlètes canadiens — surtout celui de Ben Johnson — avait été pris en mains par l'entraîneur de Johnson Charlie Francis, en 1986, quand Astaphan était retourné à son domicile de Saint-Christophe, dans les Caraibes.

Substitution

Francis et Issajenko ont déjà confirmé que la sprinteuse avait pris la responsabilité de cacher les stéroïdes.

Astaphan soutient que cette réserve était constituée de furazabol.

Sauf que les drogues découvertes dans la cache d'Issajenko — 12 fioles d'une substance blanchâtre et laiteuse — contenaient du stanozolol.

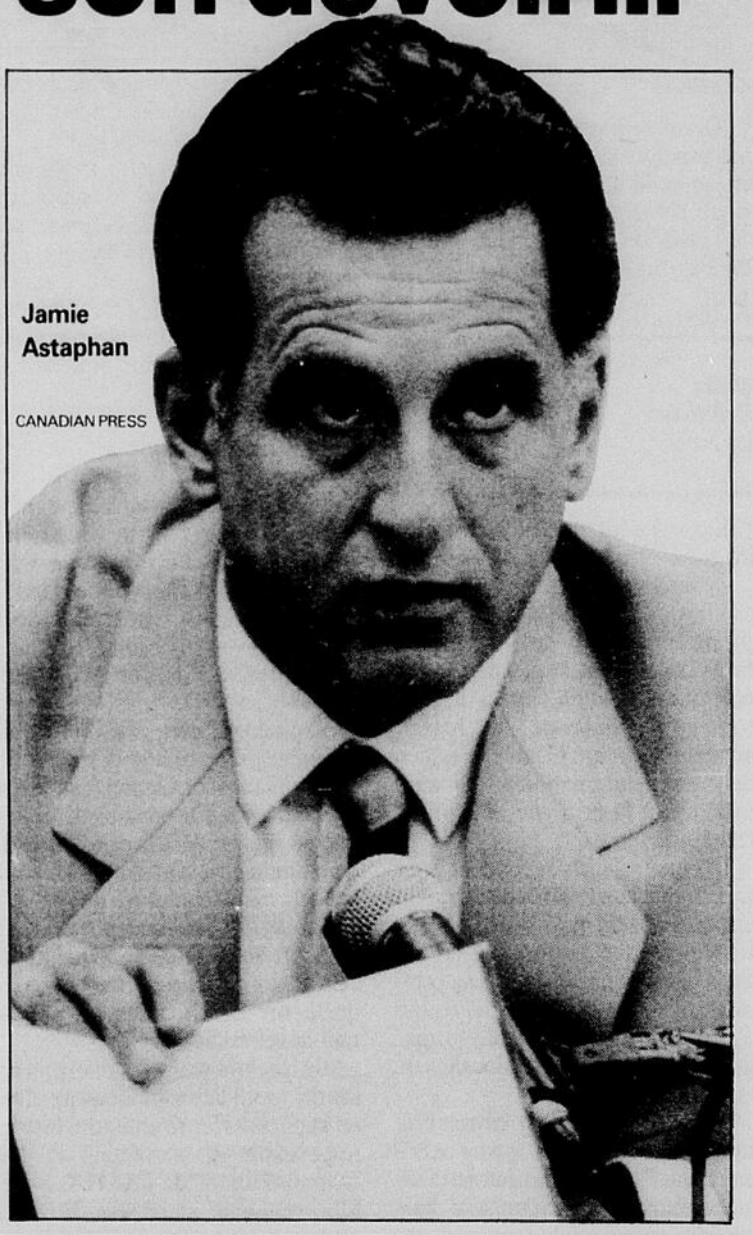
Astaphan a rejeté la théorie voulant qu'il puisse s'être trompé ou qu'il ait cédé à la panique à quelques semaines des Jeux olympiques en acceptant de modifié le programme de dopage de Johnson.

Il soutient que le sprinter a reçu sa dernière dose d'anabolisants — du furazabol — le 28 août. De cette façon, il aurait été impossible que Johnson teste positif le 24 septembre après la finale du 100 mètres.

«Si toutefois, vous lui aviez prescrit du stanozolol à cette date, il aurait testé positif aux Jeux?», a interrogé un membre de la commission.

«C'est fort probable, a confié le médecin. Le stanazolol reste présent dans le système de 30 à 38 jours.»

Le témoignage de Johnson doit commencer le 12 juin.



Jamie Astaphan

CANADIAN PRESS

L'an prochain

Le Canadien disputera cinq matches le dimanche au Forum

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le Canadien de Montréal n'a pas l'habitude de disputer des matchs le dimanche. Cette tradition sera toutefois rompue la saison prochaine puisque le Tricolore livrera cinq de ses 40 parties au Forum le dimanche contre une seule en 1988-89.

Le samedi demeure la journée la plus populaire avec la présentation de 18 rencontres. Il y aura aussi sept matchs joués le lundi, neuf le mercredi, et un le jeudi. Les rencontres sur semaine commenceront à 19 h 35, celles du samedi à 20 h 05, et celles du dimanche à 19 h 05.

Les mois d'octobre et novembre seront les plus chargés pour les joueurs de l'entraîneur Pat Burns. L'équipe disputera huit parties en chaque occasion. Le Tricolore complétera son calendrier en livrant cinq matchs en décembre, sept en janvier, sept en février et cinq en mars. L'équipe affrontera aussi une formation de l'Union soviétique le jeudi 4 janvier.

Le Canadien jouera son premier match de l'année le 5 octobre face aux Whalers à Hartford. L'ouverture locale aura lieu deux jours plus tard contre les Sabres de Buffalo.

À l'étranger, le plus long séjour de l'équipe sera de trois matchs. Il y aura cinq de ces voyages pendant la saison. Comme au cours des deux dernières années, le Canadien passera le Jour de l'An à l'extérieur. L'équipe sera alors dans l'Ouest du pays avec des matchs à Vancouver (27 déc.), Edmonton (29 déc.) et Calgary (30 jan.).

hockey en bref

RED WINGS

Sursis pour Klima

Le directeur général des Red Wings de Detroit Jim Devellano a déclaré qu'il attendrait le jugement de la cour avant de prendre une décision sur l'avenir de Petr Klima avec l'équipe.

Klima est accusé de conduite en état d'ébriété et doit subir son enquête préliminaire le 9 juin.

Il s'agit de la troisième fois depuis 1985 que l'ailier gauche de 24 ans est arrêté pour des infractions reliées à d'alcool.

«C'est évident qu'il éprouve des problèmes personnels, a commenté Devellano. Mais je préfère attendre le jugement de la cour avant de porter moi-même un jugement définitif sur son cas.»

WHALERS

Départ de Conrad

Donald G. Conrad, deuxième principal actionnaire des Whalers de Hartford, entend vendre les parts qu'il détient dans l'équipe dès que les gouverneurs de la Ligue nationale auront approuvé la vente de la concession.

DEVILS

Cunniff devient entraîneur-adjoint

Les Devils du New Jersey ont embauché John Cunniff au poste d'entraineur-adjoint.

Cunniff occupait la même fonction avec les Bruins de Boston sous Terry O'Reilly.

en bref

BADMINTON

Denyse Julien éliminée

La Québécoise Denyse Julien de Rouyn s'est inclinée devant la Néerlandaise Elise Coene 8-11, 15-5, 11-3 lors de la troisième journée des championnats du monde de badminton, hier, à Djakarta.

CYCLISME

Erreur de Stieda

En levant les deux bras au ciel en signe de victoire, le cycliste canadien Alex Stieda a été automatiquement relégué au deuxième rang de la troisième étape de la course «Milk Race» qui se déroule au Pays-de-Galles.

Stieda, 28 ans, détenait une bonne avance lorsqu'il s'est présenté dans le dernier droit de cette étape de 155 kilomètres. Mais tout juste avant l'arrivée, il a ajusté son maillot et levé les bras pour saluer la foule. Or, en compétition internationale amateur, le geste de lever les bras n'est pas permis.

«C'est une farce, mais je m'en balance, a commenté le professionnel canadien. J'ai franchi le fil devant les autres et c'est ce qui importe.»

Il reste encore 10 étapes au tour et Stieda occupe la deuxième position au classement général.

Et de deux pour Freuler

Et de deux pour Urs Freuler. Le Suisse, déjà vainqueur à Rome, s'est montré de nouveau le plus rapide hier à Mantoue, à l'issue de la onzième étape du Tour d'Italie arrivé à mi-parcours avec, pour maillot rose, le Néerlandais Eric Breukink.

Freuler, 30 ans, a devancé une nouvelle fois l'Italien Mario Cipollini, battu d'un quart de longueur. Il a enlevé sa quinzième victoire d'étape dans le Giro (dont 1 prologue), ce qui le place au niveau de deux glorieux aînés: l'Italien Marino Basso et le Belge Rik Van Steenberghen, deux autres grands sprinteurs.

ATHLÉTISME

1ère victoire d'un athlète de couleur

Le Sud-Africain Samuel Tshabalala, vainqueur hier de l'ultramarathon d'Afrique du Sud, est devenu le premier athlète de couleur vainqueur de l'épreuve, disputée cette année entre Pietermaritzburg et Durban (89,6 km).

Samuel Tshabalala, ouvrier dans une usine du sud de Johannesbourg, qui a parcouru la distance en 5 h 35 min et 50 sec, a devancé Willi Mtolo, le champion d'Afrique du Sud de marathon, crédité pour sa part de 5 h 39 min et 56 sec, et le Français Jean-Marc Bellocq (5h 42:26.).

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur

Michibata perd en simple et en doubles à Roland-Garros

L'«ouragan Helen» frappe encore



ASSOCIATED PRESS
La Canadienne Helen Kelesi a atteint le troisième tour hier aux Internationaux de tennis de Paris.

Agence France-Presse
PARIS

L'«ouragan Helen» a de nouveau frappé les courts de Roland-Garros, hier. La Canadienne Helen Kelesi, 19 ans, de Thorhill, Ont., a en effet accédé au troisième tour des internationaux de tennis de France en éliminant la Hongroise Andrea Temesvari 6-0, 7-6 (7-4).

La journée a toutefois été moins heureuse le Canadien Glenn Michibata qui a été défait par l'Italien Francesco Cancellotti 4-6,4-6,0-6. Michibata, associé à Grant Connell, a aussi perdu en doubles face à la paire française formée de Cédric Pioline et Guillaume Raoux 3-6, 6-3, 5-7.

L'Américain Jimmy Connors, numéro 9 du tournoi, a quant à lui sans aucun doute dit, à 36 ans, adieu au public de Roland-Garros sur une défaite devant son compatriote Jay Berger (28e mondial), de 14 ans son cadet, vainqueur en quatre sets après un match de plus de quatre heures.

Malgré toute son énergie et sa combativité, le vieux lion Connors a fini de rugir sur le «central». Il a, en toute logique, perdu face à un joueur qui a relancé la balle avec une plus grande vélocité. Le célèbre Américain qui n'a jamais gagné le tournoi français, a certes eu deux balles de 4-1 dans la quatrième manche. Mais il a laissé passer ces deux occasions qui auraient pu le conduire à un cinquième set.

«Je ne suis pas vraiment déçu. J'ai raté quelques balles importantes. Mais je suis en forme», devait dire Connors tout heureux à l'idée de jouer le double avec son compatriote Vitas Gerulaitis, lui aussi un «ancien». Une belle opportunité pour le public français de revoir son «chouchou» Connors.

En cette troisième journée, jouée par un temps clément, le Français Thierry Tulasne (184e mondial) a atteint le troisième tour aux dépens de l'Autrichien Horst Skoff (26e mondial), 6-4 au cinquième set. Tulasne a ainsi confirmé avec certitude son succès initial contre le Tchécoslovaque Miloslav Mecir, tête de série numéro 8.

Tulasne rencontrera, au troisième tour, son compatriote Jean-Philippe Fleurian (126e mondial) vainqueur du Soviétique Andrei Cherkasov (61e)..

Mancini encore impresionnant

Comme au premier tour, l'Argentin Alberto Mancini a été impressionnant à l'occasion de son deuxième match. Il avait pourtant tout à redouter de son compatriote Martin Jaite qui l'avait battu deux fois en deux matches. Mais Mancini (N.11), vainqueur cette année à Monte Carlo et à Rome, a dominé son rival en trois sets. Il recevra la réplique au prochain tour du surprenant Néerlandais Paul Haarhuis (190e), un «qualifié» vainqueur, pour sa part, de l'Allemand Christian Saceanu (114e).

Le Yougoslave Goran Ivanisevic (17 ans), 60e mondial, a montré, lui aussi, de belles qualités contre, il est vrai, l'Allemand Michael Stitch (119e). Sa performance sera beaucoup plus significative contre l'espoir Australien Mark Woodforde (41e) vainqueur en cinq sets de l'Américain Aaron Krickstein, tête de série numéro 14.

Graf et Sabatini très expéditives...

Agence France-Presse
PARIS

Le duel à distance que se livrent l'Allemande de l'Ouest Steffi Graff et l'Argentine Gabriela Sabatini s'est poursuivi hier aux Internationaux de tennis de Paris.

Les deux favorites ont évolué selon un scénario quasi identique à celui du premier tour. Graf, tenant du titre, a été tout aussi expéditive que Gabriela Sabatini (N.2) contre respectivement l'Argentine Bettina Fulco et la Française Alexia Dechaume.

Enfin, la Tchécoslovaque Helena Sukova (N.5), finaliste, cette année, des Internationaux d'Australie, a été la victime du jour. Elle s'est inclinée devant la Japonaise Akiko Kijimuta (91e mondiale). Jamais cette joueuse de 21 ans n'avait réussi une aussi flatteuse performance.

Becker et Edberg en trois sets

L'Allemand de l'ouest Boris Becker et le Suédois Stefan Edberg, deux des plus beaux attaquants du circuit, ont été expéditifs, en fin de journée, pour atteindre le troisième tour.

Sur le «central», Becker, numéro deux du tournoi, s'est montré trop fort pour le Français Eric Winogradsky, 127e mondial. L'Allemand, ancien double champion de Wimbledon, a certes été parfois irrégulier. Mais sa marge de sécurité était telle qu'il ne doit pas être jugé sur ce match. Comme il ne devrait pas l'être au prochain tour contre le numéro un Britannique, Jeremy Bates (147e mondial). La route menant aux demi-finales paraît bien dégagée pour Becker.

Edberg, numéro trois, a disposé pour sa part du Vénézuélien Nicolas Pereira (118e mondial), champion du monde juniors en titre, qui a été trop tendre pour son adversaire après un départ fort prometteur (5-1 dans le premier set). Le Suédois a encore montré une forme superbe et une grande confiance. Au prochain tour, il recevra la réplique de l'Américain Jimmy Arias (107e) auteur d'une bonne victoire sur le Suédois Anders Jarryd (31e). Un sérieux test pour le champion de Wimbledon toujours à la recherche d'une grande performance sur la terre battue parisienne.

Devant un public incrédule et triste mardi

Noah a-t-il bouclé la boucle?

Christian Collin
Agence France-Presse
PARIS

Il est loin ce jour béni de juin 1983 quand Yannick Noah devint un héros national en enlevant, dans un stade Roland-Garros en ébullition, le titre des Internationaux de France. Le nouveau champion n'avait que 23 ans et un bel avenir devant lui...

Six ans plus tard, le numéro un français a presque bouclé la boucle. Sur un échec cruel, mardi, sur ce court central de l'exploit de sa vie de joueur, au premier tour de «son» tournoi, devant un public incréduble et triste. Une seule fois, il avait perdu de la sorte. C'était en 1977 pour ses débuts chez les «grands» contre le Néo-Zélandais Brian Fairlie. Il avait alors 17 ans.

Après son triomphe de 1983, Noah n'est jamais parvenu à renouer avec le succès dans un tournoi du Grand-Chelem. Pire: il a toujours échoué avant les demi-finales dans les tournois de référence, tout en devenant l'un des joueurs les plus en vue sur le circuit et sans aucun doute l'un des plus populaires au monde. Il est vrai que son tennis généreux, sa combativité et son physique superbe ont toujours produit un effet fascinant.

Alors qu'à 29 ans Noah sent le souffle de la retraite se rapprocher, il peut avoir des regrets. Numéro 4 mondial après sa victoire à Paris en 1983, numéro 3 en 1986, il n'a pas pu atteindre tous ses objectifs le plus souvent à cause de blessures. Rarement un joueur de son niveau aura connu autant de malheurs dans le domaine de la santé.



Yannick Noah a subi le deuxième plus cuisant revers de sa carrière mardi à Roland-Garros contre le Brésilien Luis Mattar.

Talonnade fatale

Après sa défaite cette année au premier tour des Internationaux d'Australie contre l'Australien Mark Woodforde, Noah a encore cherché à relancer la machine. Il a semblé y parvenir en atteignant lors de sa campagne américaine la finale à Indian Wells et les demi-finales à Key Biscayne. Mais une première désillusion en Coupe Davis contre les États-Unis lui a entamé le moral et, début mai, à New York, dans le tournoi de Forest-Hills, une talonnade au pied droit allait ruiner ses espoirs.

Noah a mis les bouchées doubles pour être au rendez-vous de Roland-Garros. Mais à l'évidence il s'est présenté dans une condition physique trop précaire. Le Brésilien Luiz Mattar (46e mondial) a été son bourreau.

Cet échec parisien risque bien d'accélérer le processus conduisant à la retraite du champion. Il pourrait, selon certaines sources, renoncer à la Coupe Davis dans un premier temps. Avant d'envisager de tirer un trait définitif sur une carrière professionnelle commencée il y a déjà 12 ans.

Mais Noah, que l'on devrait revoir en tournoi fin juillet à Washington, se refuse pour l'instant à évoquer cette échéance.

Pour le moment, Noah, meurtri à Roland-Garros, est parti en vacances avec ses deux enfants. Pour retrouver santé et sérénité.

LES STATISTIQUES



Serge Lafortune

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	28	22	.560	—
Montréal	27	25	.519	2
New York	24	24	.500	3
St. Louis	23	25	.479	4
Pittsburgh	21	28	.429	6½
Philadelphie	18	31	.367	9½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
San Francisco	29	21	.580	—
Cincinnati	27	22	.551	1½
San Diego	29	25	.537	2
Houston	27	24	.529	2½
Los Angeles	25	24	.510	3½
Atlanta	22	29	.431	7½

Mardi, 30 mai

Cincinnati 0 Pittsburgh 2
Chicago 3 Atlanta 2
Houston 8 St. Louis 4
Montréal 5 Los Angeles 4
Philadelphie 3 San Diego 9
New York 3 San Francisco 10

Mercredi, 31 mai

Houston 4 St. Louis 3
Montréal 4 Los Angeles 9
Cincinnati 4 Pittsburgh 3
Chicago 2 Atlanta 3
Philadelphie 1 San Diego 2
New York a San Francisco

Jeudi, 1er juin

Los Angeles a Houston, 20h35
(Morgan 4-2 vs Deshaies 5-3)

Vendredi, 2 juin

San Diego a Cincinnati, 19h35
Montréal a Philadelphie, 19h35
Pittsburgh a New York, 19h35
San Francisco a Atlanta, 19h40
Los Angeles a Houston, 20h35
Chicago a S Louis, 20h35

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Montréal 4 Los Angeles 9

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DMrtnz cc	3	1	1	0	CGwynn cg	4	1	1	0
ONixon cc	1	0	0	0	Rndlph 2b	5	1	3	3
Foley 2b	3	1	1	0	Gibson cc	5	2	4	1
Hudler ac	1	1	1	1	Wetteind l	0	0	0	0
Galarrg 1b	3	0	0	1	Murray 1b	4	0	1	2
Raines cg	3	1	1	0	MiDavis cd	3	0	0	0
Brooks cd	3	0	0	0	Horton l	0	0	0	0
Wallach 3b	3	0	0	1	Shelby fs	1	0	0	0
Fitzgerld r	2	0	0	0	Scioscia r	3	0	1	0
Owen ac	3	0	0	0	Dempsy r	0	1	0	0
McGffgn l	0	0	0	0	Hamltn 3b	4	1	1	2
Frey l	0	0	0	0	Griffin ac	3	1	0	0
BSmith l	2	0	0	0	Hershisr l	2	0	0	0
Hesketh l	0	0	0	0	Stubbs fs	0	0	0	0
Perez l	0	0	0	0	MHtchr cg	2	2	2	1
DGarci 2b	1	0	0	0					
Totaux	28	4	4	3	**Totaux**	36	9	13	9
Montréal						300	000	010	—4
Los Angeles						000	100	71x	—9

E—Gibson, Hamilton. DJ—Los Angeles 1. LSB—Montreal 2, Los Angeles 8. 2B—Raines, Murray, MHatcher, Randolph. 3B—Gibson. C—Hamilton (5), Hudler (1). BV—MHatcher (1). S—CGwynn. BS—Galarraga, Wallach, Murray.

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
BSmith	6		6	2	2	3
Hesketh P,4-2	0		1	2	2	0
Perez	2-3		2	3	3	0
McGffgan	2-3		3	2	2	0
Frey	2-3		1	0	0	1

Los Angeles

Hershiser G,7-4	7		3	3	3	1
Horton	1		1	1	1	0
Wetteland	1		0	0	0	1

BSmith a lancé à un frappeur en 7e manche, Hesketh a lancé à 2 frappeurs en 7e manche.

Atteint—Brooks par Hershiser, Scioscia par Perez. ML—Hershiser.

Arbitres—Marbre, Hohn; 1er, Rippley; 2e, Montague; 3e, Marsh.
D—3:00. A—22,858.

Cincinnati 4 Pittsburgh 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Sobo 3b	4	0	0	0	Bonds cg	4	2	3	2
Yongbld cg	4	1	1	1	Belliard 2b	2	0	0	0
Oester 2b	0	0	0	0	Lind 2b	1	0	1	0
Larkin ac	4	2	2	0	VanSlyk cc	3	0	0	1
EDavis cc	3	0	2	1	Bonilla 3b	3	0	1	0
Roomes cd	4	0	2	1	RReylds cd	4	0	0	0
Bnzngr 1b	3	0	0	0	Redus 1b	4	0	2	0
Franco l	0	0	0	0	RQunns ac	4	0	1	0
Diaz r	4	0	0	0	Ortiz r	3	1	1	0
LQunns 2b	2	1	1	1	Heaton l	1	0	0	0
Winghm cg	1	0	0	0	Fisher l	0	0	0	0
Riio l	2	0	0	0	Cangels fs	1	0	0	0
Griffey 1b	1	0	1	0	JRobnsn l	0	0	0	0
					Distfno fs	1	0	0	0
					Samuels l	0	0	0	0
					GWilsn fs	1	0	0	0
Totaux	32	4	9	4	**Totaux**	32	3	9	3
Cincinnati						000	112	000	—4
Pittsburgh						000	101	010	—3

E—Redus. DJ—Cincinnati 2, Pittsburgh 2. LSB—Cincinnati 6, Pittsburgh 6. 2B—EDavis, Bonds, Larkin, Roomes, Redus. 3B—Roomes. C—LQuinones (1), Youngblood (1), Bonds (7). BV—Larkin (7), EDavis (4). S—Riio, Belliard. BS—VanSlyke, EDavis.

Cincinnati

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Riio G,5-1	7	1-3	7	3	3	1
Franco VP,15	1	2-3	2	0	0	1

Pittsburgh

Heaton P,1-6	5		6	4	4	2
Fisher	1		1	0	0	1
JRobinson	2		1	0	0	0
Samuels	1		1	0	0	0

Heaton a lancé à 2 frappeurs en 6e manche.

Arbitres—Marbre, Kibler; 1er, Quick; 2e, Davis; 3e, Gregg.
D—2:34. A—22,932.

Houston 4 St.Louis 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
BHatchr cg	3	1	0	0	Coleman cg	4	1	1	0
Young cc	4	0	2	0	OSmith ac	4	0	0	1
Doran 2b	4	0	0	0	Brnnsky cd	4	0	0	0
GDavis 1b	4	0	0	0	Guerrer 1b	4	2	2	0
Puhl cd	4	0	0	0	MThmp cc	3	0	1	0
Caminit 3b	4	1	1	0	Oquend 2b	4	0	1	1
CRenlds ac	4	1	2	0	TiJones 3b	3	0	1	1
Ramirz ac	0	0	0	0	Pagnozzi r	1	0	0	0
Biggio r	4	1	2	2	McGee fs	1	0	0	0
Clancy l	2	0	0	0	TPena r	1	0	0	0
GGross fs	0	0	0	0	DeLeon l	2	0	0	0
Schtzdr l	0	0	0	0	Lindmn fs	1	0	0	0
Medws fs	1	0	0	0	Carpntr l	0	0	0	0
DaSmith l	0	0	0	0	Morris fs	1	0	0	0
Totaux	34	4	7	2	**Totaux**	33	3	6	3
Houston						002	001	001	—4
StLouis						011	001	000	—3

E—TiJones, Clancy, Guerrero, CReynolds. DJ—Houston 1, StLouis 1. LSB—Houston 5, StLouis 8. 2B—Guerrero, TiJones, Biggio 2, MThompson, Oquendo, CReynolds. BV—OSmith (7), Caminiti (1).

Houston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Clancy	6		6	3	2	3
Schtzdr G,3-0	2		0	0	0	1
DaSmith VP,10	1		0	0	0	1

StLouis

DeLeon	7		5	3	1	2
Carpntr P,1-4	2		2	1	1	0

ML—Schatzeder.

Arbitres—Marbre, Engel; 1er, Runge; 2e, Rennert; 3e, Brocklander.
D—2:40. A—30,488.

Chicago 2 Atlanta 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Dascenz cc	2	0	0	1	Gant 3b	4	1	1	1
Webstr fs	1	0	1	0	Blauser 2b	4	0	2	1
Varsho cg	4	0	0	0	GPerry 1b	3	0	1	0
Sndbrg 2b	4	1	2	1	DMrphy cc	4	1	0	0
Grace 1b	3	0	0	0	Thomas ac	3	0	1	0
Berryhll r	3	0	1	0	Berroa cd	4	0	2	0
DwSmth cd	3	0	0	0	Boever l	0	0	0	0
Law 3b	3	0	0	0	JDavis r	3	0	0	0
Dunston ac	3	1	1	0	DJames cg	3	0	0	0
Kilgus l	2	0	0	0	Smoltz l	2	1	0	0
Pico l	0	0	0	0	Asnmchr l	0	0	0	0
Wilkrsn fs	1	0	1	0	Justice cd	0	0	0	0
Totaux	29	2	6	2	**Totaux**	30	3	7	2
Chicago						101	000	000	—2
Atlanta						002	001	00x	—3

E—Dunston. DJ—Atlanta 3. LSB—Chicago 1, Atlanta 7. 2B—Gant, Blauser 2. C—Sandberg (4). S—Dascenzo.

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Kilgus P,4-5	7	2-3	7	3	2	4
Pico	1-3		0	0	0	0

Atlanta

Smoltz G,7-3	8		5	2	2	0
Assnmchr	1-3		1	0	0	0
Boever VP,8	2-3		0	0	0	0

Smoltz a lancé à un frappeur en 9e manche.

ML—Smoltz.

Arbitres—Marbre, West; 1er, Rehliford; 2e, McSherry; 3e, Crawford.
D—1:56. A—7,958.

Philadelphie 1 San Diego 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Dernier cg	3	0	0	0	Roberts cd	4	1	1	0
Ford cg	1	0	0	0	GWHrris l	0	0	0	0
Thon ac	4	1	1	1	MaDavis l	0	0	0	0
Herr 2b	4	0	1	0	RAlomr 2b	3	1	0	0
Samuel cc	3	0	0	0	TGwynn cc	3	0	1	1
Jordan 1b	2	0	0	0	JaClark 1b	4	0	1	0
Ryal fs	0	0	0	0	Wynne cg	4	0	2	1
Jeltz fs	1	0	0	0	Santiago r	3	0	2	0
VHayes cd	4	0	2	0	Flannry 3b	2	0	0	0
CJames 3b	3	0	0	0	Salazar 3b	0	0	0	0
Lake r	3	0	0	0	Tmpltn ac	3	0	0	0
Sebra l	3	0	0	0	Rasmsn l	2	0	0	0
Parrett l	0	0	0	0	Kruk cd	0	0	0	0
Totaux	31	1	4	1	**Totaux**	28	2	7	2
Philadelphie						100	000	000	—1
San Diego						100	000	01x	—2

E—Kruk. LSB—Philadelphie 7, San Diego 7. 2B—Wynne 2, Santiago. BV—Roberts (4). S—Santiago, Flannery. BS—TGwynn.

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Sebra	7		6	1	1	3
Parrett P,1-2	1		1	1	1	1

San Diego

Rasmusen	7		2	1	1	4
GWHrris G,1-2	1		1	0	0	0
MaDavis VP,17	1		1	0	0	0

Arbitres—Marbre, Pulli; 1er, Davidson; 2e, Harvey; 3e, Hallion.
D—2:31. A—13,533.

MENEURS de la LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
WClark SF	50	182	39	67	.368
Larkin Cin	44	167	22	55	.329
LSmith Atl	40	145	30	47	.324
Grace Chi	49	176	20	56	.318
TGwynn SD	53	208	32	66	.317
VHayes Phi	45	151	26	47	.311
Butler SF	49	182	30	56	.308
Guerrero StL	48	172	17	52	.302
Coleman StL	43	174	29	52	.299
Herr Phi	46	174	19	52	.299

Points— WClark, San Francisco, 39; RThompson, San Francisco, 34; **Raines, Montréal, 34**; Bonilla, Pittsburgh, 32; GDavis, Houston, 32; TGwynn, San Diego, 32.

Points produits— Mitchell, San Francisco, 47; WClark, San Francisco, 42; Guerrero, StLouis, 36; GDavis, Houston, 35; ONeill, Cincinnati, 33.

Coups sûrs— WClark, San Francisco, 67; TGwynn, San Diego, 66; RAlomar, San Diego, 58; Butler, San Francisco, 56; Grace, Chicago, 56; Mitchell, San Francisco, 56.

Doubles— Mitchell, San Francisco, 17; Guerrero, StLouis, 15; Murray, Los Angeles, 14; 6 à égalité à 13.

Triples— **Raines, Montréal, 5**; TGwynn, San Diego, 5; Dawson, Chicago, 4; Larkin, Cincinnati, 4; RThompson, San Francisco, 4; Roberts, San Diego, 4; WClark, San Francisco, 4.

Circuits— Mitchell, San Francisco, 15; GDavis, Houston, 12; Strawberry, New York, 11; HJohnson, New York, 10; WClark, San Francisco, 10.

Buts volés— Coleman, StLouis, 22; Young, Houston, 20; TGwynn, San Diego, 19; **ONixon, Montréal, 15**; RAlomar, San Diego, 14.

Lanceurs (5 décisions)— **BSmith, Montréal, 5-1, .833, 1.87**; Glavine, Atlanta, 5-1, .833, 2.47; Reuschel, San Francisco, 9-2, .818, 2.15; 8 à égalité à .800.

Retraits— DeLeon, StLouis, 66; Gooden, New York, 66; Scott, Houston, 65; Belcher, Los Angeles, 63; Hurst, San Diego, 63.

Victoires protégées— MaDavis, San Diego, 16; Franco, Cincinnati, 14; MiWilliams, Chicago, 13; **Burke, Montréal, 11**; DaSmith, Houston, 9; JHowell, Los Angeles, 9; Lefferts, San Francisco, 9.

MARDI

Montreal 5 Los Angeles 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DMrtnz cc	3	0	0	0	Rndlph 2b	4	0	2	1
Foley 2b	4	1	1	0	MiDavis cg	4	3	2	0
Galarrg 1b	4	1	1	0	Gibson cc	5	0	2	1
Raines cg	4	2	2	0	Murray 1b	5	0	2	1
Brooks cd	4	0	3	2	Shelby cs	0	0	0	0
ONixon cc	0	1	0	0	Marshal cd	5	0	1	0
Wallach 3b	3	0	0	1	Scioscia r	3	1	1	0
Fitzgerld r	4	0	1	1	Hamltn 3b	4	0	2	0
Owen ac	2	0	0	0	Griffin ac	3	0	1	0
Aldrete fs	0	0	0	1	Belcher l	4	0	0	0
Burke l	0	0	0	0	JHowell l	0	0	0	0
DeMrtnz l	2	0	0	0	Searage l	0	0	0	0
McGffgn l	0	0	0	0	APena l	0	0	0	0
WJhnsn fs	1	0	0	0					
Hesketh l	0	0	0	0					
DGarci 2b	1	0	0	0					
Totaux	32	5	8	5	**Totaux**	37	4	13	3
Montreal						000	100	004	—5
Los Angeles						101	000	110	—4

E—Murray. DJ—Montréal 1, Los Angeles 1. LSB—Montréal 4, Los Angeles 10. 2B—Murray, Gibson, Hamilton. 3B—MiDavis. BV—Raines (12), Gibson (6). BS—Randolph, Wallach, Aldrete.

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
DeMrtinez	6	1-3	10	3	3	2
McGffgan	2-3		0	0	0	0
Hesketh G,4-1	1		2	1	1	1
Burke VP,11	1		1	0	0	0

Los Angeles

Belcher	8		6	4	4	2
JHowell P,2-3	1-3		2	1	1	0
Searage	1-3		0	0	0	0
APena	1-3		0	0	0	0

Belcher a lancé à 3 frappeurs en 9e manche.

ML—DeMartinez.

Arbitres—Marbre, Marsh; 1er, Hohn; 2e, Ripley; 3e, Montague.
D—3:35. A—25,336.

RENDEMENT des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Aldrete Mike	53	3	10	4	0	0	.189
Brooks Hubie	189	19	50	20	4	3	.265
Fitzgerald Mike	86	9	18	11	2	2	.209
Foley Tom	146	15	34	15	2	1	.233
Galarraga Andres	170	20	40	32	7	5	.235
Garcia Domaso	68	8	16	7	0	3	.235
Hudler Rex	26	6	8	2	1	6	.308
Johnson Wallace	38	6	10	10	1	0	.263
Martinez Dave	113	6	28	8	0	7	.248
Nixon Otis	93	17	22	9	0	15	.237
Noboa Junior	10	1	2	0	0	0	.200
Owen Spike	143	22	32	17	3	2	.224
Pevey Marty	16	0	1	0	0	0	.063
Raines Tim	176	35	51	28	4	12	.290
Santovenia Nelson	88	14	25	9	2	1	.284
Wallach Tim	186	25	51	23	3	3	.274

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Burke Tim	4	1	11	28.2	11	11	19	3.46
Frey Steve	0	0	0	7.1	0	4	7	0.00
Gardner Mark	0	1	0	5.2	3	2	4	4.82
Gross Kevin	5	3	0	75.0	32	23	60	3.84
Hesket Joe	4	2	1	19.0	20	16	15	9.47
Langston M	1	0	0	8.0	1	3	12	1.13
Martinez D	4	1	0	80.0	25	17	44	2.81
McGaffigan A	1	2	1	26.2	14	16	12	4.74
Perez Pascual	1	7	0	60.0	34	18	42	5.10
Smith Bryn	5	1	0	68.2	15	18	33	1.97

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	26	22	.542	—
Boston	24	24	.500	2
Cleveland	25	26	.490	2½
New York	23	27	.460	4
Milwaukee	22	28	.440	5
Detroit	22	28	.440	5
Toronto	20	31	.392	7½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	34	18	.654	—
Californie	33	17	.660	—
Kansas City	30	20	.600	3
Texas	27	22	.551	5½
Seattle	25	28	.472	9½
Minnesota	22	27	.449	10½
Chicago	18	33	.353	15½

Mardi, 30 mai

Seattle 3 New York 2
Texas 2 Baltimore 6
Oakland 4 Boston 2
Toronto 2 Cleveland 6
Minnesota 7 Kansas City 1
Detroit 10 Chicago 3
California 3 Milwaukee 2

Mercredi, 31 mai

Toronto 4 Cleveland 7
Californie 1 Milwaukee 4
Seattle 5 New York 9
Texas 5 Baltimore 8
Minnesota 7 Kansas City 1
Detroit 4 Chicago 3
Oakland 3 Boston 4 (10 m)

Jeudi, 1er juin

Baltimore a Detroit, 19h35
(Schmidt 4-4 vs Nosek 0-1)
Minnesota a Chicago, 20h30
(Anderson 5-3 vs Perez 3-5)
New York a Milwaukee, 20h30
(LaPoint 5-3 vs Higuera 0-2)
Texas a Seattle, 22h05
(Brown 4-1 vs Bankhead 2-4)

Vendredi, 2 juin

Toronto a Boston, 19h35
Baltimore a Detroit, 19h35
Minnesota a Chicago, 20h30
New York a Milwaukee, 20h30
Texas a Seattle, 22h05
Kansas City en Californie, 22h35
Cleveland a Oakland, 22h35

SOMMAIRES de la LIGUE AMÉRICAINE

Toronto 4 Cleveland 7

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Felix cd	5	1	1	0	Browne 2b	4	1	1	1
Fernndz ac	5	1	1	0	OMcDwl cg	4	0	1	1
Gruber 3b	4	0	1	1	Carter cc	4	2	2	1
GBell cg	3	1	1	2	Snyder cd	3	2	1	0
McGriff 1b	4	1	1	0	POBrin 1b	3	1	3	3
Moseby cc	4	0	2	1	Jacoby 3b	4	0	1	0
Whitt r	2	0	0	0	Medina fd	4	0	0	1
Bordrs fs	0	0	0	0	Allanson r	3	1	1	0
Ducey fs	1	0	0	0	Fermin ac	3	0	0	0
Brenly r	0	0	0	0					
Mlnks fd	3	0	2	0					
Liriano 2b	4	0	1	0					
Totaux	35	4	10	4	**Totaux**	32	7	10	7
Toronto						013	000	000	—4
Cleveland						200	012	02x	—7

DJ—Cleveland 1. LSB—Toronto 7, Cleveland 3. 2B—Fernandez, McGriff, Liriano, Allanson, Carter, Moseby. 3B—Browne. C—GBell (7), Carter (6). BV—Snyder (2). BS—GBell, POBrien.

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Key P,6-3	7		8	5	5	1
Henke	1		2	2	2	0

Cleveland

Yett	2	2-3	6	4	4	1
Black G,4-6	4	1-3	2	0	0	1
Orosco	2-3		1	0	0	0
DJones VP,11	1	1-3	1	0	0	0

ML—Black, Henke 2.

Arbitres—Marbre, Johnson; 1er, Reed; 2e, Clark; 3e, Phillips.
D—2:27. A—12,890.

Californie 1 Milwaukee 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Dwnng fd	4	0	0	0	Molitor 3b	3	0	2	0
Wsntn cd	4	0	1	0	Yount cc	1	1	0	0
Ray 2b	4	1	1	0	Sheffild ac	4	1	1	1
DWhite cc	4	0	0	0	Brock 1b	4	1	1	3
Joyner 1b	4	0	1	1	Deer cd	3	0	1	0
Schroedr r	3	0	0	0	Braggs cg	3	0	0	0
Howell 3b	3	0	1	0	Surhoff r	4	0	2	0
KAndrs fs	1	0	0	0	Francn fd	4	0	0	0
Bichette cg	4	0	2	0	Gantnr 2b	3	1	1	0
Schofild ac	2	0	1	0					
Totaux	33	1	7	1	**Totaux**	29	4	8	4
Californie						000	100	000	—1
Milwaukee						003	000	10x	—4

E—Yount, Schofield. MWitt. DJ—Californie 1, Milwaukee 1. LSB—Californie 7, Milwaukee 7. 2B—Molitor 2, Gantner. C—Brock (1). BV—Schofield (5). S—Molitor.

Californie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
MWitt P,3-5	8		8	4	5	3

Milwaukee

August G,4-6	6	2-3	6	1	0	1
Aldrich	1-3		0	0	1	0
Plesac VP,11	2		1	0	0	0

Arbitres—Marbre, Young; 1er, Joyce; 2e, McKean; 3e, Kaiser.
D—2:46. A—14,129.

Detroit 4 Chicago 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Pettis cc	4	1	1	0	Gallghr cc	2	1	1	0
Lemon cd	5	0	0	0	Guillen ac	4	1	1	0
Whitakr 2b	4	1	1	2	Baines fd	4	0	1	2
Tramml ac	4	1	2	0	Kittle 1b	2	0	0	0
Morlnd 1b	4	1	2	2	CMrtnz 1b	2	0	1	1
Lynn fd	3	0	1	0	Pasqua cg	3	0	0	0
GWard cg	4	0	0	0	Caldern cd	4	0	2	0
Heath r	4	0	0	0	Merullo r	1	0	0	0
Schu 3b	3	0	1	0	Karkovic r	1	0	0	0
					Lyons 2b	4	0	0	0
					EWilms 3b	4	1	2	0
					Boston cs	0	0	0	0
Totaux	35	4	8	4	**Totaux**	31	3	8	3
Detroit						000	200	020	—4
Chicago						002	000	100	—3

E—EWilliams 3. DJ—Chicago 3. LSB—Detroit 9, Chicago 9. 2B—Guillen, Lynn, Schu, Trammell, Calderon. C—Moreland (3), Whitaker (13). S—Merullo, Gallagher 2.

Detroit

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Robinson	2	2-3	0	1	1	2
Gibson	4		6	2	2	3
Henneman G,3-1	1	1-3	1	0	0	0
Hernandz VP,11	1		1	0	0	0

Chicago

Hibbard	6		4	2	2	3
Hillegas	1		0	1	1	1
Thigpen P,0-2	1	1-3	3	1	1	1
McCarthy	2-3		1	0	0	1

Hillegas a lancé à un frappeur en 8e manche.

Arbitres—Marbre, McCoy; 1er, Merrill; 2e, Craft; 3e, Meriwether.
D—3:01. A—8,549.

MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	AB	P	CS	Moy.
Palmeiro Tex	47	188	36	67	.356
Lansford Oak	50	183	31	65	.355
Baines Chi	49	167	24	58	.347
Steinbach Oak	42	150	16	52	.347
Puckett Min	49	197	25	67	.340
ADavis Sea	41	143	27	48	.336
Franco Tex	47	176	22	58	.330
Sierra Tex	47	192	29	59	.307
Reynolds Sea	49	198	28

TENNIS

INTERNATIONAUX de FRANCE

PARIS (AP) — Les résultats des Internationaux de tennis de France dotés d'une bourse de $4.5 millions US, disputés mercredi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs
Simples
Deuxième tour

Francesco Cancellotti, Italie, bat **Glenn Michibata, Toronto, 6-4, 6-4, 6-0.**

Boris Becker, (2), RFA, bat Eric Winogradsky, France, 7-6 (7-4),

Stefan Edberg, (3), Suède, bat Nicolas Pereira, Venezuela, 6-4, 6-4, 6-2.

Jakob Hlasek (6), Suisse, bat Andres Gomez, Equateur, 6-4, 6-2, 6-2.

Jay Berger, E.-U., bat Jimmy Connors (9), E.-U., 4-6, 6-3, 7-5, 7-5.

Alberto Mancini (11), Argentine, bat Martin Jaite, Argentine, 7-6 (7-1), 6-4, 6-3.

Mark Woodforde, Australie, bat Aaron Krickstein, (14), E.-U. 1-6, 6-7 (5-7), 6-4, 6-4, 6-4.7-5, 6-3.

Guillermo Perez-Roldan (16), Argentine, vs Horacio de la Pena, Argentine, 7-6 (9-7), 2-6, 7-5, (noirceur).

Leonardo Lavalle, Mexique, bat Michael Tauson, Danemark, 6-4, 6-1, 6-2.

Jimmy Arias, E.-U., bat Anders Jarryd, Suède, 7-6 (7-1), 7-5, 6-1.

Jeremy Bates, G.-B., bat Olli Rahnasto, Finlande, 6-3, 6-2, 6-4.

Paul Haarhuis, Pays-Bas, bat Christian Saceanu, RFA, 6-7 (6-8), 6-2, 7-6 (7-3), 6-1.

Thierry Tulasne, France, bat Horst Skoff, Autriche, 3-6, 7-5, 6-2, 4-6, 6-4.

Jean-Philippe Fleurian, France, bat Andrei Cherkasov, URSS, 6-3, 7-6 (7-3), 6-3.

Jaime Yzaga, Pérou, bat Goran Prpic, Yougoslavie, 3-6, 6-3, 6-3, 4-6, 6-3.

Goran Ivanisevic, Yougoslavie, bat Michael Stich, RFA, 6-2, 6-3, 6-2.

Doubles
Premier tour

Cedric Pioline et Guillaume Raoux, France, battent **Grant Connell, Vancouver, C.-B., et Glenn Michibata, Toronto, 6-3, 3-6, 7-5.**

Ronnie Bathman, Suède, et Carlos Di Laura, Pérou, battent Peter Svensson, Suède, et Lars-Arden Wahlgren, Suède, 6-2, 6-4.

Jim Grabb et Patrick McEnroe, E.-U., battent Broderick Dyke, Australie, et Steve Guy, Nouvelle-Zélande, 6-2, 6-4.

Cassio Motta, Brésil, et Blaine Willenborg, E.-U., battent Menno Oosting et Johan Vekemans, Pays-Bas, 6-2, 3-6, 6-4.

Juan Carlos Baguena et Boria Uribe, Espagne, battent Darren Cahill et Mark Kratzmann, Australie, 6-2, 2-6, 9-7.

Sergio Casal et Javier Sanchez, Espagne, battent Jaroslav Navratil et Richard Vogel, Tché., 7-5, 6-3.

Peter Korda et Milan Sreiber, Tché., battent Pablo Arraya, Pérou, et Bruno Oresar, Yougoslavie, 6-3, 6-4.

Marty Davis et Tim Pawsat, E.-U., battent Patrick Kuhnen et Carl-Uwe Steeb, RFA, 7-6 (7-5), 6-4.

Josef Cihak et Cyril Suk, Tché., battent Kevin Curren et David Pate, E.-U., 6-3, 7-6 (7-5).

Udo Riglewski, RFA, et Tobias Svantesson, Suède, battent Loic Courteau et Olivier Delaitre, France, 6-4, 6-2.

Michael Mortensen, Danemark, et Tom Nijssen, Pays-Bas, battent Jan Gunnarsson et Magnus Gustafsson, Suède, 5-7, 7-6 (7-4) 6-2.

Arnaud Boetsch et Thierry Champion, France, battent Ricardo Acioly et Dacio Campos, Brésil, 4-6, 6-1, 8-6.

Ugo Colombini, Italie, et Luis Herrera, Mexique, battent Jordi Arrese, Espagne, et Claudio Mezzadri, Suisse, 6-1, 6-4.

Gustavo Luza et Christian Miniussi, Argentine, battent Jeremy Bates, G.-B., et Peter Lundgren, Suède, 6-4, 6-1.

Jakob Hlasek, Suisse, et Eric Jelen, RFA, battent Danilo Marcelino et Mauro Menezes, Brésil, 6-1, 6-4.

Jerome Potier et Thierry Tulasne, France, battent Marcelo Filippini et Diego Perez, Uruguay, 5-7, 6-3, 11-9.

Peter Doohan et Laurie Warder, Australie, battent Brett Dickinson, E.-U., et Paul Haarhuis, Pays-Bas, 6-4, 7-6 (7-0).

Agustin Moreno, Mexique, et Jaime Yzaga, Pérou, battent John Letts, E.-U., et Bruce Man Son Hing, E.-U., 6-1, 5-7, 9-7.

Dames
Simples
Deuxième tour

Helen Kelesi, Thornhill, Ont. (10), bat Andrea Temesvari, Hongrie, 6-0, 7-6 (7-4).

Steffi Graf (1), RFA, bat Bettina Fulco, Argentine, 6-0, 6-1.

Gabriela Sabatini (2), Argentine, bat Alexia Dechaume, France, 6-3, 6-1.

Akiko Kijimuta, Japon, bat Helena Sukova (5), Tché., 6-1, 7-5.

Conchita Martinez, (8), Espagne, bat Jana Pospisilova, Tché., 6-0, 6-4.

Katerina Maleeva, (9), Bulgarie, bat Catherine Tanvier, France, 6-0, 6-2.

Mary-Joe Fernandez (15), E.-U., bat Andrea Farley, E.-U., 6-7 (6-8), 6-3, 6-1.

Andrea Vieira, Brésil, bat Silke Meier, RFA, 6-2, 6-2.

Niege Dias, Brésil, bat Barbara Paulus, Autriche, 7-6 (7-1), 7-5.

Nicole Provis, Australie, bat Laura Lapi, Italie, 6-1, 6-1.

Nicole Jagerman, Pays-Bas, bat Michelle Jaggard, Australie, 6-3, 6-3.

Silvia La Fratta, Italie, bat Elna Reinach, AFS, 6-3, 5-7, 6-3.

Sophie Amiach, France, bat Laura Gildemeister, Chili, 6-7, (4-7), 7-6 (7-0), 6-3.

Martina Pawlik, RFA, bat Kimiko Date, Japon, 6-4, 7-6 (7-2).

Ann Grossman, E.-U., bat Anne Minter, Australie, 6-4, 6-4.

Gretchen Magers, E.-U., bat Kathy Rinaldi, E.-U., 6-2, 6-3.

Doubles
Premier tour

Jill Smoller, E.-U., et Maria Strandlund, Suède, battent Tracey Morton, Australie, et Erica O'Neill, E.-U., 6-1, 5-7, 6-1.

Camille Benjamin, E.-U., et Dinky Van Rensburg, AFS, battent Rosa Bielsa, Espagne, et Eugenia Maniokova, URSS, 6-2, 6-1.

Larissa Savchenko et Natalia Zvereva, URSS, battent Linda Barnard et Karen Schimper, AFS, 6-2, 6-0.

Penny Barg et Ronnie Reis, E.-U., battent Sybille Niox-Chateau et Karine Quentrec, France, 7-5, 6-2.

Cammy Macgregor et Sharon Walsh-Pete, E.-U., battent Celine Cohen et Michele Strebel, Suisse, 6-1, 7-5.

Isabelle Demongeot et Nathalie Tauziat, France, battent Mary Norwood et Jane Thomas, E.-U., 7-5, 6-1.

Heidi Sprung, Autriche, et Andrea Tiezzi, Argentine, battent Regina Marsikova, Tché., et Caroline Schneider, RFA, 4-6, 6-4, 6-2.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MERCREDI

Course 1. Amble. Bourse $1700

3 Roof Vent Bob (Plourde)	5.10	2.50	2.10
1 Tri Guy Pat (Litpatnikov)		2.50	2.20
6 Arms Control (Vinnitsky)			2.20

Temps: 2:05 3
Exacta: (3-1) $9.40

Course 2. Amble. Bourse $1550

6 I Ricki (Turenne)	4.70	4.10	2.60
8 R L Precieuse (Loyer)		3.00	2.80
7 Pepper Allen (Kehoe)			5.80

Temps: 2:06 1
Trifecta: (6-8-7) $158.50

Course 3. Amble. Bourse $1700

2 Better Days Ahead (Tanishin)	6.00	2.70	2.20
4 Mathers Topaz (O'Dwyer)		2.50	2.30
5 Nat Bells (Plourde)			2.60

Temps: 2:03 4
Exacta: (2-4) $10.60

Course 4. Amble. Bourse $1900

6 Battling Lou (Portelance)	11.40	4.50	4.00
1 Simple Trust (Lipatnikov)		7.40	4.70
5 One Destiny (Vinnitsky)			5.00

Temps: 2:02 4
Exacta: (6-1) $104.90

Course 5. Amble. Bourse $2000

1 Sunrise Flight (Toth)	5.90	4.80	3.00
6 Baroness Gem (Plourde)		7.00	5.10
8 Premier Choice (Lanoie)			8.10

Temps: 2:04 3
Trifecta: (1-6-8) $599.30

Course 6. Trot. Bourse $2500

6 Kinda Speedy (Vinnitsky)	4.80	3.20	2.60
8 Sheilas Ross (O'Dwyer)		4.50	3.90
2 Moment of Glory (Lipatnikov)			4.40

Temps: 2:04 3
Exacta: (6-8) $19.00

Course 7. Amble. Bourse $1700

2 January Sunshine (Lipatnikov)	18.40	5.70	3.50
4 Columbia Jim (Portelance)		3.10	2.80
6 Los Gatos (O'Dwyer)			3.80

Temps: 2:02 1
Exacta: (2-4) $81.30

Course 8. Amble. Bourse $1750

1 Times Ten (Dupuis)	5.00	3.90	4.20
9 Classic Work (Sizer)		6.40	4.10
2 Silent Sparkler (Lanoie)			5.80

Temps: 2:02 1
Trifecta: (1-9-2) $144.90

Course 9. Amble. Bourse $1550

6 Bellestar Desiree (Curran)	7.10	3.30	4.30
3 Major Power (Dupuis)		2.80	3.00
1 Maximum Beauty (Kehoe)			3.40

Temps: 2:02 3
Exacta: (6-3) $25.90

Course 10. Amble. Bourse $2150

2 Fabien Lamour (Loyer)	10.60	3.80	3.20
4 Mr Temporary (Curran)		2.90	3.20
5 Chelios (Plouffe)			3.00

Temps: 2:00
Exacta: (2-4) $26.40

Course 11. Amble. Bourse $1420

8 Velvet Steamroller (Maisonneuve)	22.40	6.40	2.80
6 Troubled Times (Sizer)		4.90	2.50
9 Our Captain Marvel (Plourde)			2.50

Temps: 2:04 2
Trifecta: (8-6-9) $158.90

ASS: 1823
MUTUEL: $258 923

INSCRIPTIONS À CONNAUGHT

VENDREDI — DÉPART 19h30

Chevaux — Conducteurs — Commentaires

Première course, Amble, Bourse $1450
5 Palm Breeeze (E Lafleur) ..... le négligé ce soir
1 OK Michelle (R O'Dwyer) ..... l'opposition
3 Fritzie Jessaboo (D Forgie)..... peut mener le bal
7 Pleasant Lad (R O'Dwyer) ..... à surveiller
4 Line Drive Slugger (D Munroe) .....une nouveauté
2 Lakeview Kester (D Tingley) .....voir programme
6 Bo Moule (Y Plouffe) ..... doit faire mieux
8 Time to Kill (M Coutu) .....longue route
AE1 Hoosier Classic (J Demers)
AE2 Flyer Jad (M Lanoie)
AE3 Willie Wins (D Allen)

Deuxième course, Amble, Bourse $1420
1 Courtice Skipper (J Egan)..... de la trifecta
3 Lauras Danielle (G Plourde) .....la clef ici
2 Revalle Tom (J Chrétien)..... du trio
5 Karou Legrand (J Morneau) . pourrait surprendre
9 HF Hen (D Forgie) ..... bien placé
4 Acquisitive (K Sizer).....dans le droit
6 Pad Chichi (A St-Amour) ..... fort à faire
8 Moe Jean Min (W Demers)..... trop loin
7 Rufi (R Thibert) ..... pas prêt

Troisième course, Amble, Bourse $17,751
4 Makita Bayama (Y Filion) .....pour l'exacta
1 Sharp Point (P Schwarz) ..... le meilleur ce soir
3 Nalas Cartouche ..... une petite part
5 Toutoune Fontaine (S Charlton)..... dans le peloton
2 Misty Fontaine (L Loyer) ..... espoir local
6 Cocktail Cavalou..... la pole
7 Siboney (G Hébert) .....torp loin

Quatrième course, Amble, Bourse $1200
5 Young Spy (H Portelance).....devrait ici
4 Glencoe Bird (R Labrèche) ..... peut le suivre
6 Byron Seelter (S Jones)..... à surveiller
7 Scotch Laddie (R O'Dwyer)..... rapide démarreur
8 Rogers Duchess (M Dupuis) .....très bon mais loin
1 Wilcos Deal (D Coville) .....attention à lui
3 John Norman (E Toth).....pas cette fois
2 Valleycreek Topps (R O'Dwyer) ..... pas prêt
AE1 Kynan (B Carisse)

Cinquième course, Amble, Bourse $2250
6 Fritz Chip (P McCormick) ....bienm dernièrement
4 Just Sa So (R Forgie) .....pour le suivre
7 Tidy Skipper (G Plourde) ..... devra remonter vite
5 Classic Style (D Coville).....n'est pas en forme
3 Adios Skipper King (A St-Amour) ..... à surveiller
1 Roof Vent Denise (H Portelance)... pas impossible
2 Daylon Hilite (K Sizer).....dans le droit
9 Dr Joe Bird (K Sizer) .....bonne position
8 Anvain (M Lanoie).....passons
AE1 Sognare (M Dupuis)

Sixième course, Amble, Bourse $17,751
1A Helena Bayama (Y Filion)...avec un compagnon
4 Jo Bi Dee (Y Poirier) ..... course en paire
3 Vanishing Buck (R Simard) ..... la vie dure
2 Rosie de Cavale (S Turenne) .....tout un effort
1 Topaz Bayama (Y Filion)..... bonne écurie
5 Miss Cozy (G Turenne) ..... ça paierait
6 Kisilimite (D St-Pierre) ..... douteux

Septième course, Amble, Bourse $1550
2 No Time (G Plourde) .....bonne chance ici
1 Armstead Alli (R Besner) .....dernieres bonnes
3 Patrick Bunter (K Sizer) .....retour en forme
4 Mary O (S Jones).....peut les battre
5 Nobles Delight .....bien dernièrement
7 Armbro Ebony (D Forgie)..... fort à faire
6 Daylon Rena (K Sizer) ..... pour revenir vite
8 Hay Hill Mike (J Carisse).....pas cette fois

Huitième course, Amble, Bourse $2800
1 Robs Knight (K Arkell) .....faut le rattraper
9 Moonlit Harbour .....on le recommande
2 Catch the Sun (S Jones)..... de la trifecta
7 Breakthrough (G Plourde) .....il est fort et rapide
4 Elmsdale Lobell (R O'Dwyer) .....baisse de classe
3 Theopholus Thistle (R Curran) .....bientôt prêt
6 M R Premier (H Portelance) ..... fort à faire
5 Vizcaya (H Portelance).....pas cette fois
8 Heres Veronica (M Dupuis).....attendons
AE1 Lukes Dickie (P Barkley)
AE2 Kelly Almahurst (R O'Dwyer)

Neuvième course, Amble, Bourse $17,751
2 La Jalouse (D Desjardins).....pour l'exacta
1 M G Lus (G Plourde) .....la roulette
7 Treasure Gale (J Lombart) ..... longue randonnée
5 Jades Forever (Y Filion).....paierait bien
4 Mathers Superstar (P Grenier) .. aime surprendre
3 Amour Mirabel (R Renaud) .....tout un effort
6 Bella Beket (G Lamy)..... le gros favori

Dixième course, Amble, Bourse $17,751
1 Vega Bayama (Y Filion) .....une bonne part
3 Princesse Kenny (Y Poirier) ..... la protection
2 Solstice de Mai (D Dupont)..... se voit bien ici
4 Gam Gold (S Grise) ..... fort à faire
5 Luke Alicia (N Dessureault) ..... pour ces dames
6 Victoria Nova (M Lalonde)..... douteux
7 What Ever Lou (C Corneau) ..... le plus parié

Onzième course, Amble, Bourse $1530
2 Dale Vixen (G Turenne) .....gros gros favori
9 Baron G L (R O'Dwyer) .....peut le surprendre
4 Penny Quick (S Jones) .....jamais loin
6 Velos (L Loyer) ..... peut se glisser ici
1 Cocktail Bel..... peut finir fort
3 Holiday Candy (D Plouffe) ..... à ne pas dédaigner
5 Nepotism (M Dupuis).....attendons
7 Cantley First (H Portelance) ..... à plus tard
8 Dingalings Chris (D Weegar) .....on verra

Le meilleur ce soir: Sharp Point (3e)
Le négligé ce soir: Palm Breeze (1e)

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

LE MERCREDI 31 MAI 1989
PREMIERE COURSE--TROT--A RECLAMER $8,000.
BOURSE:$3,600--Depart: 7h32--Piste: Rapide--Temperature: 20

Saginacki	3	X3	1	1e	2e	1-1—4	1-13—4	2:05.1	M.Lalonde	f0.85
DeltaDivine	4	4	2	4	4	3-13—4	2-13—4	2:05.3	M.Beaudette	7.65
FiresideSavannah	5	5X	X8e	6	6	4-31—4	3-21—4	2:05.3	M.MacDonald	2.35
RCJet	6	6	3e	2	1	2-1—4	4-21—2	2:05.3	S.Brasseau	8.60
StarCityAkshun	7	7	5	5	5e	5-31—2	5-51—4	2:06.1	S.Filion	16.40
GlencoeMighty	8	8	4e	3e	3e	6-41—2	6-53—4	2:06.2	P.Couture	80.40
QueenOfTroy	1	1	X6eX	8	8e	7-141—2	7-233—4	2:10	S.Pleau	127.85
SugarRayChamp	2	2	7	7	7	8-16	8-261—2	2:10.2	A.Bedard	67.05

3-SAGINACKI 3.70 3.00 2.20
4-DELTADIVINE 5.00 3.20
5-FIRESIDESAVANNAH 2.30

Duree: :30.4 1:02.3 1:34.2 2:05.1
Prop: Jean Favreau, Raymond Goulet, Michel Lalonde, St-Benoit, Quebec
No. 9 Fireside Magic a ete retire par le veterinaire. No. 3 Saginacki a ete reclame par Ecurie Delphine, Trois-Riviere, Quebec.
EXACTA: (3-4), $19.90

DEUXIEME COURSE--AMBLE--NON-GAGNANT DE $2,500.
BOURSE:$3,100--Depart: 7h53

VillageJuno	5	5	1	1	1	1-3	1-3	1:59	M.Barrieau	1.50
JenuineLobell	7	7	2e	2	2	2-3	2-3	1:59.3	R.Zeron	f1.20
LIntendant	1	1	7	7	7	6-91—4	3-101—2	2:01	Y.Gauthier	18.50
KeystoneHopechest	9	9	4e	4	5	4-61—4	4-103—4	2:01.1	R.Gingras	8.95
KeystoneAscot	4	4	3	3	3	3-6	5-123—4	2:01.3	D.Turcotte	17.60
PedroLobell	6	6	6	6	6	5-81—4	6-15	2:02	S.Boucher	30.75
KingMidas	3	3	8	8	8	8-121—4	7-183—4	2:02.4	G.Tremblay	116.80
RunForYourLife	2	2	5	5	4e	7-113—4	8be-191—4	2:02.4	S.Brosseau	22.05
Beans	8	8X	9	9	9	9-191—4	9-dis		A.Boucher	180.75

5-VILLAGEJUNO 5.00 2.60 2.30
7-JENUINELOBELL 2.60 2.50
1-LINTENDANT 4.70

Duree: :29 0:58.4 1:29.2 1:59
Prop: Talk Of The Town, Inglewood, Ontario
TRIFECTA: (5-7-1), $57.90--EXACTA: (5-7), $9.20

TROISIEME COURSE--AMBLE--NON-GAGNANT DE $2,500.
BOURSE:$3,100--Depart: 8h12

BetterBeQuick	1	1	3	1-	1	1-11—2	1-1—2	2:02.3	J.Hebert	f1.25
RGLeBaron	7	6	1	2	3	3-13—4	2-1—2	2:02.3	S.Grise	1.55
DGsCanam	8	7	2e	3e	2e	2-11—2	3-33—4	2:03.2	D.Dupont	86.85
SupremeR	9	8	5e	5e	4e	4-43—4	4-51—2	2:03.3	S.Filion	4.05
KepiMatoring	3	3	4	4	5	5-6	5-71—4	2:04	S.Turenne	18.40
VerseauAngus	4	4	7	6e	6e	6-71—2	6-73—4	2:04.1	F.Lussier	28.60
DalimarsPride	2	2	6	7	7	7-9	7-10	2:04.3	M.Lachance	227.40
GoldenPort	5	X5X	8	8	8	8-DIS	8-dis		P.Lang	46.65

1-BETTERBEQUICK 4.50 2.70 2.40
7-RGLEBARON 2.80 3.00
8-DGSCANAM 7.80

Duree: :29.4 1:02.2 1:32.4 2:02.3
Prop: Real Lefebvre, Les Cedres, Quebec
No. 6 Better Pupil a ete retire par le veterinaire.
EXACTA: (1-7), $8.50

QUATRIEME COURSE--AMBLE--POULICHES 3 ANS
BOURSE:$3,100--Depart: 8h34

BellyBurner	6	5	4e	1e	1	1-2	1-4	2:00.2	R.Simard	1.15
AfricaLegrand	9	8	2e	2	3	2-2	2-4	2:01.1	M.Trudeau	251.25
LoveToRace	5	4	3	4	2e	3-21—2	3-41—4	2:01.1	J.Hebert	4.70
HolidayBlueChip	3	2	6	6	6e	5-4	4-41—2	2:01.1	J.Kovacs	2.25
StPatricksEve	2	1	5	5	4e	4-33—4	5-73—4	2:02	G.Hamel	8.50
MiniBelisDream	8	7	1	3	5	6-7	6-171—4	2:03.4	M.Baril	401.35
JovansLady	7	6	8e	7	7	7-71—2	7-171—2	2:03.4	B.Lefebvre	43.55
AlmondeneHanover	4	3	7	8	8	8-151—2	8-281—4	2:06	M.Lariviere	13.75

6-BELLYBURNER 4.30 3.90 3.00
9-AFRICALEGRAND 95.60 31.20
5-LOVETORACE 3.80

Duree: :29.3 0:59.3 1:29.3 2:00.2
Prop: Leo Tourigny, Becancour, Quebec
No. 1 Baby Dimples a ete retire par le veterinaire.
QUINIELA: (6-9), $259.90

CINQUIEME COURSE--AMBLE--3YR NW5000CD
BOURSE:$3,400--Depart: 8h57

ElvisDesbi	2	2	4	2e	1	1-1	1-1—4	2:02	J.Hebert	f1.15
SuperCavalou	7	7	7	6e	4e	3-11—4	2-1—4	2:02	M.Major	4.70
GlencoeJerry	5	5	6	4e	2e	2-1	3dh-21—2	2:02.2	M.Lachance	4.00
NalasCruiser	8	8	8	8	7e	6-31—4	3dh-21—2	2:02.2	R.Zeron	14.45
TownshipNugget	9	9	3e	5	6	7-41—4	5-41—2	2:02.4	A.Lachance	87.40
EldoraJo	4	X4	2	1	3	4-11—2	6-53—4	2:03.1	S.Ouellet	3.85
ZiziTopNord	6	6	1	3	5	5-3	7-71—2	2:03.2	R.Jones	74.05
NatsGal	3	3	5	7	8	8-91—4	8-101—4	2:04	J.Gagnon	129.45
TownshipTopper	1	X1X					D.N.F.	T.DIS	R.Simard	86.75

2-ELVISDESBI 4.30 2.70 2.10
7-SUPERCAVALOU 4.20 2.30
8-GLENCOEJERRY 2.10
-NALASCRUISER 2.10

Duree: :29.4 1:02.1 1:32.1 2:02
Prop: Reiean Descheneaux, Yamaska Ouest, Quebec
TRIFECTA: (2-7-5), $23.90 2-7-8 $58.50--EXACTA: (2-7), $16.90

SIXIEME COURSE--AMBLE--3 ANS POULICHES
BOURSE:$6,800--Depart: 9h20

DoubleWitching	2	2	5	1e	1	1-11—4	1-3—4	2:00	S.Turenne	f1.00
SteadyPebble	6	6	3	2	2	2-11—4	2-3—4	2:00.1	J.Hebert	23.65
ChampagneSlipper	1	1	4	5	6e	6-41—4	3-2	2:00.2	R.Turenne	26.10
ParticleBeam	3	3	1	4	3e	3-13—4	4-21—4	2:00.2	S.Brosseau	4.05
SageAlmahurst	5	5	7	6e	5e	5-3	5-33—4	2:00.4	B.Cote	4.50
BioCatnap	4	4	6	7	7	7-61—4	6-51—4	2:01	N.Jones	69.00
KimsJoy	7	7	2e	3	4	4X-2	7-73—4	2:01.3	A.Lachance	13.90
ArmbroHeroine	8	8	8	8	8eEX	8-DIS	8-dis		R.Zeron	8.00

2-DOUBLEWITCHING 4.00 2.90 2.60
6-STEADYPEBBLE 11.40 5.00
1-CHAMPAGNESLIPPER 9.20

Duree: :29.4 1:00.1 1:30 2:00
Prop: Ferme Grade Inc. St-Basile Le Grand, Quebec
EXACTA: (2-6), $49.50

SEPTIEME COURSE--TROT--N.G. DE $2,000.
BOURSE:$4,500--Depart: 9h41

TexasSnazzy	8	7	3e	1	1	1-11—4	1-1—2	2:02.4	N.Jones	1.55
PermanetPress	3	3	5	5e	4e	3-41—4	2-1—2	2:02.4	R.Filion	52.40
GauguinGo	2	2	4	4	2e	2-11—4	3-3—4	2:03	D.Martin	f0.85
DiamondMiss	5	4	2e	3	5	5-61—4	4-41—2	2:03.3	A.Lachance	24.90
ShawnO	7	6X	8	8	8	6-141—4	6-141—4p5	2:05.3	L.Turcotte	7.45
MathersGamble	9	8	6	6	6	7-141—2	7-173—4p6	2:06.2	P.Grenier	263.60
KrissCandy	6	5	7	7	7e	8-151—2	8-183—4p7	2:06.3	Y.Gauthier	177.30

8-TEXASSNAZZY 5.10 3.50 2.40
3-PERMANETPRESS 17.70 3.80
2-GAUGUINGO 2.20

Duree: :30.1 1:02 1:32.3 2:02.4
Prop: John J Renaud, Kingston, Ontario
No. 1 Glencoe Topaz fini 5 ieme place 8 ieme pour avoir refuse de perdre du terrain alors qu il avait perdu son allure. No 4 Slowcooker a ete retire par les juges.
QUINIELA: (3-8), $51.20

HUITIEME COURSE--AMBLE--A RECLAMER $8,000.
BOURSE:$3,600--Depart: 10h01

Blondin	8	8	4	4	4	1-1	1-31—2	2:00.4	J.Bruyere	4.95
IdealFirst	1	1	2	2	3	3-21—4	2-31—2	2:01.2	R.Gingras	5.00
RebelPomPom	3	3	5	7	7e	4-33—4	3-51—4	2:01.4	M.Houle	3.30
DoversWaverly	7	7	1	1	1	2-1	4-51—2	2:01.4	R.Zeron	f3.10
TheRoanRanger	6	6	8e	8e	2e	5-4	5-53—4	2:02	S.Ouellet	12.25
OhSayAnn	4	4	9	9	8e	7-61—4	6-71—2	2:02.1	A.Bedard	148.60
AprilsAllen	5	5	6	6e	6e	6-6	7-81—4	2:02.2	S.Brosseau	3.30
ApolloRenvaeh	9	9	7e	5e	5e	8-161—4	8-253—4	2:06	R.Simard	47.25
ClaireBeiray	2	2	3e	3e	9	9-231—4	9-dis		J.Soulieres	282.55

8-BLONDIN 11.90 7.40 4.20
1-IDEALFIRST 6.50 5.20
3-REBELPOMPOM 4.00

Duree: :28.4 1:00.2 1:30.4 2:00.4
Prop: Monique T H Goulet, Montreal, Quebec
TRIFECTA: (8-1), $58.40

NEUVIEME COURSE--TROT--A RECLAMER $10,000. H
BOURSE:$4,500--Depart: 10h21

FlashingByeVolo	5	5	4e	4e	2e	2-1	1-3—4	2:02.1	M.Lalonde	5.65
SuperHappyM	8	8	7	7e	8e	8-5	2-3—4	2:02.2	R.Gingras	5.90
LorasArnie	3	3	2e	1	1	1-1	3-11—4	2:02.2	Y.Poirier	19.55
ImpactGrade	6	6	8	8e	7e	7-43—4	4-21—2	2:02.3	A.Boucher	2.65
CrownCreation	7	7	5	6e	6	4-31—4	5-3	2:02.4	R.Zeron	f1.95
BillyBowers	9	9	9	9	9	5-31—2	6-31—4	2:02.4	Y.Gauthier	51.90
KendyNad	2	2	1	2	3	3-21—4	7-31—2	2:02.4	L.Leonard	8.20
LinfieldsImpact	4	4	3	3	4e	6-41—2	8-41—4	2:03	M.Lachance	15.75
IsabelleNewton	1	1	6	5	5X	9X-9	9-53—4	2:03.2	S.Filion	142.95

5-FLASHINGBYEVOLO 13.30 9.50 7.60
8-SUPERHAPPYM 7.60 4.90
3-LORASARNIE 8.30

Duree: :29.2 0:59.4 1:30.2 2:02.1
Prop: Jean Favreau, Michel Lalonde, St-Benoit, Quebec
No. 2 Kendy Nad a ete reclame par Sheila Ste-Crois, Roxboro, Quebec. No. 8 Super Happy M a ete reclame par Claudette Tallard, Candiac, Quebec.
EXACTA: (5-8), $96.60

DIXIEME COURSE--AMBLE--3-4YR NW5000CD
BOURSE:$3,400--Depart: 10h40

USMint	9	9	6	5e	4e	3-21—2	3-41—4	1:59.4	M.Lachance	1.50
RebelTodd	5	5	3	4	5	5-41—4	4-91—2p8	2:00.4	A.Gendron	36.15
OnTheMoveAgain	2	2	2	2	3	4-23—4	5-11p4	2:01.1	R.Zeron	5.85
Legacy	4	4	8	7e	7	6-53—4	6-113—4p5	2:01.2	J.Lancaster	6.60
DartsMiss	7	7	7	8	9	8-71—4	7-141—2p6	2:01.4	M.Beaudette	79.05
KeystoneDevil	1	1	5	6	6e	71-7	8-151—4p7	2:02	S.Filion	304.10
LightningVolo	8	8	9	9	8e	9-141—4	9-223—4	2:03.3	D.Blouin	218.90

6-TOPGUNMINDALE 4.80 3.80 2.40
3-KAWARTHABOOMER 36.20 6.00
9-USMINT 2.40

Duree: :29 0:59.1 1:29.1 1:59
Prop: Ecuries Cappione, Elmer Black, Basil J Cook, Del MacTavish Jr, Howick, Quebec. No. 5 Rebel Todd fini 4 ieme place 8 ieme pour avoir c

Successeur du gérant Jimy Williams

Les Blue Jays optent enfin pour Cito Gaston



Jimy Williams

Presse Canadienne

TORONTO

Cito Gaston, qui assurait l'intérim à la suite du congédiement du gérant Jimy Williams le 15 mai dernier, a été confirmé hier dans ses fonctions par la direction des Blue Jays de Toronto. L'embauche de Gaston met ainsi fin à plusieurs semaines de spéculations quant au successeur de Williams.

Les Blue Jays désiraient offrir le poste de gérant à Lou Piniella des Yankees de New York mais les négociations ont été interrompues en raison du dédommagement exigé par la formation newyorkaise. Terry Bevington, l'instructeur au premier-but des White Sox de Chicago, était également sur les rangs, tout comme Bob Bailor, le gérant de la filiale des Blue Jays à Syracuse au niveau AAA.

Gaston, qui était l'instructeur des frappeurs du Toronto au moment du congédiement de Williams, devient le quatrième gérant de couleur dans l'histoire du baseball, et le cinquième gérant des Blue Jays.

Hier soir, les Jays affrontaient les Indians à Cleveland.

Les Jays ont une fiche de 8-6 depuis que Gaston a pris la direction de l'équipe.

Pat Gillick, le vice-président exécutif des Jays, a déclaré que Piniella était le premier choix de l'équipe.

«Après avoir essuyé un refus — du propriétaire George Steinbrenner — afin de poursuivre les négociations avec Piniella, nous avons convenu que Gaston représentait le meilleur choix dans les circonstances», a fait valoir Gillick dans un communiqué.

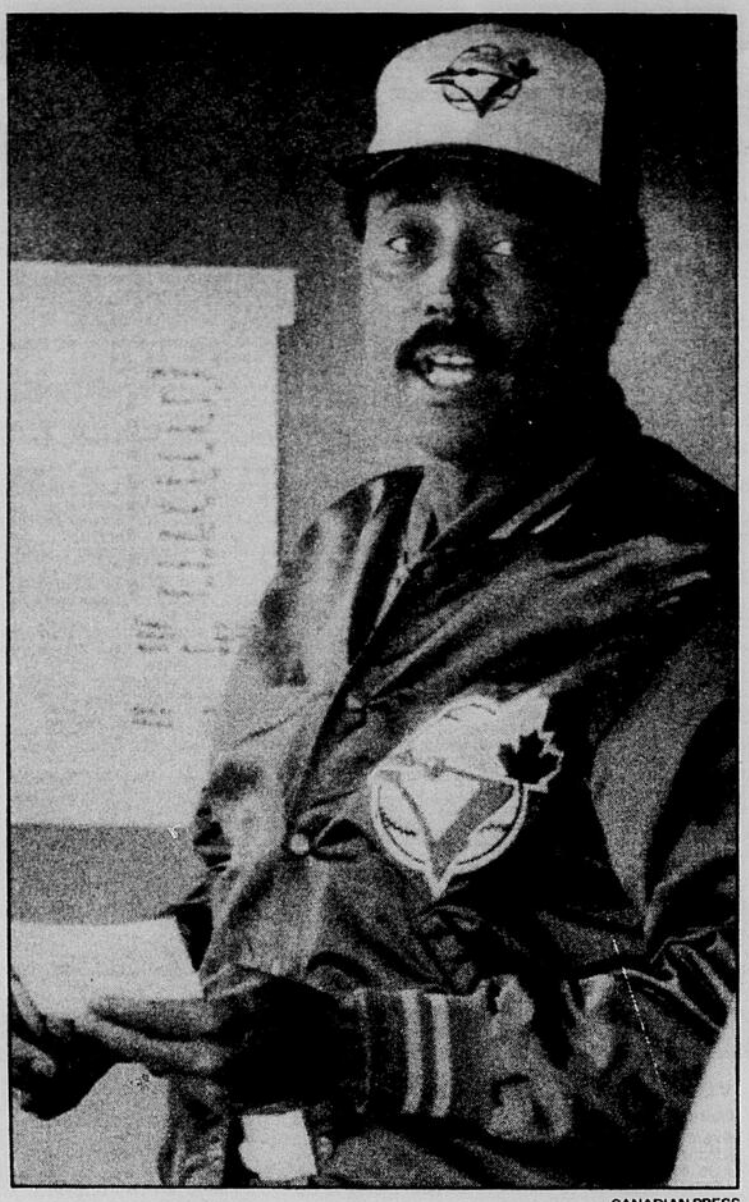
Gaston n'a joué que neuf parties à sa première saison dans les majeures avec Atlanta en 1967. Deux ans plus tard lors de l'élargissement des cadres, il a été réclamé par les Padres de San Diego avec lesquels il a joué pendant six saisons. Il a connu sa meilleure campagne en 1970 en conservant une moyenne de .318 avec 29 circuits et 93 points produits. Il avait alors été choisi au sein de l'équipe d'étoiles.

Échangé à Atlanta en 1974, Gaston a été employé comme voltigeur et comme frappeur suppléant. En 1977, il a maintenu une moyenne de .324 à titre de frappeur d'urgence mais l'année suivante, il passait au Pittsburgh.

Les Pirates l'ont libéré en 1979 afin qu'il puisse jouer en République dominicaine, puis dans la Ligue du Mexique.

En 1981, il a acccepté un poste d'instructeur des frappeurs dans l'organisation des Braves.

Gaston s'est joint aux Jays en 1982, et l'équipe a alors amélioré sa moyenne de 36 points jusqu'à .262.



CANADIAN PRESS

Cito Gaston s'est vu confirmé dans son poste de gérant des Blue Jays de Toronto hier.

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON



HAGAR DUNOR



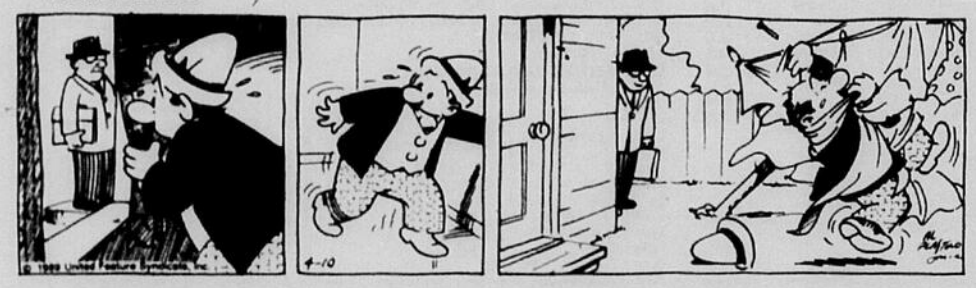
SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



Nommé entraîneur-chef des Kings

Webster vise la coupe Stanley

Associated Press
INGLEWOOD, Californie

Tom Webster, nommé entraîneur des Kings de Los Angeles, hier, a dit qu'il a toujours été une personne qui se fixait des buts dans la vie. Son prochain but est de conduire les Kings à la conquête de la coupe Stanley.

«Après les succès remportés par cette équipe la saison dernière, je sais que mon travail est de conduire le club à la coupe Stanley, a dit Webster lors d'une conférence de presse au Forum. Je ferai tout en mon possible pour réaliser ce rêve.»

Webster, 40 ans, ancien entraîneur des Rangers de New York, a dit qu'il avait hâte de travailler avec Wayne Gretzky.

«Gordie Howe a toujours été mon idole, a dit Webster. Il était un joueur de grande classe et Wayne Gretzky est aussi un joueur de grande classe. Wayne n'aime pas prendre des journées de congé et il fait tout pour la promotion de cette équipe.»

Le propriétaire des Kings, Bruce McNall, a parlé à beaucoup de gens un peu partout dans la Ligue nationale et il était convaincu que Webster était le meilleur homme disponible.

«Tout le monde lui donnait des notes très élevées, a mentionné McNall. On s'attend toujours à quelques critiques négatives, mais cela ne s'est pas produit.»

Webster succédera à Robbie Ftorek.

Webster a conservé un dossier de 5-7-2 avec les Rangers au cours de la saison 1986-87 quand une maladie d'oreille l'a empêché de prendre l'avion et l'a forcé à démissionner. Mais aujourd'hui, il se dit complètement guéri.

Webster a été entraîneur des Spitfires de Windsor de la Ligue de l'Ontario et a conduit son équipe à la finale de la Coupe Memorial en 1987-88. Il a permis aux Spitfires d'atteindre les séries encore cette saison avant d'accepter le poste avec les Kings.

Les Kings avaient annoncé le 2 mai que le contrat de Ftorek ne serait pas prolongé. Sous ses ordres, les Kings ont conservé un dossier de 65-56-11 et il avait succédé à Mike Murphy le 9 décembre 1987.

Quand Ftorek a été congédié, le directeur général Rogatien Vachon avait indiqué qu'on recherchait un entraîneur qui pourrait dialoguer un peu plus avec les joueurs.

Les Kings ont terminé la saison au deuxième rang du classement de la sectioin Smythe et ont comblé un déficit de 3-1 pour éliminer les champions de la coupe Stanley, les Oilers d'Edmonton, en première ronde des éliminatoires. Ils ont cependant été battus ensuite en quatre matches par les Flames de Calgary, éventuels vainqueurs de la coupe cette saison.



Archives LeDroit

Tom Webster, qui avait dû abandonner son poste avec les Rangers de New York en raison d'un mal aux oreilles, a été nommé hier entraîneur-chef des Kings de Los Angeles.

Larionov voudrait jouer dans la LNH avec son coéquipier de ligne

Quinn veut mettre la main sur Makarov

Presse Canadienne
VANCOUVER

Le joueur de centre Igor Larionov, qui souhaite jouer trois saisons à Vancouver, a appris du directeur général des Canucks, Pat Quinn, que l'équipe de la Ligue nationale cherchera à le réunir à son ailier droit de la formation nationale de l'Union soviétique, Sergei Makarov.

«Sergei veut venir avec moi à Vancouver, a dit Larionov lors d'une entrevue téléphonique depuis Moscou. Il ne veut pas jouer à Calgary.»

Larionov a déclaré que son compatriote ne désire pas se joindre aux champions de la coupe Stanley parce que les Flames ne peuvent que perdre du terrain au classement.

«Bien sûr, je viendrai même s'il n'y a pas d'échange. Mais il y a encore des difficultés à aplanir.»

Les droits de Larionov dans la LNH appartiennent aux Canucks, tandis que les Flames, qui comptent déjà le Soviétique Sergei Priakin dans leurs rangs, détiennent ceux de Makarov.

Larionov, âgé de 29 ans, a précisé que les chances de Vladimir Krutov, qui complète le fameux trio KLM, de venir le rejoindre à Vancouver sont plutôt minces compte tenu qu'il n'a pas encore



obtenu sa libération de l'Armée Rouge.

«J'ai conversé avec Pat Quinn (lundi) et il m'a dit qu'il cherchera à compléter un échange avec Calgary (pour Makarov). Il m'a promis qu'il parlera au directeur général des Flames (Cliff Fletcher) afin de réaliser la transaction».

«J'aimerais pouvoir compter sur mes compagnons de trio. Cela faciliterait notre transition à la Ligue nationale.»

Larionov a annoncé par ailleurs avoir rompu ses liens avec son agent Mark Malkovich du Rhode Island. Ses intérêts seront désormais défendus par International Management Group qui représente des athlètes dans plusieurs disciplines. IMG représente en outre le Soviétique Viachaslav Fetisov qui négocie présentement avec les Devils du New Jersey.

«Je suis libre de venir dès demain mais avant, je dois avoir un contrat, a dit Larianov. Je veux jouer deux ans, peut-être trois.»

«Je ne veux pas vivre trop longtemps loin de chez moi. Mais je veux aider Vancouver à devenir un meilleur club. Je veux jouer du mieux que je le peux.»

Larionov a fait valoir que la surface réduite des patinoires et l'adaptation à de nouveaux coéquipiers représentent ses principaux problèmes, même s'il a déjà livré plusieurs matchs en Amérique du Nord.

«Il ne faut pas oublier que je jouerai sans mes ailiers pour la première fois depuis longtemps.»

Récolte-record pour une recrue dans la Ligue américaine de hockey

Lebeau ajoute deux autres trophées à sa collection

Presse Canadienne
SPRINGFIELD, Mass.

Le joueur de centre Stéphan Lebeau des Canadiens de Sherbrooke a ajouté deux autres trophées à sa collection, hier, portant à quatre sa récolte-record à sa première saison dans la Ligue américaine de hockey.

Lebeau a mérité le trophée Les Cunningham remis au joueur par excellence du circuit, ainsi que le trophée Dudley (Red) Garrett attribué à la meilleure recrue. Les joueurs, les entraîneurs et les membres de la presse des 14 équipes de la LAH ont participé au scrutin.

Lebeau avait déjà reçu le trophée John B. Sollenberger pour avoir terminé en tête des pointeurs avec une total-record de 134 points. Il avait aussi obtenu le trophée Tim Horton dans le choix des trois étoiles.

Jamais un joueur n'avait enlevé autant de trophées depuis la création de la ligue il y a 53 ans. Lebeau a également été choisi au sein de la première équipe d'étoiles.

Dave Fenyves des Bears de Hershey a mérité le trophée Eddie Shore comme meilleur défenseur, Randy Exelby des Canadiens s'est vu attribuer le trophée Baz Bastien à titre de meilleur gardien, et Murray Eaves des Red Wings d'Adirondack a reçu le trophée Fred Hunt remis au joueur jugé le plus gentilhomme.

Deux coéquipiers de Lebeau, Exelby et l'ailier gauche Benoît Brunet, font également partie de la première équipe d'étoiles. Fenyves, le défenseur Paul Boutilier des Hawks de Moncton, et l'ailier droit Drian Dobbin du Hershey complètent la formation.

Au sein de la deuxième équipe d'étoiles, on retrouve, outre Eaves, le gardien Tom Draper du Moncton, les défenseurs Sylvain Lefebvre du Sherbrooke et Claude Julien du Halifax, l'ailier droit Mike Millar du Baltimore et l'ailier gauche Ron Wilson du Moncton.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur

■ *Les Dodgers défont les Expos 9-4* ■ *Deux mêlées générales*

Remontée de sept points à la 7e

LOS ANGELES

On ne s'ennuie pas avec les Expos de Montréal. Même quand ils perdent, ils frappent.

Richard Milo
de la Presse canadienne



Dans un match mouvementé, ponctué de deux mêlées générales, ils ont terminé leur séjour en Californie par une défaite de 9-4 contre les Dodgers de Los Angeles.

Une foule de 22,858 spectateurs a vu les Dodgers s'attaquer aux releveurs des Expos pour marquer sept points, à la septième.

Joe Hesketh, Pascual Perez et Andy McGaffigan n'ont pas fait le poids. Le temps de le dire, ils avaient accordé cinq points et Perez a atteint Mike Scioscia.

Perez visait la tête de Scioscia et le receveur des Dodgers, une force de la nature, s'est alors précipité vers le monticule. Heureusement, Tim Wallach s'est interposé pour sauver la vie de Pascual pendant Kevin Gross s'occupait de Kirk Gibson, l'ami de Pascual. Les deux avaient échangé des mots, vendredi.

«Il (Gibson) traite Perez de *hot dog* mais il n'est pas mieux. Il fait la même chose que lui», de dire Wallach.

Perez, Scioscia et Buck Rodgers ont été expulsés du match. Le gérant a été invité à quitter parce qu'il n'a pas respecté l'avertissement servi par Ed Montague à l'issue de la... première mêlée.

«Perez était frustré», a dit Rodgers.

Hershiser a tout déclenché

Orel Hershiser (7-4) a tout déclenché en atteignant Hubie Brooks quand il a donné trois points, à la première.

«Je suis certain que c'était délibéré. Il (Hershiser) a un bon contrôle. Il avait lancé une balle derrière lui et il l'a atteint», a ajouté Buck.

«Ils (les Dodgers) font souvent cela quand le premier but est libre. Ils atteignent les frappeurs au lieu de donner un but sur balles. Nous sommes tannés de cela», de renchérir Wallach.

Brooks, lui, a dit: «Nous venions de frapper trois coups sûrs. Je n'aurais rien dit si on m'avait couché. Je pense qu'on peut être agressif tout en étant propre.»

Joe Hesketh (4-2) a écopé de la défaite. Il n'a fait face qu'à deux frappeurs mais son séjour a été frappant.

Il a donné un double d'un point à Mickey Hatcher après avoir pris la relève de Bryn Smith. Puis le frappeur suivant, Chris Gwynn, a été sauf quand il s'est emparé de son amorti-sacrifice pour lancer au troisième but.

Perez, lui, a donné un double à Willie Randolph avec un compte de trois balles et deux prises. Kirk Gibson a poursuivi avec un triple et c'en était fait du match... de baseball.

Les Expos avaient pris les devants lorsque Dave Martinez et Tom Foley ont réussi des simples pour entreprendre le match. Le voltigeur Kirk Gibson a jonglé avec la balle sur le coup de Foley, ce qui a permis à Martinez d'atteindre le troisième but.

Andres Galarraga a aussitôt frappé un ballon-sacrifice et Tim Raines, dont la moyenne s'élevait à .380 contre Hershiser avant le match, a suivi avec un double.

Les Dodgers ont réussi 13 coups sûrs, les Expos quatre seulement. Rex Hudler a réussi un circuit en solo.

Malgré leur défaite aux... points, ils ont conservé un dossier de 6-3 au cours de leur séjour en Californie.



ASSOCIATED PRESS

L'arbitre du marbre Bill Hohn retient Hubie Brooks, des Expos de Montréal, après que ce dernier eut été atteint par un lancer d'Orel Hershiser, des Dodgers de Los Angeles, en première manche du match d'hier. Les Expos ont perdu 9-4.

les expos en bref

Santovenia n'est pas encore rétabli

Nelson Santovenia a pris du mieux mais il n'est pas encore rétabli. Son index de la main droite le fait encore souffrir.

«Je suis enfin capable d'attacher mes souliers mais je ne suis toujours pas capable de boutonner ma chemise», a-t-il dit.

Le receveur des Expos s'est fêlé l'index de la main droite le 14 mai.

Premier sauvetage de McClure

Bob McClure, l'ancien gaucher des Expos, a réalisé son premier sauvetage depuis 1985 dans la Ligue américaine, mardi.

Il a lancé une manche parfaite pour protéger la victoire de 3-2 des Angels contre les Brewers de Milwaukee — son ancienne équipe.

«Il est toujours un peu spécial de bien faire contre son ancienne équipe. J'ai joué 10 ans avec les Brewers», a-t-il dit.

Les partants à Philadelphie

Les partants des Expos à Philadelphie seront Mark Langston (1-0), Kevin Gross (5-3) et Dennis Martinez (4-1). Ils se mesureront à Ken Howell (5-3) et aux gauchers Larry McWilliams (2-5) et Don Carman (1-7).

Joueurs invités

Quatre jeunes joueurs québécois ont été invités à participer du 7 au 15 juin au camp d'entraînement des ligues mineures des Expos à Lantana en Floride.

Il s'agit de trois joueurs de la Ligue Montréal junior, Tony Marabella, des Monarques de Montréal-Nord, Martin Lefebvre, des Ducs de Longueuil, et de Derek Aucoin, des Bisons de St-Eustache. Bertrand Chabot, des Patriotes de Ste-Foy, de la Ligue junior majeure du Québec, est le quatrième élu.

Ce camp servira de sélection en vue de la formation des équipes de Jamestown et de Bradenton, filiales A des Expos.

Brooks ne mâche pas ses mots

Presse Canadienne
LOS ANGELES

«Je n'ai pas aimé ce qui s'est produit. Le gars (Hershiser) a un excellent contrôle. Il avait lancé derrière moi.»

Hubie Brooks a dit ce qu'il avait à dire. Il s'est précipité vers Hershiser pour lui dire deux mots quand il a été atteint par Hershiser, à la première.

Brooks n'a jamais pu atteindre Hershiser. L'arbitre Bill Horn s'est interposé à temps.

Cependant à la septième, Mike Scioscia avait la voie libre jusqu'à Perez. Le droitier des Expos l'a échappé belle. Wallach a stoppé Scioscia, puis Kevin Gross, Otis Nixon, Bryn Smith et Hubie ont bloqué... Kirk Gibson.

«Gross m'avait à l'oeil», a dit Gibson.

Perez, lui, est resté dans la chambre du soigneur.

À la fin du match, les Expos ont par ailleurs annoncé qu'ils avaient cédé le lanceur droitier Mark Gardner à leur filiale AAA d'Indianapolis.

Les Expos, comme les Giants d'il y a deux ans

Aldrete fait des comparaisons

Presse Canadienne
LOS ANGELES

Pour Mike Aldrete, l'édition actuelle des Expos se compare à celle des Giants d'il y a deux ans. Les Giants avaient alors remporté le championnat de la division Ouest de la Ligue nationale.

«Il est encore tôt mais l'équipe semble avoir autant de potentiel», a-t-il dit.

«Nous étions à une ou deux parties de la tête quand nous avions obtenu Rick Reuschel — tard dans la saison. Tout s'est mis à fonctionner et le momentum nous a conduit jusqu'au titre.»

Cette année-là, les Giants avaient obtenu Reuschel, Dave Dravecky et Graig Lefferts.

Les Expos, eux, ont mis la main sur... Mark Langston. Avec lui, ils possèdent le meilleur groupe de partants de la section Est.

Dans les 21 dernières rencontres, les partants des Expos ont lancé durant une moyenne de sept manches par match.

Qui dit mieux?.

Deux jours

Depuis l'échange, le gaucher des Mariners n'a revêtu l'uniforme que deux fois en une semaine. Il s'est rendu à Seattle après sa victoire contre les Padres, dimanche. Il doit lancer demain contre les Phillies, à Philadelphie.

Quant à l'autre no 1, Dennis Martinez, il s'est rendu à Miami pour profiter de la journée de congé. En 6.1 manches, il a donné 10 coups sûrs et trois points, mardi.

Les Blue Jays baissent pavillon 7-4 devant les Indians

Gaston voit ses débuts gâchés

Associated Press

Pete O'Brien a frappé trois simples et a produit trois points tandis que Bud Black a remporté sa première victoire à titre de releveur, hier soir à Cleveland, quand les Indians ont battu les Blue Jays de Toronto 7-4 pour gâcher les débuts officiels de Cito Gaston à titre de gérant.

Gaston, qui avait remplacé Jimy Williams par interim le 15 mai, a en effet été nommé gérant des Jays hier.

Joe Carter a également eu son mot à dire dans la victoire des Indians. Il a déclenché une poussée de deux points en sixième en y allant d'un double et a bouclé son sixième circuit en huitième.

Black (4-6) n'a permis que deux coups sûrs et aucun point en quatre manches et un tiers de travail après avoir remplacé le partant Rich Yett, qui a été malmené en troisième.

Doug Jones, quatrième lanceur utilisé par les Indians, a lancé pendant une manche et un tiers pour protéger une 11e victoire.

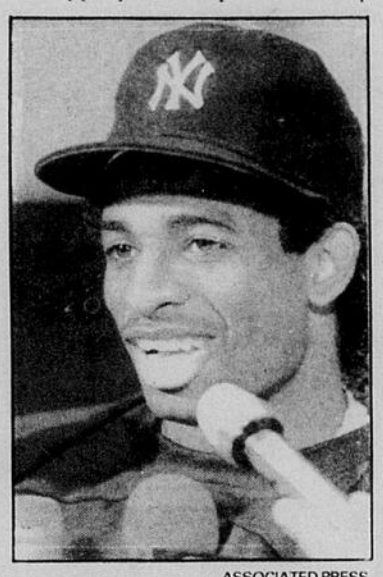
Jimmy Key (6-3) a essuyé le revers, le troisième de suite des Blue Jays, qui avec une fiche de 20-31, occupent le dernier rang du classement de la section est de la Ligue américaine.

Yankees 9
Mariners 5

A New York, le joueur de football étoile Deion Sanders a effectué des débuts mémorables dans les ligues majeures en claquant un simple qui a inspiré une poussée de cinq points en septième manche, hier, quand les Yankees de New York ont défait les Mariners de Seattle au compte de 9-5, hier.

Sanders, un demi défensif de l'université Florida State, a été le premier choix des Falcons d'Atlanta au dernier repêchage de la NFL. Il a été rappelé de la filiale AA des Yankees au cours de la journée d'hier. Il a connu une soirée de 1-en-4 avec un roulant-sacrifice. Il a également retiré un coureur avec un relais précis du champ centre.

La vedette offensive du match a cependant été Don Mattingly qui a frappé quatre coups sûrs en cinq



ASSOCIATED PRESS

Deion Sanders s'adresse aux journalistes avant le match des Yankees de New York contre les Mariners de Seattle hier soir. Il ne savait pas alors qu'il connaîtrait des débuts mémorables dans la victoire de son équipe.

présences, dont un circuit de deux points, son troisième de la saison.

Les Mariners subissaient un huitième revers à leurs 10 derniers matches. Jeffrey Leonard a fait compter trois des points du Seattle en septième à l'aide d'un circuit, son 11e.

Steve Trout, 4-3, a été le lanceur perdant; la victoire est allée à Andy Hawkins, 5-6.

Brewers 4
Angels 1

A Milwaukee, Greg Brock a claqué un circuit de trois points à son premier match de la saison et Don August a battu les Angels de la Californie pour la cinquième fois d'affilée hier quand les Brewers de Milwaukee ont remporté une victoire de 4-1 dans un match perturbé par la pluie.

Brock, qui a manqué les deux premiers mois de la saison à cause d'une opération à l'épaule, a obtenu son circuit en troisième manche contre Mike Witt (3-5) qui a accordé huit coups sûrs en complétant un deuxième match.

Twins 7
Royals 1

A Kansas City, Dan Gladden a claqué un grand chelem et les Twins du Minnesota ont défait les Royals de Kansas City 7-1, hier, au terme d'un match écourté à six manches en raison de la pluie.

Gladden a réussi son circuit aux dépens du releveur Tom Gordon, 5-3, en sixième manche.

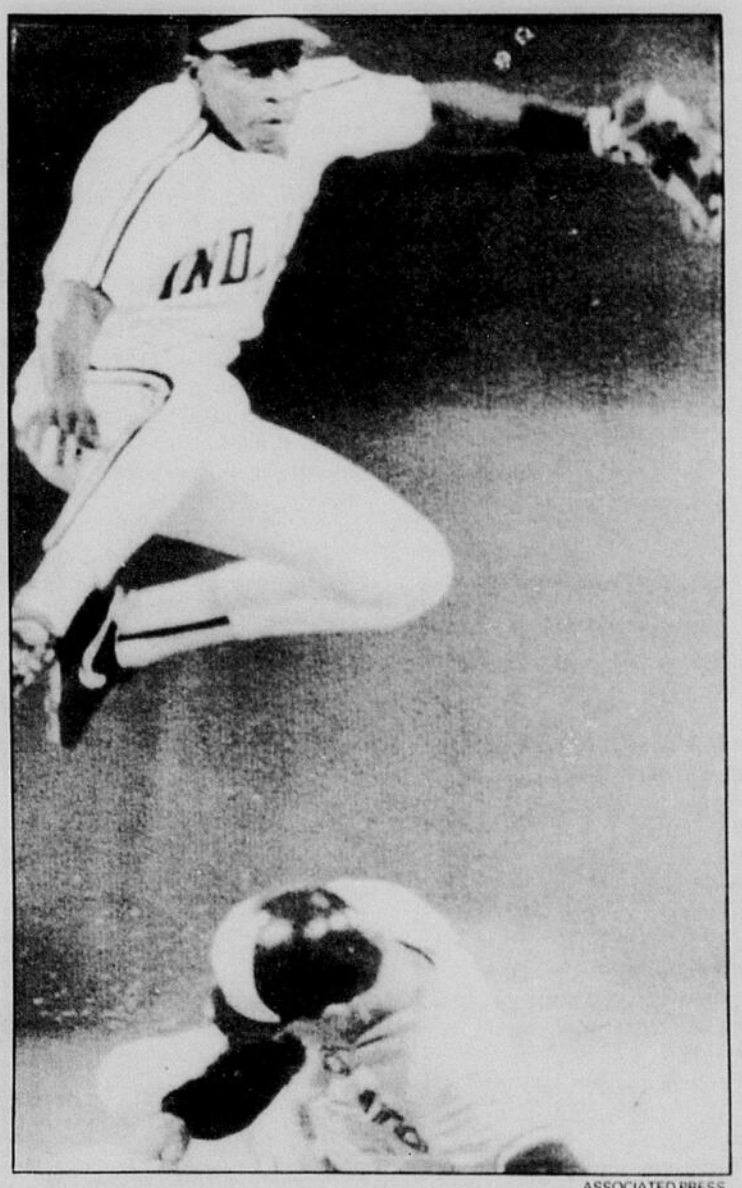
Orioles 8
Rangers 5

A Baltimore, Mickey Tettleton a réussi son huitième circuit à ses 16 derniers matches et les Orioles de Baltimore ont marqué quatre points en sixième manche pour disposer des Rangers du Texas au compte de 8-5.

Tettleton a réussi un coup de trois points — il a maintenant 13 circuits en saison — aux dépens de Cecilio Guante, 3-3 en sixième.

Tigers 4
White Sox 3

A Chicago, un circuit de deux points de Lou Whitaker en huitième manche — son deuxième en autant de soirs — a permis aux Tigers de Detroit de disposer des White Sox de Chicago au compte de 4-3, hier.



ASSOCIATED PRESS

Jerry Browne, le deuxième-but des Indians de Cleveland, saute pour éviter d'entrer en collision avec Rance Mullinicks, des Blue Jays de Toronto à la sixième manche. Ce qui n'a pas empêché Browne de compléter une double-jeu... et les Indians de l'emporter 6-3 hier soir.

Chicago subissait du même coup un 11e revers en 12 rencontres.

Whitaker a claqué 13 coups de quatre buts jusqu'à présent cette saison, soit un de plus que son total de la saison 1988.

Les Astros défont les Cardinals 4-3

10 victoires consécutives à l'étranger

Associated Press

ST. LOUIS

Craig Biggio a brisé une égalité avec un double d'un point en neuvième manche et a conduit les Astros de Houston à une victoire de 4-3 contre les Cardinals de St. Louis. Les Astros en étaient à leur sixième victoire d'affilée et à leur 10e gain de suite à l'étranger.

Après un retrait en neuvième, Ken Caminiti a obtenu un simple contre Chris Carpenter (1-4), qui a essuyé un quatrième revers d'affilée. Caminiti a volé le deuxième, a avancé au troisième à la suite d'un roulant de Craig Reynolds et a marqué quand Biggio a claqué son double au champ centre-gauche.

Dan Schatzeder (3-0) a lancé pendant deux manches sans accorder de point pour mériter la victoire. Dave Smith a lancé au cours de la neuvième manche pour protéger une 10e victoire.

Les Cardinals ont donc perdu leurs quatre derniers matches et 12 de leurs 16 dernières parties.

Braves 3
Cubs 2

A Atlanta, une erreur du joueur d'arrêt-court Shawon Dunston a permis à Dale Murphy de marquer le point décisif en sixième manche et les Braves d'Atlanta ont filé vers une victoire de 3-2 sur les Cubs de Chicago.

Après deux retraits, Murphy a croisé le marbre du deuxième but quand Dunston a effectué un mauvais relais au premier coussin à la suite d'un roulant de Ron Gant.

John Smoltz, 7-3, a été le lanceur gagnant et Joe Boever a terminé au monticule pour récolter sa huitième victoire protégée.

Gant et Blauser ont produit les deux premiers points des Braves à l'aide de doubles en troisième manche.

Ryne Sandberg a claqué son quatrième circuit de la saison pour les Cubs première manche; Chicago a pris les devants 2-0 en début de troisième sur un sacrifice de Doug Dascenzo.

Paul Kilgus, 4-5, a été le lanceur perdant.

Reds 4
Pirates 3

A Pittsburgh, Luis Quinones et Joel Youngblood ont claqué leurs premiers circuits de la saison hier quand les Reds de Cincinnati ont mis fin à une série de quatre défaites en disposant des Pirates de Pittsburgh 4-3.

Jose Rijo, qui a espacé sept coups sûrs en sept manches et un tiers de travail, a porté sa fiche à 5-1. Les Reds remportaient ainsi une 10e victoire au cours des 11 départs de Rijo. John Franco a lancé pendant une manche et deux tiers pour protéger une 15e victoire.

Quinones a brisé une égalité de 1-1 en cinquième en expédiant une offrande de Neal Heaton (1-6) par dessus la clôture de gauche.

Youngblood, qui n'avait pas obtenu de circuit depuis 1987, a expédié le premier lancer de Heaton de la sixième manche par dessus la clôture du champ centre. Un ballon-sacrifice de Eric Davis a produit le dernier point des Reds.

Un triple de Rolando Roomes avait produit leur premier point en quatrième.

Barry Bonds a obtenu trois coups sûrs et produit trois points pour les Pirates. Il a claqué son septième circuit de la saison en sixième et produit un autre point avec un simple en huitième. Andy Van Slyke, avec un ballon-sacrifice, a produit l'autre point des perdants.



Espérons que vous n'aurez jamais à vous servir des 12 nouveaux avantages de la Carte enRoute.

En voyage d'affaires, on n'aime jamais les imprévus. Dorénavant, avec la carte enRoute, vous pourrez avoir accès à 12 nouveaux services conçus pour vous venir en aide partout, dans la plupart des cas — bagages perdus, retards de vol, etc. Des atouts importants dont, nous l'espérons, vous n'aurez jamais besoin.

Pour faire une demande de carte enRoute, adressez-vous à votre agent de voyages, prenez un formulaire de demande partout où la carte est honorée ou encore, téléphonez-nous au 1 800 363-3333.

LA CARTE DES VOYAGEURS D'AFFAIRES AVISÉS

1. Assurance-accidents en voyage. La protection porte-à-porte des plus complètes est maintenant augmentée à 300 000 $. Vous serez couvert automatiquement lorsque vous réglerez l'achat de votre billet d'avion avec la carte enRoute (protection de 1 000 000 $ offerte moyennant un léger supplément.)*

2. Assurance-collision à la location d'une voiture. Vous protège contre les frais de réparation et contre toute perte. Permet d'économiser les 10 $ ou plus demandés par les compagnies de location de voitures pour l'assurance-collision.

3. Assurance contre les accidents corporels dans une voiture de location. Protège le conducteur et jusqu'à quatre passagers contre les blessures subies lors d'un accident dans une voiture de location.*

4. Remboursement des soins médicaux. Protège jusqu'à concurrence de 1 000 $ par mois pour les frais d'hospitalisation excédentaires en cas de dommages corporels subis dans un accident impliquant un transporteur public.*

5. Assurance retard de vol. Couvre les dépenses non prévues par le transporteur quand votre vol est retardé de plus de quatre heures.*

6. Protection contre manquement du transporteur aérien. Vous protège advenant le cas où les billets que vous avez achetés deviennent inutilisables par suite d'une grève ou d'une faillite du transporteur.*

7. Assurance contre les retards de bagages. Prévoit le remboursement jusqu'à concurrence de 500 $ pour l'achat de vêtements ou d'articles de toilette essentiels lorsque la récupération de vos bagages est retardée pendant plus de six heures.*

8. Assurance contre la perte de bagages. Couvre la valeur de remplacement des bagages jusqu'à concurrence de 2 000 $ en cas de perte ou de vol.*

9. Assistances médicale et juridique d'urgence. Ligne téléphonique spéciale permettant aux titulaires de la carte enRoute de communiquer avec des professionnels, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, à l'échelle mondiale.**

10. Transport d'urgence de médicaments. Vous pouvez prendre des arrangements n'importe où dans le monde avec la carte enRoute.** Vous pouvez même payer avec votre carte enRoute.

11. Information d'urgence sur les ambassades/consulats canadiens. Pour vous mettre en communication avec l'ambassade ou le consulat le plus proche.**

12. Transmission de messages urgents. Acheminement de vos messages urgents à votre famille ou à votre entreprise si vous êtes dans l'impossibilité de les contacter directement.**

* Certaines conditions en vigueur. Tous les détails sont disponibles sur demande. Protection assurée par Chubb du Canada Compagnie d'Assurance.

** Services rendus par International SOS Assistance, Inc.